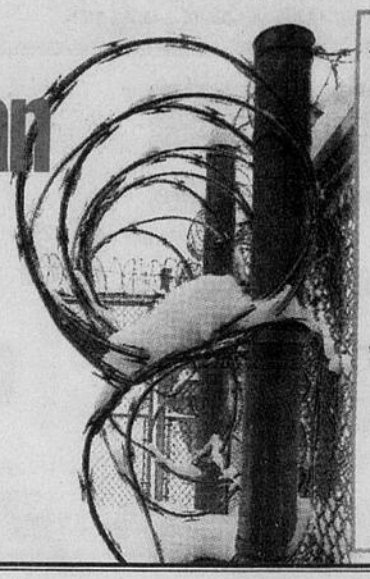
Deux paroisses en péril

PAGE 5

Un recordman des peines de prison

PAGE 4



4

8

COURSES DE CHEVAUX
SAMEDI
13 h 15
HIPPODROME D'AYLMER
778-0500

LeDroit

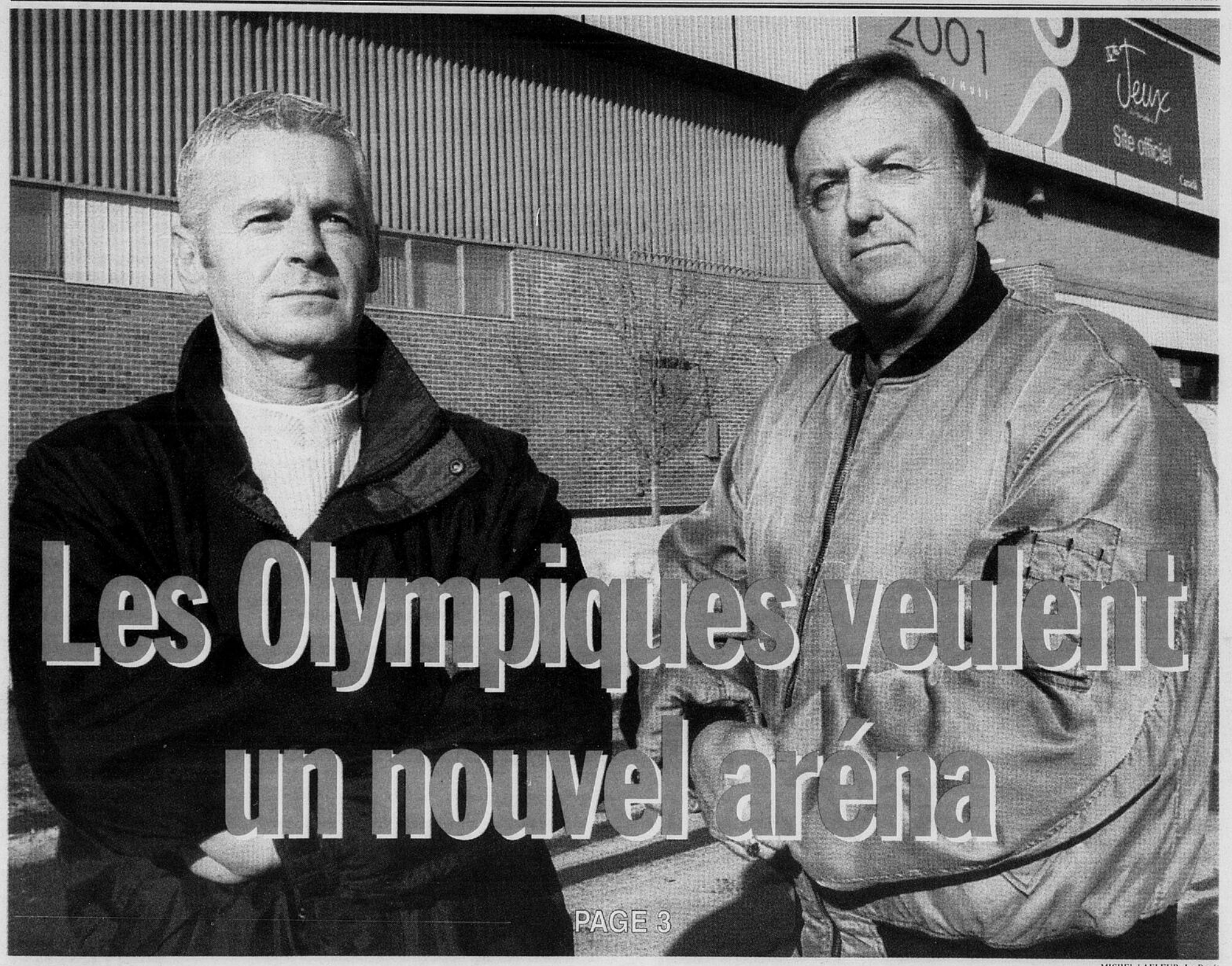
www.ledroit.com

88e ANNÉE - NUMÉRO 286 • LE VENDREDI 2 MARS 2001

(Floride : 1,75 $US + taxes) DU LUNDI AU VENDREDI

• 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

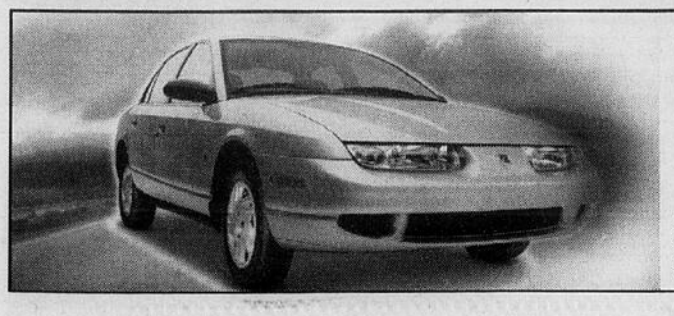
Jeux de la Francophonie
134 jours
Canada



Les Olympiques veulent un nouvel aréna

PAGE 3

MICHEL LAFLEUR, Le Droit



SL1
2001
Ø$
Comptant

279$*/mois ou
18 148$*
Bail de 48 mois.
Transport, préparation à la route et taxe d'accise inclus. *Taxes en sus.

SATURN SL1
SÉRIE S

• Moteur 1,9 Litre
• Automatique
• Climatisation
• Radio AM/FM/CD
• Direction assistée
• Sacs gonflables
• Essuie-glace intermittent
• Banquette arrière à dossiers rabattables

3,9%
Financement jusqu'à 60 mois.
4,9% Location 48 mois

SATURN AYLMER
500 ch. McConnell Aylmer
www.saturnaylmer.com.
684-5555 ou
1-888-831-5555

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui
Ensoleillé, nuages et neige en ap.-midi
-9/-14

Demain
Nuageux avec percées de soleil
-7/-14

Dimanche
Nuageux avec percées de soleil
-8/-17

Lundi
Nuageux avec percées de soleil
-8/-17

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui
Éclaircies, neige en après-midi
-7/-18

Demain
Nuageux avec éclaircies
-8/-18

Lever du soleil : .....6 h 38
Coucher du soleil : .....17 h 52

Les records
Maximum : .....9,2° (1991)
Minimum : .....-26,0° (1980)

La phase des lunes

premier	pleine	dernier	nouvelle
3	9	16	25

Environnement Canada

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Sommaire

Les arts 35
Babillard 49
Bridge 43
Économie 26
Éditorial 14
Forum 15
Horoscope 42
La région 3
Le monde 31
Le pays 30
Les petits bonshommes 53
Loteries 5
Mots croisés 41
Mot mystère 45
Nécrologie 47
Petites annonces 40
Sports 50
Statistiques 54
Vastel, Michel 15
Week-end 17

Taxe de nuitée: une pétition remise au ministre du Tourisme

La Petite-Nation et l'Association des pourvoyeurs disent non

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

Fort de l'appui de l'Association des pourvoyeurs de l'Outaouais, le Mouvement touristique de la Petite-Nation (MTPN) lance une pétition qu'il entend remettre au ministre délégué au Tourisme, Maxime Arsenault, pour contester la taxe de nuitée.

Même si le Mouvement était défavorable à l'entrée en vigueur de la taxe de nuitée de 2 $, on conteste plutôt la procédure entourant le vote de l'assemblée générale de l'Association touristique de l'Outaouais (ATO) du 22 février dernier.

Dans un premier temps, on fait valoir que le fait d'avoir tenu le vote à Aylmer, en zone urbaine, en même temps qu'un des plus importants salons pour les pourvoiries, n'a certes pas contribué à favoriser la participation des membres.

«Le vote par procuration n'ayant pas été accepté, bien des petits entrepreneurs touristiques, retenus impérativement par leurs obligations, n'ont pu ainsi être représentés», ajoute le président du MTPN, Richard Jamieson.

De plus, on allègue que le président de cette assemblée, Jean Thiffault, n'en a pas assuré le bon fonctionnement.

Le MTPN lui reproche d'avoir laissé des participants perturber l'assemblée pendant que d'autres voulaient intervenir de façon démocratique.

Le MTPN avoue toujours s'inquiéter que l'ATO disposera du fonds de promotion régional constitué à partir de la taxe de nuitée en laissant de côté la promotion et le développement des zones rurales. Cela, même si le plan d'action prévoit le contraire, car il ne demeure qu'un plan de travail.

Enfin, M. Jamieson demande que tous les entrepreneurs touristiques, petits et majeurs, aient le droit de participer à la consultation concernant la disposition du fonds régional si la taxe de nuitée entrait en vigueur car ce seront eux qui en feront les frais.

Rappelons que c'est dans une proportion de 3 contre 4 que la mise en application de la taxe de nuitée de 2 $ a été adoptée pour constituer un fonds promotionnel régional qui devrait se chiffrer autour de un million de dollars.

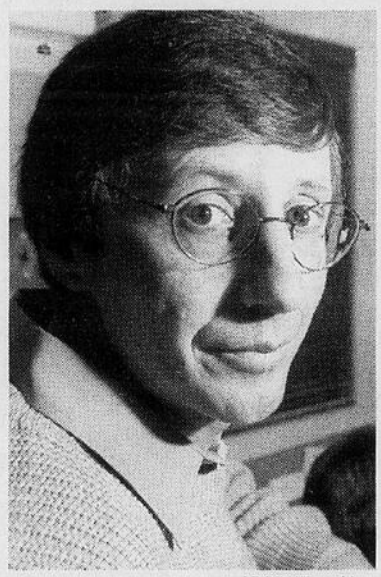
Radio-Nord

Gagnon est nommé directeur général de l'information

PIERRE JURY
Le Droit

Jean Gagnon prend du galon chez Radio-Nord. L'ancien directeur de l'information vient d'être nommé directeur général de l'information et sera dorénavant responsable des nouvelles pour tout le réseau Radio-Nord, tant radiophonique que télévisuel, tant en Abitibi qu'en Outaouais.

M. Gagnon, originaire de Hull, était directeur de l'information à CHOT entre 1993 et 1998. Il venait d'assumer des responsabilités plus grandes, à l'occasion du licenciement du fondateur de CHOT, Gilles Poulin, le mois dernier. À l'information, il chapeautera en Outaouais le travail d'Yvon Kingsbury, nommé directeur de l'information en janvier.



LE DROIT, archives

Jean Gagnon

«Je reviens à des fonctions plus spécifiques, plus concentrées sur ce que je connais le mieux», a expliqué Jean Gagnon. Il délaissera des fonctions plus administratives pour se concentrer sur les 16 heures de production de nouvelles et d'affaires publiques réalisées par Radio-Nord.

Parent revient

Parallèlement, l'entreprise de la famille Gourd a salué le retour de Robert H. Parent à Radio-Nord, où il avait été directeur général entre 1992 et 1995. Il était récemment à la barre d'une maison de production télévisuelle du réseau TQS.

Forget et Villeneuve: d'importantes nominations

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

Serge Forget et Camille Villeneuve représenteront l'Outaouais aux conseils d'administration de deux importantes organisations gouvernementales. Leurs nominations ont été entérinées par le Conseil des ministres, mercredi.

M. Forget a été nommé membre du conseil d'administration de la Régie de l'assurance-maladie du Québec (RAAQ) alors que M. Villeneuve représentera l'Outaouais au sein du conseil d'Innovatech Grand-Montréal.

De quoi être fier

Serge Forget était fier de sa nomination. Le président de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais veut donner une plus grande voix à la région dans les décisions de la RAAQ.

«C'est valorisant de gérer des fonds publics d'une telle ampleur et dans un domaine aussi important que la santé.

«Je vois ma nomination comme un prolongement du travail que j'ai accompli depuis sept ans à la Régie régionale», a déclaré M. Forget qui prévoit quitter la présidence de la Régie régionale au début de 2002.

Pour sa part, l'homme d'affaires Camille Villeneuve est nommé représentant de l'Outaouais au sein d'Innovatech Grand-Montréal, une société de capital de risque en haute technologie.

Selon la porte-parole de M^me^ Louise Harel, ministre des Affaires municipales, Renée-Claude Boivin, M. Villeneuve a été fortement recommandé par le milieu des affaires régional.

M. Villeneuve qui est à l'extérieur du pays cette semaine, n'a pu être joint pour commenter sa nomination.

Mieux connu pour ses coups d'éclat dans le domaine immobilier que dans la haute technologie, Camille Villeneuve devra consacrer, bénévolement, une journée par mois aux réunions d'Innovatech Grand-Montréal.

Publi-reportage

IV^es^ Jeux de la Francophonie
OTTAWA-HULL CANADA 2001

Le Lien économique : Ami des Jeux

Le magazine « Le Lien économique », qui fait partie du groupe des Amis des Jeux de la Francophonie d'Ottawa-Hull, est un important instrument de communication économique. Ce magazine, qui en est à sa septième année de publication, favorise le rapprochement de tous les gens d'affaires, professionnels et décideurs de l'Ontario. « Le Lien économique » fournit des renseignements pertinents sur toutes les questions économiques. Des sujets tels que le marketing, les investissements, la gestion d'entreprise, les ressources humaines, la planification et le développement économique y sont abordés. « Le Lien économique » publie également des profils d'entreprises et des capsules d'information sur les différentes régions de l'Ontario. Il est maintenant distribué aux gens d'affaires et décideurs francophones de tout l'Ontario. De plus, « Le Lien économique » rejoint les futurs entrepreneurs et les futurs dirigeants d'entreprises. Il est distribué dans les collèges communautaires et les universités francophones. Le Comité organisateur des Jeux de la Francophonie d'Ottawa-Hull est très heureux de compter parmi ses Amis « Le Lien économique », un important véhicule d'information économique pour les francophones de l'Ontario.

Le Lien économique
Canada

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

LeDroit
www.ledroit.com
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST A CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111
Salle des nouvelles (613) 562.0333

Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Poste Canada n° de convention : 455180

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
Week-end
562-7508

Les Olympiques de Hull veulent un domicile plus moderne que l'aréna Robert-Guertin

Déménager ou rester là?

Il y a de fortes chances que les Olympiques de Hull changent de nom une fois que la ville qui les abrite sera fusionnée avec Gatineau, Aylmer, Buckingham et Masson-Angers.

MARC BRASSARD
Le Droit

En même temps, les propriétaires de l'équipe se demandent si le club ne devrait pas entrevoir un changement d'adresse, surtout alors que Gatineau va de l'avant avec son projet d'un nouveau centre sportif.

L'aréna Robert-Guertin, avec ses 3500 sièges, commence à ressentir le poids de ses 44 ans. Au fil des ans, les Olympiques ont maximisé à peu près tous les revenus qu'ils pouvaient tirer du vénérable amphithéâtre, retrouvant de la publicité même dans les marches des gradins.

«On en a discuté un peu entre propriétaires et on n'a pas eu de contacts formels avec le maire Labine. Mais c'est certainement quelque chose qu'il faudrait étudier, a confié au *Droit* l'un des propriétaires, André Chaput. L'aréna Guertin aurait besoin d'être retapé. Il faudrait probablement investir un million $ pour le remettre en bon état. Est-ce que la nouvelle Ville va vouloir faire ça alors qu'un tout nouveau centre sportif est sur le point d'être bâti?»

Le conseil municipal de Gatineau a jusqu'à maintenant gardé le secret sur les infrastructures sportives qui seront incluses dans le fameux centre sportif. On sait à tout le moins qu'en plus d'une patinoire, il y aura une piscine et un gymnase.

À un moment donné, une rumeur voulait que la patinoire compte jusqu'à 6000 sièges, justement pour tenter d'attirer les Olympiques à Gatineau.

Les propriétaires aimeraient avoir de 4000 à 5000 sièges

Par contre, les architectes qui ont été retenus pour ébaucher les plans et devis du futur immeuble ont reçu la commande de dessiner une patinoire comportant environ 2500 places, ce qui serait insuffisant pour la formation junior majeur.

«On a besoin d'un aréna d'au moins 4000 à 5000 sièges, note André Chaput. Et il faudrait voir ce qu'on pourrait faire au niveau de la construction de loges.»

Chaput se dit déçu des assistances aux parties locales cette saison. En 32 parties, les Hullois ont attiré 88 859 spectateurs, une moyenne de 2776 amateurs par match. Ce nombre est gonflé par la présentation du match contre les 67's d'Ottawa au centre Corel où plus de 9000 amateurs étaient présents.

«Est-ce que le fait que l'aréna soit située dans le vieux Hull a contribué à attirer plus de 3000 spectateurs qu'à deux occasions cette saison?» s'interroge-t-il.

André Chaput souligne aussi que le hockey junior est devenu «une grosse *business*». Dans cette optique, il n'est pas toujours facile de brasser des affaires dans un amphithéâtre qui prend de l'âge, peu importe son caractère.

«Regardez les bureaux de l'équipe, c'est vraiment très limité, dit-il. Quand le club reçoit la visite d'un Bobby Orr ou d'un Frank Mahovlich, on n'a pas d'endroit pour les recevoir convenablement. Au cours des années 2000, il va falloir y voir.»

La question d'un domicile plus moderne pour les Olympiques, si elle n'est pas réglée avec la construction du centre sportif de Gatineau, pourrait donc éventuellement aboutir sur la table déjà chargée du conseil municipal de la nouvelle ville.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Jean-Robert Brisson et André Chaput, deux propriétaires des Olympiques de Hull, ont jeté un coup d'oeil, hier, à l'extérieur de l'aréna Robert-Guertin. Ils se demandent si la nouvelle Ville sera prête à investir un million de dollars pour le rénover.

Vaudrait mieux rénover Guertin, dit Labine

ISABELLE RODRIGUE
Le Droit

Loger le club de hockey de la Ligue junior majeure dans le futur centre sportif de Gatineau? Le maire de Gatineau Robert Labine n'y voit pas là une idée raisonnable dans le cadre de la nouvelle grande ville de l'Outaouais.

«La ville ne pourrait pas supporter deux grosses structures de 5000 sièges chacune, explique le maire Labine. Il y a déjà un aréna de 5000 places qui répond aux besoins des Olympiques. Il est prévu que le centre sportif de Gatineau aura 2500 places, ce qui est suffisant pour nos besoins.»

De l'avis du maire, il serait plus sage d'investir un peu d'argent dans l'aréna Guertin pour lui refaire une beauté. «Je ne connais pas l'état de la structure physique de l'aréna de Hull, mais je pense qu'on ferait mieux de mettre de l'argent pour le rénover plutôt que de doubler le nombre de sièges autour de la glace du centre sportif.»

Le maire précise cependant qu'il ne ferme pas la porte complètement à l'idée lancée par les propriétaires des Olympiques.

«Si quelqu'un à des revendications à faire, il faudrait qu'il les fasse tout de suite parce que les mandats de services professionnels que nous avons donnés cette semaine, c'est pour déterminer ces détails.»

«C'est comme sortir le Canadien du Forum»

MARC BRASSARD
Le Droit

Parler de déménager les Olympiques de l'aréna Robert-Guertin, c'est comparable à sortir le Canadien de Montréal du Forum. Ça se fait, mais pas sans soulever les passions.

«L'ambiance et l'histoire sont là, c'est certain, souligne le copropriétaire André Chaput. Mais il vient un temps où il faut évoluer.»

Construit en 1957, l'amphithéâtre nommé en l'honneur d'un ancien grand bénévole de la ville de Hull est le domicile des Olympiques depuis que la franchise a accédé à la Ligue de hockey junior majeur du Québec, sous le nom des Festivals, en 1973. Les Olympiques y ont connu de beaux moments, y remportant notamment la coupe Memorial dont ils étaient les hôtes en 1997.

«C'est très délicat comme sujet, admet le gouverneur de l'équipe, Charles Henry. L'aréna de Hull a été un excellent domicile pour les Olympiques et c'est encore l'un des meilleurs endroits pour voir du hockey junior au Canada. Il y a bien de vieux arénas au pays qui ont été remodelés et qui font encore très bien l'affaire. Peut-être qu'on pourrait faire la même chose. Chose certaine, l'aréna a besoin de rénovations.»

Des travaux ont d'ailleurs été effectués au cours des derniers mois afin que l'édifice soit conforme au nouveau Code du bâtiment.

Une nouvelle porte avec accès à la passerelle est actuellement en construction, au coût de 486 000 $, dans le cadre d'une première phase d'améliorations aux sorties d'urgence en cas d'incendie. Des travaux au stationnement qui est situé entre l'aréna et la polyvalente de l'Île ont également été effectués l'automne dernier, au coût d'environ 1 million $. «On fait des rénovations petit à petit. Tous les restaurants ont été refaits récemment et on compte maintenant 24 loges», souligne le directeur des arénas de la Ville de Hull, Michel Philion.

«L'aréna est fonctionnel et c'est vraiment un édifice régional, facilement accessible pour les gens de toute la région. Je pense qu'elle répond encore à nos besoins ainsi qu'à ceux des Olympiques. Moi, je l'aime encore beaucoup mon vieil aréna», ajoute ce dernier.

30 ans de prison pour vol

Une sentence record

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

De mémoire d'avocats de la défense, de procureurs de la Couronne et même de journalistes, c'est la plus lourde sentence à jamais avoir été décernée en Outaouais à un accusé pour des vols à main armée.

Fait tout inhabituel, le titulaire du nouveau record est le même individu qui revendiquait le précédent record, soit le Gatinois de 37 ans, Alain Giroux.

Ce dernier a en effet écopé hier, 30 années de pénitencier après avoir plaidé coupable à trois vols à main armée commis entre mai et juillet 2000, délits qui s'ajoutent à un casier judiciaire qui compte maintenant des condamnations pour une trentaine de vols qualifiés et de vols à main armée

Le 18 juin 1997, le juge Jean-François Gosselin de la Cour du Québec avait imposé à Giroux, une peine de 20 ans de pénitencier après que l'accusé eut reconnu sa culpabilité à six accusations de vol à main armée. Cette sentence qui était en fait une suggestion commune de la part de la Couronne et de l'avocat de Giroux, Me Michel Lewis, avait beaucoup fait parler ne serait-ce que par son importance en termes d'années.

Hier, Me Lewis avait à nouveau une suggestion commune à présenter au juge Roch Lefrançois de la Cour du Québec, cette fois pour une peine de 30 ans de prison dont le décompte a débuté hier.

Le 31 mai 2000, soit seulement trois ans après qu'il eut commencé à purger sa peine de 20 ans de pénitencier, Alain Giroux profitait d'un congé humanitaire dans sa famille pour faire faux bond à l'agent des services correctionnels qui l'accompagnait.

En liberté illégale, Giroux a réalisé quelques vols à main armée à Gatineau et Hull avant d'être finalement mis sous arrestation à la suite d'un délit survenu à la fin juillet 2000, à la Banque de Montréal du 320, boulevard Saint-Joseph à Hull.

Couché sous une auto

C'est un jeune cycliste qui avait permis aux policiers de mettre la main au collet de Giroux. Le jeune témoin avait trouvé louche la présence d'un individu qui se couchait sous une voiture, non loin de l'endroit où venait d'avoir lieu le vol de banque.

La carrière criminelle de Giroux montre une progression constante au niveau des sentences alors qu'en 1987, il écopait trois ans de pénitencier pour quatre vols à main armée, puis 40 mois en 1991 pour un vol à main armée. En 1994, un juge lui imposait 10 ans de détention pour 16 vols et, trois années plus tard, le juge Gosselin acceptait de le condamner à 20 ans derrière les barreaux pour six vols supplémentaires.

PATRICK DUQUETTE, Le Droit

Un camion de la police bloque l'accès à la propriété de l'homme disparu, à Cantley.

Un homme «très discret» est porté disparu à Cantley

PATRICK DUQUETTE
Le Droit

La Sûreté du Québec déploie des effectifs importants pour retrouver un homme de Cantley disparu depuis lundi soir.

Lès enquêteurs examinent entre autres hypothèses que Hamed Khalifa, 45 ans, ait été victime d'un meurtre.

Son ex-conjointe a signalé sa disparition après avoir retrouvé le cadavre d'un chien abattu par balles à l'intérieur de sa résidence du 723, montée Saint-Amour.

Selon la police, l'homme est relié au crime organisé de la région d'Ottawa, ayant déjà été impliqué dans des affaires de stupéfiants.

Hier matin, des agents du bureau des enquêtes criminelles de la SQ ont investi la résidence à la recherche d'indices.

D'autres agents du laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale de Montréal les ont rejoints plus tard en journée.

«On examine toutes les possibilités, de la simple disparition à l'homicide», a dit l'agent Marc Ippersiel de la SQ.

Des analyses seront pratiquées sur le chien, un véritable molosse de trois pieds de haut, à la faculté de médecine vétérinaire de Saint-Hyacinthe.

«On tentera de déterminer le calibre de l'arme utilisée, le nombre d'impacts, si l'animal a été drogué et si du sang humain se trouvait mêlé à celui de la bête», a précisé l'agent Ippersiel. Aucune arme à feu n'a été découverte sur les lieux.

Khalifa a été vu pour la dernière fois en compagnie d'un autre homme dans les environs du Casino de Hull, lundi soir dernier. La police n'a pas fourni de photo du suspect n'ayant pas obtenu l'autorisation de la famille.

Les voisins interrogés par *Le Droit* en savaient peu sur le disparu qui est venu habiter dans ce secteur tranquille et isolé, il y a environ deux ans. Avant sa séparation, le couple vivait incognito dans son bungalow entouré d'arbres, en compagnie d'un bébé et de deux chiens Rottweiller comme celui retrouvé hier.

L'homme était très discret, ont convenu les voisins. «Je ne l'ai jamais vu en deux ans. Je ne sais pas de quoi il a l'air», a confié son voisin immédiat.

Procès Graveline: le jury délibère

RÉGIS BOUCHARD
Le Droit

Après avoir été spectateurs pendant deux semaines, les 10 femmes et un homme qui composent le jury au procès de Rita Graveline, accusée du meurtre non prémédité de son mari, sont maintenant les acteurs principaux sur qui repose le sort de la dame de 52 ans.

Les membres du jury se sont en effet retirés en fin d'après-midi hier, pour tenter d'en venir à un verdict unanime à savoir si l'accusée est coupable ou non du meurtre non prémédité de son époux Michael Graveline, tué pendant son sommeil, le 10 août 1999, à Luskville.

Le juge Martin Bédard de la Cour supérieure a ainsi indiqué aux membres du jury que s'ils croyaient, hors de tout doute raisonnable, à la thèse de la Couronne à l'effet que Rita Graveline savait ce qu'elle faisait lorsqu'elle a fait feu sur son époux, le verdict de culpabilité était le seul qui s'imposait.

Le magistrat a aussi informé le jury que l'acquittement de Mme Graveline devait être prononcé dans le cas où l'on retient sa défense à l'effet qu'elle souffrait d'amnésie dissociative qui a fait qu'elle n'était pas en contact avec la réalité lorsqu'elle a fait feu sur son époux. Cette défense d'automatisme, si elle est retenue par le jury, entraînera un acquittement immédiat.

Dans cette foulée, le juge Bédard a rappelé que le syndrome de la femme battue dont Mme Graveline était affectée, selon les psychiatres de la défense, n'était pas un moyen de défense, mais un critère permettant d'expliquer l'amnésie dissociative qui, selon la défense, a fait que Rita Graveline ne se souvient toujours pas d'avoir tiré sur son mari.

En cas de doute raisonnable

Par ailleurs, si le jury entretient un doute raisonnable sur la culpabilité de l'accusée, cette dernière doit obligatoirement en bénéficier et être acquittée.

Le juge Bédard a également instruit le jury sur une défense de provocation qui entraîne une réduction de l'accusation à homicide involontaire mais aussi sur la légitime défense même si cet argument n'a pas été invoqué par l'avocat de Mme Graveline.

Plus tôt dans la journée, le jury avait écouté les plaidoiries des deux procureurs dont celui de la poursuite Me Martin Côté qui a reconnu que Michael Graveline, l'époux de l'accusée, était indéniablement un homme violent, agressif et très peu sympathique.

«Ce n'est pas parce que Michael Graveline était méchant que ça donnait le droit de le tuer. Ce n'est pas parce que Rita Graveline est une bonne personne que ça lui donnait le droit de tuer», a souligné Me Côté.

Quant au procureur de Mme Graveline, Me Marino Mendo, il a demandé au jury de démontrer à sa cliente qui rien n'était de sa faute. «Dites-lui que ce n'est pas de sa faute et qu'elle n'a rien à se reprocher compte tenu de son état mental d'alors», a conclu l'avocat.

Ottawa perdra deux autres paroisses francophones

Ottawa perdra deux autres paroisses francophones cette année, avec la fermeture annoncée de Sainte-Jeanne-d'Arc et celle prévue de Christ-Roi.

PIERRE JURY
Le Droit

«Le problème en est un de mouvance des populations», a expliqué le père Michel Bouffard, vicaire épiscopal au diocèse d'Ottawa.

«À Sainte-Jeanne-d'Arc, il n'y a plus que 75 fidèles aux offices de la fin de semaine. À Christ-Roi, c'est 50 personnes seulement.»

Pendant ce temps, la situation «est tout à fait à l'inverse à Orléans, dit le père Bouffard. les gens se bousculent aux portes de l'église Sainte-Marie. C'est un peu la même chose à l'église Saint-Rémi, dans l'ouest de la ville... au point où nous devrons peut-être ouvrir une nouvelle église à Kanata.»

Sainte-Jeanne-d'Arc dessert le quartier Westboro depuis 1923. Quant à Christ-Roi, sur la rue Argyle, elle rassemble les ouailles d'une partie du Glebe et du centre-ville d'Ottawa depuis 1930.

Le diocèse procède prudemment lorsque vient le temps de fermer des paroisses, ou plutôt, de les fusionner avec une voisine. C'est que l'expérience de Notre-Dame-du-Saint-Esprit, à Vanier en octobre 1995, a été douloureuse. Les protestations ont été vives. Et le mariage à trois prévu avec les églises Marie-Médiatrice et Saint-Charles s'est soldé par un divorce entre ces deux dernières, peu de temps après.

Les paroissiens de Sainte-Jeanne-d'Arc seront invités à se joindre à l'une ou l'autre des communautés de Saint-François d'Assise ou de Saint-Bonaventure, qui sont les deux plus rapprochées géographiquement.

Ottawa compte une vingtaine de paroisses francophones et autant d'anglophones.

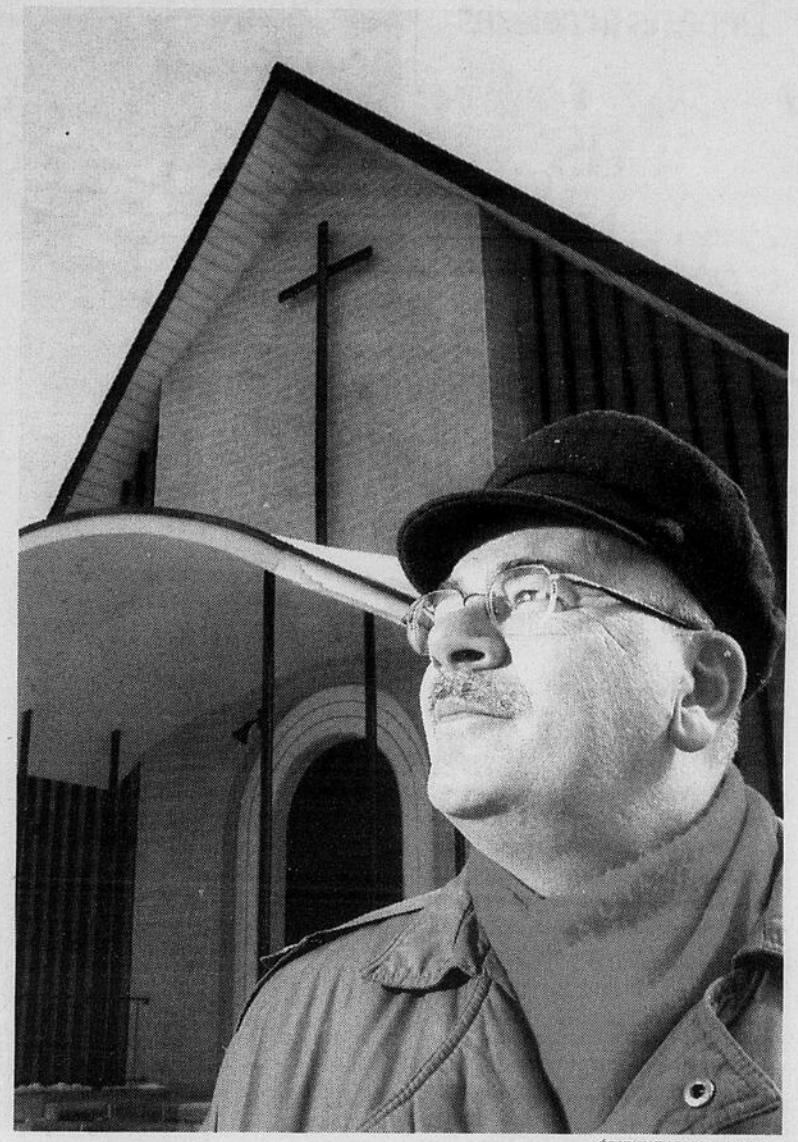
Pas très fortes

«Trois ou quatre autres paroisses françaises ne sont pas très fortes, comme Saint-Charles», a ajouté le père Bouffard.

L'évaluation du dynamisme d'une paroisse se mesure avec trois indicateurs: le nombre de personnes aux offices dominicaux, le nombre de personnes impliquées dans la pastorale, et la situation financière de l'église.

Le nombre décroissant de prêtres, s'il entre dans l'équation, ne pose pas de soucis encore à Ottawa comme dans le diocèse voisin de Gatineau-Hull, par exemple.

Les difficultés des paroisses du centre-ville rappellent en tous points celles vécues dans le milieu scolaire. Les deux conseils de langue française à Ottawa, le public et le catholique, ont dû fermer des écoles au cours des dernières années, pour en ouvrir d'autres dans les banlieues.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le père Michel Bouffard, vicaire épiscopal au diocèse d'Ottawa, a fait une petite visite, hier, à la paroisse Sainte-Jeanne-d'Arc.

MRC Papineau: projet de sentiers

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

La firme hulloise de consultants Roche-Deluc devrait déposer d'ici quelques jours à la MRC Papineau les conclusions de son étude visant à mettre sur pied un réseau de sentiers multifonctionnels sur le territoire qui relierait plusieurs municipalités entre elles ainsi que les réseaux plus importants.

En effet, toutes les autres étapes ont été franchies, depuis l'inventaire des sentiers existants jusqu'aux perspectives de développement, et les municipalités intéressées au projet tant touristique que récréatif devront procéder aux aménagements nécessaires pour relier le réseau.

Cette initiative n'est que le premier maillon d'une série de projets qui devraient permettre de relancer l'industrie récréotouristique sur le territoire de la MRC, a laissé savoir le président du comité, Louis-Venne, également maire de Lac-des-Plages.

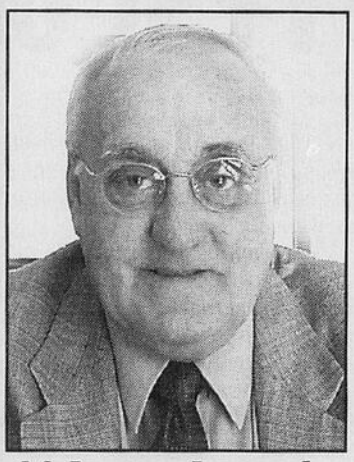
55e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

Evelyn et Roger Lafontaine
2 mars 2001

Félicitations à l'occasion de cet anniversaire très spécial.
Avec amour et reconnaissance !

Diane, Pierre, Julie-Ann,
Carolyne et Alain

Nomination



M. Jacques Lamarche

M. Georges Petric de
Mont-Bleu Ford
est heureux d'accueillir
M. Jacques Lamarche
à titre de directeur
des ventes. Jacques,
qui possède 40 années
d'expérience dans
le domaine de l'automobile,
invite tous ses clients et
amis à venir le rencontrer.

Mont-Bleu Ford
375, boul. Maloney Ouest
Gatineau 669-0111

loto-québec résultats

Lotto 6/49 — Tirage du 2001-02-28

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	2 000 000,00 $
5/6+	3	174 175,70 $
5/6	250	1 672,10 $
4/6	13 147	60,90 $
3/6	242 908	10,00 $

06 09 17 18 20 39
Numéro complémentaire: 27
Ventes totales: 13 139 098 $
Prochain gros lot (appr.): 2 000 000 $

Québec 49 — Tirage du 2001-02-28

	GAGNANTS	LOTS
6/6	0	1 000 000,00 $
5/6+	0	50 000,00 $
5/6	19	500,00 $
4/6	1 049	50,00 $
3/6	18 844	5,00 $

10 18 25 31 34 45
Numéro complémentaire: 22
Ventes totales: 550 694,50 $

Banco — Tirage du 2001-03-01
05 07 08 10 18
25 26 27 28 32
36 39 40 44 48
51 54 62 65 67

La Quotidienne — Tirage du 2001-03-01
3 4
423 8810

Extra — Tirage du 2001-02-28
NUMÉRO: 864643

Extra — Tirage du 2001-03-01
NUMÉRO: 914813

Le jeu doit rester un jeu
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.
TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC

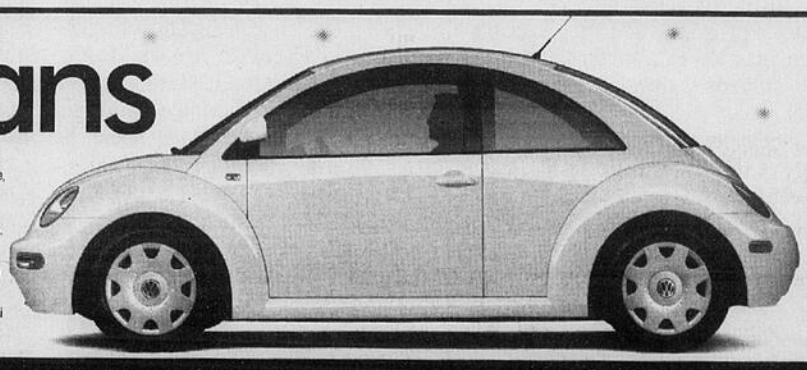
Passez l'hiver en dedans

En plus de ses qualités indéniables pour la conduite hivernale, la New Beetle a été couronnée voiture la plus sécuritaire de sa catégorie.†

Pas étonnant qu'autant de monde passe l'hiver... dedans.

New Beetle GLS 2001
À partir de 299 $ par mois*
Location 36 mois

†Selon le Insurance Institute for Highway Safety pour les modèles 1998 à 2001. *L'offre s'applique à une New Beetle GLS 2001 de base, 5 vitesses, neuve. Photo à titre indicatif seulement. Versement initial de 1 940 $ ou échange équivalent. Dépôt de garantie de 350 $ requis à la transaction. Transport et préparation inclus. Taxe d'accise de 100 $ sur climatiseur. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Frais de 0,10 $ du km additionnel après 60 000 km. Sujet à l'approbation de crédit de Volkswagen Finance. Offre valide pour un temps limité. L'offre ne s'applique qu'aux particuliers et que pour un usage personnel et non commercial. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. Cette offre est valable seulement chez les concessionnaires Volkswagen du Québec. De plus, la New Beetle est si précieuse que l'on a même buriné 25 de ses composantes et l'avons munie d'un système antivol intégré.



Gatineau Volkswagen 1299, boul. de la Vérendrye www.gatineauvw.com 243-2733 Hull Volkswagen 850, boul. St-Joseph www.hullvolkswagen.com 770-0220
Êtes-vous fait pour Volkswagen?

Départs accélérés

Les employés d'Ottawa sont en colère

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

Le mécontentement règne chez les employés syndiqués de la nouvelle Ville d'Ottawa depuis que le maire Bob Chiarelli a annoncé, mercredi, l'intention de la Ville de devancer les départs des employés jugés excédentaires aux besoins de la municipalité.

«Ce sont les employés qui vont payer le prix pour les pressions financières», déplore Rick Dagenais, porte-parole du chapitre d'Ottawa du Syndicat de la fonction publique, lequel compte 6000 membres parmi les employés municipaux d'Ottawa.

M. Dagenais s'explique mal la situation. Au début janvier, dit-il, il était question d'un manque de main-d'œuvre alors que maintenant, on parle d'accélérer les départs. «Là, il y a des problèmes financiers et ils nous sautent sur le dos. Nous sommes surpris, surtout qu'il y a tellement de travail à faire.»

Selon M. Dagenais, les employés et les citoyens feront les frais du départ de quelque 1000 employés. «Les services municipaux et les gens vont en souffrir. Il y a encore des rues à nettoyer, des parcs à entretenir», laisse-t-il tomber.

Rappelons que la fonction publique municipale devrait être réduite d'environ 1000 postes en 2003, soit au cours de la troisième année d'existence de la nouvelle Ville d'Ottawa, selon une recommandation du Conseil de transition d'Ottawa. C'est la situation financière de la Ville, laquelle doit payer 47 millions $ de plus que prévu pour le coût de la fusion municipale, qui pousse les élus à trouver des façons de réaliser des économies.

Le maire Bob Chiarelli explique que les économies seront générées plus rapidement si les départs des quelque 1000 employés sont échelonnés sur une période de trois ans, et ce, à compter de cette année. L'annonce a pris les employés syndiqués par surprise, précise Rick Dagenais.

Ce dernier rappelle que les taxes régionales et municipales dans plusieurs des anciennes municipalités d'Ottawa-Carleton n'ont pas augmenté depuis cinq ans et que des postes ont été réduits au sein de l'appareil régional et municipal. «Les services sont déjà réduits à l'os. Couper encore plus, c'est presque impossible», croit M. Dagenais.

PRESSE CANADIENNE

Le ministre fédéral de l'Agriculture, Lyle Vanclief, a participé, hier, au congrès annuel de la Fédération canadienne d'agriculture.

L'aide de 500 millions $ annoncée par le fédéral

Des «pinottes», disent les agriculteurs de l'Est ontarien

En entendant l'annonce d'une aide financière d'à peine la moitié de la somme revendiquée, les agriculteurs de l'Est ontarien se sont levés et ont quitté la salle de l'hôtel du centre-ville d'Ottawa, où le ministre de l'Agriculture du Canada Lyle Vanclief prenait la parole, hier après-midi, dans le cadre du congrès annuel de la Fédération canadienne d'agriculture.

YVES ROULEAU
Correspondant régional
EST ONTARIEN

«On nous accorde des "pinottes". Le conseil des ministres ne nous prend pas au sérieux. Nous avons été naïfs de faire confiance au gouvernement, mais il n'en a pas fini avec nous, car nous allons reprendre notre campagne de manifestations», a indiqué l'agriculteur d'Embrun, Jean-Marie Ménard, quelques instants après avoir entendu le ministre annoncé une aide correspondant à 55 % de la soumission des agriculteurs.

En chiffres concrets, le gouvernement du Canada alloue 500 millions $ à l'ensemble des agriculteurs canadiens, alors que ceux-ci voulaient obtenir 900 millions $.

Il n'est même pas certain, en fait, que l'aide atteigne ce total puisque certaines provinces se montreraient réticentes à participer dans la proportion conventionnelle de 40 %.

«Le ministère de l'Agriculture de l'Ontario doit étudier cette soumission du gouvernement fédéral pour déterminer la participation la plus appropriée», a indiqué une porte-parole, Joann Sarquhar, indiquant ainsi qu'il n'y avait toujours pas d'entente.

Ceci ajoutait au mécontentement des fermiers de l'Est ontarien pris d'assaut par les médias. «Nous sommes sortis de cette salle parce que nous n'avions plus rien à y faire dans les circonstances», a expliqué Allen Leduc de Moose Creek.

«L'Ouest canadien a perdu 20 % de ses agriculteurs l'an dernier. On dirait que le gouvernement du Canada veut maintenant se débarrasser d'une égale proportion de ses fermiers de l'Est», a-t-il ajouté.

Daniel Roman de Bainsville a soutenu que les manifestants ont été trop gentils jusqu'à présent. «Les démonstrations risquent de prendre une tournure plus intense dans l'avenir», a-t-il dit.

«Nous avons rencontré l'Union des producteurs agricoles du Québec cette semaine et ils nous ont assuré de leur appui lors de notre prochaine manifestation. Le mouvement n'arrêtera pas de prendre de l'ampleur», a affirmé Denis Desrosiers de St-Albert.

Le Québec se joint au mouvement

Le vice-président, Christian Lacasse, a confirmé au *Droit* que l'UPA préparait un plan d'action pour la manifestation du 14 mars, à Ottawa, organisée par les agriculteurs de l'Est ontarien.

«Les fermiers du Québec sont aussi mal pris que ceux de l'Ontario», a-t-il dit.

> «L'Ouest canadien a perdu 20 % de ses agriculteurs l'an dernier. On dirait que le gouvernement du Canada veut maintenant se débarrasser d'une égale proportion de ses fermiers de l'Est.»
>
> – Allen Leduc

Pourtant il était de ceux qui ont applaudi, quoique modestement, l'annonce du ministre Vanclief. «C'était une reconnaissance de l'effort, mais il s'agit certainement d'un montant nettement insuffisant», a-t-il mentionné.

Cette aide de 500 millions $ du gouvernement équivaut à un montant de quelque 34 $ l'acre. Pour le producteur en grandes cultures de Curran, Philippe Henrard, qui racontait la semaine dernière au *Droit* devoir essuyer des pertes de 110 000 $ pour l'an 2000, ceci signifierait une aide totale de 57 800 $ en raison de ses 1700 acres de terre.

Les agriculteurs de l'Est ontarien, maintenant appuyés par des collègues du Québec et d'ailleurs au Canada, manifesteront à Ottawa le 14 mars.

La province menace de fermer les garderies subventionnées qui réclament davantage

Le tarif de 5 $ par jour est respecté en l'Outaouais

FRANCE PILON
Le Droit

Même si elles ont de la difficulté à joindre les deux bouts, la majorité des garderies privées de la région respectent la politique du 5 $ par jour telle qu'émise par le ministère de la Famille.

«On reste à 5 $ même si ce n'est pas l'envie qui manque d'augmenter nos tarifs. C'est pas facile d'opérer mais je reste dans les normes,» de souligner Nathalie Richard, propriétaire de la Garderie Bout-Chouville à Gatineau, une garderie à but lucratif.

Cette semaine la ministre de la Famille Nicole Léger a menacé de fermer les garderies privées qui pratiquent des tarifs supérieurs à 5 $ par jour, par enfant. Plusieurs garderies facturent les parents 7 $ et 8 $ par jour, ce qui va à l'encontre de la politique gouvernementale. En Outaouais ce serait une minorité.

Comme tous les propriétaires de garderies privées, M^me^ Richard a reçu hier une télécopie du président de l'Association des propriétaires de garderies privées du Québec, Sylvain Lévesque, leur disant de ne pas s'inquiéter des menaces de la ministre. Ce dernier soutient que les parents vont se soulever si des garderies ferment. Il ajoute que le sous-financement des garderies privées forcent ces dernières à dépasser le tarif permis.

«Ce sont les parents qui vont subir les conséquences, si des garderies ferment, souligne Chantal Ménard de la garderie Entre deux nuages, de Buckingham. Je comprends les garderies qui chargent plus cher mais ma philosophie est de m'en tenir à la politique du 5 $.»

Il est difficile selon elle de réclamer le même tarif que les Centres de la petite enfance (CPE) qui reçoivent plus de subventions que les garderies privées.

«On ne peut pas payer les mêmes salaires aux éducatrices que dans les Centres de la petite enfance. Une éducatrice qui débute dans un CPE gagne le même salaire qu'une éducatrice qui travaille depuis huit ans dans une garderie privée, souligne Chantal Ménard.

Danielle Pilon qui gère la garderie Chez Danielle, à Aylmer, demande 8 $ par jour parce qu'elle offre deux repas au lieu d'un, soit le petit déjeuner. Tous les parents ont accepté cette hausse même si plusieurs ne se prévalent pas du repas supplémentaire.

Les subventions sont insuffisantes, dit-elle. Elle ajoute que si les garderies ferment, les parents vont réagir. Le besoin pour les places en garderie est évident. «On a 80 parents sur la liste d'attente», dit M^me^ Pilon.

Dans l'Outaouais, il y a actuellement 6186 places dans les garderies à 5 $ et il en manque près de 2500 pour rencontrer les besoins.

Lucie Paquette, responsable de la garderie Unik à Hull qui pratique le tarif ministériel, pense aussi que la fermeture de garderies va amplifier le problème. Le manque de place est criant dit-elle. Elle est en train de dresser la liste pour septembre... 2002.

Jocelyne Richer du Regroupement interrégional des centres de la petite enfance abonde dans le même sens. Si elle soutient que les garderies qui facturent plus que 5 $ sans justification sont fautives leur fermeture seraient loin d'améliorer la situation.

«Ça ne va pas très bien dans le réseau. Il manque tellement de places», dit M^me^ Richer.

MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Ce panneau lumineux annonce la réunion qui aura lieu à l'ancienne école secondaire De La Salle.

King Edward: la parole aux citoyens

DIANNE
PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

La Ville d'Ottawa va de l'avant avec le projet de revitalisation de l'avenue King Edward et tiendra une séance portes ouvertes à ce sujet mardi prochain.

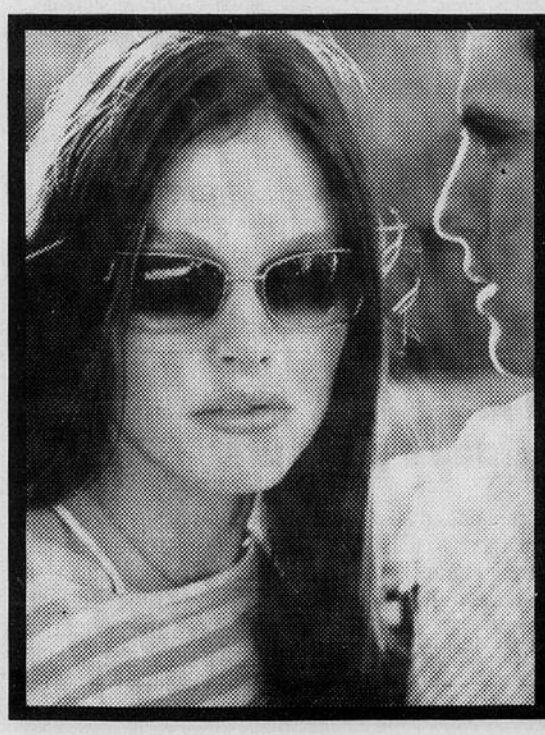
«Cela me fait beaucoup plaisir. C'est ce que les gens réclament depuis longtemps et ce que la Commission des affaires municipales nous a presque imposé», a lancé Madeleine Meilleur, la conseillère du quartier Rideau-Vanier où est située l'avenue King Edward, et présidente du Comité des transports et du transport en commun de la Ville.

La Ville d'Ottawa prévoit entreprendre les travaux en 2002 afin qu'ils soient complétés en 2004, explique M^me^ Meilleur. L'ensemble du projet tel qu'il a été élaboré par l'ancienne Région d'Ottawa-Carleton est à l'étude. Il comprend la réduction du nombre de voies de trois à deux, le démantèlement de la bretelle d'accès au pont Macdonald-Cartier et son remplacement par une intersection en «T», l'élargissement des trottoirs et la plantation d'arbres.

M^me^ Meilleur note cependant que le projet sera réalisé par étapes et que l'intersection en «T», si l'idée était retenue, ferait partie de la troisième et dernière phase du projet. Une intersection en «T», selon M^me^ Meilleur, ne pourrait être construite que si un nouveau pont interprovincial était construit. Autrement, reconnaît-elle, «ce serait l'enfer». La réduction du nombre de voies pourrait aussi être chaotique compte tenu de la circulation, dont les camions qui l'empruntent. «Nous devons revoir tout cela. Tout est à l'étude mais les gens veulent une réduction de voies et des trottoirs plus larges», explique la conseillère.

Les travaux seraient effectués dans une première phase de l'avenue Laurier à la rue Rideau et dans un deuxième temps, de la rue Rideau à la rue Bruyère. Ils seraient ensuite concentrés sur les approches au pont Macdonald-Cartier, jusqu'à la promenade Sussex.

Quant au coût de la revitalisation de l'avenue King Edward, la Ville l'estime à quelque 12 millions $.



Lunettes complètes
Simple vision
Toutes prescriptions
99$
Monture et verres
Double foyer
Y compris invisible
169$
Monture et verres
FAITES VITE! Offre limitée!
Optique Laurier
EXAMEN DE LA VUE *Renseignez-vous au magasin.

LE PRINTEMPS S'EN VIENT!
En primeur!
Neuf !
Princecraft 2000
modèle Pro 169 avec
hors-bord Evinrude 90
forces et remorque.
En spécial
17 100$
+ taxes
De plus:
choix de hors-bord
usagé d'un an
(modèle 2000)
Exemple:
Hors-bord Johnson
15 forces,
comme neuf.
Spécial
1 550$
+ taxes
Avant d'acheter....
Venez nous voir!
EN PLUS :
nous avons de très bon taux d'intérêt.
Informez-vous !
NOUVEAU
maintenant concessionnaire de V.T.T.
Suzuki, excellent choix,
PRIX TRÈS COMPÉTITIF
NE MANQUEZ PAS CETTE OCCASION...
HORS-BORD LAFONTAINE (1986)
J.M. Lamarche, prop.
(819) 463-3580 / 463-3488
Gracefield, Qué.
Appel sans frais : 1-800-567-0546

Main criminelle

Le Droit

L'incendie qui a ravagé une résidence familiale d'Ottawa, lundi soir, était l'oeuvre d'une main criminelle.

Ainsi en ont conclu les enquêteurs après un examen approfondi des décombres du 1337, Fontenay Crescent.

Le feu avait infligé des dommages de l'ordre de 125 000 $ à la résidence inoccupée, lundi soir dernier.

Alertés par un bruit sourd vers 22 h, les voisins avaient aussitôt composé le 911. Une trentaine de pompiers avaient mis 45 minutes à maîtriser les flammes.

Ottawa Information

www.ville.ottawa.on.ca

Ensemble, formons notre avenir **580-2400**

Réunion Publique

Comité de l'urbanisme et de l'aménagement

Proposition de règlement de changement de dénomination

Vous êtes invité à assister à une réunion publique afin de discuter de la proposition de changement de dénomination de la **rue Brookside** à **rue Brookstone** qui se trouve à l'emplacement décrit ci-dessous :

Voici quelques détails concernant la proposition de changement

La **rue Brookside**, qui doit être renommée, est située dans la communauté de Chapman Mills, à l'ouest de la route régionale 73, laquelle est autrement connue sous le nom de promenade Prince of Wales. La route qui doit être renommée donne accès aux promenades Cresthaven et Waterbridge et au croissant Greatwood.

Ce changement de dénomination est nécessaire afin de remédier à la situation créée par la répétition du nom de rue. Ce nom est déjà actuellement utilisé dans un autre secteur de la Ville. On propose de changer le nom de ladite rue à **rue Brookstone**.

Qui peut participer? Tout le monde est bienvenu. Le Comité entendra toute personne qui prétend être lésée par la proposition de changement de dénomination. Si vous souhaitez obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la personne mentionnée ci-dessous.

Quand et où a lieu la réunion? La réunion publique se tiendra dans la salle Champlain, 110, avenue Laurier Ouest (ancien siège social de la Région), **le jeudi 8 mars 2001 à partir de 9 h 30.**

Si vous souhaitez obtenir de plus amples renseignements sur la proposition de changement de dénomination, vous pouvez écrire, téléphoner, envoyer une télécopie ou vous rendre aux Services d'aménagement de la Ville d'Ottawa, place Ben Franklin, 101, promenade Centrepointe, Ottawa (Ontario) K2G 5K7, pendant les heures d'ouverture entre 8 h 30 et 16 h 30.

Veuillez adresser vos demandes à :

Bev Streicher, Services d'aménagement
Tél. : (613) 727-6700, poste 333
Téléc. : (613) 727-6694
Boîte vocale : (613) 727-6700, poste 333 (laissez un message après les heures de bureau)
Courriel : Bev.Streicher@city.ottawa.on.ca NEP01

Fermeture de rue

Allée située du côté nord du chemin Colonial (route régionale 28) dans le village de Navan

Le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa envisage de fermer tout le bloc 41 du plan enregistré 4M-934 des anciennes Ville de Cumberland et Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (maintenant Ville d'Ottawa). Ce terrain est situé du côté nord du chemin Colonial, entre le chemin Colonial et la rue Loeper. La rue sera éventuellement fermée et offerte en vente à Toscano Developments Limited.

Pour obtenir plus de renseignements, veuillez communiquer avec Carolyn Walsh au 830-6200, poste 6343.

Le Comité de l'urbanisme et de l'aménagement du Conseil municipal d'Ottawa entendra en personne, ou par l'intermédiaire d'un avocat ou d'un agent, quiconque le demande en prétendant que cette fermeture et cette cession lui causeront un préjudice. Toute personne désireuse de se prévaloir de ce droit doit communiquer par écrit avec la soussignée d'ici au 14 mars 2001.

Secrétaire municipal
a/s de Carolyn Walsh, Approbation des demandes d'aménagement et d'infrastructure
Ville d'Ottawa, Bureau d'Orléans, 255, boulevard Centrum, Cumberland, ON K1E 3V8 CUM01

Avis - Cession de Terrain - Réserves de 0,3 m

Le Comité des services organisationnels et du développement économique, lors de sa réunion du 6 mars 2001, et le Conseil municipal, lors de sa réunion du 28 mars 2001, examineront une recommandation ayant trait à la cession des réserves de 0,3 m suivantes, situées dans la Ville d'Ottawa et excédentaires à ses besoins.

	Emplacement /Description	Réserve	Plan-R	Description
1	Manchester Development Corporation	Partie des lots 1 à 12 et 14 du Plan 4M-1044	Parties 1 à 6, 8 à 12, 14 à 16 et 18 Plan 4R-14858	Réserves de 0,3 mètre
2	Urbandale Corporation Phase 4D de la subdivision Bridlewood	Bloc 11, Plan 4M-911 Block 18, Plan 4M-1025	n/a	Réserves de 0,3 mètre

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le procureur de la Ville au (613) 580-2424, poste 21444 ou Tim.Marc@city.ottawa.on.ca CORP01

RÉUNIONS PUBLIQUES

Comité chargé des questions rurales

Le lundi 5 mars à 13 h 30
Salle Champlain, hôtel de ville,
110, avenue Laurier Ouest, Ottawa

1. Présentation par Harry Cummings & Associates - Répercussions économiques de l'agriculture sur l'économie de la nouvelle Ville d'Ottawa
2. Comité chargé des questions rurales - Mandat du Comité

Pour de plus amples renseignements, appelez le 580-2424 poste 26891

Comité des services organisationnels et du développement économique

Le mardi 20 février à 13 h 30
Salle Champlain, hôtel de ville,
110, avenue Laurier Ouest, Ottawa

1. Approbation préalable de l'autorisation budgétaire d'immobilisations de 2001
2. Méthodes de financement - Financement des services municipaux
3. Traitement de l'actif et du passif des anciennes municipalités
4. Manchester Development Corporation Cession des réserves
5. Urbandale Corporation - Phase 4D de Bridlewood Cession des réserves
6. Aménagement des installations de bureau de la nouvelle structure organisationnelle

Pour de plus amples renseignements, appelez le 580-2424 poste 21835

La réunion du
Comité des transports et des services de transport en commun
prévue le mercredi 7 mars 2001
a été annulée.

Les ordres du jour sont sujets à des modifications. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en communiquant avec le coordonnateur ou la coordonnatrice du comité. La version finale des ordres du jour sera affichée sur notre site Web.

Ordres du jour :
Ramassage :
Hôtel de ville - 110, avenue Laurier Ouest
Documentation :
tous les bureaux satellites
ou en ligne à www.ville.ottawa.on.ca

Comité de l'urbanisme et de l'aménagement

Le jeudi 8 mars à 9 h 30
Salle Champlain, hôtel de ville,
110, avenue Laurier Ouest, Ottawa

1. Zonage - 1172, chemin Walkley
2. Mayfair Developments Inc. - Modifications proposées au Plan directeur de l'ancienne Ville de Kanata et au Règlement de zonage 168-93 afin de permettre un développement commercial; angle nord-ouest des chemins Eagleson et Hazeldean
3. Modifications proposées au Plan directeur de l'ancienne Ville de Kanata et au Règlement de zonage 168-93 afin de permettre un développement commercial; côté nord du chemin Hazeldean à l'est de Irwin Gate
4. Réunion publique - Modification au Règlement de zonage du parc d'affaires de Kanata Nord (Règlement 132-93) afin d'autoriser l'aménagement d'un terrain de golf et de modifier les limites de la zone pour refléter le plan enregistré 4M-1096
5. Réunion publique - Eagleson Road Business Centre Inc., proposition de modification du Règlement de zonage afin d'inclure un usage industriel au 500, chemin Eagleson, parc d'affaires de Kanata Sud
6. Réunion publique - Zone de logement résidentiel mixte - Modification de zonage aux dispositions du LRM
7. Zonage - 172-180, rue Sparks
8. Zonage - 1429 et 1431, avenue Woodroffe
9. Réunion publique - Terrains du pavillon Redwood; projet de Plan de subdivision, 2790, chemin Baseline
10. Réunion publique - Terrains du pavillon Redwood; modifications au Règlement de zonage du 2790, chemin Baseline
11. Modification nº 84 au Plan directeur de West Carleton - de « zone de ressource agricole - haute priorité » à « ressource accessoire »
12. Appel à la Commission des Affaires Municipales de l'Ontario - Comité de morcellement des terres de l'Alliance Rurale - RA 105/2000 et RA 106/2000 (Stewart James - ancien canton d'Osgoode)
13. Dérogation mineure au Règlement municipal sur les enseignes - 1485, avenue Laperriere
14. Changement de dénomination - rue Brookside à rue Brookstone
15. Dénomination d'un chemin privé - 230, chemin Alvin
16. Sommett de la croissance intelligente - Ottawa 20/20

Pour de plus amples renseignements, appelez le 580-2424, poste 21837

Appels d'offres

Nº de contrat ETL00-3060 : **Prolongement du réseau d'approvisionnement en eau de Carlsbad Springs - voie Farmer (du chemin 8th Line au chemin 9th Line)**

Les documents de soumissions et les renseignements sur la date limite de réception des soumissions relativement au projet mentionné ci-dessus peuvent être obtenus à :
Association de la construction d'Ottawa
196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1R 6H4
(613) 236-0488, www.oca.ca TRA035

Dynamitage de la glace sur la rivière Rideau en cours

Les parents habitant à proximité de la rivière sont priés d'avertir leurs enfants des dangers que constituent les zones d'eau libre et de les empêcher de s'approcher de la rivière, surtout lors du dynamitage. Les opérations de dynamitage seront effectuées quotidiennement et les résidents sont priés de rester à une distance raisonnable des lieux jusqu'à ce que toute la glace soit retirée.

Information : 580-2400 UPP04

Super Économies ensoleillées

PANNEAU GAUFRÉ

7.99

ÉCONOMIES AU PAQUET 7.76 l'unité

5/8"

MATÉRIAUX IMPARFAITS

CONTREPLAQUÉ

13.69

ÉCONOMIES AU PAQUET 13.29 l'unité

1/2"

MATÉRIAUX IMPARFAITS

PLANCHER FLOTTANT

,89 pi

7 ou 8mm
HDF Laminé

MATÉRIAUX IMPARFAITS

TUILES FLOTTANTES

1.39 pi

MATÉRIAUX IMPARFAITS

15 1/4 X 15 1/4"
8/paquet = 12.94pi

MOULURES COLONIALES

MDF 8pi économique

1ère QUALITÉ

1.69 Naturel

Cadre 2 3/4"

Plinthe 3" 1.79 Naturel

MOULURES UNIES MDF

1ère QUALITÉ

8pi

,80 Naturel

Cadre

Plinthe ,88 Naturel

MOULURES DÉCORATIVES

1ère QUALITÉ

1.69 Naturel

Coin extérieur

8pi
3/4"

Arrêt de porte

Quart de rond

Gorge

MOULURES O'GÉE MDF

1ère QUALITÉ

8pi

2.99 Naturel

6"
5.99 Naturel
7.79 Apprêté

2 3/4"
4.29 Apprêté

Économisez Maintenant

Pourquoi attendre au printemps?

PLANCHER FLOTTANT

1.09 pi

Garanti 15 ans

6mm
HDF
Laminé

Chêne
Érable
Hêtre

1ère QUALITÉ

PLANCHER FLOTTANT

1.39 pi

Garanti 20 ans*

1ère QUALITÉ

*15 ans manufacturier
+ 5 ans distributeur

11500 tours
8mm
HDF Laminé

Chêne - Érable- Hêtre - Vert

PLANCHER FLOTTANT

2.19 pi

Garanti 25 ans

Quick-Lock
8mm
HDF Laminé

Chêne naturel - Érable naturel
Châtaigne héritage - Chêne marron

1ère QUALITÉ

MATÉRIAUX IMPARFAITS sans garantie. 1ère QUALITÉ garantie du manufacturier. Prix argent comptant. En vigueur jusqu'au 10 mars 2001.

Coupon

5% rabais

Sur tout achat de 500$ et plus
chez Matériaux à Bas Prix
Un coupon par client.
Ne peut être combiné à une autre promotion
Expire le 24 mars 2001

Coupon

MATÉRIAUX À BAS PRIX MD

MASSON (819) 986-5720
ST-ISIDORE (613) 527-5090
STITTSVILLE (613) 836-6420

SEARS

ACHETEZ PLUS, ÉPARGNEZ PLUS!

POUR TOUS LES MEUBLES** ET ACCESSOIRES À PRIX ORDINAIRES

ÉPARGNEZ 15% SUR 1
ÉPARGNEZ 20% SUR 2
ÉPARGNEZ 25% SUR 3
ÉPARGNEZ 30% SUR 4 OU PLUS

Les ensembles comptent comme un seul article. À l'exclusion des ensembles matelas-sommier et des achats spéciaux. Détails au magasin. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 4 mars ou, si Sears est fermé, au samedi 3 mars 2001

De plus, avec la carte Sears,

pas de paiement avant un an* pour tous les meubles** et ensembles matelas-sommier

Il y a des magasins Sears près de chez vous

Tous les magasins ne vendent pas de meubles. Pour plus de détails, voyez la liste ci-dessous.

Alma - ensembles matelas-sommier
Carrefour Alma (418) 662-2222

Chicoutimi - meubles et ensembles matelas-sommier
Place du Saguenay (418) 549-8240

Deux-Montagnes - ensembles matelas-sommier
Promenades Deux-Montagnes (450) 491-5000

Drummondville - meubles et ensembles matelas-sommier
Les Promenades de Drummondville (819) 478-1381

Hull - meubles et ensembles matelas-sommier
Les Galeries de Hull (819) 770-6300

Lévis - meubles et ensembles matelas-sommier
Les Galeries Chagnon (418) 833-4711

Québec - meubles et ensembles matelas-sommier
Place Fleur de Lys (418) 529-9861
Place Laurier (418) 658-2121
Magasin de meubles et d'électroménagers de Québec
Boulevard de la Capitale et autoroute 40
(418) 260-9084

Sherbrooke - meubles et ensembles matelas-sommier
Magasin de meubles et d'électroménagers de Sherbrooke
Autoroute 410 et boulevard de Portland
(819) 564-3010

Trois-Rivières - meubles et ensembles matelas-sommier
Magasin de meubles et d'électroménagers de Trois-Rivières
Autoroute 40 et boulevard des Recollets
(819) 379-0992

Victoriaville - ensembles matelas-sommier
Le Grande Place des Bois Francs (819) 357-4000

*Pas de paiement avant mars 2002 avec la carte Sears seulement, sur approbation de votre crédit. Achat minimum: 200 $. Tous les frais et taxes applicables sont payables au moment de l'achat. À l'exclusion des articles de nos Centres et magasins de liquidation et des achats par catalogue. Offre en vigueur jusqu'au dimanche 1er avril ou, si Sears est fermé, au samedi 31 mars 2001. Renseignez-vous.

**R/01/02 Meubles et accessoires; à l'exclusion des meubles de jardin et pour bébés des magasins Sears situés dans des centres commerciaux

SEARS

Sears. Les beaux côtés de votre vie[MC]

NP0310301

Copyright 2001. Sears Canada Inc.

Aide financière pour pallier la pénurie d'infirmières

La Régie espère obtenir 4,5 millions $ de Québec

PATRICE GAUDREAULT
Le Droit

Le ministère québécois de la Santé pourrait délier les cordons de sa bourse, dans les prochaines semaines, afin de pallier la pénurie d'infirmières qui continue de sévir en Outaouais.

La Régie régionale de la santé et des services sociaux de l'Outaouais a entrepris des discussions avec Québec, la semaine dernière, afin d'obtenir un budget additionnel de 4,5 millions $.

«Les discussions vont bon train, a commenté le directeur général de la Régie, Armand Boudreau. Je ne suis pas en mesure de faire une annonce officielle pour l'instant, mais j'espère bien pouvoir le faire d'ici une à deux semaines. Disons simplement que je suis très optimiste.»

La Régie espère obtenir une enveloppe de 1,7 million $ pour l'embauche de nouvelles infirmières, de même que d'employés capables de les seconder dans leur travail.

Les demandes de la Régie font également état de 2,8 millions $ de nouveaux équipements, question d'alléger le travail des infirmières du Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO).

«Si on augmente leur qualité de vie, on aura certainement plus de facilité à les garder chez nous, estime M. Boudreau. On désire donc doter les deux pavillons du CHVO de petits équipements susceptibles de faciliter leur travail. On pense notamment à l'informatisation de la pharmacie de l'hôpital de Hull, comme c'est déjà le cas à Gatineau.»

3,4 millions $ pour des appareils médicaux

FRANCE PILON
Le Droit

Les établissements de santé de l'Outaouais se partageront la somme de 3 454 000 $ pour l'achat ou le remplacement d'équipements d'appareils médicaux.

Ce sont les hôpitaux de Gatineau et de Hull qui reçoivent la part du lion. Le pavillon de Hull recevra 1,3 million $ alors que celui de Gatineau se voit attribuer un montant de 135 000 $.

«Ce sont de très bonnes nouvelles, a commenté au *Droit* Denis Beaudoin, le directeur des services techniques au Centre hospitalier des Vallées-de-l'Outaouais (CHVO). Il est particulièrement heureux de voir que le ministère de la Santé a retenu, parmi les priorités que le CHVO lui avaient soumises, le remplacement du système de radioscopie au pavillon de Hull au coût de 600 000 $, qui date d'une trentaine d'années.

«Il y a des équipements qui ont atteint un âge respectable et qu'on attend de remplacer depuis longtemps.»

Cette année est une année exceptionnelle puisque le CHVO a déjà reçu 3,8 millions $ au mois de juillet pour l'achat d'équipements. Avec la somme qu'il s'apprête à recevoir, l'hôpital bénéficie cette année de plus de 5 millions $ pour renouveler son équipement.

Dans un communiqué de presse, la ministre de la Santé Pauline Marois soutient que cet argent «est le résultat des démarches entreprises par son gouvernement pour récupérer une partie des sommes qui ont été coupées par le gouvernement canadien».

Pour l'ensemble du Québec, c'est une somme de 120 millions $ qui s'ajoute aux 200 millions $ déjà versés en matière de haute technologie depuis le début de l'année.

Le CHVO avait présenté sa liste de priorités qui totalisait 15 millions $ «tous justifiés», souligne Denis Beaudoin. «Nos besoins sont toujours plus grands que l'argent disponible.»

C'est quand même une bonne nouvelle de voir que des équipements prioritaires ont été retenus par le ministère. Comme le système de neuronavigation, un équipement ultra-sophistiqué qui permet d'effectuer des microchirurgies au cerveau ou dans la colonne vertébrale et qui coûte 400 000$. C'est le pavillon de Hull qui va en hériter. Le pavillon de Gatineau va s'enrichir, entre autres, de deux échographes généraux (400 000 $) et d'un échographe obstétrical (175 000 $). Les régions n'ont pas été publiées. Le CLSC-CHSLD de la Petite-Nation recevra 210 000 $. Le CH-CHSLD de Papineau recevra 625 000 $.

Voie réservée aux autobus sur le boulevard Taché

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

La Société de transport de l'Outaouais (STO) aménagera une voie réservée aux autobus sur le boulevard Taché, entre le boulevard Saint-Joseph et la rue Montcalm, afin d'accélérer le service de transport en commun à l'heure de pointe, le matin.

La STO déboursera 400 000 $ pour aménager cette troisième voie sur le boulevard Taché, l'automne prochain. Mais les autobus n'auront pas à attendre si longtemps avant de profiter d'une voie réservée, puisque la Ville de Hull et la STO aménageront une voie temporaire à compter du 12 mars, en attendant que l'aménagement final soit complété.

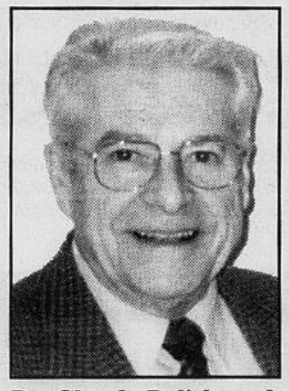
L'idée d'installer une voie réservée aux autobus sur cette portion du boulevard Taché s'est matérialisée l'été dernier lorsque des travaux de réfection avaient obligé la Ville de Hull à installer une voie réservée aux autobus à cet endroit.

«Ça améliorait tellement la circulation que les usagers de la STO nous ont demandé de remettre une voie réservée, mais de façon permanente», a indiqué le président de la STO et conseiller municipal hullois, Claude Bonhomme.

La STO a donc demandé la concours de la Ville de Hull pour permettre au projet de prendre forme. La comité exécutif de la Ville de Hull a approuvé le projet, hier matin. Environ 60 % des autobus qui circulent dans ce secteur du boulevard Taché proviennent des circuits de Hull. L'autre proportion arrive d'Aylmer.

Venez écouter des messages de la Bible
les dimanches à
16 heures (le 4, 11, 18 et 25 mars, le 1 et 8 avril)
au Centre Don Gamble,
Complex St-Laurent,
525 Côté, Ottawa.
Bienvenue à tous.
Info 820-8748

HYPNOSE



Dr. Claude Delisle m.d.
L'hypnose aide autant les hommes que les femmes à perdre du poids
Traitement efficace et naturel dans :
- Le tabagisme
- L'obésité et le surpoids
- Les dépressions
- L'insomnie
- Le stress
- La peur et l'anxiété
- Les phobies et les paniques

Couvert par l'O.H.I.P. (personnes de l'Ontario)
176 boul. St-Joseph
Hull
(613) 761-2884

VIVEZ LA DIFFÉRENCE
ARGUS MAZDA

1998 PATHFINDER CHILKOOT
Très bien équipé, grise, seulement 42 000 km. #A659A
Spécial **24 495$**

1998 PATHFINDER
Très bien équipé, rouge. Faut voir ! # A657A
22 495$

1999 HONDA CRV 4X4
tout équipée, de couleur bleu-minuit. Un bijou !
23 995$

1998 FORD STX
Modèle «Flaireside» groupe électrique, V6
14 445$

1998 PLYMOUTH BREEZE
Très bien équipée, seulement 42 000 km, comme neuve.
13 995$

1997 CHEVROLET VENTURE
Très bien équipée. # A676A
13 495$

1999 CHEVROLET VENTURE
Très bien équipée. # A677A
16 495$

1993 VOLKSWAGEN EUROVAN
7 passagers, tout équipée. # A675A
8495$

1992 MAZDA PROTEGE
grise, 5 vitesses, toit ouvrant électrique, aileron, parfait état. Faut voir !
3795$ nég.

À LIQUIDER !

1989 TOYOTA TERCEL # 20-9966A	**1996 MAZDA MX3** # A578A
1990 DAYTONA SPORT # 20-9257A	**1997 MAZDA PROTÉGÉ** # A670A
1992 MAZDA PROTEGE # 20-9175A	**1999 MAZDA PROTÉGÉ** # A638
1992 DODGE COLT # A650A	**1998 NISSAN QUEST** # A576A

Toute offre raisonnable sera acceptée !

Inspection mécanique gratuite.
Partez l'esprit tranquille !

ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700
Coup de foudre! Coup de fougue! mazda

LA FONDATION DE L'HÔPITAL D'OTTAWA

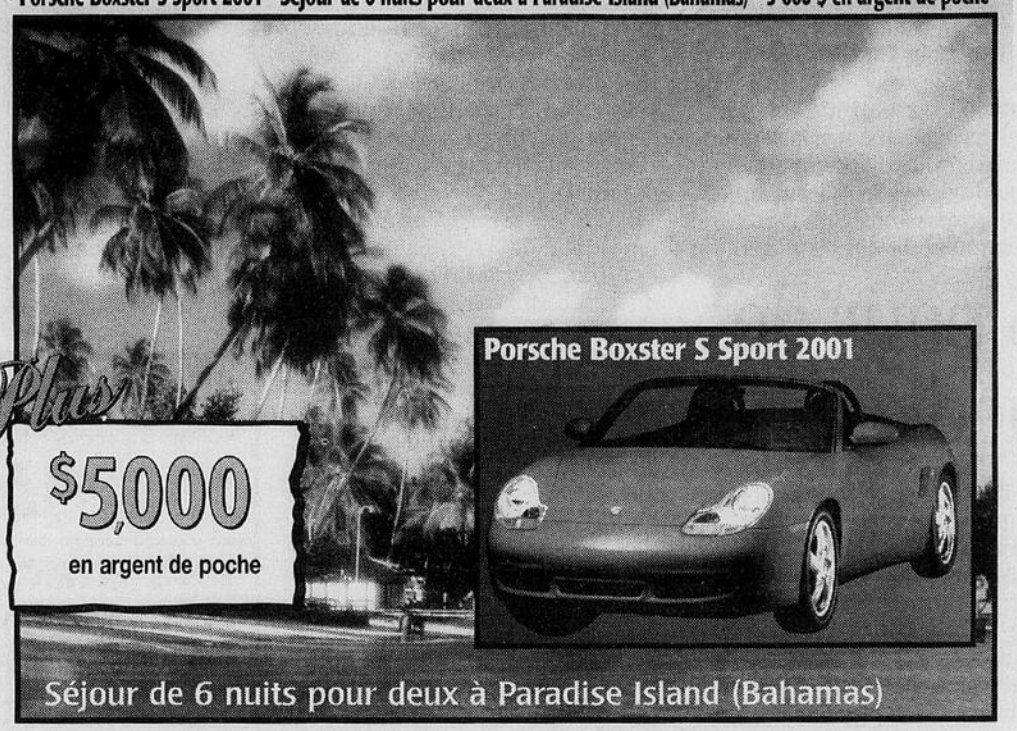
The Ottawa Hospital Foundation | La Fondation de l'Hôpital d'Ottawa

Home Lottery 2001 — La Loterie des Maisons

PLUS QUE 2 SEMAINES AVANT LA MISE-TÔT!

ENSEMBLE MISE-TÔT : PORSCHE ET SÉJOUR À PARADISE ISLAND

• Porsche Boxster S Sport 2001 • Séjour de 6 nuits pour deux à Paradise Island (Bahamas) • 5 000 $ en argent de poche



DATE LIMITE POUR LA VENTE DES BILLETS MISE-TÔT : LE 15 MARS 2001

DATE DU TIRAGE RÉSERVÉ AUX MISES-TÔT : LE 28 MARS 2001*

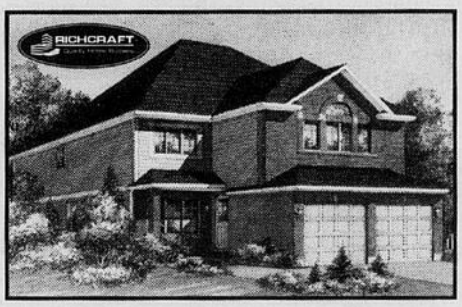
*Si tous les billets sont vendus avant l'heure limite de minuit, le 15 mars, pour la vente des billets mise-tôt, les tirages des 2 300 prix seront effectués au complet le 28 mars. S'il reste des billets, les tirages de tous les prix, à l'exclusion du prix mise-tôt, seront faits le 27 avril. L'heure limite finale pour la vente des billets est fixée à minuit, le 18 avril 2001.

3 GROS LOTS COMPOSÉS DE MAISONS-MODÈLES NEUVES

LA TURNER
31, Fencerow Way, Stonebridge, Nepean

LA CHERRY HILLS
14, Cecil Walden Ridge, Kanata Lakes, Kanata

LA MANHATTAN
2155, rue Sojourn, Notting Hill, Orléans



Chacune de ces maisons-modèles offerte est complètement meublée, décorée par des professionnels et paysagée.

HEURES DE VISITE : Lun.-jeu., 13 h à 20 h (fermé le vendredi) **Fins de semaine et jours fériés,** midi à 17 h 30

VISA — **COMMANDEZ PAR TÉLÉPHONE : BILLETS SEULEMENT 100$** — MasterCard

Composez l'un ou l'autre de ces numéros, 24 heures sur 24, et assurez-vous d'avoir sous la main votre numéro de carte VISA ou MasterCard

OTTAWA 783-9550 — **AILLEURS EN ONTARIO** 1-866-990-9992

Seuls les billets payés, dont le paiement a été vérifié et confirmé, sont admissibles aux tirages respectifs. Pour toute demande de renseignements, s'il y a lieu, sur les «chances de gagner», on doit s'adresser au détenteur de permis de vente avant l'achat des billets. Les billets doivent être achetés dans la province d'Ontario.
OU remplissez la demande de billet officiel et retournez-la avec votre chèque, mandat ou numéro de carte VISA ou MasterCard.

BILLETS EN VENTE AUX ENDROITS SUIVANTS :

Gros lots - maisons modèles
L'Hôpital d'Ottawa - Campus Civic, Campus Général et Campus Riverside de 11 h à 19 h
Belisle Chevrolet Oldsmobile Cadillac
444, ch. Montréal, Ottawa
Bleeker Stereo & TV
1400, av. Clyde, Nepean; 997, boul. Saint-Laurent, Ottawa
Campbell Ford
1500, av. Carling, Ottawa
Carl Elliott Chevrolet Oldsmobile
185, ch. Robertson, Nepean
Carling Motors Company
1638, av. Carling, Ottawa
Executive Worldwide Travel
60, rue Queen, bureau 202, Ottawa
Fitness Depot
499, av. Industrial, Ottawa
The Focus Centre
254, rue Bank, Ottawa; 501, ch. Hazeldean, Kanata
Future Shop
1622, ch. Merivale, Nepean; 1525, prom. City Park, Gloucester; 2210, rue Bank, Ottawa
Ginn Photographic Co.
433, rue Bank, Ottawa
Harley-Davidson of Ottawa
505, av. Industrial, Ottawa
Hurst Marina Ltd.
2726, chemin River, Manotick
Mark Motors of Ottawa
611, chemin de Montréal, Ottawa
Metro Chrysler Dodge Jeep
1047, chemin Richmond, Ottawa
Myers Chev Olds Cadillac
1200, chemin Baseline, Ottawa
Nepean Kanata Air-Cooled Engines
243, ch. Westbrook, Stittsville
Ottawa Barbeque King
1410, allée Windmill, Ottawa
Ottawa Camping Trailers Ltd.
4815, rue Bank, Gloucester
Primo Trailer Sales
995, prom. Moodie S., Nepean
Banque Scotia
Ottawa - Région Carleton
The Brick
565, ch. Hunt Club Ouest, Ottawa; 1960, ch. Cyrville, Gloucester
Tommy & Lefebvre
464, rue Bank, Ottawa; 250, boul. Centrum, bureau 197B, Ottawa; 2206, av. Carling, Ottawa
Tony Graham Lexus Toyota
1855, ch. Merivale, Nepean
Uniglobe Premiere Travel Planners
130, rue Slater, bureau 1200, Ottawa

Permis de loterie n° P001961

ENVIRON **1 chance sur 20** DE GAGNER!

2,300
PRIX D'UNE VALEUR DE PLUS DE 2,3 millions de dollars!

DEMANDE DE BILLET OFFICIEL DE LA FONDATION DE L'HÔPITAL D'OTTAWA – SEULEMENT 45 000 BILLETS SERONT VENDUS!

(LE BILLET OFFICIEL SUIVRA) PERMIS DE LOTERIE N° P001961

Veuillez me faire parvenir _____ billet(s) à 100 $ chacun. (Veuillez faire votre chèque ou mandat à l'ordre de **La Loterie des maisons 2001**. Prière de ne pas faire de chèque postdaté).

Nom : _____ (Prénom) (Initiale) (Nom de famille)

App. : _____ Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____ Code postale : _____

Téléphone (JOUR) _____ (SOIR) _____

Mode de paiement : ☐ Chèque ☐ Mandat poste

☐ MasterCard ☐ VISA _____ MM / AA

Nom du détenteur/de la détentrice de la carte _____

Signature du détenteur/de la détentrice de la carte _____

Poster à : **Loterie des maisons 2001, Case 3446, Station D, Ottawa, ON K1P 6L4**

Photo aux feux rouges

Trois fautifs par jour

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
Le Droit

La présence d'appareils photo à certaines intersections de la ville d'Ottawa a permis au cours du mois de janvier de mettre sous amende en moyenne trois automobilistes par jour, pris en flagrant délit alors qu'ils brûlaient un feu rouge. Il s'agit du même nombre d'infractions qu'en décembre dernier, remarque Doug Brousseau, porte-parole des appareils photo reliés aux feux rouges à la Ville d'Ottawa.

Lancé en novembre dernier, le projet-pilote de deux ans poursuit son cours, mais il est encore trop tôt pour que la Ville d'Ottawa puisse en tirer des conclusions. C'est à compter du printemps, croit M. Brousseau, que le nombre d'infractions croquées sur pellicule devrait augmenter.

L'hiver, précise-t-il, il est souvent difficile de bien lire les plaques d'immatriculation salies ou recouvertes de neige. Des automobilistes fautifs s'en tirent donc à bon compte et échappent à l'amende de 190 $.

M. Brousseau explique que plusieurs photos sont prises lorsque les automobilistes fautifs brûlent les feux rouges mais la Ville d'Ottawa est «prudente» et envoie un avis d'infraction lorsqu'elle est certaine que la preuve sera acceptée par la cour.

«Chaque jour, il y a des centaines et des centaines de gens qui brûlent les feux rouges et j'aime croire que la Ville fait de l'éducation en installant les appareils photo... L'important, c'est de faire en sorte que moins de gens ne brûlent plus les feux rouges», reconnaît M. Brousseau.

McConnell-Laramée: la CUO réitère son appui

Le Droit

Le conseil de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO) a refait sa profession de foi envers la construction de l'axe McConnell-Laramée. À la suggestion du conseiller de Hull Pierre Philion, le conseil a adopté une résolution afin d'indiquer «clairement au Bureau des audiences publiques sur l'environnement (BAPE) son appui pour la construction dans les meilleurs délais» de cette artère. Cette position respecte le schéma d'aménagement de la CUO, où l'on mentionne la construction de l'axe McConnell-Laramée comme étant prioritaire. Le BAPE doit tenir des consultations publiques sur le sujet d'ici juillet.

The BRICK®

C'est notre Solde secret d'articles en cuir+

Attrayant canapé en cuir
Assise en cuir moelleux et dossier élevé pour une élégance hors pair. Grands accoudoirs et dossier rembourrés ajoutent au confort global!

RABAIS DE 200$

798.95

Causeuse...	778,95 $
Fauteuil...	649,95 $
Table à café...	289,96 $
Tables de bout...	289,96 $ ch.
Table de dos de canapé...	339,96 $
Lampes	129,95 $ ch.

Canapé inclinable en cuir
Calez-vous dans votre canapé en cuir véritable des plus confortables et relaxez! Assise à plateau-coussin pour un summum de confort. Teintes personnalisées au choix.

RABAIS DE 100$

1598.95

Fauteuil inclinable berçant Rabais de 100 $!...	898,95 $
Causeuse inclinable Rabais de 100 $!	1 578,95 $
Fauteuil inclinable électrique	1 248,95 $
Causeuse	1 260,96 $
Table à café	449,95 $
Tables de bout...	449,95 $ ch.
Table de dos de canapé...	499,95 $
Lampes	199,95 $ ch.

Ne payez rien pendant **TOUTE UNE ANNÉE** sur tout le stock du magasin
Aucun intérêt! Aucun acompte! Aucune mensualité!*

COMME CHEZ VOUS...
The BRICK®

Ottawa West
565 West Hunt Club Rd.
225-8898

Ottawa East
1960 Cyrville Rd.
746-8600

Brick Card. PLATINUM ou utilisez VISA AMERICAN EXPRESS

AIR MILES Travel and More

Appels de l'extérieur de la ville : 1 800 97-BRICK

Magasinez en ligne à thebrick.com

+Renseignements complets en magasin. *Sur approbation de crédit seulement avec votre carte platine The Brick. Achat minimal de 250 $. Tous les frais de livraison, les taxes applicables et les frais administratifs de 49,95 $ sont payables au moment de l'achat. Solde exigible en mars 2002. L'offre «Ne payez rien pendant toute une année» exclut les articles pour le bureau à domicile. MD MC Marques de commerce de AIR MILES International Holdings N.V. Utilisées sous licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et The Brick Warehouse Corporation.

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Éditorial

Unir la droite

Murray Maltais

S'entendre sur des valeurs fondamentales

Avant qu'un mariage unisse leur destinée, l'Alliance canadienne et le Parti conservateur devront examiner sérieusement leurs faiblesses, accepter un certain nombre de compromis, s'entendre sur une vision commune du pays qu'ils ne partagent manifestement pas.

On ne parle pas encore de fiançailles, mais de détente dans les relations, de fréquentations plus assidues, de collaboration parlementaire. Les alliancistes aimeraient que les conservateurs leur ressemblent, et réciproquement. Chacun devra mettre de l'eau dans son vin.

Stockwell Day ne livre pas la marchandise. Des députés et des stratèges de sa propre formation politique lui en veulent de n'avoir pu remporter que deux comtés à l'est du Manitoba. Son prestige ne cesse de s'affaiblir. La note de près de 800 000 $ payée par les contribuables albertains pour régler les frais d'une poursuite en diffamation intentée contre lui par l'avocat Lorne Goddard mine son leadership. D'aucuns prédisent son départ.

Joe Clark, le moribond dont on annonçait la mort politique prochaine ainsi que celle de son parti, a réussi une spectaculaire résurrection. D'abord, il s'est fait élire dans l'Ouest — ce qui n'est pas rien — puis a sauvé les meubles d'un PC en déroute en parvenant à lui assurer un statut de parti officiel aux Communes, avec sa douzaine de députés. Depuis quelques semaines, il se révèle un parlementaire redoutable, dans les deux langues officielles du pays, en ébranlant les colonnes du temple libéral. Il poursuit Jean Chrétien avec des questions toutes plus embarrassantes les unes que les autres, sur le prêt controversé accordé à l'Auberge Grand-Mère.

Le chef conservateur démontre aussi un sens de la nuance que manifestent trop peu de politiciens. Joe Clark a de l'expérience et de la profondeur. Cet homme résolument de droite sait si bien présenter son discours qu'il semble parfois flirter avec la gauche, quand en réalité il vise le centre. Pas mal, pour un politicien qu'on estimait fini.

L'Alliance canadienne doit surmonter trois obstacles de taille: gagner la confiance des électeurs de l'Ontario, du Québec et des Maritimes. Ce qui plaira à l'un ne satisfera pas nécessairement les deux autres. Il y a dans ce parti une frustration certaine, un curieux mélange de ressentiment vis-à-vis Ottawa, de jalousie à l'égard de l'influente Ontario et de méfiance envers un Québec francophone qui cultive avec fierté sa différence. Si les alliancistes se montraient moins tranchants, moins anti et un peu plus ouverts à ceux qui ne pensent pas exactement comme eux, peut-être pourraient-ils espérer faire partager au reste du pays un certain nombre de leurs valeurs. Or ils veulent brusquer les choses, se montrer inflexibles, assimiler rapidement tous les francophones en dehors du Québec. Ils considèrent le compromis et la finesse comme autant de faiblesses, quand ils devraient en faire leur force.

Tout le monde comprend que si la droite demeure divisée, les libéraux vont continuer d'accumuler un mandat après l'autre. Ses représentants doivent s'entendre au préalable sur des valeurs fondamentales. Le processus pourrait être long, frustrant, pénible. Stockwell Day est-il encore l'homme de la situation?

Lors des dernières élections, les libéraux affichaient un bilan médiocre, le redressement des finances publiques mis à part. Eux-mêmes divisés sur le leadership de leur chef, ils étaient loin d'être au-dessus de tout soupçon dans la gestion des affaires de l'État. Pourtant, ils sont revenus en force.

Day sait que le temps lui est compté. S'il ne parvient pas à marquer des points rapidement, il devra tirer ses propres conclusions.

Des analystes n'excluent pas l'éventualité que l'Alliance et le PC s'unissent pour se choisir un nouveau chef. C'est inévitable. Pour devenir quoi? Être membre d'un parti ne signifie pas qu'il faille adopter une attitude sectaire. Si l'Alliance ne change pas substantiellement ses politiques et son image auprès des électeurs ontariens et québécois, elle ne réussira pas à éliminer la méfiance qu'elle leur inspire et n'aura rien appris de ses erreurs.

Plein la vue

La quatrième édition des Jeux de la Francophonie en mettra plein la vue et les oreilles, lors du spectacle d'ouverture du 14 juillet prochain, au parc Lansdowne. Mercredi, on annonçait les grands noms de la chanson qui vont y participer.

Les Jeux auront aussi d'autres vedettes. Aux Olympiques de Sydney, les pays «ayant en commun l'usage du français» avaient remporté pas moins de 143 médailles, rappelait en octobre le directeur général de son comité organisateur, Réal Leroux.

La région va vivre un été exceptionnel avec cet événement de grande envergure qui devrait attirer 3600 participants de plus de 40 pays. Quelques pages d'histoire vont s'écrire.

M.M.

À vous la parole

«Montferrand», pour son grand coeur

La lettre de Yolande Grisé dans *Le Droit* du 28 février 2001, proposant le nom de Montferrand au regroupement des cinq municipalités outaouaises m'inspire. Je voudrais ajouter à ses arguments.

Montferrand était un homme d'une grande beauté physique et d'une douceur de caractère peu commune. Connaissant sa force herculéenne, il n'en usait que sous contrainte, pour se défendre ou pour défendre ses compatriotes quand on les attaquait ou qu'on voulait abuser d'eux. S'il entrait dans une taverne, c'était pour accompagner ses amis et s'assurer de leur sécurité parce que lui, il ne prenait aucun alcool.

Montferrand était aussi reconnu pour son grand coeur. Lorsqu'un travailleur, ayant une famille à nourrir, perdait son emploi, il demandait la charité en faisant du porte à porte pour lui venir en aide. Il fit de même pour les prisonniers Patriotes incarcérés à la prison de Montréal en 1838-1839.

J'appuie donc avec enthousiasme la proposition de nommer la nouvelle ville «Montferrand».

Lise Séguin,
Fort-Coulonge

La campagne de recrutement de Loto-Québec

Plutôt paradoxale la nouvelle publicité de Loto-Québec au sujet du tout nouveau jeu de dés. Elle est d'une telle finesse et concoctée avec une extrême perspicacité. Encore une fois, le gouvernement nous prouve que l'appât du gain est plus fort que la condition de ses contribuables.

Le jeu nous touche tous de près ou de loin. Les études confirment que les jeux de hasard sont très populaires auprès de la population canadienne. Plus de la moitié des adultes s'y adonnent à l'occasion et un bon nombre de personnes jouent chaque semaine. On estime qu'entre 600 000 et 1 200 000 Canadiens et Canadiennes auraient des problèmes de jeux compulsifs voire même pathologiques.

De plus, on sait que le fait de gagner procure un sentiment d'euphorie et un gain pécuniaire, qui agissent comme un renforcement positif. C'est sans compter l'oubli temporaire des problèmes émotifs que permet le jeu, tel un baume illusoire. La relation entre les processus de la problématique du jeu et les publicités bien orchestrées permet de croire que le joueur éprouvant des problèmes de jeu est directement renforcé par les campagnes de Loto-Québec. Dans un même ordre d'idées, les publicités du gouvernement sous-tendent l'idée du contrôle. Or, la perception de contrôle que le joueur ressent lorsqu'il joue est un élément déterminant dans la problématique du jeu. Les protagonistes de la publicité, bien installés près de la table où ils devront lancer les dés, effectuent une routine bien précise et soulignent avec empressement que la clé du succès provient de cette dernière. Le résultat est logique, la victoire est acquise.

La grande majorité de la population comprend le caractère aléatoire du jeu. Les joueurs compulsifs ont une perception bien différente de ce concept; leur rationalisation relègue au second plan le concept du hasard. Lorsqu'ils gagnent ou qu'ils voient quelqu'un gagner, le rêve entre en jeu. Il leur laisse croire que c'est possible et permet à leurs désirs les plus fous de voir le jour: voyage, automobile et luxe deviennent à la portée de la main le temps du coup de dés. «Gagner ne fait qu'affermir leur impression de pouvoir prédire l'issue du jeu», affirme Jeffrey Derevensky, professeur de psychologie à l'Université McGill de Montréal et spécialiste des problèmes de jeu chez les adolescents.

Comment le gouvernement peut-il occulter une réalité pourtant si évidente? Comment peut-il, au nom d'un mercantilisme soit-disant globalisant, s'affairer à miser sur les points déterminants de la problématique du jeu dans ses campagnes publicitaires? Comme contribuable, je me sens lésé et ridiculisé. Ma contribution au gouvernement sert, entre autres, à payer des campagnes de publicité qui misent sur les conceptions erronées de la population. Les acteurs du développement d'une société comme le Québec doivent respecter le sens du devoir moral. Mais malheureusement aucun modèle de référence n'est présent à l'horizon. Antoine de Saint-Exupéry a dit un jour que nul ne peut se sentir, à la fois, responsable et désespéré. Quand le gouvernement misera-t-il sur une responsabilisation sociale?

Alexandre Dumont,
Aylmer

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots: les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Forum

«L'autoroute à Norm»

Le député Norm MacMillan veut construire une autoroute à tout prix... En autant que les résidants de l'Outaouais la paient.

L'idée de M. MacMillan aurait du mérite, si l'Outaouais était d'abord dotée d'une route carrossable selon les standards nord-américains. Les automobilistes auraient le choix.

Pourquoi cette particularité que l'Outaouais aurait à payer «l'autoroute à Norm» pendant que les Laurentides, l'Estrie, la rive nord entre Montréal et Québec, la rive sud entre Montréal et Kamouraska et combien d'autres ont été construites à partir des fonds publics de la province? Mais non, l'Outaouais jadis nommé «endroit au Québec où le dos perd son nom» par l'ancien premier ministre Maurice Duplessis acceptera de payer en surplus pour une route carrossable alors que toutes les autres grandes agglomérations du Québec ont été reliées par des autoroutes jadis de qualité.

Faudrait pas oublier que les autoroutes à péage ont été systématiquement abolies au Québec parce que leur gestion coûtait aussi cher que ce que les paniers percés recueillaient, nous a-t-on dit. Sans parler du fiasco du pont Jacques-Cartier à Montréal, jusqu'en 1961.

Si je ne m'abuse, c'est un gouvernement libéral qui avait aboli le péage...

Le gouvernement fédéral en avait fait autant avec le pont Champlain à Montréal.

Mais l'Outaouais pourrait être avant-gardiste avec «l'autoroute à Norm...»

Denis Boucher,
Hull

Lâchez-nous le portefeuille

Non mais est-ce possible que le député libéral de Papineau, Norman MacMillan propose de nous faire payer deux fois pour l'autoroute 50? C'est ce que rapporte *Le Droit* dans son édition du 28 février.

Par nos taxes et nos impôts au gouvernement du Québec, nous allons payer la construction de la 50 une première fois; soit en totalité, soit en partie si le gouvernement s'associe à un entrepreneur du secteur privé et lui garantit les fonds.

Il nous faudra payer cette autoroute une deuxième fois lorsqu'on décidera de la prendre plutôt que la 148. On peut s'attendre à ce qu'elle ne serve pas à grand monde et qu'elle soit déficitaire. Les camionneurs et les gens d'ici continueront de passer par l'Ontario et la 417 pour ne pas augmenter leurs coûts de transport (tout comme ils le font aux États-Unis en prenant les *freeways* plutôt que les *turnpikes*).

Déjà, comme automobilistes, nous payons plus de taxes que quiconque: taxes élevées à l'achat du véhicule, lorsqu'on fait le plein d'essence, lorsqu'on achète des pneus, lorsqu'on fait l'entretien de la voiture, sur les plaques d'immatriculation, sur le permis de conduire, sur les pièces, etc. Les automobilistes surtaxés rapportent possiblement plus d'argent au gouvernement du Québec que l'ensemble des casinos.

N'en doutez pas monsieur le député de Papineau, nous l'avons payée bien des fois cette autoroute 50 qui n'est toujours pas construite. Alors permettez-moi de vous suggérer une autre avenue que celle que vous pensez «emprunter pour obtenir l'autoroute dans un délai raisonnable» (comme si 30 ans d'attente depuis la construction de Mirabel et 34 ans depuis l'Expo 67 n'était pas déjà un délai plus que raisonnable).

Je vous invite, ainsi que vos collègues des comtés du Pontiac, de Hull et de Chapleau, à changer votre discours et à pousser le gouvernement séparatiste québécois à prendre ses responsabilités vis-à-vis l'Outaouais, à agir sans délai dans les dossiers du transport: autoroute 50, autoroute 5, axe McConnell-Laramée, et les ponts à l'est et à l'ouest de la future grande ville.

Qu'attendez-vous pour réclamer avec force, pour exiger sans plus tarder, la réalisation sans péage de ces travaux, maintenant que les fonds sont disponibles? Le Parti libéral du Québec ne devrait-il pas s'engager politiquement à nous livrer ces infrastructures régionales?

Récemment, le Québec a signé avec le gouvernement fédéral, une entente Canada-Québec de plusieurs milliards de dollars sur les infrastructures dont la construction et réfection de ponts et de routes. Réclamez donc sans vous gêner ce qui devrait nous revenir de droit, au lieu de proposer un fardeau financier additionnel pour les automobilistes de la région.

Hier encore, on apprenait que le gouvernement fédéral vient d'envoyer un chèque de péréquation de 1.5 milliard $ au Québec. Même si Bernard Landry trouve ça humiliant de recevoir ce qui nous revient de droit, dites-lui que nous n'avons pas honte de réclamer une partie de cet argent pour l'Outaouais. Sommez le gouvernement du Québec de mettre en place sans plus tarder les infrastructures routières dont nous avons besoin depuis trop longtemps.

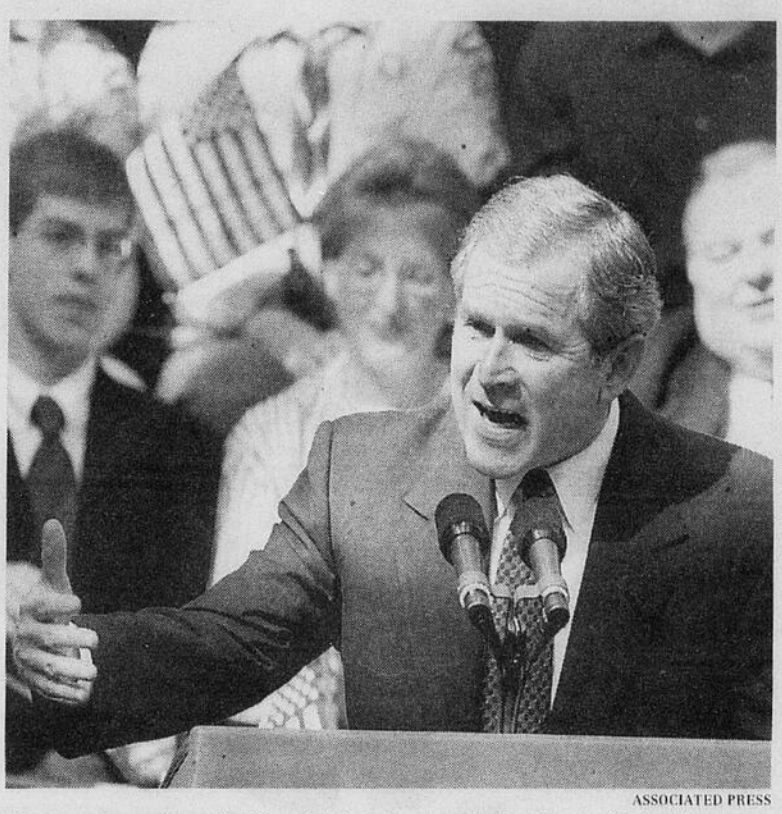
Un tel geste de votre part sera plus apprécié que la suggestion d'une autoroute à péage dont nous ferons les frais. Pourquoi n'engagez-vous pas votre Parti dans la réalisation de ces projets? Faites en vos priorités et de grâce, lâchez-nous le portefeuille!

Antoine Normand,
Aylmer

Michel Vastel
Le Droit

Le Québec manque-t-il le bateau?

Le Québec a beau piétiner à la porte du Sommet des Amériques, dans l'état actuel des choses — où il n'est pas reconnu comme une Nation souveraine — les précédents ne jouent pas en sa faveur.



ASSOCIATED PRESS

On ne sait pas jusqu'où le président George W. Bush est prêt à aller pour imposer sa volonté au Congrès américain. Le président était à Atlanta, hier.

Plutôt que l'affrontement, la persuasion serait peut-être plus efficace. D'ailleurs, pourquoi tant de brouhaha puisqu'il n'y aura peut-être jamais de Zone de libre-échange des Amériques (ZLEA)?

Je croyais avoir trouvé un filon en apprenant que l'État de la Floride avait été l'hôte du premier Sommet des Amériques, en décembre 1994. Les 34 chefs d'État et de gouvernement étaient les invités personnels du président des États-Unis, mais ce sont la Floride et la Ville de Miami qui les ont officiellement reçus. Et la communauté des affaires de l'endroit a payé une grande partie de la facture. Malgré tout, ni le gouverneur de l'État ni le maire de la ville n'ont eu droit à un traitement spécial. Tout au plus ont-ils été invités à quelques réceptions, ce que le gouvernement fédéral offre aussi au premier ministre.

La Floride n'est pas tout à fait désintéressée. Dans la foulée de ces Sommets, et surtout la Zone de libre-échange et les nombreux organismes qui les accompagnent, viennent des Secrétariats prestigieux et la visite régulière d'une foule de ministres et de diplomates. Avec plus de la moitié de sa population d'origine hispanique, la région de Miami se voit déjà comme la métropole des Amériques. Depuis deux ans, ses hommes d'affaires recueillent les deux millions de dollars nécessaires au fonctionnement de son Secrétariat temporaire.

Pour des raisons politiques, ce Secrétariat s'installera pendant deux ans à Panama City, puis deux autres années à Mexico. Mais la bataille pour le siège du Secrétariat permanent continue et, avec son hospitalité et ses gros sous, Miami a pris une longueur d'avance. Le Canada aussi est candidat et il serait peut-être utile de demander au gouvernement fédéral quelle ville il entend proposer.

«Toute esclandre nuirait à la réputation du Québec», fait-on savoir dans les milieux diplomatiques latino-américains. Et on peut se demander si les grandes entreprises canadiennes, en particulier celles qui ont leur siège social au Québec, sont prêtes à fournir des millions de dollars pour réduire la contribution des gouvernements.

De toute manière, après une journée intensive de réunions de travail au «Summit of the Americas Center» de l'Université internationale de la Floride, on se demande sérieusement s'il y aura un jour une ZLEA, si les Américains en veulent encore une, et si les pays de l'Amérique latine ne voudront pas plutôt se replier sur leurs petites associations régionales comme le MERCOSUR, le Pacte andin, ou le CARICOM. Les États-Unis, le Canada et le Mexique, qui ont déjà leur propre arrangement, se contenteraient probablement de leur propre zone de libre-échange si, à l'instar du Canada, les États-Unis l'étendaient au Chili.

C'est que les conditions ont beaucoup changé depuis la fin de 1994, où on rêvait d'une union économique «de la Terre de Feu à l'Alaska». En avril 1998, à Santiago du Chili, les 34 pays ont demandé à leurs ministres du Commerce de rédiger un projet de traité. L'accouchement a été difficile et contient encore beaucoup de phrases entre crochets qui ne font pas l'unanimité.

À Québec le mois prochain, une vingtaine de chefs d'État seront de nouveaux joueurs, à commencer par le président des États-Unis dont, au-delà de quelques voeux pieux et de sa réputation d'hispanophile, on ne sait trop jusqu'où il est prêt à aller pour imposer sa volonté au Congrès américain.

Après avoir envisagé d'inclure dans le futur traité des clauses relatives aux conditions de travail et à la protection de l'environnement, on y a prudemment renoncé. Mais la majorité de George Bush est tellement incertaine au Congrès qu'il obtiendra difficilement un mandat de négocier sans satisfaire les revendications du mouvement syndical et des lobbies écologistes. On est en quelque sorte revenu à la case départ.

Et ces négociations, si elles doivent se poursuivre, se dérouleront maintenant dans un climat d'incertitude économique. Déjà, on admet qu'il faudra prévoir un «traitement spécial» pour les plus petits pays, voire la mise en place de diverses formes d'assistance.

Tous ces chefs d'État ne voudront pas passer trois jours à Québec et se quitter sur un échec. La «triade» qui tient ce Sommet à bout de bras — États-Unis, Chili, Canada — convaincra peut-être les autres pays de faire un autre effort de trois ans pour voir si on ne peut pas s'entendre sur un texte final. Mais pour le directeur du «Summit of the Americas Center», Carl Cira, la question se pose: «Que veut-on faire de ce Sommet triennal? Quel pays osera se porter volontaire pour accueillir la prochaine réunion, en 2004? Et que feront les gros joueurs comme les États-Unis ou le Brésil?»

Loin des diplomates, pour lesquels ces Sommets représentent une vie et surtout une carrière, le scepticisme règne. C'est qu'à force de s'enfermer dans leur tour d'ivoire, ces bureaucrates ne voient plus les contorsions qu'ils doivent faire pour donner l'illusion qu'il s'agit toujours d'un Forum de gouvernements «démocratiquement élus». Et ils ne voient plus la différence entre les partenaires sincèrement intéressés à participer — comme les grandes centrales syndicales et les Organisations non gouvernementales sérieuses — et les groupuscules uniquement intéressés à semer le désordre.

En définitive, la réunion de Québec sera plus critique qu'on ne le croit.

LE VÉHICULE LE PLUS VENDU AU PAYS

Wow !

UNE NOUVELLE OFFRE REMARQUABLE !

Dodge Grand Caravan 2001
Meilleure mini-fourgonnette 2001◊
ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA

Louez à

248 $* par mois. Location de 48 mois. Comptant initial de 3 807 $ ou échange équivalent. Dépôt de sécurité de 300 $ et frais de transport de 940 $.

Ou choisissez

348 $* par mois. Comptant initial de **0 $**
Location de 48 mois. Dépôt de sécurité de 425 $ et frais de transport de 940 $.

Ou achetez à

23 488 $†

LA TOUTE NOUVELLE DODGE CARAVAN 2001

Ensemble 28C: • Nouveau moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Sacs gonflables à déploiement progressif • Portes coulissantes • Radiocassette AM/FM • Habitacle 7 places • Filet à bagages • Tapis protecteurs avant et arrière • Porte-bagages au toit • Dégivreur d'essuie-glace avant • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Plein d'essence gratuit$^{\Omega}$ • 5 ans/100 000 km‡ sur le groupe motopropulseur et assistance routière de 5 ans/100 000 km‡

Options sans frais évaluées à 2 000 $ (PDSF) :

• Glaces teintées • Régulateur de vitesse • Volant inclinable
• Rétroviseurs chauffants, verrouillage et lève-glaces à commande électrique • Glaces de custode à commande électrique

5 100

Protection 5 ans/100 000 km‡ sur le groupe motopropulseur.
Assistance routière de 5 ans/100 000 km‡.

Dodge Caravan

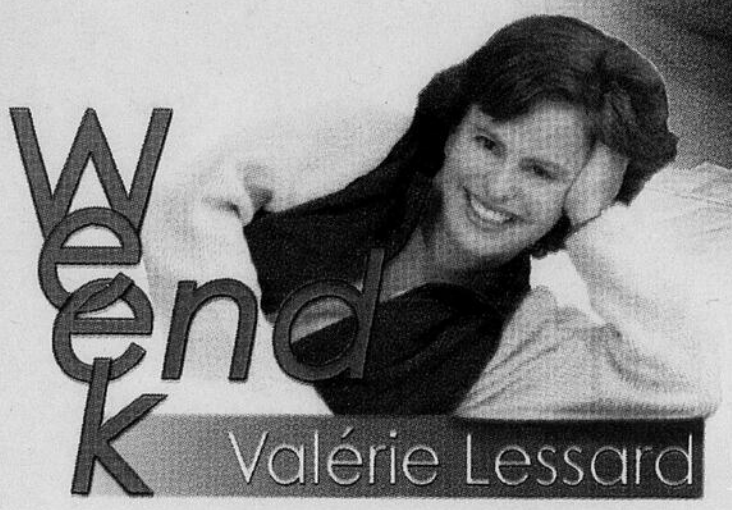
Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1000 $ Δ

L'acheteur avisé lit les petits caractères. †,* Offres de durée limitée, applicables aux livraisons au détail des véhicules neufs 2001 seulement, exclusives à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Pour usage personnel seulement. Le concessionnaire peut louer/vendre à prix moindre et devoir échanger/commander un véhicule. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Immatriculation, assurances et taxes en sus ; comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires. Rachat non requis. L'offre peut changer sans préavis. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. * Tarif mensuel pour la Dodge Caravan 2001 avec ensemble 28C + AAA + AJK + AJP et location de 48 mois. Engagement total de la location : 16 951 $ avec comptant initial de 3 807 $; 18 069 avec comptant initial de 0 $. Le taux de financement à la location est de 4,3 %. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le km. ◊ Le prix « Nouvelle meilleure mini-fourgonnette 2001 » de l'Association des Journalistes Automobile du Canada a été décerné à la Dodge Grand Caravan. La photo représente la Dodge Caravan. ‡ Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Ω À l'achat ou à la location de la Dodge Caravan 2001 neuve. Δ Les remises aux diplômés sont 500 $ de rabais à la location d'un véhicule ; 1 000 $ de rabais à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Chrysler Neon avec 750 $. Exclut la Dodge Viper et la Prowler. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

CHRYSLER Dodge Camions Dodge
CHRYSLER Dodge Camions Dodge

Une aventure cosmique

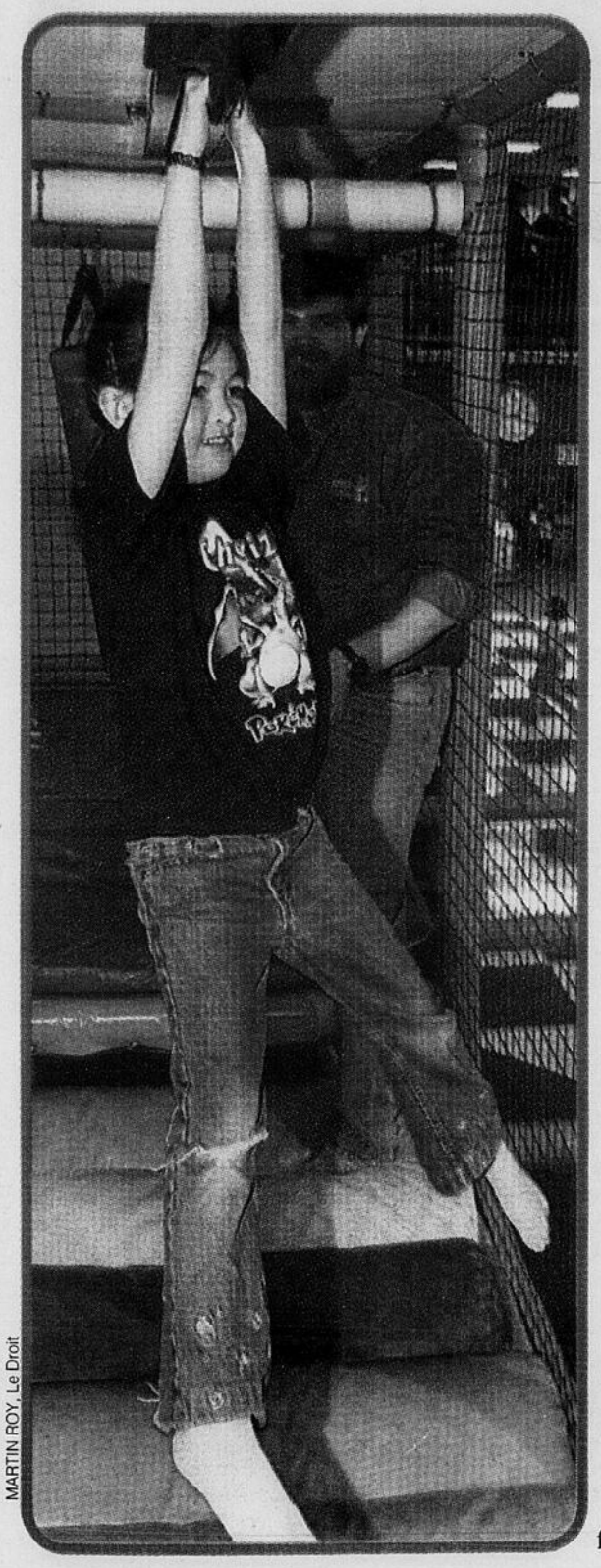


Weekend

Valérie Lessard

collaboration spéciale

Ah! la semaine de relâche! Temps béni où les parents se cassent parfois la tête à se demander quoi faire de leur progéniture! Quand, en plus, la nature ne collabore pas et que les activités extérieures tombent à l'eau, alors là, la maison peut soudain sembler bien petite pour contenir autant d'énergie...



MARTIN ROY, Le Droit

Et cette heureuse, toujours impatiemment attendue et chaleureusement accueillie période commence dès le son de la cloche des écoles québécoises, en fin de journée, aujourd'hui, et autour de 15 h 30, vendredi prochain, pour les élèves ontariens.

Dites-vous qu'il existe cependant un endroit où les enfants peuvent se dépenser sans compter, jouer, crier, ramper, glisser ou se rouler dans des balles de toutes les couleurs, tout ça à l'intérieur: il s'agit du centre d'amusement Cosmic Adventures, à Ottawa. Pour l'avoir moi-même testée à quelques reprises, cette destination familiale permet aux jeunes de se défouler pleinement tout en donnant la chance aux parents de se payer un peu de bon temps eux aussi.

J'aime autant vous prévenir d'emblée, toutefois: il y a beaucoup d'action, chez Cosmic Adventures, surtout lors des congés scolaires et des fins de semaine.

Si vous êtes sujets aux maux de tête dès qu'il y a trop de bruit autour de vous, je vous recommande soit des boules Quies pour vos oreilles, soit de vous abstenir... Parce que pour bien comprendre ce qui vous attend, il vous faut imaginer des dizaines d'enfants en train de parcourir d'immenses structures de jeux aux couleurs vives et gaies, grimpant, rampant, glissant et... s'exprimant à qui mieux-mieux, évidemment!

Si votre enfant hésite à s'y aventurer tout seul, alors imaginez-vous en train de le suivre ou de lui ouvrir le chemin, à quatre pattes, dans un labyrinthe de tunnels, passages à obstacles, glissades et autres salles de balles!!! Je vous le dis, vous risquez d'avoir autant de plaisir que votre enfant, sinon plus, à explorer toutes les facettes des différentes structures de jeux! En tout cas, les quelques fois où nous y sommes allés, Sébastien et moi sommes rentrés à la maison presque aussi fatigués que Gabrielle, à force de courir après notre petite demoiselle et, surtout, de nous amuser comme des petits fous avec elle!

Car de l'énergie, vous en brûlerez, je vous en passe un papier!

Et pas seulement dans les structures format géant, mais aussi dans la section «arcade» où toutes sortes de jeux d'adresse et de compétition, du basketball au plus traditionnel jeu vidéo, sont disponibles. C'est d'ailleurs là que vous risquez de gaspiller non seulement une partie de vos énergies, mais aussi une grande part de votre temps et de votre argent (ç'a d'ailleurs été le cas de mon chum!), histoire de mettre la main sur un toutou ou des autocollants... pour votre enfant, bien sûr!!!

Les plus petits, qui pourraient autrement éprouver un peu de difficulté à rester debout parmi les grands, ont également droit à leur espace réservé: un parc de maisonnettes et châteaux miniatures et des mini-structures où ils peuvent eux aussi s'en donner à cœur joie.

Les structures sont bien rembourrées, histoire de minimiser les risques de blessures. Les salles où s'entassent les balles de plastique multicolores (et où les enfants apprécient grandement atterrir, vous vous en doutez bien!) sont pour leur part protégées par des filets, pour ne pas que les balles rebondissent partout.

Certains parents chanceux (bien que ça dépende des perspectives!) laissent gambader leurs enfants sans retenue, profitant de l'occasion pour lire leur journal, un roman, ou pour jaser tranquillement entre amis.

Préparez-vous cependant à vous promener en haut, en bas, à gauche, à droite et... en chaussettes, qui sont obligatoires, étant donné que souliers et bottes doivent être laissés au vestiaire, à l'entrée.

Situé sur le chemin Ogilvie, Cosmic Adventures est ouvert tous les jours, entre 9 h et 20 h 30. Les enfants de 12 à 23 mois entrent pour 2,99 $, ceux de deux et trois ans, pour 5,99 $ et ceux de quatre ans à 12 ans, pour 8,99 $. Pour les bambins de moins d'un an, comme pour les adultes, c'est gratuit. Étant donné que les propriétaires tiennent à conserver le caractère familial et convivial des lieux, les adolescents de 13 à 17 ans ne sont admis qu'accompagnés d'un adulte de 18 ans et plus et d'un enfant de moins de 12 ans, et ce pour 8,49 $.

De nombreuses activités bilingues sont prévues (du bingo aux spectacles de magie et de science, en passant par celui des reptiles de la ferme Little Ray) au cours du congé scolaire ontarien, du 12 au 16 mars prochains. Pour infos: 742-8989.

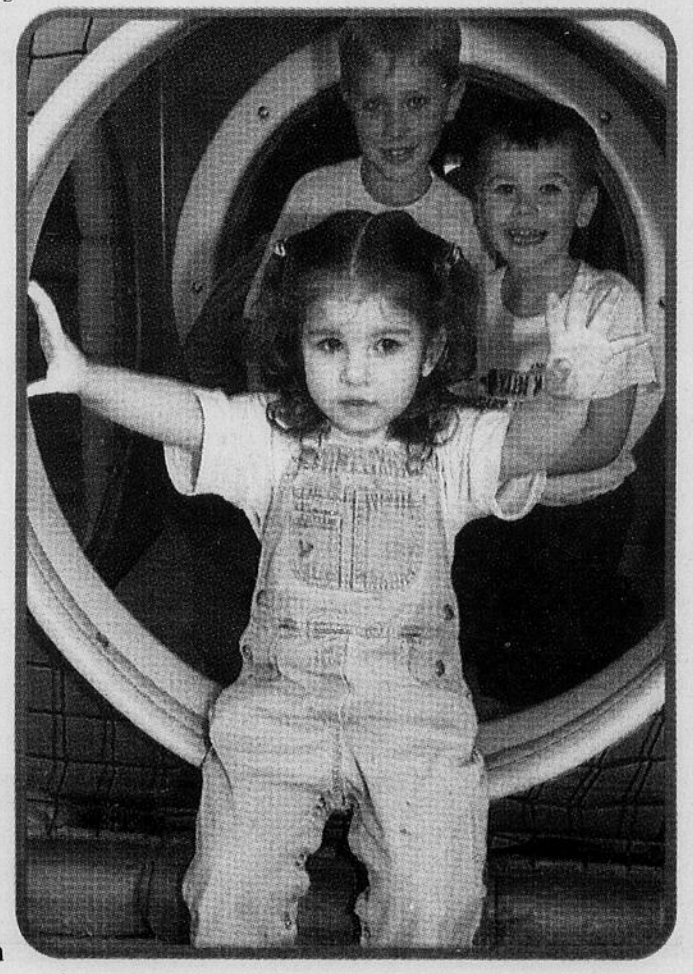


Photo archives

Les choix de Valérie

Femmes un jour...

Pas toujours facile de faire la part entre vies familiale et professionnelle, de s'épanouir en tant que femme de carrière, mère, conjointe et femme tout court... C'est pourquoi le Regroupement Femmes d'affaires et le développement économique rural (FADER) présente, le lundi 5 mars au Palais des sports d'Embrun, une conférence sur «l'art de vivre en équilibre au féminin». Spécialiste en relations humaines auprès des femmes et groupes de femmes, enseignante à l'Université du Québec à Hull, Gaétane Payeur traitera justement des moyens d'éviter tous ces tiraillements. Les droits d'entrée ont été fixés à 5 $. Vous pouvez réserver votre place ou obtenir plus de renseignements en contactant Andréanne Gougeon, au 688-4000, 673-1891 ou par courriel: goula@cyberus.ca

... femmes toujours

Dans le cadre de ses Mercredis culturels, le Musée des beaux-arts célèbre également la femme, à sa façon. Claude Dupuis, artiste, historien de l'art autodidacte, éducateur et guide au musée plus que passionné, présentera, le 7 mars, une fascinante conférence traitant des «représentations de la femme dans l'art», notamment à partir des œuvres contemporaines et des portraits appartenant du musée. Voilà qui risque d'être fort intéressant! Le tout se déroule à l'auditorium du musée, sur le coup de 14 h. Pour renseignements et réservation: 241-3100.

Un défi pour l'ingéniosité des petits inventifs

Le Musée des sciences et de la technologie profite du congé scolaire pour tenir, du 3 au 18 mars, son défi communautaire d'ingénierie. Les participants devront essayer de construire des inventions canadiennes bien connues en utilisant des articles de nourriture non périssable. Les jeunes sont donc invités à apporter leurs propres articles (le musée en fournira aussi quelques-uns) afin non seulement d'avoir la plus grande variété de formes, etc. pour les besoins des ingénieuses constructions, mais aussi pour amasser des denrées qui seront par la suite remises à la Banque d'alimentation d'Ottawa, au terme des semaines de relâche québécoise et ontarienne.

Un congé complètement... cochon

Ils ne sentent peut-être pas toujours très bon, mais ils sont si mignons, les cochons! Pour la période du congé scolaire, tant québécois qu'ontarien, le Musée de l'agriculture organise une panoplie d'activités autour de la thématique du cochon: des devinettes sur les sous-produits des cochons à la lecture des nombreux contes qu'ils ont inspirés, en passant par la comparaison du poids des visiteurs à celui d'une de ces bêtes, tout y est. Le musée est ouvert de 9 h à 17 h et les activités sur les cochons se déroulent entre 10 h et 16 h, tous les jours.

Si vous avez des suggestions de sorties ou des commentaires, n'hésitez pas à me le faire savoir
par téléphone (562-0333),
par télécopieur (562-7539)
ou par courriel (vlessard@ledroit.com).

Femmes d'honneur à l'honneur

Le 8 mars m'appartient un peu puisqu'il s'agit de la Journée internationale de la femme. Une journée qui appartient tout autant aux autres femmes qu'à tous ceux qui les aiment.

VALÉRIE LESSARD
Collaboration spéciale

Mais le 8 mars, en Outaouais, rime surtout avec huit femmes... Comme il est maintenant devenu une habitude dans la région, l'Auberge Symmes souligne l'événement en présentant, cette année encore, *8 femmes/ Huit mars*, un spectacle par et pour les femmes.

Pour une sixième année consécutive, les auteures-compositeures bien connues Louise Poirier, Claire Duguay et Claire Poirier organisent une soirée de fête: fête de l'accomplissement et du succès des femmes, mais aussi de ces huit artistes qui vont monter sur, ou décorer, la scène.

Car s'il n'est pas toujours facile de vivre de son talent dans le domaine artistique, ces huit femmes, elles, ont réussi à le faire et c'est ce qu'elles veulent célébrer avec le public, en le faisant rire et réfléchir, en le faisant vibrer.

C'est donc «Toutes voiles dehors!» que ces étoiles de mer vont offrir aux spectateurs de l'intime salle de l'Auberge Symmes des escales où l'humour, la musique, le chant, la poésie et la culture algonquienne seront notamment au rendez-vous.

Il y aura les mots et les émotions de Marie Savard, la poète.

Les chants et la langue autochtones de XYZ.

Les pièces de décor de Pierrette Lambert.

Il y aura aussi l'énergie, la magie et la générosité des irréductibles Claire Poirier, Louise Poirier et Claire Duguay.

8 femmes/Huit mars sera présenté trois soirs à l'Auberge Symmes, soit les 7, 8 et 9 mars prochains, dès 20 h 30. Des billets sont encore disponibles, au coût de 20 $. Vous pouvez réserver votre place en composant le 685-5033.

Et qu'on se le dise, les hommes sont évidemment les bienvenus!!!

L'oeil ouvert: la vie à coups de revolver

Un soir d'Halloween, par hasard, trois hommes se retrouvent au même endroit: chez Ben (Pierre Curzi), un pégreux à la petite semaine, qui officiellement, exploite un atelier de réparation d'appareils électroniques, Bereczky et fils.

DANIÈLE L. GAUTHIER
Presse Canadienne

Télévision

Survient Mike (Maxime Denommée), un adolescent de 15 ans qui vient de se faire «taxer» ses Nikes.

Furieux, humilié et en même temps profondément déçu que son père, un gai, l'oublie trop souvent, Mike ne désire qu'une chose: se venger. Il se rend donc chez Ben dans l'espoir de se procurer un revolver.

Puis survient Cracked (David Boutin), paumé, la vingtaine, qui cherche, comme bien d'autres, la reconnaissance, la chaleur humaine, un peu d'attention, et qui, pour l'obtenir ne connaît qu'un moyen: la violence.

La rencontre des trois personnages, tous survoltés par la cruauté de la vie, aboutit à un échange explosif. Dans le but de couper court aux confrontations et pour mesurer leur degré de fiabilité et d'endurance, Ben propose aux deux jeunes de jouer à la roulette polonaise. *Trick or Treat*, dans le cadre de *L'oeil ouvert*, dimanche, 21 h 30, à Télé-Québec.

La prison en pantoufles

À *Enjeux,* Alain Gravel analyse l'option de l'emprisonnement avec sursis, c'est-à-dire la possibilité de purger une peine de prison à la maison. À la condition de répondre à certains critères, il est possible pour plusieurs délinquants de se soustraire à la vie carcérale proprement dite.

En fait, cette possibilité existe depuis un peu plus de cinq ans, grâce à une loi fédérale où il devenait possible, pour des malfaiteurs ayant récolté une peine de moins de deux ans, de la purger dans la douceur du foyer.

Évidemment, s'ensuit une série d'interdits et de couvre-feu, de visites régulières à un agent de probation, de demandes de permission lorsqu'il s'agit de voyager à l'extérieur, mais, malgré ces multiples désagréments, n'est-ce pas une chance inouïe que de pouvoir continuer à profiter de son intimité et de la liberté accessible à quiconque chez lui.

Certains diront que cette loi fut votée par mesure d'économie, les détenus coûtant trop cher à l'État. D'autres, les législateurs et les juges, voient plutôt dans le sursis une mesure visant à punir le délinquant tout en favorisant sa réinsertion sociale. À Radio-Canada, mardi, 21 h.

Viva les pasta

Les amateurs de pasta auront ce qu'il faut pour se régaler avec *La Trattoria*, série de 13 émissions, animée par Colette Provencher, où trois chefs proposent, à tour de rôle, recettes et conseils sur la confection de menus typiquement italiens, à partir d'ingrédients faciles à trouver et à prix raisonnables.

Dès samedi, 10 h, à TVA.

Journée des femmes

À l'occasion de la Journée internationale des femmes, Télé-Québec présente, jeudi, 20 h, à *Documentaire-Société*, *Une femme taxi à Sidi Bel-Abbès*, une Algérienne, veuve et mère de trois enfants qui, pour la survie de sa famille, décide de faire du taxi malgré que, dans cette région du monde où règne la violence terroriste, on accepte mal qu'une femme pratique un métier d'homme.

Avec humour et courage, Choumicha, la dame en question, nous entraîne dans une des régions les plus dangereuses au monde.

Championnats Nationaux de
Patinage Synchronisé
BANQUE DE MONTRÉAL

Du 2 au 4 mars à L'Aréna Robert Guertin de Hull

Billets en vente maintenant !

Les prix des billets d'admission générale peuvent être achetés à la billetterie de l'Aréna Robert Guertin ou en communiquant avec Ticketmaster par téléphone au (613) 755-1166 ou sur le site Internet http://www.ticketmaster.ca.

CJRC 1150
RADIO MÉDIA
VOUS offre
UN monde merveilleux
EN famille

À gagner : Un voyage pour 2 adultes et deux enfants à Disney pendant une semaine (incluant : hôtel, avion, voiture et un laissez-passer familial pour EPCOT, MGM Studio, Magic Kingdom et animal Kingdom)

Participez en écoutant « L'Outaouais ce matin » avec Daniel Séguin sur les ondes de CJRC 1150. Identifiez le personnage de Disney. Retournez le coupon ci-dessous à CJRC avec la bonne réponse du jour.

Personnage identifié : _____ Date : 01-03-02

Nom : _____

Adresse : _____

_____

Téléphone : (rés.) _____ (bur.) _____

FERNANDE SIROIS
ROYAL LEPAGE
246-1000

VOYAGE AQUARELLE
Masson-Angers

CJRC 1150 RADIO MÉDIA La radio de l'information

LeDroit

Règlements disponibles à CJRC 1150, 105 rue Bellehumeur, bureau 200, Gatineau (Québec) J8T 6K5

S'éclater à Calumet

Que faire lorsqu'on est âgé entre 12 et 18 ans, qu'on déborde d'énergie et qu'on a une semaine de vacances à liquider d'ici le milieu du mois de mars? Réponse: on se pointe à Calumet et on s'éclate au camp Notre-Dame de la Rouge.

ANGELEY-MARIE BONENFANT
Le Droit

Petites visites

Le camp de la Rouge existe depuis maintenant un peu plus d'une cinquantaine d'années. Initialement, il avait été mis sur pied par les frères des Écoles chrétiennes pour former les jeunes hommes désireux de devenir des frères.

Aujourd'hui, le camp demeure toujours un milieu d'éducation. Mais sa visée éducative s'articule autour de trois axes: l'écoute du jeune, la valorisation personnelle et le sens du défi et du dépassement.

Peu d'endroits réussissent à divertir les adolescents et, du même coup, à leur inculquer certaines valeurs morales. Le camp Notre-Dame de la Rouge s'est donné comme objectif d'intégrer la théorie apprise dans les cours de morale ou de religion à des activités de plein air.

Il faut noter, toutefois, que le camp de la Rouge est bien plus qu'un camp de pastoral. C'est avant tout un lieu de détente où le jeune est invité à s'exprimer, à faire preuve d'initiative et de leadership.

«L'une des plus grandes souffrances des jeunes, c'est de ne pas être reconnus, explique le coordonnateur du camp, André Gauthier. La société ne laisse pas les jeunes s'éclater. Elle ne les laisse pas sortir ce qu'il y a de plus fou en eux. L'un des premiers messages qu'on leur dit une fois arrivés ici, poursuit l'ancien professeur de l'école De La Salle, c'est qu'ils ont le droit de s'aimer comme ils sont, avec leurs forces et leurs faiblesses.»

Les adolescents ont la mauvaise réputation — pas toujours fondée — de manquer d'initiative, de faire preuve de paresse et de ne s'intéresser qu'aux jeux vidéo.

M. Gauthier, qui les a fréquentés toute sa vie, tient un discours différent. Il y a de l'espoir chez les jeunes à la condition, soutient-il, qu'on leur lance un défi. Une condition sine qua non à leur réussite.

Il n'y a rien de plus triste, dit M. Gauthier, que de voir des jeunes tourner en rond.

«C'est important de laisser cet espace de vie chez les jeunes. C'est une dimension importante. C'est ça qui fera une différence dans leur vie. Les jeunes, c'est généreux, c'est plein de vie, avoue le coordonnateur. Le camp est favorable à la croissance des jeunes.»

Le volet éducatif, bien qu'il ait une place importante parmi les activités du camp, ne surplombe pas l'aspect récréatif. Les jeunes y vont avant tout pour s'amuser. Ça, il ne faut pas l'oublier!

Pour assouvir la soif de vivre des adolescents qui fréquentent son enceinte, le camp de la Rouge propose une multitude d'activités de plein air. Situé entre la rivière des Outaouais et la rivière Rouge, au bas d'une montagne boisée, le camp est idéal pour faire de la randonnée pédestre, du patin à glace, du camping sauvage, du ski de fond, de la raquette, etc. L'été, les jeunes peuvent s'adonner à coeur joie à de la natation, à du canotage, à du tir à l'arc et à de l'hébertisme.

Tout cela sans compter sur les activités et les jeux organisés par les animateurs de groupe, sur les animaux avec lesquels on peut s'amuser et sur l'incontournable traditionnel feu de camp.

Le camp Notre-Dame de la Rouge — c'est le cas de le dire — donne un tout nouveau sens à l'expression un «esprit sain dans un corps sain». M. Gauthier dira quant à lui que c'est un milieu propice et favorable à la croissance physique et spirituelle. Autrement dit, un deuxième chez-eux.

Le camp Notre-Dame de la Rouge, qui a reçu en 1999 le prix Le coup de coeur des consultants offert par l'Association des camps du Québec, est avant tout un endroit exclusivement destiné aux groupes d'adolescents. Le camp est offert dans le cadre d'un programme scolaire, mais offre une variété de services aux paroisses, aux diocèses et aux groupes de jeunes.

Le camp Notre-Dame de la Rouge est situé à Calumet, à une vingtaine de minutes de la ville de Hawkesbury. Pour plus d'information composez le (819) 242-7846 ou encore www.camplarouge.qc.ca.

Dans l'ombre du porto

Porto par ci, porto par là. On aime le porto car il est riche, chaleureux, onctueux, liquoreux, complexe et puissant.

MATHIEU TURBIDE
Le Droit

Vin

Et pourtant, il n'est pas le seul vin fortifié à offrir toutes ces qualités tant appréciées lors des froides soirées d'hiver.

Dans l'ombre du porto vivent une dizaine de vins originaux, moins connus, mais parfois étonnants. On les retrouve dans le Roussillon, en France, sur les îles de Sicile, en Italie, et de Madeira, au Portugal, ou encore à Patras, en Grèce.

Tous sont faits, à quelques différences près, selon le même principe: on récolte des raisins à pleine maturité, voire surmûris. On vinifie et on stoppe la fermentation en ajoutant de l'alcool. Selon les cas, les vins sont ensuite vieillis plus ou moins longtemps en tonneaux avant d'être embouteillés. Le xérès espagnol, dont la confection est beaucoup plus complexe, peut aussi entrer dans cette catégorie des vins mutés négligés.

Sortez des sentiers battus. Vous pourriez être étonné.

Vins doux naturels (Banyuls, Rivesaltes, Maury)

Les vins doux naturels sont en quelque sorte les portos du Sud de la France. Ils sont faits sensiblement de la même manière et utilisent parfois un vocabulaire similaire (Vintage, mise tardive, collita, etc). La principale différence est qu'ils sont moins alcoolisés (de 14 à 20 %) et qu'ils sont tirés majoritairement du cépage grenache, plus souple et moins dur que les cépages utilisés pour le porto.

• Banyuls 1997 Mise Tardive, Domaine La Tour Vieille, France
22,10 $ (spécialités, SAQ - 883918) **** - $$ 1/2

• Maury Vintage 1998, Mas Amiel, France
16,40 $ pour 500 ml (spécialités, SAQ - 851485) *** 1/2 - $$ 1/2

• Rivesaltes Vintage 1994, Domaine Cazes, France
27,60 $ (spécialités, SAQ - 712679) **** - $$$

• Maury, 10 ans d'âge, vignerons du Val d'Orbieu, France
24,40 $ (spécialités, SAQ - 377721)

• Maury Six ans d'âge, Orphy, JeanJean, France
14,80 $ (Vintages, LCBO - 733659 - dès le 10 mars seulement) *** 1/2 - $$

Mavrodaphné de Patras
Vin doux muté qui vieillit longuement en fûts avant d'être embouteillé. Moins fin que d'autres, mais toujours très bon marché.

• Mavrodaphné de Patras Impérial, Achaïa Clauss, Grèce
11,25 $ (régulier, SAQ - 048512) *** 1/2 - $ 1/2

Madère

Le madère est produit avec l'un ou l'autre des quatre cépages blancs autorisés sur cette petite île, le bual, le verdhelho, le malmsey et le sercial. On trouve du madère doux, du demi-doux et du demi-sec. C'est un grand vin très méconnu qu'on retrouve malheureusement trop souvent dans sa version «madère de cuisine», peu chère et sans intérêt. Les grands madères peuvent vieillir des décennies.

On trouve d'ailleurs un madère Verdhelho 1850 demi-sec à 1195 $ à la succursale Signature de la SAQ à Montréal.

• Malmsey 10 years old, Madeira, Portugal
34,95 $ (Vintages, LCBO - 725259) **** 1/2 - $$$ 1/2

Marsala

Le marsala, qui est produit en Sicile, a déjà été l'un des plus grands vins fortifiés du monde. Il a cependant connu une descente aux enfers avec la montée du porto. Comme pour le madère, on trouve trop souvent du mauvais marsala sur le marché, quoique parfois on en croise parfois de très bons pour moins de 20 $.

• Marsala, Marco de Bartoli, Italie
39 $ (spécialités, SAQ Signature à Mtl- 893792)

Xérès

Il faudrait plus d'une chronique pour rendre justice au xérès. Disons que c'est l'un des vins les plus versatiles au monde et dont l'élaboration relève du grand art. Ma préférence va aux xérès Oloroso qui peuvent aller du sec au très doux. Servir en fin de repas avec des noix ou simplement en digestif.

• Oloroso Jerez Medium, Bodegas Osborne, Espagne
14,50 $ (Vintages, LCBO - 732214 - dès le 10 mars) *** 1/2 - $$ 1/2

• Oloroso seco Alfonso, Xérès, Gonzalez Byass, Espagne
15,65 $ (Vintages, LCBO - 945776 - dès le 10 mars) **** - $$ 1/2

• Palo Cortado Apostoles, Oloroso, Gonzales Byass, Espagne
49,00 $ (spécialités, SAQ - 459529) **** 1/2 - $$$$

Osez week-end

Envoyez vos communiqués sept jours à l'avance par courrier, télécopieur (562-7539) ou par courriel à nouvelles@ledroit.com

Escapade dans le Sud

Le Service des loisirs et de la culture de Gatineau propose une animation toute particulière pour les jeunes de 6 à 9 ans pour le congé scolaire. *Escapade dans le Sud* permettra aux jeunes participants de rêver de vacances dans le Sud et de partir en voyage pour oublier l'hiver. Pour la somme de 4 $ par enfant, les jeunes peuvent se donner rendez-vous le jeudi 8 mars, de 13 h à 14 h 30, à la bibliothèque centrale Bowater. On peut se costumer aux couleurs estivales, porter ses verres fumés préférés ou tout simplement s'adonner au rythme de musique exotique. On peut s'inscrire à cette activité en s'adressant au Service des loisirs et de la culture, au rez-de-chaussée du 144, boulevard de l'Hôpital, ou en composant le 243-4343.

L'Art dans l'Outaouais

Du 4 mars au 9 juin, L'Art dans l'Outaouais vous invite à découvrir les oeuvres de Jacques Boissinot au foyer du Théâtre de l'Île, au 1, rue Wellington, à Hull. Le vernissage de l'exposition aura lieu dimanche à 14 h. Les visiteurs pourront alors y rencontrer l'artiste. Né à Québec, l'artiste favorise comme médias l'huile, le pastel et l'encre. L'exposition *Point de vue* met en valeur les aspects moins visibles de la nature ou les côtés plus sauvages, plus intimes de celle-ci. L'entrée est libre.

Cinéma international à l'U. d'O.

Le Festival de cinéma international de l'Université d'Ottawa se poursuit ce soir à 19 h 30 avec le film polonais *Korczak* (1990) du réalisateur Andrzej Wajda. La projection a lieu à la pièce 122 du pavillon Lamoureux, 145, Jean-Jacques Lussier, et l'entrée est libre.

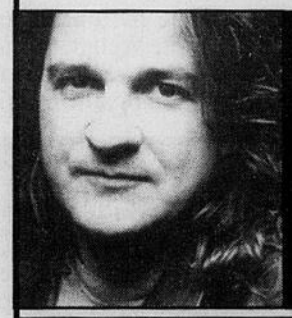
Récital de Jonathan Oldengarm, organiste

Pro Organo Ottawa tiendra le troisième concert de sa saison avec la tenue d'un événement organisé conjointement avec Les Amis de la cathédrale. Gagnant de prix nationaux et internationaux, Jonathan Oldengarm fera ses débuts à Ottawa dans un programme comprenant des oeuvres de Stanford et des transcriptions, le vendredi 9 mars, à 20 h, à la basilique-cathédrale Notre-Dame, angle Sussex et St-Patrick, à Ottawa. Les billets individuels seront en vente à la porte avant le concert au coût de 15 $. Renseignements: 728-8041 ou 682-8606

Peter MacLeod à la salle Odyssée

L'humoriste Peter MacLeod présentera son spectacle *Libéré sur parole* à la salle Odyssée de la Maison de la culture de Gatineau les 8 et 9 mars, à 20 h. *Libéré sur parole* est le deuxième spectacle de Peter MacLeod, où l'humoriste se fait toujours aussi percutant et étonnamment drôle. Ce *one man show*, entièrement composé de nouveau matériel, traite de sujets tels le vieillissement, les ruptures amoureuses, les auditions de théâtre, les relations sexuelles et les sectes du genre Club Price et partys Tupperware. On peut se procurer des billets, au coût de 30 $ pour les adultes et de 26 $ pour les étudiants et les personnes de 60 ans et plus, en composant le 243-2525 ou se présenter à la billetterie de la salle Odyssée, 855, boulevard de la Gappe à Gatineau.

UN SPECTACLE UNIQUE
10 musiciens
SUR SCÈNE



DANIEL BÉLANGER

MARC DERY

MINO CINELU et invité spécial : STÉPHANE MCNICOLL

ford focus présente les FRANCOFOLIES SUR LA ROUTE

13 MARS, 20h
Centre National des Arts

SPEC PLUS

EN COLLABORATION AVEC : LeDroit, Bonjour dimanche, CHOT 40, CJRC 1150 La radio de l'information, cktf 104.1 énergie

BILLETS
COOP DU COLLÈGE DE L'OUTAOUAIS (CEGEP)

ticketmaster.ca
Internet : www.ticketmaster.ca
755-1111

TERMINUS VOYAGEUR
238, boul. St-Joseph, Hull

www.radioenergie.com

cktf 104.1 énergie présente

Pour le meilleur et pour le pire !

Tu pourrais gagner un ameublement de 6 000 $ d'Ameublement Lefebvre et t'envoler vers Paris grâce à Vacances Air Transat !

Inscris-toi à cette promotion et deviens **LA** célibataire qui aura la chance de vivre une aventure de 7 jours et 7 nuits avec peut-être ton prince charmant et surmonter les défis de CKTF 104 1 chaque jour **« Pour le meilleur et pour le pire ! »**

Écoute CKTF pour tous les détails

Tu as jusqu'au 8 mars pour faire parvenir ton coupon de participation

En collaboration avec : ameublement LEFEBVRE, vacances air Transat, LeDroit www.ledroit.com

REMPLISSEZ CE COUPON ET RETOURNEZ-LE À :
CKTF 104 1 Concours « **Pour le meilleur et pour le pire !** »
105, Bellehumeur, bureau 200, Gatineau, J8T 6K5

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Téléphone : _____ Âge : _____

IMPORTANT : Les participantes doivent fournir une photo, un résumé de leur personnalité et dire en quelques mots pourquoi elles participent à cette promotion. (TU DOIS ABSOLUMENT ÊTRE CÉLIBATAIRE ET DISPONIBLE EN TOUT TEMPS DU 16 AU 23 MARS). Règlement disponible à CKTF.

cktf 104.1 énergie

100 % hits humour

Lacroix Bleau Communication

Osez week-end

Exposition de John Mlacak

La galerie Présence arts et antiquités située au 149, rue Principale, à Aylmer, présente une exposition mettant en vedette l'artiste John Mlacak. Le public peut découvrir les oeuvres exceptionnelles de cet artiste de Kanata et le rencontrer tous les dimanches, jusqu'au 12 mars. La galerie est ouverte les vendredis, samedis et dimanches de 11 h à 18 h et sur rendez-vous. Cette exposition est présentée en collaboration avec la galerie Echo Diffusart, dans l'ambiance chaleureuse d'une magnifique résidence victorienne remplie d'antiquités. Renseignements: Robert Trottier, 685-3931 ou Gaston Therrien, 568-8208.

Exposition *Rires graffitis*

Pierre Raphaël Pelletier vous invite au vernissage de son exposition *Rires graffitis*, dimanche, de 13 h à 16 h, à la galerie Eugène-Racette du Mifo. À l'image de l'écriture, sa peinture est échevelée et exubérante, poésie et lumière dans un éclatement comme un éclat de rire. Quoiqu'il en soit, les oeuvres incitent au questionnement plutôt qu'au repos. L'exposition se tiendra jusqu'au 31 mars, au 6600, rue Carrière à Orléans.

Déjeuner-causerie

La Société des écrivains canadiens, section de l'Outaouais, vous invite à rencontrer Andrée Christensen à l'occasion d'un déjeuner-causerie au restaurant Chez Jean-Pierre au 210, rue Somerset ouest, à Ottawa, le jeudi 8 mars, à midi. Poète, Andrée Christensen est bien connue dans la région de l'Outaouais, dont elle est originaire. Herboriste et paysagiste en plus d'être poète, Andrée Christensen envisage la poésie comme «art pluriel». C'est de cette conception de son art qu'elle nous entretiendra en évoquant son parcours d'écrivain et d'artiste. Le coût du déjeuner est de 20 $ pour les membres et de 22 $ pour les non-membres; l'entrée est libre à la conférence, qui devrait débuter vers 13 h 30. À noter qu'il faut retenir sa place au plus tard le 6 mars, auprès de Alice Latrémouille, 733-9572, ou Michel Gaulin, 730-4741, le jour uniquement, avant 19 h 30.

Poésie à la Galerie de l'UQAH

Dans le cadre des *Rendez-vous de la francophonie*, les professeurs réguliers et à temps partiel en arts visuels, design, bande dessinée, enseignements des arts de l'Université du Québec à Hull présentent *Poésie*. Par son étymologie, le mot poésie renvoie au «faire», au geste créateur. Ainsi, que l'art soit un langage ou non, il est toujours poésie. Artistes engagés dans la pratique des différentes disciplines enseignées à l'Université du Québec à Hull, les professeurs exposent leur geste créateur, leur *Poésie*. Venez la découvrir à la Galerie UQAH du 7 mars au 1er avril. Vernissage le 7 mars, de 17 h 30 à 20 h. La galerie est ouverte du mardi au vendredi de 12 h à 15 h, mercredi-jeudi, de 17 h à 19 h, dimanche de 12 h 30 à 16 h, au pavillon Lucien-Brault, 101, rue Saint-Jean-Bosco, local A-0112.

Club de musique d'Ottawa

Le Club de musique d'Ottawa présente de jeunes musiciens qui, au cours des années, ont fait carrière dans leur discipline et ont acquis une bonne renommée dans la région. On pourra entendre en concert Bryan Wagorn au piano, Léonie Wall à la flûte, et Pascal Charbonneau aux voix, demain, à 14 h, à l'auditorium du Musée canadien de la nature, rue McLeod, à Ottawa. L'entrée est de 8 $ pour les adultes et de 4 $ pour les enfants de 12 ans et moins. Renseignements: Jean Southworth, 236-3325.

Mars au Musée canadien de la nature

Participez aux activités du congé d'hiver et partez en expédition pour l'Antarctique. Des présentations scientifiques, des démonstrations et des activités pratiques vous feront découvrir les merveilles et les mystères naturels de ce continent de glace, situé de l'autre côté du globe. Soyez témoins de la construction en brique LEGO du premier chasmosaure par un constructeur professionnel de modèles réduits en LEGO. Camp de jour sur la nature du 5 au 9 et du 12 au 16 mars. Des explorations pratiques et des expériences amusantes permettront aux enfants de 6 à 10 ans de découvrir les secrets naturels de l'Antarctique et de l'Australie. Renseignements et inscriptions: 566-4701.

Exposition prolongée

La Bibliothèque nationale du Canada, au 395, rue Wellington, à Ottawa, vous invite à venir visiter une magnifique exposition qui

Que le spectacle commence !
cinemuse
Des documentaires PALPITANTS sur la nature
Le Musée canadien de la nature est fier d'offrir du cinéma haute définition, qui présente des œuvres aux couleurs vives et riches en détails.
La nature comme vous ne l'avez jamais vue !
Les espiègles suricates
Enjoués, intelligents et étonnamment résistants, les adorables suricates sont les vedettes de cette fascinante étude sur les animaux d'Afrique.
Du 2 mars au 31 mai*
Du jeudi au dimanche
11 h et 14 h (en français)
13 h et 15 h (en anglais)
*Représentations quotidiennes du 2 au 18 mars
Gratuit ! Compris dans l'entrée au Musée
240, rue McLeod (angle Metcalfe)
Information : (613) 566-4700
nature.ca
Musée canadien de la NATURE Canada

LA CRITIQUE ET LE PUBLIC SONT UNANIMES!
«UN FILM FORMIDABLE, RACONTÉ SUR UN TON ABSOLUMENT IMPECCABLE!» RENÉ HOMIER-ROY, TQS
«...UN FILM MAGNIFIQUE, UN FILM PROFOND.» NATHALIE PÉTROWSKI, LA PRESSE
«...UN GRAND FILM.» FRANCO NUOVO, LE JOURNAL DE MONTRÉAL
★★★★★ «UNE OEUVRE MAGNIFIQUE ET BOULEVERSANTE... UN FILM PARFAIT.» PATRICK GAUTHIER, LE JOURNAL DE MONTRÉAL
15 FÉVRIER 1839
UN FILM DE PIERRE FALARDEAU
AVEC LUC PICARD SYLVIE DRAPEAU FRÉDÉRIC GILLES
À L'AFFICHE ! ✓SON DIGITAL CINÉMA 9 GATINEAU ✓ FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ CHRISTAL FILMS
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

Du réalisateur de « L'étrange Noël de Monsieur Jack »
BRENDAN FRASER BRIDGET FONDA
MONKEYBONE
www.bitemymonkey.com
À L'AFFICHE ! CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

EN NOMINATION POUR 2 OSCARS® DONT CELUI DU MEILLEUR ACTEUR - TOM HANKS
SEUL AU MONDE
DREAMWORKS PICTURES
À L'AFFICHE ! VERSION FRANÇAISE FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
✓ SON DIGITAL CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER ✓ AMC THEATRES KANATA ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

« DEUX HEURES DE PURE ADRÉNALINE...CETTE AVENTURE ROMANTIQUE FRAPPE DANS LE MILLE! VOUS SEREZ CAPTIVÉS PAR LES MÉGAWATTS D'ÉLECTRICITÉ QUE GÉNÈRENT BRAD ET JULIA. » ANDREW JOHNSTON, EW WEEKLY
BRAD PITT JULIA ROBERTS
LE MEXICAIN
version française de THE MEXICAN
www.amazon.com/themexican
DREAMWORKS PICTURES
DÈS AUJOURD'HUI !
13 ANS + VIOLENCE ✓ SON DIGITAL LAISSEZ-PASSER REFUSÉS
VERSION FRANÇAISE FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ CINÉMA 9 GATINEAU ✓
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
CINEPLEX ODEON WORLD EXCHANGE ✓ FAMOUS PLAYERS GLOUCESTER ✓ AMC THEATRES KANATA ✓ CINÉMA GALERIES AYLMER ✓ CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS ✓ CINEPLEX ODEON ORLEANS ✓
PRÉSENTÉ EN SON THX FAMOUS PLAYERS COLISEUM ✓ FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

RESTAURANT le CAVEAU de SZECHWAN
Spécial tous les jours
Menu «TABLE D'HÔTE» Service à volonté
16,95$ par personne
18,95$ les ven. et sam. soirs
Repas du midi $6.95 - $10.95
129 rue York • 562-2882

Cinéma des GALERIES AYLMER
400 boul. Wilfrid-Lavigne
PROGRAMMATION DU 2 AU 8 MARS 2001
THE MEXICAN (v.o. anglaise) 13+ viol.
Matinée ven. au jeu. 12:55 3:25
Tous les soirs 7:00 9:30
3000 MILES TO GRACELAND (v.o. anglaise) 13+ viol.
Matinée ven. au jeudi 1:10 3:35
Tous les soirs 6:55 9:40
L'EXTRA-TERRESTRE (v.o.f.) G
Matinée ven. au jeu. 12:50
Ven. au mer. 7:10
HANNIBAL (v.o. anglaise) 16+ viol hor.
Matinée ven. au jeu. 3:10
Tous les soirs 6:50 9:20
LITTLE VAMPIRE (v.o. anglaise) G
Matinée ven. au jeun./jeu. 1:05
LE PETIT VAMPIRE (v.o. de Little Vampire) G
Matinée mar. et mer. 1:05
SWEET NOVEMBER (v.o. anglaise) G
Matinée ven. au jeu. 2:45
Ven. au mer. 9:10
EN CINÉ-RÉPERTOIRE
DANSER DANS LE NOIR (v.f. de Dancer in the Dark) G
Jeudi 7:10
AIMANTS CHANCEUX : 00839 et 12482
CINÉ-INFO 248-2526

Osez week-end

honore le Canadien Oscar Peterson, un compositeur et pianiste de jazz acclamé internationalement. L'exposition présente la carrière de cet artiste, qui s'est étendue sur plus d'un demi-siècle, le faisant passer de la communauté compacte noire du quartier Saint-Henri, à Montréal, jusqu'aux sommets du succès international. Le fonds Oscar Peterson, que le musicien lui-même dépose auprès de la Bibliothèque nationale du Canada depuis 1991, comprend de la correspondance, des photographies, des coupures de journaux, des programmes, des documents audio ainsi que des affiches. La Bibliothèque a élaboré un site Web consacré à Oscar Peterson et sa musique. On peut le consulter à www.nlc-bnc.ca/oscarpeterson. Cette exposition sera en montre jusqu'au 3 septembre, de 9 h à 22 h 30, tous les jours. Entrée libre.

Journée de la femme

Pour célébrer la Journée de la femme, la galerie Montcalm propose au public du 8 mars au 29 avril l'exposition *D'Âmes et de bois*, de l'artiste Ysabel Jetté. Le service des arts et de la culture de la Ville de Hull invite la population à la réception du vernissage, le jeudi 8 mars, à 19 h. Quoi de mieux pour célébrer la Journée internationale de la femme que d'offrir à la population une exposition qui comporte des oeuvres inspirées des professions féminines à l'époque médiévale, portant des titres féminins, créées par une femme et présentées dans une galerie dirigée par des femmes! Cette exposition se veut une fenêtre entrouverte sur les histoires secrètes inspirées par la profondeur de la vie et la noirceur des siècles passés. Les oeuvres présentées sont tour à tour témoin et juge, laissant parfois la trace de quelques âmes s'esquiver par les estafilades de la matière burinée par le temps.

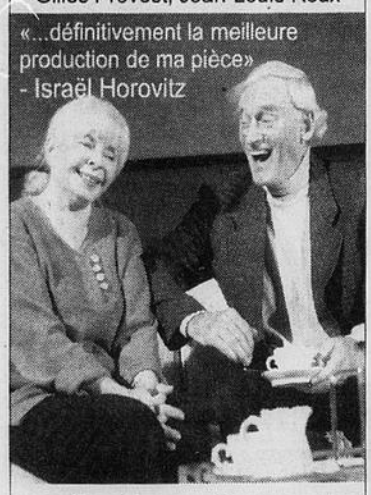
★★★★
« VOUS RIREZ À GORGE DÉPLOYÉE, C'EST PROMIS! »
JOURNAL DE MONTRÉAL
L'EXTRA TERRESTRE

un film de DIDIER BOURDON
SEVILLE
À L'AFFICHE !
CINÉMA 9 GATINEAU ✓
CINÉMA GALERIES AYLMER ✓
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS!

www.famousplayers.com
LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS
Super écran Super son Super différence
StarCité Hull TEL: 819-770-7202 115 boul. du Plateau
Entrée générale..9$
✓CROUCHING TIGER, HIDDEN DRAGON (V.F.) (F.S.T.) (G) Déconseillé aux jeunes enfants 3:25 9:30
✓HANNIBAL (16+) Violence, Horreur 12:35 3:45 7:15 10:15
✓HANNIBAL (V.F.) (16+) Violence, horreur 12:45 3:55 6:50 9:45
✓LE MEXICAIN (AUCUN PASSER LAISSEZ) En attente de classement THX 1:40 4:40 7:40 10:40
✓TRAFFIC (13+) 12:10 6:55 10:05
✓THE MEXICAN (NO PASSES) (13+) Violence THX 12:40 1:10 3:40 4:10 6:40 7:20 9:40 10:20
✓15 FÉVRIER 1839 (G) 12:50 3:35 6:45 9:35
✓3000 MILES TO GRACELAND (13+) Violence THX 1:00 4:00 7:00 10:00
✓CHOCOLAT (G) 2:00 4:55 7:50 10:45
✓RECESS: SCHOOL'S OUT (G) 12:00 2:20 4:35 7:05
✓DOWN TO EARTH (G) 12:20 2:40 5:00 7:35
✓LES DEUX PIEDS SUR TERRE (G) 9:55
✓MAELSTROM (13+) 2:35 5:10 7:45 10:25
✓MONKEYBONE (G) 12:15 3:00 5:30 8:00 10:30
✓SEE SPOT RUN (G) 12:05 2:30 5:05 7:30 9:50
✓SEUL AU MONDE (G) 12:25 3:50 7:25 10:35
✓SWEET NOVEMBER (G) 7:10 10:10
✓UN EMPEREUR NOUVEAU GENRE (G) Pour enfants 12:55 3:05 5:15
Les Promenades TEL: 819-568-1706 1100 boul. Maloney O.
LES PROMENADES SUPER PRIX 2$
Entrée générale 2$ pour tous les films, en tout temps.
Enfants et Âge d'Or 1$
✓BEST IN SHOW (G) ven 7:10 9:15 sam,dim 1:15 4:15 7:10 9:15
✓DRACULA 2000 (13+) Horreur 7:05 9:20
✓LES RAZMOKETS A PARIS (G) sam,dim 2:00 4:30
✓LE GRINCHEUX (G) sam,dim 1:30 4:00
✓VERTICAL LIMIT (G) Déconseillé aux jeunes enfants 7:00 9:30
✓102 DALMATIENS (V.F.) (G) sam,dim 1:00 3:30
✓UNBREAKABLE (G) Déconseillé aux jeunes enfants 7:20 9:40
GUIDE HORAIRE du 2 mars au 4 mars
©FAMOUS PLAYERS INC. Tous droits reserves
✓SON NUMÉRIQUE

« DRÔLE ET DIVERTISSANT! VOS ENFANTS ADORERONT CE FILM! »
-MOSE PERSICO, CFCF-12, MONTRÉAL
« MON AMI SPOT EST UN RÉGAL POUR TOUTE LA FAMILLE »
-BONNIE LAUFER, TRIBUTE

Mon ami Spot
(Version française de See Spot Run)
WARNER BROS. PICTURES PRÉSENTE
AVEC LA PARTICIPATION DE VILLAGE ROADSHOW PICTURES ET NPV ENTERTAINMENT UNE PRODUCTION ROBERT SIMONDS DAVID ARQUETTE « MON AMI SPOT » MICHAEL CLARKE DUNCAN LESLIE GIBB JOE VITERELLI ANGUS JONES AVEC ANTHONY ANDERSON ET PAUL SORVINO MUSIQUE DE JOHN DEBNEY COPRODUCTEURS JOHN KOUSAKIS IRA SHUMAN
MONTAGE CARA SILVERMAN CONCEPTION VISUELLE MARK FREEBORN DIRECTION DE LA PHOTOGRAPHIE JOHN BARTLEY, A.S.C., C.S.C. PRODUCTEURS DÉLÉGUÉS MICHAEL MILLER ET BRUCE BERMAN
SYNOPSIS DE STUART GIBBS & CRAIG TITLEY ET GEORGE GALLO SCÉNARIO DE GEORGE GALLO ET DAN BARON & CHRIS FABER
PRODUCTION DE ROBERT SIMONDS TRACEY TRENCH ANDREW DEANE RÉALISATION DE JOHN WHITESELL
www.see-spot-run.com
VILLAGE ROADSHOW PICTURES
WARNER BROS. PICTURES
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
VERSION FRANÇAISE — CINEMA 9 GATINEAU
VERSION O. ANGLAISE — FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓
✓SON DIGITAL G VISA GÉNÉRAL

Ville de Hull
CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE
Une coproduction du Théâtre de l'Île de la Ville de Hull et du Théâtre français du CNA
Quand Marie est partie
comédie dramatique d'Israël Horovitz
adaptation de Philippe Lefebvre
mise en scène de Gilles Provost
avec Hedwige Herbiet, Annick Léger, Gilles Provost, Jean-Louis Roux
«...définitivement la meilleure production de ma pièce» - Israël Horovitz

Salle Jean-Despréz
25 rue Laurier, Hull
du 21 février au 11 mars 2001
mercredi au samedi à 20h
matinées 4 et 11 mars à 15 h
595-7455
BANQUE NATIONALE
Holiday Inn Plaza la Chaudière Ottawa / Hull
ICI RADIO-CANADA
Gouvernement du Québec Ministère de la Culture et des Communications
LeDroit

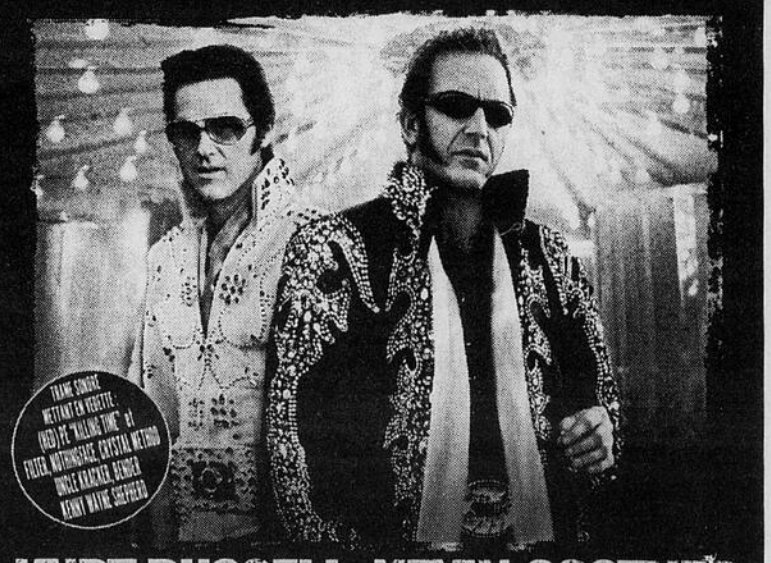
LA COMÉDIE No 1 EN AMÉRIQUE DU NORD!
CHRIS ROCK
LES DEUX PIEDS SUR TERRE
VERSION FRANÇAISE DE "DOWN TO EARTH"

www.downtoearthmovie.com

Voyez le film décrivant l'amour le plus tendre.
KEANU REEVES CHARLIZE THERON
DOUX NOVEMBRE
(Version française de Sweet November)
ELLE N'AVAIT BESOIN QUE D'UN MOIS POUR CHANGER LA VIE DE CET HOMME À JAMAIS.
BE.AIR
www.sweetnovember.net
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

ENCORE ! ENCORE !

« UN FILM DES PLUS SAVOUREUX... Hopkins est pervers à souhait, alliant humour et malice avec une grande habileté. Moore triomphe. »
Peter Travers, ROLLING STONE
ANTHONY HOPKINS JULIANNE MOORE
HANNIBAL
16 ANS+ VIOLENCE, HORREUR
DISTRIBUÉ PAR MGM DISTRIBUTION CO. ©2001 METRO-GOLDWYN-MAYER PICTURES INC. TOUS DROITS RÉSERVÉS.
www.mgm.com
www.universalpictures.com
VERSION FRANÇAISE ET VERSION O. ANGLAISE — FAMOUS PLAYERS STARCITÉ HULL ✓
VERSION ORIGINALE ANGLAISE — GALERIES AYLMER ✓ — CINEMA 9 GATINEAU
✓SON DIGITAL
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

« FULGURANT!
Une décharge d'adrénaline pure! »
-Mose Persico, CFCF-12, MONTREAL

KURT RUSSELL KEVIN COSTNER
3000 MILLES DE GRACELAND
(Version française de 3000 Miles to Graceland)
LES KINGS DU CRIME
MORGAN CREEK PRODUCTIONS, INC. ET FRANCHISE PICTURES PRÉSENTENT AVEC LA PARTICIPATION DE LIGHTSTONE ENTERTAINMENT, INC. UN FILM DE DEMIAN LICHTENSTEIN KURT RUSSELL KEVIN COSTNER
« 3000 MILLES DE GRACELAND » COURTENEY COX CHRISTIAN SLATER KEVIN POLLAK DAVID ARQUETTE BONNIE LONG PRODUCTEURS ROBIN BRIGNAC MUSIQUE GEORGE S. CLINTON
PRODUCTEUR DE DIRECTION JOSEPH PATRICK FINN COPRODUCTEUR JAMES HOLT DIRECTEURS DES DÉCORS MARY McLEOD MONTAGE MICHAEL J. DUTINE ET MIKLOS WRIGHT DIRECTEUR ROBERT DEVICO DIRECTEUR DE LA PHOTOGRAPHIE DAVID FRANCO
PRODUCTEURS DÉLÉGUÉS DON CARMODY TRACEE STANLEY PRODUCTION ELIE SAMAHA DEMIAN LICHTENSTEIN RICHARD SPERO ERIC MANES ANDREW STEVENS
SCÉNARIO DE RICHARD RECCO ET DEMIAN LICHTENSTEIN RÉALISÉ PAR DEMIAN LICHTENSTEIN
WARNER BROS. PICTURES
www.3kmtg.com
À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS 13 ANS+ VIOLENCE

Une semaine de
relâche du tonnerre
... au Musée de la nature

La nature comme vous ne l'avez jamais vue ! Il y a tant à voir et à faire !

Un nouveau dinosaure : le dernier-né du Musée
Venez voir la réplique grandeur nature et bien charnue du *Chasmosaurus* sp. – le plus récent membre notre collection de dinosaures – réalisée pour souligner la découverte, par le Musée, de cette nouvelle espèce.

Un dino-LEGO
Voyez à l'œuvre un spécialiste de constructions LEGO qui créera un chasmosaure fait entièrement de blocs LEGO. Aucun doute, il en faudra beaucoup ! (Le modèle sera construit les 10 et 11 mars.)

Le concours du dino-mystère
Un gigantesque dinosaure recouvert de toile se trouve dans l'entrée du Musée. À vous de deviner de quelle espèce il s'agit. Lisez les indices, remplissez un formulaire de participation et gardez les doigts croisés.

Une expédition en Antarctique
Partez à la découverte de l'Antarctique ... sans jamais quitter le Musée. Nous vous proposons une vaste gamme de présentations et d'activités : Figé dans le temps; Manchots et phoques; Expédition en Antarctique; En voiture à bord du train de la nature – Jouez avec les pingouins; Troc-nature; Antarctique pour toujours (artisanat), et le Club des débrouillards.

Heures d'ouverture pendant les semaines de relâche
Ouvert tous les jours du 3 mars au 18 mars
De 10 h à 17 h (le jeudi jusqu'à 20 h)

240, rue McLeod (angle Metcalfe)
Information : (613) 566-4700
nature.ca

Musée canadien de la NATURE
Canada

LEGO QUAKER

Ski de fond à Ripon

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

Le Club VéloSki Petite-Nation organise une journée ouverte, dimanche, pour les amateurs de ski de fond afin de bien faire connaître ses sentiers inaugurés au début de l'hiver.

Les sentiers se trouvent au flanc des Montagnes noires, à Ripon. Les gens devront se rendre à la Ferme Lipial alors que les activités commenceront à 13 h.

Pour plus d'informations, il faut composer le (819) 983-3303.

CINEPLEX ODEON

MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis)

✓Son digital
* Aucun laissez-passer

Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odéon Tél.: 1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL

3000 DE GRACELAND V.F. (13+) 6:40 9:15
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:25 4:00
15 FEVRIER 1839 (G) 7:00 9:25
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:00 3:20
MON AMI SPOT (G) 7:05 9:05
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:10 3:25
*LE MEXICAN (13+) 7:20 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:20 3:50
CHOCOLAT V.F. (G) 7:10 9:35
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:30 3:00
HANNIBAL (16+) 6:50 9:30
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:05 3:45
LA VEUVE DE ST-PIERRE (G) 6:45 9:10
MAT. SAM DIM. MAR. 12:50 3:10
DOWN TO EARTH (G) 7:15 9:20
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:30 3:30
EXTRA-TERRESTRE V.F. (G) MAT. SAM. DIM. MAR. 12:40 3:05
DOUX NOVEMBRE (G) 7:25 9:45

ORLÉANS
250, Centrum blvd., Orléans 834-0666

MONKEY BONE (SP) VEN. SAM. DIM. 7:30
MAT. SAM. DIM. 1:30 3:30 5:30
LUN. AU JEU. 7:40
3000 MILES TO GRACELAND (18+) VEN. SAM. DIM. 9:30
✓ HANNIBAL (AA) VEN. SAM. DIM. 7:00 9:55
MAT. SAM DIM. 1:20 4:10
LUN. AU JEU. 7:50
THE WEDDING PLANNER (SP) VEN. SAM. DIM. ..7:20
MAT. SAM. DIM. 1:50 4:30
LUN. AU JEU. 8:20
SWEET NOVEMBER (SP) VEN. SAM. DIM. 9:40
SEE SPOT (SP) VEN. SAM. DIM. 6:40 9:00
MAT. SAM DIM. 1:00 3:20 LUN. AU JEU. 8:30
*THE MEXICAN (AA) VEN. SAM. DIM. 7:10 9:50
MAT. SAM. DIM. 1:10 4:20
LUN. AU JEU. 8:00

CHOCOLAT (SP) VEN. SAM. DIM. 6:50 9:20
MAT. SAM. DIM. 1:40 4:00
LUN. AU JEU. 8:10

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3e étage 233-0209
Matinée tous les jours! 3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet

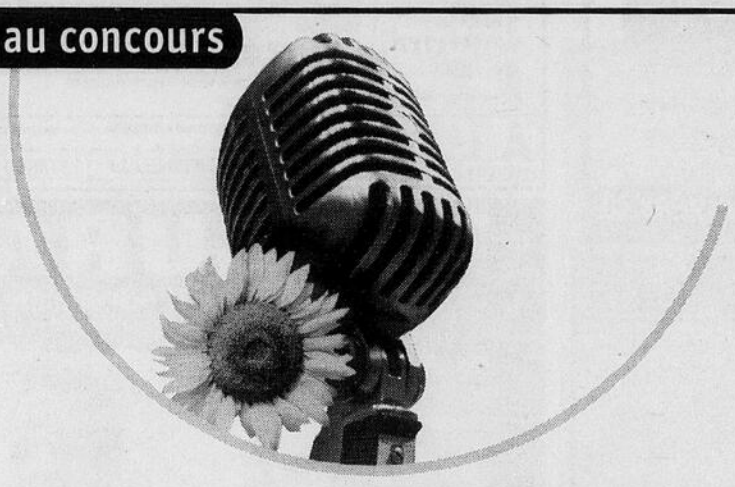
✓ CHOCOLAT (SP) 1:30 4:20 7:10 9:40
*✓ THE MEXICAN (AA) 1:10 3:50 7:20 9:50
....PAS DE REP. JEUDI 7:20
✓ CROUCHING TIGER (SP) SOUS-TITRES 1:20 4:00 6:50 9:20
YOU CAN COUNT ON ME (AA) 1:50 4:10 7:30 10:00
TRAFFIC (AA) 1:40 4:50 8:00
CASTAWAY (SP) 12:50 3:40 6:40 9:30
....PAS DE REP. VEN. LUN. MAR. 12:50
MONKEY BONE (SP) 1:00 3:10 5:10 7:00 9:00

SOUTH KEYS
2214, Bank 736-1115
www.southkeys.com

✓ HANNIBAL (AA) 10:15 1:10 4:10 7:10 10:05
*✓ THE MEXICAN (AA) 10:30 2:00 4:45 7:30 10:20
✓ TRAFFIC (AA) 10:20 1:35 4:40 8:00
✓ THE WEDDING PLANNER (SP) 10:35 1:00 3:40 7:05
✓ SAVING SILVERMAN (SP) 9:30
✓ CROUCHING TIGER (SP) SOUS-TITRES 10:40 1:20 4:00 6:40 9:20
MONKEY BONE (SP) 10:45 1:30 3:50 5:45 7:45
✓ SNATCH (AA) 9:50
✓ RECESS (SP) 10:25 12:30 2:40 5:00 7:00
✓ SWEET NOVEMBER (SP) 9:00
✓ SEE SPOT RUN (SP) 11:00 1:40 4:30 6:45 9:40
✓ DOWN TO EARTH (SP) 11:10 1:45 4:20 6:50 9:10
✓ LEFT BEHIND (SP) 10:55 2:05 4:55 7:35 10:10
✓ 3000 MILES TO GRACELAND (r) 11:05 1:50 4:35 7:15 10:00
CHOCOLAT (SP) 10:50 2:10 4:50 7:25 9:55

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

Participez au concours



Devenez chroniqueur culturel d'un jour

grâce au 90,7 FM, au quotidien LeDroit et au CNA
vous pourriez gagner :

- une sortie au CNA avec la chroniqueuse culturelle Anne Michaud
- la chance de participer à sa chronique diffusée à l'émission Tous les matins du monde
- un des 4 abonnements pour deux personnes au CNA, saison 2001-2002

LeDroit
90,7 fm ottawa-hull première chaîne Radio-Canada
CENTRE NATIONAL DES ARTS NATIONAL ARTS CENTRE

www.radio-canada/radio

Mot de passe : ..... Date : 01-03-02
Nom : .....
Adresse : .....
Ville : ..... Code postal : .....
Téléphone : ( ) ..... Courriel : .....

Règlements disponibles au 7 étage du Château Laurier à Ottawa ou sur le site Internet www.radio-canada.ca/907fm

Comment participer :
Écoutez l'émission Tous les matins du monde et noter le mot de passe correspondant à la date inscrite sur le coupon de participation, puis retournez le tout à :
CONCOURS : Devenez chroniqueur culturel d'un jour grâce au 90,7 FM, au quotidien LeDroit et au CNA! Tous les matins du monde Radio-Canada, 90,7 FM
C.P. 3220 Succursale « C » Ottawa, Ontario K1Y 1E4

Les participants peuvent aussi déposer leur coupon de participation à l'adresse suivante : Radio-Canada, 90,7 FM
Hôtel Château Laurier, 7e étage 1, rue Rideau Ottawa, Ontario

FESTIVAL DU FILM DE BERLIN
PRIX DE LA CRITIQUE INTERNATIONALE

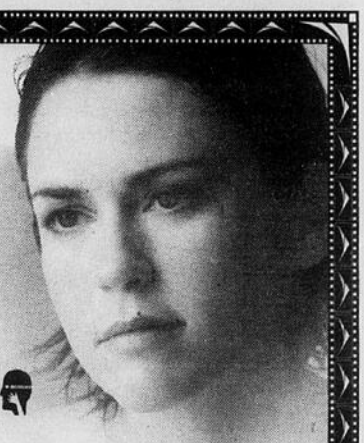
8 JUTRA
MEILLEUR FILM
MEILLEURE RÉALISATION
MEILLEURE ACTRICE
MEILLEUR SCÉNARIO MEILLEURE DIRECTION DE LA PHOTOGRAPHIE
MEILLEURE DIRECTION ARTISTIQUE MEILLEUR MONTAGE MEILLEUR SON

5 GÉNIE
MEILLEUR FILM
MEILLEURE RÉALISATION
MEILLEURE ACTRICE
MEILLEURE DIRECTION DE LA PHOTOGRAPHIE
MEILLEUR SCÉNARIO

FESTIVAL DES FILMS DU MONDE
PRIX DU PUBLIC · MEILLEUR FILM CANADIEN
MEILLEURE DIRECTION DE LA PHOTOGRAPHIE

FESTIVAL DU FILM DE VANCOUVER
PRIX DE L'ASSOCIATION DES CRITIQUES DE FILMS :
MEILLEUR FILM CANADIEN
MEILLEURE RÉALISATION
MEILLEURE ACTRICE

un film de DENIS VILLENEUVE
produit par ROGER FRAPPIER et LUC VANDAL
MAX FILMS



MARIE-JOSÉE CROZE JEAN-NICOLAS VERREAULT
MAELSTRÖM

13 ANS + PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE !
FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓
2:35 - 5:10 - 7:45 - 10:25

www.allianceatlantis.com

JULIETTE BINOCHE DANIEL AUTEUIL EMIR KUSTURICA

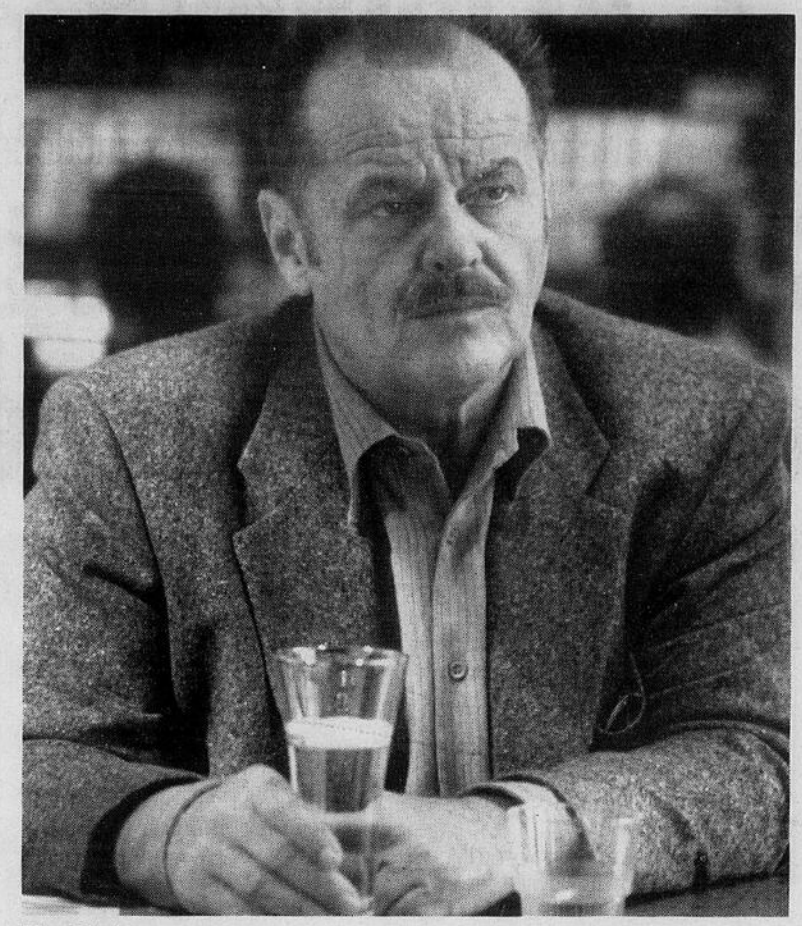
« ★★★★ ! UN FILM CAPTIVANT ET ÉMOUVANT. DANS UN FILM DEVANT LEQUEL ON S'INSTALLE EN TOUTE CONFIANCE ET AVEC RAVISSEMENT. »
Paul Villeneuve, JOURNAL DE MONTRÉAL

La Veuve de St-Pierre
Un film de PATRICE LECONTE

G À L'AFFICHE ! CINÉMA 9 GATINEAU ✓ 12:50 - 3:10 - 6:45 - 9:10 ✓SON DIGITAL

www.allianceatlantis.com

Osez le cinéma



The Pledge

102 DALMATIANS

Cruella De Vil est relâchée de prison pour bonne conduite après qu'un juge eut reconnu qu'elle n'éprouvait plus aucune animosité envers les chiens. Tellement guérie, la Cruella, qu'elle décide de parrainer un refuge pour chiens abandonnés de Londres. Malgré toute cette bonté apparente, certaines personnes tiennent à la tenir sous surveillance, au cas où elle retrouverait ses mauvaises habitudes. Suite quelconque des *101 Dalmatiens*, avec Glenn Close et Gérard Dépardieu.

13 DAYS

Treize jours d'affolement politique et militaire en 1962, alors que Moscou et Washington se lancent dans une escalade de tension après que les Américains aient détecté des missiles soviétiques à Cuba. Kevin Costner joue le rôle très convenu d'un assistant aux frères Kennedy, alors au pouvoir. Manque flagrant de suspense et de transparence.

CAST AWAY

Un homme à l'horaire de travail chargé, travaillant pour une compagnie de messagerie, se retrouve du jour au lendemain seul sur une île déserte, sans moyen de communication avec la civilisation. Tom Hanks est au centre de ce huis clos dénué de dialogues, marqué par une réflexion simpliste sur l'être humain et ce qu'il est devenu. Divertissement différent. World Exchange

CHARLIE'S ANGELS

Trois bombes féminines incarnent l'escouade anticrime la plus... maquillée du grand écran. Inspirée du succès du même nom sur petit écran, cette farce monumentale et hyper-kitsch laisse tout simplement pantois. Cascades à l'emporte-pièce, scénario plus que nul et une avalanche de musique. Qui a dit que la modération avait bien meilleur goût? Avec Cameron Diaz, Lucy Liu et Drew Barrymore.

CHOCOLAT

Quand une jeune mère sans mari (Juliette Binoche) installe sa chocolaterie dans un petit village bigot de la France des années 50, le scandale prend une odeur alléchante mais tout de même proscrite. Aussitôt cantonnée dans le rang des exclus, la chocolatière apprend à connaître d'autres marginaux que le village semble ignorer. À noter, Johnny Depp apparaît comme par magie, tard en deuxième partie de film. Un film gentiment coquin de Lasse Hallström, réalisateur de *Cider House Rules*. Cinéma 9 (v.f.), Orléans, South Keys, World Exchange

FINDING FORRESTER

Un jeune élève noir doué fait une rencontre inattendue avec un écrivain reclus depuis 40 ans, date à laquelle celui-ci avait remporté un prestigieux prix littéraire. Rien de mémorable dans ce film qui accuse de drôles de ressemblances avec une oeuvre précédente du réalisateur Gus Van Sant, *Good Will Hunting*. Avec Sean Connery.

MEET THE PARENTS

Pauvre Greg! L'ultime test pour obtenir la main de sa douce s'avère en fait être une rencontre avec ses beaux-parents. Rien de bien effrayant, pensera-t-on. Mais avec papa Jack, ex-agent de la CIA, Greg en verra de toutes les couleurs. De quoi donner des cauchemars à tous les gendres. Bonne comédie réalisée par le responsable des *Austin Powers*. Avec Robert De Niro et Ben Stiller.

PROOF OF LIFE

Un ingénieur américain embauché pour mener à bien la construction d'un barrage dans un pays d'Amérique latine est kidnappé par un groupe de guérilleros. Malgré la demande d'une rançon de 3 millions $, son épouse est prête à tout pour le sauver. Bon film d'action qui parvient à nous tenir en haleine du début à la fin. Réalisé par Taylor Hackford (qui nous a notamment donné *The Devil's Advocate*). Met en vedette Russell Crowe, Meg Ryan et David Morse.

SNATCH

Quand des brigands aux bras longs ont la possibilité de mettre la main sur un diamant aussi gros qu'un oeuf, mieux vaut courir aux abris parce que ça risque de barder fort. C'est la morale à retenir du nouveau film de Guy Ritchie, mettant en vedette un Brad Pitt angoissant au sein d'une poignée de comédiens tous aussi débiles les uns que les autres. Désopilant, outrageusement loufoque, Snatch n'a d'autre prétention que de faire mourir de rire! South Keys

STATE AND MAIN

Quand une équipe de cinéma vient tourner dans un petit bled du Vermont, chaque habitant du village en vient à changer ses habitudes pour satisfaire les visiteurs tous plus étranges les uns que les autres. Comédie grinçante et sans prétention de David Mamet, réalisateur de *The Spanish Prisoner* et *The Winslow Boy*.

TRAFFIC

Steven Soderbergh vient planter un autre clou dans le bec de ses détracteurs qui le pensaient fini, en commettant un troisième film remarquable en moins de trois ans (les deux autres étant *Erin Brockovich* et *The Limey*). Un récit kaléidoscopique raconte les effets multiples du trafic de la drogue sur la population américaine. Clair, efficace et solide. South Keys, World Exchange

THE CONTENDER

Une candidate à la vice-présidence américaine se heurte à ses adversaires politiques, mais aussi à ses principes éthiques. *Thriller* politique sans grand relief, *The Contender* manque en général de profondeur, entaché par les préjugés qu'il ne véhicule pas mais dont il profite. Seul le talent d'acteurs comme Jeff Bridges ou Joan Allen vient sauver la mise. Peut-être vaut-il mieux se contenter de la véritable actualité politique...

THE PLEDGE

Jack Nicholson sort d'une retraite de trois ans pour incarner un détective au bord de la retraite qui, tout en enquêtant sur le meurtre sordide d'une fillette, promet aux parents éplorés qu'il trouvera le meurtrier. Solide distribution et réalisation assurée du rebelle Sean Penn.

UNBREAKABLE

Après avoir été le seul survivant d'un accident ferroviaire, un homme se doute qu'il soit doté d'un pouvoir mystique. Ce doute est accentué par la rencontre d'un infirme aux os de verre, collectionneur de *comic books*. Le réalisateur de *The Sixth Sense* rapplique avec un deuxième film doté d'un scénario aux rebondissements similaires. Plutôt intéressant, même si l'histoire semble un peu courte. Avec Bruce Willis et Samuel L. Jackson.

VALENTINE

Cinq jeunes femmes voient leur quotidien bouleversé par la mort mystérieuse d'une des leurs, quelques jours avant la St-Valentin. Les jolies célibataires se rappellent alors ce pauvre valentin sans valentine, au temps de leur adolescence...

VERTICAL LIMIT

Un frère et une soeur, fervents de l'escalade en montagne, se retrouvent dans une situation périlleuse lors d'une expédition sur le mont K2, le plus haut point du monde. Fade, mou, rarement palpitant, *Vertical Limit* ne satisfait pas du tout. Avec Chris O'Donnell, Robin Tunney et Bill Paxton.

WHAT WOMEN WANT

Un publiciste macho à souhait (on croirait presque à une caricature), décide de changer sa vision des choses de la vie lorsqu'il se met à entendre tout ce que les femmes pensent au plus profond d'elles. Avec un Mel Gibson qui, lorsqu'il se met à faire rire, peut devenir intéressant, mais qui, lorsqu'il trébuche dans le drame romantique, devient navrant et ennuyeux. Helen Hunt partage la vedette.

15 février 1839

ÉGALEMENT AU PROGRAMME

3000 Miles to Graceland: Cinéma des Galeries Aylmer, Cinéma 9 (v.f.), Orléans, South Keys
15 février 1839: Cinéma 9
Crouching Tiger: South Keys, World Exchange
Dancer in the Dark: Cinéma des Galeries Aylmer (v.f.)
Down to Earth: Cinéma 9, South Keys
Hannibal: Cinéma des Galeries Aylmer, Cinéma 9, Orléans, South Keys
La veuve de St-Pierre: Cinéma 9
L'extra-terrestre: Cinéma des Galeries Aylmer, Cinéma 9
Left Behind: South Keys
Little Vampire: Cinéma des Galeries Aylmer
Monkey Bone: Orléans, South Keys, World Exchange
Recess: South Keys
Saving Silverman: South Keys
See Spot Run: Cinéma 9 (v.f.), Orléans, South Keys
Sweet November: Cinéma des Galeries Aylmer, Cinéma 9 (v.f.), Orléans, South Keys
The Mexican: Cinéma des Galeries Aylmer, Cinéma 9 (v.f.), Orléans, South Keys, World Exchange
The Wedding Planner: Orléans, South Keys
You Can Count On Me: World Exchange

Au Bytowne:

Crouching Tiger Hidden Dragon: 2, 3 mars
A Time for Drunken Horses: 2, 3 mars
Les Muses orphelines, 2, 3 mars

Au Mayfair:

Pay it Forward: 2 mars
Bounce: 2 mars
Giant: 3, 4 mars
Men of Honor: 3, 4 mars
Thirteen Days: 3, 4 mars
Rear Window: 5 mars
Psycho: the original: 5 mars
A Hard Day's Night: 6, 7 mars
Spinal Tap, 6, 7 mars
U2 Rattle and Hum: 6, 7 mars
Urotsukidoji Legend of the Overfiend: 8 mars
Perfect Blue: 8 mars

L'économie

L'OMC se penche sur une demande de sanctions

Le Canada accusé de trop subventionner son industrie laitière

Presse Canadienne
Genève

Les États-Unis et la Nouvelle-Zélande ont formellement demandé à l'Organisation mondiale du commerce, hier, la permission d'imposer des sanctions commerciales au Canada, qu'ils accusent de subventionner indûment son industrie laitière.

Ces deux pays veulent imposer des droits punitifs de 35 millions $US à des produits canadiens, en guise de compensation pour les dommages causés à leur industrie laitière par les exportations canadiennes à bon marché, prétendent-ils.

En 1999, l'OMC avait déjà tranché en faveur des États-Unis et de la Nouvelle-Zélande dans ce dossier, en jugeant que le Canada subventionnait illégalement les exportations de lait.

Cette décision a plus tard été confirmée en appel.

Le Canada affirme avoir depuis modifié son système de subventions à l'industrie laitière, afin de le rendre conforme aux règles de l'OMC.

Le gouvernement fédéral dit ne plus subventionner l'industrie, puisque cela relève maintenant de l'autorité des provinces.

Les Américains et les Néo-Zélandais continuent toutefois de se plaindre et accusent le Canada d'enfreindre les règles du commerce international.

Hier, l'OMC a accepté de soumettre la question au même comité d'experts qui avait rendu un jugement défavorable au Canada la première fois.

Ce comité aura 90 jours pour décider si le nouveau système canadien est conforme aux règles.

Parallèlement, un autre comité déterminera la valeur d'éventuelles sanctions commerciales contre le Canada.

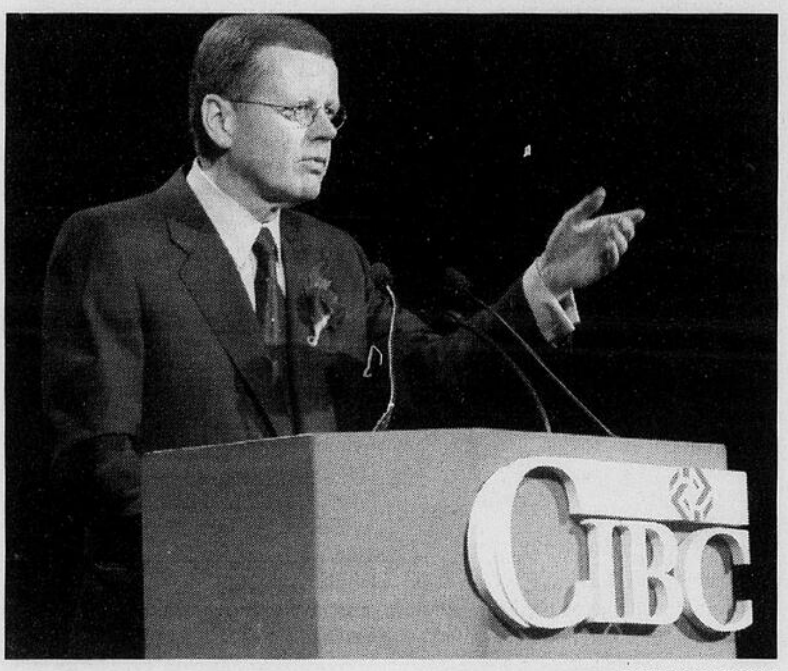
Ce comité n'annoncera toutefois pas sa décision avant qu'un jugement ait été rendu quant à la légalité du nouveau système canadien.

La Nouvelle-Zélande a présenté une liste de produits canadiens qui se verraient frapper de droits punitifs.

Il s'agit notamment de produits agricoles, de véhicules, d'acier et de mobilier. Les États-Unis entendent pour leur part s'en tenir à des produits agricoles.

Même si plus de 200 conflits du genre ont été soumis à l'OMC depuis sa création il y a six ans, à peine quelques-uns ont donné lieu à des sanctions.

Au mois d'août dernier, l'OMC autorisait le Canada à appliquer des sanctions commerciales totalisant 344 millions $ par année à l'endroit du Brésil, pour son programme de subventions aux exportations d'avions fabriqués par Embraer, un concurrent de Bombardier.



PRESSE CANADIENNE

John Hunkin, président et chef de la direction de la CIBC

Bénéfice en hausse de 14 %

La CIBC ne voit aucun signe de ralentissement

Presse Canadienne
Toronto

Les dirigeants de la Banque CIBC disent ne voir aucun signe de ralentissement économique à la lumière de leurs résultats du premier trimestre, rendus publics hier à l'occasion de l'assemblée annuelle.

La CIBC a réalisé un bénéfice net de 515 millions $, en hausse de 14 % par rapport aux trois premiers mois de l'exercice précédent. Toutes ses divisions ont enregistré de copieux profits, même celles soumises à la volatilité des marchés boursiers.

Selon le président et chef de la direction de la CIBC, John Hunkin, le succès du premier trimestre «reflète le contrôle des coûts et un rendement solide dans toutes nos sphères d'activité».

Ces résultats supérieurs aux attentes ont ravi les investisseurs, qui ont propulsé le titre de la CIBC en hausse de plus de 5 % à la Bourse de Toronto, avant qu'il ne se replie quelque peu pour clôturer à 49,30 $, soit une augmentation de 1,87 $ par rapport à la veille.

Même s'il se dit préoccupé par la situation économique — au point que la banque entend adopter une attitude plus prudente dans sa gestion —, M. Hunkin souligne que la CIBC se porte merveilleusement bien.

«Lorsque vous regardez nos données pour le premier trimestre, vous n'y voyez aucun signe de ralentissement», a-t-il déclaré en conférence de presse.

– PC

Plus tôt cette semaine, la Banque de Montréal faisait part d'une baisse de 58 millions $ des profits pour le premier trimestre, qui se sont établis à 416 millions $. La Banque TD a aussi subi un recul du bénéfice net, de 3,6 %. En contrepartie, la Royale a réalisé une performance record.

Même si la direction de la CIBC se dit confiante, elle n'en a pas moins augmenté ses provisions pour pertes sur prêts, pour les porter à 190 millions $, en comparaison de 143 millions $ en 2000.

Les revenus de la CIBC lors du trimestre qui a pris fin le 31 janvier ont atteint 2,95 milliards $, en hausse de 173 millions $, ou 6 % par rapport à la période correspondante de l'exercice 2000.

Le bénéfice d'exploitation, excluant une perte de 52 millions $ liée à la banque Internet Amicus ainsi qu'une modification de 45 millions $ du taux d'imposition fédéral, s'est établi à 612 millions $, ou 1,26 $ par action sur une base diluée.

Banque Laurentienne: profits en hausse de 53 %

Presse Canadienne
Montréal

La Banque Laurentienne a vu son bénéfice net atteindre 23,6 millions $ au trimestre échu le 31 janvier, en hausse sur celui de 15,2 millions $ obtenu un an plus tôt, une augmentation de 53 %.

La plus petite banque à charte au Canada vise justement la croissance afin de se prémunir face à une éventuelle OPA, a expliqué hier son directeur financier Robert Cardinal.

«Nous sommes peut-être attrayants pour un joueur plus gros mais ce n'est pas notre priorité. Nous voulons plutôt développer nos activités, faire croître l'entreprise et la valeur des actions», a-t-il affirmé.

D'ailleurs, le rendement sur l'avoir des actionnaires s'est amélioré pour se situer à 14,3 %, en progression sur les 10,3 % constatés à pareille date en 2000.

Sur le trimestre, le premier de l'exercice, les revenus se sont chiffrés par 160 millions $, un gain de 45 % sur ceux amassés l'année précédente; cela tient notamment à l'apport de 43 succursales acquises de la Banque Scotia, en novembre.

Banque Laurentienne

Résultats du 1er trimestre

(millions $)	2001	2000
Revenu net avant écart d'acquisition	**23,6**	15,2
Rendement de l'avoir des actionnaires ordinaires (%)	**14,0**	10,3
Revenu net avant écart d'acquisition Par action ($)	**0,89**	0,58
Actif administré	**13 056**	11 558

Source: Banque Laurentienne – PC

RYTHME DES AFFAIRES

Toronto
8103,76 (25,04)

Les cours étaient en hausse dans une séance active, hier, à la Bourse de Toronto. L'indice TSE-300 a grimpé de 25,04 points à 8103,76. Le volume était de 166,7 millions d'actions échangées. Chez les industrielles, Nortel a pris 0,05 $ à 28,55 $, Banque CIBC 1,87 $ à 49,30 $; Banque TD a cédé 0,26 $ à 40,75 $, Banque de Montréal 0,55 $ à 37,70 $. Parmi les minières, Placer Dome a gagné 0,51 $ à 14,79 $, Barrick Gold 0,12 $ à 24,95 $.

Wall Street
10 450,14 (45,14)

Hier, à la Bourse de New York, le Dow Jones des 30 valeurs industrielles a diminué de 45,14 points à 10 450,14.

L'indice Standard & Poor's 500 a grappillé de 1,29 point à 1241,23; l'indice composite Nasdaq a avancé de 31,54 points à 2183,37.

Le volume des transactions au NYSE était de 1,27 milliard d'actions. Des titres transigés, 1470 étaient en hausse, 1575 étaient en baisse.

0,6461 $US

OR 409 $

ARGENT 7,085 $

TAUX D'ESCOMPTE 5,75 %

Pas très fort les achats sur Internet

Presse Canadienne
Montréal

De leur domicile, les ménages canadiens ont mené via Internet, en 1999, des transactions valant moins de 0,1 % des dépenses personnelles, rapportait hier Statistique Canada.

Dans sa première publication de semblables données sur les ménages, l'agence fédérale estime que 806 000 ménages ont recouru à la télématique pour transmettre 3,3 millions de commandes de biens et services, pour un montant «approximatif» de 417 millions $.

Cette population internaute constitue environ 7 % des 11,6 millions de ménages au Canada, le quart d'entre eux étant des usagers réguliers d'Internet. Or, l'ensemble des dépenses personnelles au pays, en 1999, se chiffrait par 570 milliards $.

Les foyers où une personne au moins l'a fait ont en moyenne dépensé 517 $; un ménage type a placé quatre commandes dans l'année, chacune valant environ 125 $.

COTES RÉGIONALES

Non disponibles

Les cotes sont colligées par la firme

FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE D'OTTAWA

CML Emergency Services augmente sa production en misant sur Motorola

CHARLES THÉRIAULT
Le Droit

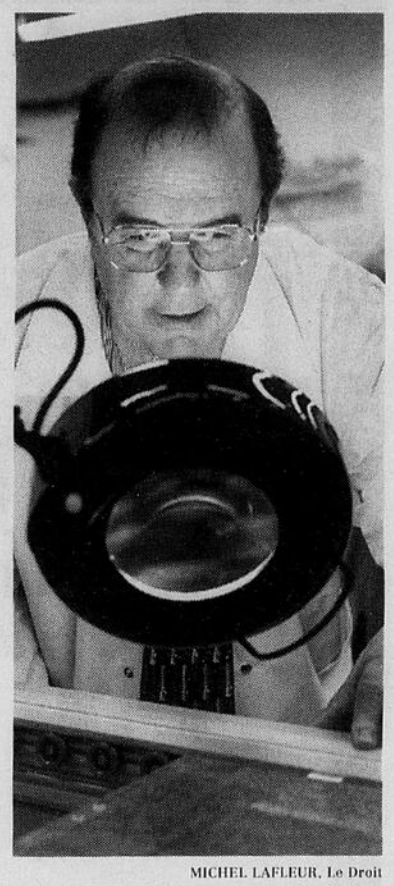
CML mise sur un gros contrat avec Motorola pour poursuivre sa croissance.

Lors de l'inauguration de sa nouvelle chaîne de production de circuits électroniques, hier matin, le président-directeur général de CML Emergency Services, Bill Craigie, a déclaré que c'est la conclusion d'un important contrat de 30 millions $ avec le géant des communications Motorola qui a incité son entreprise à faire cette acquisition.

«Ce contrat de quatre ans pourrait et sera probablement prolongé et il contribuera à la croissance de notre compagnie. Sans cet appareil, nous n'aurions pas été suffisamment concurrentiels mais maintenant, notre production est 30 fois plus rapide qu'avec l'ancien équipement», a-t-il fait valoir en présence des employés et de nombreux dignitaires, dont le maire de Hull, Yves Ducharme.

CML poursuit donc sa lancée dans le domaine des communications de sécurité telles que le 911 et les communications entre corps policiers. Après avoir mis à pied une trentaine d'employés l'automne dernier, la compagnie en embauchera une vingtaine cette année et la croissance se poursuivra au cours des prochaines années.

Selon M. Craigie, ce domaine est relativement à l'abri des soubresauts des Nortel, Lucent et autres parce que les clients sont principalement des gouvernements locaux (villes et comtés aux États-Unis) qui vont continuer à acheter des équipements de communication de plus en plus sophistiqués.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Le président-directeur général de CML Emergency Services, Bill Craigie, examine un circuit intégré.

Le maire de Hull, Yves Ducharme, a vanté les mérites de CML, une entreprise qu'il a soutenue en adoptant sons système 9-1-1 développé par son fondateur, Franz Plangger. M. Plangger, qui était aussi présent hier, a vendu sa compagnie à des intérêts américains pour se consacrer à ses deux nouveaux bébés, CML Versatel et CML ATC.

Ces deux entreprises regroupent déjà 100 employés, presqu'autant que CML Emergency Services.

Les vendredi, samedi et dimanche 2, 3 et 4 mars

destination solde du week-end

Consultez notre cahier week-end de 8 pages

pour ces rabais et bien plus :

50 % de rabais
- **serviettes unies**

Exceptions : Royal Velvet, Ralph Lauren et Nautica
- **oreillers** Exception : Calvin Klein
- **ustensiles de cuisson choisis**

Clad d'Anolon, ToGo, Siena de Lagostina, Commercial de Cuisinart

35 % de rabais
slips et soutiens-gorge
En boîte. Dans le lot : Vogue Bra, WonderBra et Warner's

25 % de rabais
collants fins et épais WonderBra

25 % de rabais additionnel
- **mode masculine automne-hiver « Réduit pour liquidation » à prix déjà réduits de 25 % à 50 %**
- **ces articles « Réduit pour liquidation » : meubles, lampes, gravures et miroirs** Sur nos derniers prix étiquetés

Le vendredi 2 mars seulement
10 % de rabais en réglant avec votre carte la Baie ou Zellers
Sur nos prix ordinaires, de solde ou « Réduit pour liquidation ». Certaines exceptions s'appliquent; précisions en magasin.

À l'affiche maintenant!
RIDEAU
Présence spéciale de Nik Manojlovich
Le jeudi 8 mars
12 h 30 et 14 h 30
Assistez à l'atelier de Nik Manojlovich, de Savoir Faire.

aubaines lève-tôt durant 2 heures!
Le samedi 3 mars de 8 h à 10 h

60 % de rabais serviettes Excalibur de Utica
Serviette de bain. Ord. 12 $.
Solde 4,79 $

40 % de rabais montres de marques réputées
Incluant Timex, Levi's®, Vasari, Dumai.
Exceptions : Ironman et Expedition

40 % de rabais pour elle, mode junior et jean de renom signés :
- Levi's® • Request • Ikeda
- Hollywood • Global Mind®

10 % de rabais sur presque tout en magasin
Sur nos prix ordinaires, de solde et de liquidation. Exceptions : appareils électroniques, meubles, duos-sommeil, gros électros et aubaines lève-tôt. Des exceptions s'appliquent; précisions en magasin.

Tous les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Le choix varie selon le magasin. Exception : articles « Aubaine la Baie ».

Doublement pratiques, vos cartes de crédit la Baie et Zellers vous donnent accès à un plus grand choix!

Les sociétés de détail de la Compagnie de la Baie d'Hudson – la Baie, Home Outfitters, Zellers et Zellers Select – acceptent désormais les cartes de crédit la Baie et Zellers dans tous leurs magasins, pour toutes vos emplettes. Des exceptions s'appliquent.

Les milles de récompense sont accordés mensuellement selon le total des achats, taxes non comprises. Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et la Compagnie de la Baie d'Hudson.

Hbc.com
Magasinez quand vous voulez.
Le magasinage en ligne avec la Baie et Zellers... cliquez et le tour est joué!

la Baie
J'aime, j'achète!

APPEL D'OFFRES

RÉFECTION DE TROTTOIRS ET DE BORDURES 2001
N/Réf. : 4111-03-03/00011

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour réaliser le programme de réfection de trottoirs et de bordures pour l'année 2001.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total de l'option la plus élevée de la soumission.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission, en s'adressant au service électronique d'appel d'offres canadien « CIEC », en communiquant par téléphone au 1-800-482-2432 ou par accès à Internet au site web www.ciec.net en stipulant le numéro de référence 141722. Ces documents peuvent être obtenus au coût établi par la firme CIEC.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

SOUMISSION NUMÉRO 2001 SP 00011
REFECTION DE TROTTOIRS ET DE BORDURES 2001

Les soumissions seront reçues au Service du greffe de la Ville de Gatineau, situé à l'hôtel de ville, édifice Pierre-Papin, 144, boulevard de l'Hôpital, bureau 205, Gatineau, Québec, jusqu'à 11 h,

LE MARDI 20 MARS 2001

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, dans la salle du conseil, située à l'hôtel de ville, édifice Pierre-Papin,144, boulevard de l'Hôpital, porte 202, Gatineau, Québec et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Gatineau ce 2 mars 2001.

Le greffier de la Ville,
Jean-Charles Laurin

ville de Gatineau

RABAIS 40%
TOUS LES SOUTIENS-GORGE ET CULOTTES WARNER'S[MD] ET WONDERBRA[MD] EN BOÎTE

RABAIS 40%
TOUS LES VÊTEMENTS SPORT POUR HOMME NORTH COUNTRY[MD] ET RETREAT[MC]

JUSQU'À DIMANCHE

Prix de réclame en vigueur du vendredi 2 mars au dimanche 4 mars 2001, dans la limite des stocks.

RABAIS 40-50%
TOUS LES OREILLERS ET COUVRE-MATELAS
SAUF ARTICLES CALVIN KLEIN[MD] ET OREILLERS SPÉCIAUX WAMSUTTA

RABAIS 15%
TOUS LES ACCESSOIRES DE DÉCORATION
CHOIX DE VASES, CADRES, POTTERIE, MIROIRS, HORLOGES, CHANDELLES ET COUSSINS

eatons aujourd'hui

Eatons du Centre Rideau, 50 rue Rideau 613-560-5311

Soldes en vigueur jusqu'au dimanche 4 mars 2001, dans la limite des stocks.

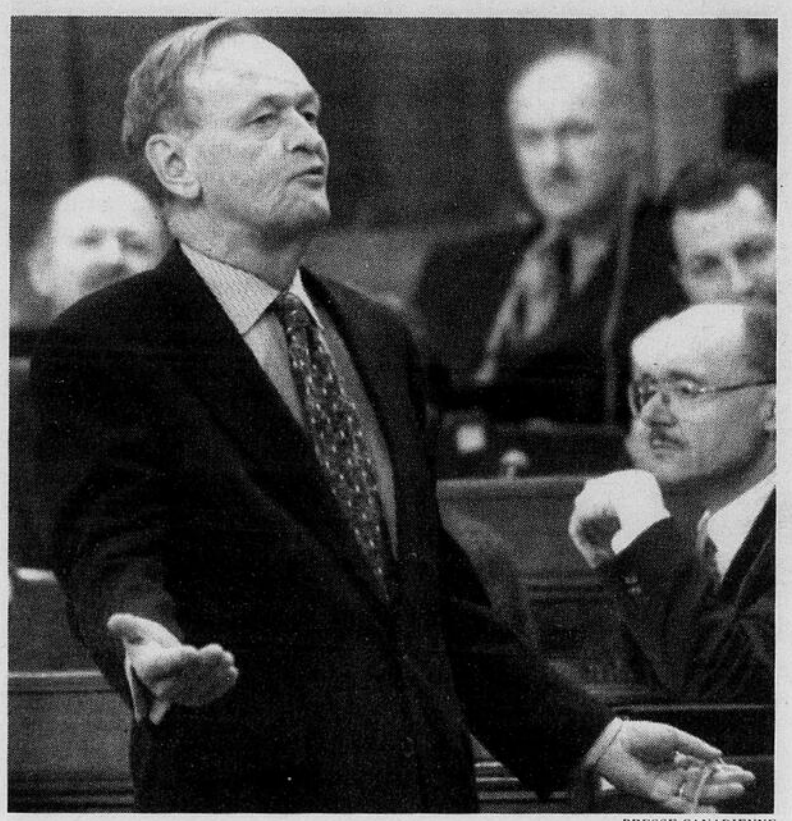
EATNP0310201

©2001 Eatons, division de Sears Canada Inc.

Le pays

Libre-échange

Ottawa refuse d'accéder à la requête du Québec



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Jean Chrétien

Le premier ministre Jean Chrétien rejette d'emblée la requête du Québec: il n'est pas question de prévoir un mécanisme de consultation formel en vue d'un traité sur la Zone de libre-échange des Amériques.

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne

Aux Communes, s'inspirant de la sortie de la ministre québécoise responsable des Relations internationales, Louise Beaudoin, le chef bloquiste Gilles Duceppe a exigé que le Québec ait une place privilégiée à la table des négociations en prévision du Sommet des Amériques.

Catégorique, M. Chrétien a répondu que le commerce international était de compétence fédérale. Les provinces sont consultées «dans certains domaines» mais le dernier mot appartient à Ottawa, a-t-il fait valoir.

«Alors tout le monde est impliqué mais en relations internationales, c'est nous qui représentons tous les Canaadiens.»

M. Chrétien a ajouté que ce procédé avait été suivi dans le cadre des pourparlers menant à l'Accord de libre-échange entre le Canada, les États-Unis et le Mexique, l'ALENA.

Il a reconnu qu'une province pouvait se soustraire à certaines dispositions d'un traité international. Mais, en bout de ligne, il trouverait curieux que le gouvernement québécois, la province la plus libre-échangiste, se prononce contre le libre-échange, «leur grand modèle politique».

Le leader parlementaire du Bloc, Michel Gauthier, s'est lui aussi buté à un mur. Il a demandé à M. Chrétien de rendre publics les documents de négociation en prévision du Sommet de Québec.

«Je vais rendre publics tous les documents que je peux rendre publics, a répondu M. Chrétien. Cela me fera énormément plaisir. Mais je ne ferai rien qui pourra diminuer ma crédibilité vis-à-vis tous les 35 chefs de gouvernement qui sont là.»

À son tour, le ministre du Commerce international Pierre Pettigrew a déclaré qu'il ne voulait rien savoir d'un mécanisme de consultation formel avec Québec dans le cadre des discussions sur la Zone de libre-échange des Amériques. «On ne veut pas de mécanisme formel qui réduirait la marge de manoeuvre d'Ottawa», a-t-il lancé sur un ton ferme.

D'emblée, M. Pettigrew juge la requête du gouvernement du Québec inutile, puisqu'il n'y «a aucun dossier pratique où il y a divergence de vues.»

La mondialisation menacerait plusieurs acquis québécois

NORMAN DELISLE
PC — Québec

Plusieurs acquis de la société québécoise sont menacés par la création d'une zone de libre-échange dans les Amériques, estiment les organisateurs du Sommet des peuples.

Ce sommet se tiendra du 16 au 21 avril prochain, parallèlement au Sommet des chefs d'État qui réunira à Québec les dirigeants politiques de 34 pays d'Amérique.

La libéralisation des échanges menacera notamment la qualité de l'éducation, la sauvegarde de l'environnement et le statut que les femmes ont réussi à acquérir, ont expliqué les dirigeants du Sommet des peuples.

En éducation par exemple, les États-Unis proposent de «libéraliser» de plus en plus l'enseignement supérieur, la formation de la main-d'oeuvre, notamment en permettant aux entreprises étrangères d'offrir directement de la formation et d'émettre des diplômes, a expliqué en conférence de presse Jocelyn Berthelot, de la Centrale des syndicats du Québec (CSQ, ex-CEQ).

«Nous nous opposons à ce que les services publics, notamment l'éducation, fassent partie des accords de libre-échange», a dit M. Berthelot.

Le représentant de la CSQ a signalé que le paiement de la dette extérieure «continue à étouffer de nombreux pays latino-américains» au point que le Nicaragua doit consacrer cinq fois plus d'argent au paiement de sa dette qu'à l'éducation.

Le Sommet des peuples réclame que les pays consacrent au moins 8 % de leur produit intérieur brut à l'éducation.

En matière d'environnement, Rémy Bachand, chercheur à l'UQAM, a soutenu que la procédure que veut implanter la Zone de libre-échange des Amériques permettrait à des entreprises privées de poursuivre des gouvernements.

Une telle clause, qui existe déjà dans l'Accord de libre-échange nord-américain, a permis à des entreprises polluantes de forcer le gouvernement du Canada à retirer son règlement qui interdisait la présence dans l'essence d'un additif dangereux pour la santé et l'environnement, a-t-il raconté.

Il ne faut pas que des accords de libre-échange reconnaissent la préséance du droit à la propriété privée sur le droit à la santé et à la qualité de l'environnement, a dit M. Bachand.

Les dépêches

PRESSE CANADIENNE

L'ex-sénateur Eric Berntson fait son entrée au Centre correctionnel de Regina, où il purgera une peine de un an.

L'ancien sénateur Eric Berntson a commencé à purger sa peine de prison

PC — Regina

Deux porte-documents à la main, l'ancien sénateur conservateur Eric Berntson, reconnu coupable de fraude, a marché jusqu'aux portes d'acier du Centre correctionnel de Regina, hier, et a commencé à purger sa peine d'un an de prison. Déclaré coupable en mars 1999 d'avoir fait de fausses déclarations quant aux allocations gouvernementales reçues alors qu'il était vice-premier ministre de la Saskatchewan, Berntson a quitté son domicile d'Ottawa pour gagner Regina en avion hier, en fin d'avant-midi. Il est passé rapidement devant les journalistes avant qu'un ami ne l'accompagne jusqu'à la prison provinciale. «Il est passé par les procédures d'admission, et a été placé en cellule, a indiqué Don Head, responsable des services correctionnels de la Saskatchewan. Nous ne sommes pas inquiets.» Les procédures d'admission incluent une fouille du corps ainsi qu'un examen des effets de chaque nouveau détenu, a précisé M. Head. Les prisonniers de ce centre correctionnel sont autorisés à porter leurs propres vêtements.

Des gens de Walkerton auraient commencé à être malades avant que n'éclate le scandale

PC — Walkerton

Autre révélation troublante en cette semaine de reprise des travaux de la Commission d'enquête sur le scandale de l'eau contaminée de Walkerton. Cette fois, le microbiologiste environnemental Pierre Payment a révélé qu'en avril dernier, des résidants ont commencé à être malades, un mois avant que soit émis l'avis de faire bouillir l'eau potable. Selon le docteur Payment, il ne fait aucun doute que des traces de bactérie E.coli se trouvaient déjà dans l'eau potable à la fin d'avril. À son avis, la contamination généralisée de l'eau n'a pas débuté le 12 mai, mais bien le 8 mai, lorsque de fortes pluies ont mêlé du purin de bétail à l'eau de consommation de l'acqueduc.

Un médiateur tente d'éviter une grève des employés d'hôpitaux du N.-B.

PC — Fredericton

Un médiateur a commencé à faire la navette entre le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le syndicat représentant les employés d'hôpitaux afin de tenter d'éviter une grève qui pourrait perturber le système de soins de santé de la province. La Commission de mise en valeur de la main-d'oeuvre du Nouveau-Brunswick a nommé jeudi un médiateur dans l'espoir d'éviter une grève des 6000 employés d'hôpitaux — préposés à l'entretien, employés de bureau, infirmières auxiliaires autorisées et laborantins. Le médiateur, Thomas Kuttner, est professeur de droit à l'Université du Nouveau-Brunswick. Les travailleurs sont en droit de déclencher la grève à minuit une minute vendredi, bien que le Syndicat canadien de la fonction publique, qui représente les employés, n'ait pas précisé à quel moment pourrait avoir lieu l'arrêt de travail. Le premier ministre du Nouveau-Brunswick, Bernard Lord, a déclaré que la province étudierait la possibilité d'adopter une loi spéciale de retour au travail si les employés d'hôpitaux faisaient la grève. «Nous ne voulons pas que la grève s'éternise», a-t-il souligné. Il espère que les autres employés du secteur de la santé franchiront les piquets de grève et feront le travail «pour lequel ils sont payés».

Le boeuf brésilien n'a toujours pas retrouvé sa place sur les tablettes

Presse Canadienne

Une semaine après que le Canada eut levé l'embargo imposé aux importations de boeuf brésilien, des milliers de boîtes de boeuf en conserve demeurent sous le coup d'un vide juridique, et la situation commence à agacer sérieusement les importateurs. Le ministère fédéral de la Santé n'a pas encore annulé l'avis de rappel de produit émis le mois dernier, lorsque les importations de boeuf brésilien avaient été suspendues par crainte que le cheptel brésilien n'ait été contaminé par la maladie de la vache folle. Pourtant, le boeuf en boîte («corned beef») brésilien est en vente libre dans les autres pays signataires de l'Accord de libre échange nord-américain (ALENA), faisait remarquer hier Ralph Sams, de Creightons Inc., une société de courtage en aliments.

L'enseignante avait une liaison avec un élève de 14 ans

Une enseignante de Toronto qui avait entretenu une liaison avec un élève de 14 ans a commis une faute professionnelle, a statué hier l'Ordre des enseignants de l'Ontario.

STEVE FAIRNBAIRN
PC — Toronto

Un comité de discipline a estimé hier qu'Annie Mary Markson, âgée de 33 ans, avait agi de façon inconvenante en ayant des rencontres clandestines avec l'adolescent et en échangeant avec lui des lettres d'amour et des courriels à connotation sexuelle.

À la demande de l'avocat de M^me^ Markson, M^e^ William Markle, les trois membres du comité n'imposeront pas de sanction avant le mois de mai. Me Markle a indiqué qu'il voulait avoir le temps de convoquer des gens qui témoigneront de la compétence de sa cliente comme enseignante.

L'Ordre des enseignants souhaiterait que M^me^ Markson perde son brevet d'enseignement, mais la sanction pourrait aussi être une réprimande ou une suspension. L'Ordre a en outre demandé au comité de discipline d'obliger M^me^ Markson à payer 33 000 $ en frais judiciaires, plus une amende de 5000 $.

PRESSE CANADIENNE

Annie Markson

De l'affection

L'adolescent, aujourd'hui âgé de 17 ans, a affirmé que ses contacts physiques avec l'enseignante s'étaient limités à l'embrasser sur la joue et à la serrer dans ses bras, des marques d'affection dont il prenait lui-même l'initiative.

M^me^ Markson a accepté de ne pas enseigner tant qu'elle ne connaîtra pas la décision du comité de discipline. Au moment des faits qui lui sont reprochés, elle faisait de la suppléance dans une école primaire de Toronto.

M^e^ Markle a reconnu que des rencontres clandestines entre une enseignante et un garçon de 14 ans et les courriels qu'ils ont échangés dépassaient les limites de ce qui est convenable. Mais dans le témoignage du garçon, a-t-il ajouté, rien n'indique qu'il ait été victime de quelque agression que ce soit, et M^me^ Markson n'a fait preuve à aucun moment d'une conduite déshonorante.

L'avocat craint que l'Ordre des enseignants ne se montre plus sévère avec sa cliente qu'il ne le ferait en temps normal, à cause de toute la publicité qui entoure cette affaire.

M^me^ Markson ne comptait pas le garçon parmi ses élèves mais elle le rencontrait dans la bibliothèque de l'école pour avoir des conseils en informatique.

✶

Le salaire des militaires augmentera

600 millions $ de plus pour la Défense

Les militaires canadiens vont bénéficier d'une hausse de salaire alors que des équipements et de nouvelles infrastructures seront ajoutés, grâce à une injection de 600 millions $ annoncée hier par le gouvernement fédéral.

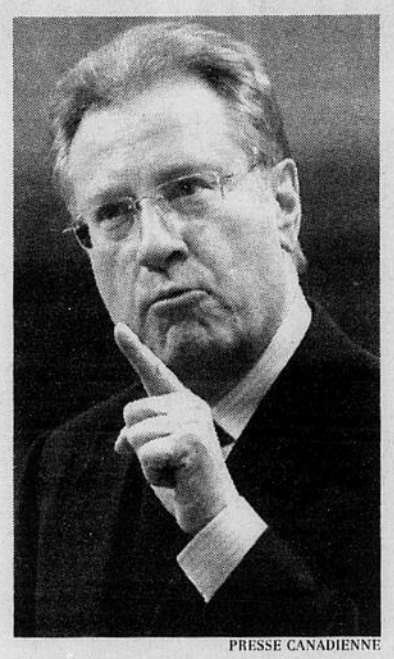
JOHN WARD
Presse Canadienne

Cette infusion fait partie d'un programme de 2,6 milliards $ destiné à couvrir les dépenses imprévisibles de l'État pour l'année fiscale 2000-01.

Les montants ajoutés aux Forces armées serviront notamment à augmenter les salaires du personnel, hâter la modernisation des chasseurs-bombardiers CF-18 et compenser pour les coûts croissants d'énergie. Les fonds qui resteront seront affectés aux acquisitions d'équipement ou d'immeubles.

«Environ 40 % servira à améliorer la qualité de vie des troupes, a précisé aux Communes le ministre de la Défense, Art Eggleton. Le reste ira à l'acquisition d'équipements et à l'amélioration des infrastructures.»

Outre les nouveaux fonds alloués à l'armée, le gouvernement a consacré:



PRESSE CANADIENNE

Art Eggleton: «Nous cherchons à augmenter l'efficacité de nos forces.»

— 206,7 millions $ au ministère des Affaires indiennes et du Nord, pour régler les réclamations territoriales des Nisga'a de la Colombie-Britannique, celle de Horse Lake, en Alberta, et pour couvrir le règlement hors cour intervenu avec la première nation Squamish de Colombie-Britannique;

— 195 millions $ pour les augmentations de salaires dans la fonction publique;

— 170 millions $ à Élections Canada;

— 140 millions $ à Industrie Canada pour favoriser la recherche en génomique.

Pour les Forces armées canadiennes, la nouvelle enveloppe budgétaire vient à point. La Défense se serrait la ceinture depuis 1992, alors que son budget de 12 milliards $ avait fondu à 9 milliards $ pendant les années subséquentes. Cela s'était traduit par une baisse du personnel de 25 % et un long gel des salaires, qui a forcé certains militaires à fréquenter les banques alimentaires pour nourrir leur famille.

Les choses se sont cependant améliorées depuis trois ans, a indiqué M. Eggleton, de sorte qu'avec les nouveaux investissements, le budget de l'armée est remonté cette année à 11 milliards $.

La dernière injection ne pourra pas tout régler, a ajouté le ministre, qui a indiqué que le gouvernement étudiait de nouvelles solutions pour réduire les coûts. «Nous cherchons à augmenter l'efficacité de nos forces, a-t-il dit. On pourrait également se départir des infrastructures et des équipements en surplus. Nous devons nous en remettre au strict essentiel.»

Les conservateurs accusent les libéraux d'imposer l'anglais aux Communes

JULES RICHER
Presse Canadienne

Le Parti conservateur a accusé, hier, les libéraux d'essayer d'imposer des règles parlementaires du Royaume-Uni, rédigées en anglais seulement, pour encadrer les travaux de la Chambre des communes.

Cette semaine, le gouvernement Chrétien a réussi à faire adopter une motion destinée à réduire les abus de procédures qui ont marqué les travaux de la Chambre des communes au cours de la dernière année.

En effet, le Bloc québécois et l'Alliance canadienne ont présenté à deux occasions des milliers d'amendements portant sur des détails qui ont dû être débattus pendant plusieurs jours, 24 heures sur 24, afin de ralentir l'adoption de projets de loi.

Les libéraux voudraient que le président des Communes s'inspire désormais des règles parlementaires britanniques pour refuser ces amendements. Ces règles ne permettent pas le dépôt d'amendements futiles. Pour les conservateurs, cette mesure violerait la Loi sur les langues officielles puisque les règles britanniques sont écrites en anglais seulement.

Dans une intervention aux Communes, hier, le député André Bachand s'est dit brimé dans ses droits de député francophone. «Comment peut se faire adéquatement mon travail, a-t-il souligné, si j'ai à rédiger des amendements et que les règles encadrant ce processus demeurent un mystère inaccessible parce que dans la langue Shakespeare?»

✶

Les médias communautaires

Une alternative à la concentration de la presse

NORMAN DELISLE
PC — Québec

Les médias communautaires peuvent constituer une alternative valable à la concentration de la presse, ont fait valoir hier les représentants de plusieurs journaux et radios provenant de ce milieu.

Il faudrait notamment envisager la mise en place d'une fondation pour s'assurer que les dons du public à ces médias communautaires soient déductibles d'impôt, a signalé le rédacteur en chef du magazine *Recto Verso*, Richard Amiot, devant la commission parlementaire de la Culture qui étudie les impacts de la concentration de la presse.

Les médias communautaires demandent une augmentation de l'achat de publicité gouvernementale dans leurs pages ou sur leurs ondes téléradio.

Ils prônent de plus la mise en place d'une agence coopérative de distribution, pour concurrencer les agences de distribution mises en place par les deux gros réseaux de quotidiens du Québec.

Enfin, ils souhaitent que le gouvernement donne suite au projet mis de l'avant en 1978, soit la création d'une agence de presse québécoise impliquant les médias communautaires, afin notamment d'assurer une meilleure couverture régionale.

Les médias communautaires sont nombreux au Québec: l'Association des médias écrits communautaires regroupe 90 journaux, dont plusieurs ont des tirages de dizaines de milliers de copies.

Une étude du groupe Malette et Maheu menée en 1997 évalue à 700 000 le nombre de Québécois lisant régulièrement un journal communautaire.

Quant aux radiodiffuseurs communautaires, ils représentent 25 stations de radio à travers le Québec, lesquelles diffusent 3000 heures de programmation locale par semaine.

Ces derniers exigent que le gouvernement respecte la directive par laquelle une certaine proportion pour cent des dépenses publicitaires soient effectuées dans les radios communautaires.

Caisse de dépôt

Par ailleurs, la députée libérale de Sauvé, Line Beauchamp, a réclamé hier que les dirigeants de la Caisse de dépôt et de placement soient convoqués pour débattre du dossier de la concentration de la presse.

La Caisse a récemment acquis 45,3 % des actions de Quebecor-Vidéotron au coût de 2,2 milliards $ et plusieurs ont soulevé des inquiétudes face à cette participation d'un organisme public à un réseau de communication, a fait valoir la députée Beauchamp.

La suggestion de la députée de Sauvé a cependant été rejetée par les ministériels.

Les travaux de la commission parlementaire sur la concentration de la presse prennent fin jeudi. Les députés membres se réuniront à huis clos au cours des prochaines semaines pour rédiger leurs recommandations qui seront par la suite déposées à l'Assemblée nationale.

Le monde

Tremblement de terre dans le nord-ouest des États-Unis

Une belle frayeur et des milliards $ de dégâts

Ce n'était peut-être pas le «Big One» mais il a provoqué une belle frayeur et des milliards de dollars de dégâts.

AP — Seattle

Un séisme de magnitude préliminaire de 6,8 sur l'échelle de Richter a secoué mercredi le Nord-Ouest américain, faisant 250 blessés. Il a été ressenti de Seattle (Washington) à Vancouver (au Canada) au nord, et jusqu'à Portland (Oregon) et Salt Lake City (Utah) à 1100 km au sud.

Dans la banlieue de Seattle, une femme âgée d'une soixantaine d'années est décédée d'une crise cardiaque, mais les autorités ont fait savoir qu'il était impossible d'imputer ce décès au séisme.

Le gouverneur de l'État de Washington, Gary Locke, a décrété l'état d'urgence. «Nous avons été vraiment, vraiment chanceux», a-t-il déclaré après avoir survolé la zone affectée pour se rendre compte des dégâts de ce séisme, le plus violent tremblement de terre à frapper l'État de Washington depuis plus d'un demi-siècle.

Si Gary Locke a estimé que les dégâts devraient dépasser deux milliards de dollars, ils resteront finalement relativement limités par rapport à ce qui aurait pu se passer. Car selon les autorités locales, les millions de dollars d'investissements consacrés dans les années 1970 aux constructions antisismiques pour les immeubles et les ponts ont apparemment été payants.

Dans le centre de Portland (Oregon), plusieurs immeubles ont toutefois subi des dégâts et des briques sont tombées sur les trottoirs. À Olympia, capitale de l'État de Washington, le dôme du Capitole s'est fissuré. De nombreux habitants, paniqués, sont sortis des bâtiments pour se réfugier dans la rue.

À Seattle, des fenêtres ont volé en éclats et une trentaine de personnes sont restées bloquées brièvement en haut du célèbre gratte-ciel Space Needle. «C'était comme un bateau tanguant dans l'océan», a déclaré Daryl Stevens, qui se trouvait à un étage élevé de la tour. De la porte d'entrée d'un hôtel du centre-ville, un employé des lieux, Mark Stanton, a pu voir des bâtiments osciller d'une manière qu'il n'aurait jamais cru possible. «Je ne pensais pas que du verre pouvait fléchir comme cela», a-t-il dit.

L'aéroport international de Seattle-Tacoma a été fermé pendant trois heures, tandis que la tour de contrôle et plusieurs bâtiments ont dû être évacués. Quant au trafic ferroviaire, la compagnie Amtrak a suspendu sa liaison entre Seattle et Portland, le temps d'inspecter les voies.

La secousse d'une durée de 20 à 30 secondes a été ressentie à 10 h 54, heure locale. L'épicentre a été localisé à 56 km au sud-ouest de Seattle, selon le Centre d'informations sismiques national de Golden, au Colorado.

Le président George W. Bush a demandé au directeur de l'agence fédérale chargée de la gestion de situations d'urgence, Joe Allbaugh, de se rendre sur place pour évaluer les dégâts.

ASSOCIATED PRESS

Carmen McLagan, de Renton, dans l'État de Washington, constate ce qui reste de la cuisine de son amie Paula Vandorssen à la suite du tremblement de terre de mercredi.

Trois conseillers de Clinton lui ont déconseillé de gracier Rich

AP — Washington

Trois anciens proches conseillers de l'ex-président américain Bill Clinton ont déclaré hier devant une commission d'enquête de la Chambre des représentants qu'ils s'étaient opposés à la grâce accordée à la dernière minute au milliardaire en fuite Marc Rich.

«L'équipe (présidentielle) a informé le président que, selon nous, cette grâce ne devrait pas être accordée», a affirmé l'ancien secrétaire général de la présidence, John Podesta. «Je pense que le président Clinton a considéré les mérites légaux de l'argument en faveur des grâces à sa manière et qu'il a rendu son jugement, sage ou pas, en fonction de ces mérites.»

John Podesta, Beth Nolan, avocate de la présidence, et Bruce Lindsey, conseiller, ont assuré tous trois que cette mesure n'avait pas été octroyée en échange d'argent.

Rich, qui avait été inculpé notamment pour avoir escroqué le fisc américain de 48 millions $, a refusé de témoigner devant la commission d'enquête parlementaire. Il a également refusé de libérer ses avocats de leur devoir de confidentialité, pour qu'ils ne témoignent pas non plus.

Beth Dozoretz, ancienne responsable des collectes de fonds pour le compte du comité national du Parti démocrate, a indiqué hier aux membres de la commission qu'elle refuserait de répondre à leurs questions.

La commission de la Chambre cherche à déterminer si la grâce de Rich a été influencée par des dons de son ex-épouse, Denise, au fonds pour la construction d'une bibliothèque Bill Clinton à Little Rock, en Arkansas, à la campagne sénatoriale de Hillary Clinton et au Parti démocrate.

Une enquête fédérale est également en cours sur l'affaire Rich.

Marc Rich et son associé Pincus Green ont été inculpés pour avoir escroqué le fisc, pour fraude et participation à des contrats pétroliers illégaux avec l'Iran. Le milliardaire avait fui en Suisse en 1983 juste avant d'être inculpé. Son associé avait également pris la fuite.

Les dépêches

Milosevic ne se soumettra pas à une enquête

AP — Belgrade, Yougoslavie

Slobodan Milosevic refusera de se soumettre à un interrogatoire des enquêteurs chargés depuis mercredi d'établir s'il s'est rendu coupable de délits passibles de poursuites judiciaires en Yougoslavie, a déclaré hier Sinisa Vucinic, un proche de l'ancien président.

«Milosevic m'a dit personnellement qu'il ne répondrait jamais à une convocation de la cour», a affirmé cet ancien responsable de la gauche yougoslave unie (JUL, néo-communiste), le parti de Mirjana Markovic, la femme de l'ancien homme fort de Belgrade. Sinisa Vucinic manifestait avec une cinquantaine de sympathisants de Slobodan Milosevic devant la résidence de ce dernier dans la capitale, pour lui témoigner son soutien et l'assurer qu'ils ne le laisseraient pas se faire arrêter. «Nous protégerons notre commandant suprême par tous les moyens», a dit Sinisa Vucinic, suggérant que les Serbes pourraient pour ce faire prendre les armes. Un autre proche de Milosevic, Zivorad Igic, a brandi la menace de «violences civiles» en cas d'arrestation.

Italie: 27 blessés dans le déraillement d'un tramway

AP — Rome

Un tramway a quitté sa voie, ce qui a fait dérailler une autre voiture, hier à l'heure de pointe dans une banlieue résidentielle de Rome, blessant 27 personnes, dont certaines gravement, a indiqué la police. Le premier véhicule n'a pas réussi à ralentir alors qu'il arrivait à la fin de sa ligne, dans le quartier de Monteverde, a franchi une barrière de protection latérale, plongeant de 10 mètres sous la voie, qui surplombe une route à cet endroit. Une route s'est retrouvée écrasée. Cette voiture était vide, mais 27 personnes se trouvant dans une autre ont été blessées dans son déraillement, a précisé l'agence de presse *Ansa*. De nombreux blessés, qui ont été transportés à l'hôpital San Camillo, souffraient de fractures, selon un responsable de l'hôpital, Sergio Lonso. La police a déclaré qu'une erreur humaine pourrait être une cause possible de l'accident.

Irak: les États-Unis veulent des sanctions ciblant le régime

AP — Ankara

Le secrétaire d'État adjoint américain Edward Walker a discuté hier avec les autorités turques des moyens de maintenir de strictes sanctions économiques contre l'Irak, tout en soulageant les souffrances du peuple irakien. «Il s'est avéré que le peuple a souffert», a-t-il reconnu, après une rencontre avec ses homologues turcs. «Un pays intelligent change de politique et c'est ce que nous voulons faire. Nous recherchons un moyen qui ait moins d'impact sur la population irakienne, tout en maintenant les contrôles qui sont nécessaires.» Les pays arabes ont critiqué régulièrement le fait que les sanctions économiques infligées à l'Irak après l'invasion du Koweït en 1990 aient appauvri les civils irakiens, en épargnant le régime du président irakien Saddam Hussein. La mise en place du programme onusien Pétrole contre nourriture, qui permet à Bagdad de vendre du pétrole pour acheter de la nourriture, des médicaments et autres produits humanitaires, n'a contribué que légèrement à réduire les souffrances de la population. La Turquie estime que l'embargo lui a causé plusieurs milliards de dollars de pertes commerciales.

Raids sur l'Irak: sécurité accrue pour les pilotes, médiocre performance des missiles

AP — Washington

Le secrétaire américain à la Défense Donald Rumsfeld a jugé hier que la sécurité des pilotes américains et britanniques était meilleure depuis les raids du 16 février contre l'Irak, mais il a admis que nombre des missiles ont manqué leurs cibles. «Notre objectif était de régler le problème de la sécurité des pilotes de la coalition qui effectuent ces missions», a-t-il expliqué lors du point presse du Pentagone.

«Il est incontestable que leur sécurité est meilleure aujourd'hui qu'elle ne l'était auparavant». Moins de la moitié de la vingtaine de radars visés ont été atteints par les missiles américains Joint Stand-off Weapon (JSOW) ou AGM-154, qui ont manqué leurs cibles de 30 à 45 mètres, avait indiqué sous couvert de l'anonymat un responsable du Pentagone, la semaine dernière. Donald Rumsfeld a déclaré qu'«il ne fait pas de doute» que «les munitions de la marine n'ont pas atteint précisément leur cible».

Arrestation en Allemagne de deux présumés espions irakiens

AP — Berlin

Deux Irakiens soupçonnés d'espionnage au profit de leur pays ont été arrêtés en Allemagne, a annoncé hier le bureau du procureur fédéral à Karlsruhe (sud de l'Allemagne). Les deux hommes, interpellés dimanche et mardi, se seraient livrés à leurs activités «dans plusieurs villes d'Allemagne depuis le début de l'année».

Les autorités ont refusé de donner plus de détails, déclarant que cela pourrait nuire à l'enquête en cours. Les suspects ont été arrêtés à Heidelberg, ville de l'ouest de l'Allemagne où est situé le quartier général de l'armée américaine en Europe, selon la chaîne de télévision publique ARD.

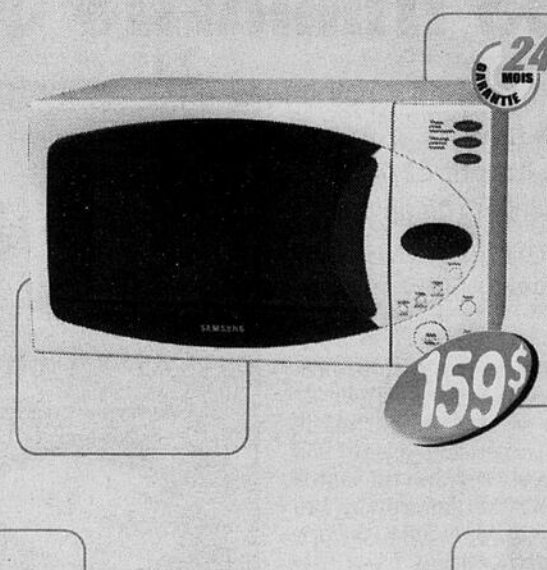
BRAULT & MARTINEAU électro

SONY. Trinitron

Télécouleur 27 po stéréo.
Filtre peigne numérique, entrées audio/vidéo et S-VHS, sortie audio fixe/variable, horloge/minuterie.
Livraison gratuite.

JVC

Magnétoscope à 4 têtes stéréo hi-fi.
Têtes Pro-cision 19 microns, programmation express, entrée audio/vidéo à l'avant.



SAMSUNG

Micro-ondes 1,0 p
1000 watts, 10 nive
puissance, touches
automatique, réchau
automatique.

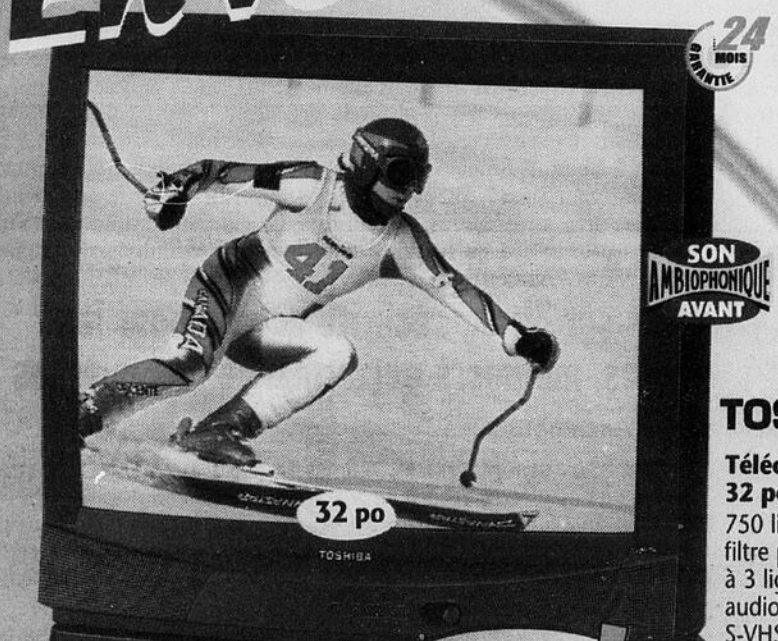
SAMSUNG

Magnétoscope.
Rembobinage/avance à grande vitesse, autonettoyage des têtes, saut des messages publicitaires, entrée audio/vidéo arrière.

SONY.

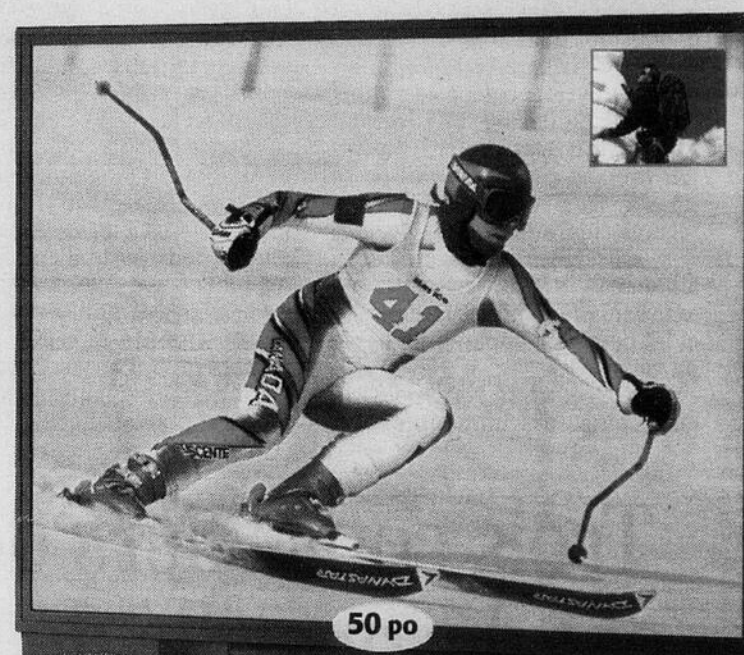
Caméscope 8 mm avec viseur couleur.
Programme AE avec effets spéciaux, NightShot[MC], pile InfoLithium.

En vedette



TOSHIBA

Télécouleur 32 po stéréo.
750 lignes de résolution, filtre peigne numérique à 3 lignes, entrée et sortie audio/vidéo, entrées S-VHS et vidéo composante ColorStream[MD].
Livraison gratuite.



TOSHIBA

Télécouleur à projection 50 po stéréo.
800 lignes de résolution, filtre peigne numérique à 3 lignes, entrée vidéo composante ColorStream[MD], entrée et sortie audio/vidéo, entrée S-VHS.
Livraison gratuite.

GRATUIT!*
5 FILMS
à l'achat d'un lecteur de DVD Toshiba et d'un télécouleur de 32 po et plus Toshiba.
*Envoi postal. Détails en magasin.

TOSHIBA DVD VIDEO

Lecteur de DVD.
Carte vidéo 10 bits, sortie vidéo composante ColorStream[MD], sortie numérique compatible avec Dolby Digital et DTS, sorties S-VHS et audio numérique coaxiale.

GRATUIT !
Base pivotante
d'une valeur de 159$* à l'achat de ce télécouleur Toshiba.
* Valeur au détail suggérée. Détails en magasin.

1199$
L'ENSEMBLE

LIVRAISON GRATUITE! même le dimanche 200 km Conditions en magasin

LAVAL
1770, boul. Des Laurentides
(coin St-Martin)
Tél.: (450) 667-3210

LASALLE
7272, boul. Newman
(près du Carrefour Angrignon)
Tél.: (514) 364-6110

ST-HUBERT
1351, boul. D
(près des Pro
Tél.: (450) 67

PROCUREZ-VOUS LA CARTE CRÉDIT BRAULT & MARTINE

oniques

Payez en février 2002

AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT!*

* Si payé en entier en février 2002

Avec VISA Desjardins, accord D, Desjardins, votre financement est accord D !

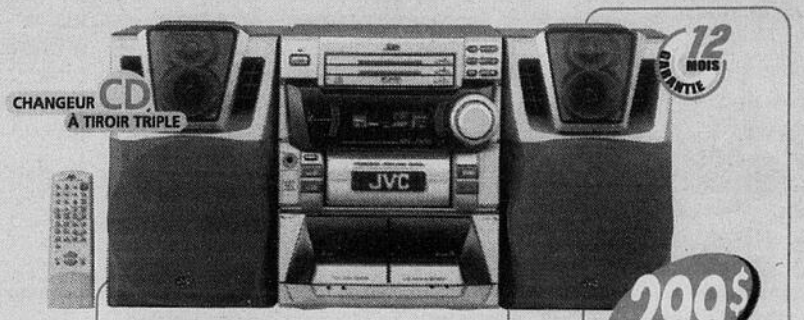
Sans frais d'administration, sans supplément.

LIVRAISON GRATUITE DANS UN RAYON DE 200 KM

pi³.
veaux de
s de cuisson
auffage

Technics

Ensemble cinéma maison comprenant :
récepteur audio/vidéo de 5 x 100 watts avec décodeurs Dolby Digital et DTS intégrés, lecteur de disques compacts, magnétocassette double à inversion automatique, haut-parleurs avant à 3 voies.
Livraison gratuite.



JVC

Mini-chaîne.
200 watts total, magnétocassette double à inversion automatique.

SHARP

Mini-chaîne.
20 watts total, magnétocassette double.

L'ensemble

Supports pour haut-parleurs .....79$ La paire

Également disponible :
Supports muraux ...49$ La paire

L'ensemble

ENERGY
ONKYO

Ensemble cinéma maison comprenant :
récepteur audio/vidéo de 275 watts total avec décodeurs Dolby Digital et DTS, 1 haut-parleur central de 100 watts, 2 haut-parleurs avant et 2 arrière de 100 watts chacun, subwoofer amplifié de 100 watts.
Livraison gratuite.

SHARP

Ensemble cinéma maison comprenant :
- Télécouleur 20 po stéréo
- Magnétoscope à 4 têtes stéréo hi-fi, VCR Plus
- Mini-chaîne avec carrousel 3 CD et 5 haut-parleurs
- Meuble audio/vidéo

Livraison gratuite.

GATINEAU
500, boul. De la Gappe
(face aux Promenades de l'Outaouais)
Tél.: (819) 561-5007 / 1 877 755-2555

ST-LÉONARD
6700, Jean-Talon Est
(près des Galeries d'Anjou)
Tél.: (514) 254-9455

KIRKLAND
3150, boul. St-Charles
(sortie 50, Transcanadienne)
Tél.: (514) 697-9228

STE-THÉRÈSE
125, boul. Desjardins Est
(coin Curé Labelle)
Tél.: (450) 430-0555

ROCK FOREST
4275, boul. Bourque
(coin Grégoire)
Tél.: (819) 562-4242 / 1 800 267-4240

POINTE-AUX-TREMBLES
12605, Sherbrooke Est
(près de Tricentenaire)
Tél.: (514) 640-6446

BROSSARD
8220, boul. Taschereau
(coin Pelletier)
Tél.: (450) 465-5544

Heures d'ouverture
Lun.-Mar.-Mer.....9h30 à 18h
Jeudi-Vendredi.....9h30 à 21h
Samedi.....9h00 à 17h
Dimanche.....11h00 à 17h

Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500$ meubles/électroménagers et 300$ électroniques.
Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux C.D.L.
Prix en vigueur jusqu'au mercredi 7 mars 2001. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier en février 2002.

Un mort et 9 blessés dans une explosion en Israël

Pérès devient le ministre des Affaires étrangères

Shimon Pérès, prix Nobel de la paix en 1994 pour sa contribution aux accords de paix israélo-palestiniens signés l'année précédente, a été désigné hier par le Parti travailliste pour occuper le poste de ministre des Affaires étrangères dans le gouvernement d'union nationale d'Ariel Sharon.

AP — Jérusalem

M. Pérès, dont la marge de manoeuvre au sein d'un cabinet dominé par les «faucons» risque d'être restreinte, a déclaré que sa priorité serait de restaurer le sentiment de sécurité chez les Israéliens et que les négociations de paix ne pourraient reprendre avec les Palestiniens qu'après l'arrêt des violences qui ont fait plus de 410 morts depuis le 28 septembre 2000.

Comme pour lui rappeler le chemin restant à parcourir, un attentat à l'explosif a été perpétré à Umm el-Farem, localité arabe du nord d'Israël. L'engin, transporté par un Palestinien, a tué un Israélien et blessé neuf autres.

L'ancien premier ministre nie toutefois servir de caution morale à une équipe sans véritable volonté de paix. «Je n'ai pas l'impression d'avoir les qualités d'un cache-misère», a-t-il dit hier après le vote des 1600 membres du Comité central du parti.

Shimon Pérès était le seul candidat à la diplomatie, portefeuille promis par Ariel Sharon aux travaillistes, en plus de celui de la Défense, de l'Agriculture et de cinq autres pour lesquels un autre vote interne est prévu aujourd'hui.

Palestinien terroriste recherché

Par ailleurs, un Palestinien terroriste est recherché à la suite de l'explosion qui a coûté la vie à un Israélien et en a blessé neuf autres, dont trois grièvement.

La victime a été identifiée comme étant Claude Knafo, 27 ans, de la ville israélienne de Tibériade.

L'explosion s'est produite vers 14 h, heures locales, à environ 3 km de la ville arabe israélienne d'Umm el-Fahem, à un carrefour où le taxi transportant le suspect avait été arrêté par la police pour un contrôle d'identité, a ajouté la police, précisant qu'elle recherchait l'homme suspect signalé dans le nord du pays et soupçonné d'avoir des explosifs. Plusieurs barrages avaient été mis en place pour le retrouver.

Le suspect, un habitant de Jénine, en Cisjordanie, aurait déclenché la bombe avec son téléphone portable. Il a perdu ses deux jambes, selon les médias.

La veille, la police avait fait exploser une bombe trouvée dissimulée dans un sac dans un quartier très fréquenté de Tel Aviv. Le premier ministre sortant Éhoud Barak a estimé qu'il existait un lien entre les deux attentats.

Le commissaire Shlomo Aharonishki a déclaré que les policiers étaient en train de vérifier les identités au carrefour de Mei Ami quand le suspect a activé le détonateur.

La police a annoncé plus tard l'arrestation d'une femme dans le cadre de l'enquête sur l'attentat. Selon les médias israéliens, il s'agirait d'une jeune immigrante russe vivant dans la région de Tel Aviv. L'action n'a pas été revendiquée mais le vice-ministre de la Défense, Ephraim Sneh, en a une nouvelle fois imputé la responsabilité à Yasser Arafat, accusé de ne «rien faire pour contrecarrer les militants du Hamas et du Djihad islamique».

ASSOCIATED PRESS

Des policiers experts en explosifs poursuivent leur enquête à la suite d'une explosion qui a fait un mort et neuf blessés.

Tragédie ferroviaire en Angleterre

Les corps des victimes sont récupérés

AP — Great Heck, Angleterre

Les pompiers ont extrait des carcasses hier les dernières victimes connues de la collision impliquant un express et un train de marchandises qui a fait 13 morts et plus de 70 blessés la veille dans le nord de l'Angleterre.

Treize corps, dont celui du conducteur de l'express et l'un des conducteurs du train de marchandises, ont été récupérés sur le site de la catastrophe, mais la police a indiqué que d'autres pourraient encore se trouver sous les tôles.

Les cadavres ont été transportés dans une morgue improvisée, tandis que les équipes d'urgence recherchaient dans les carcasses du train les effets personnels susceptibles d'aider à l'identification des victimes.

Sur le site de l'accident, les difficiles et dangereuses opérations de récupération des corps étaient pratiquées dans l'urgence pour éviter qu'ils ne passent une seconde nuit à l'extérieur.

Les proches de passagers portés disparus et présumés morts se rassemblaient dans deux centres d'accueil dans les villes voisines. Ils pourront se rendre sur les lieux de la catastrophe plus tard s'ils le souhaitent.

Sur les 70 personnes blessées dans la collision, 33 restaient hospitalisées hier soir.

Durant leurs recherches, les sauveteurs travaillant dans l'humidité et le froid ont entendu hier des téléphones mobiles sonner à l'intérieur des wagons accidentés.

«Il est possible que certaines personnes tentent de joindre leurs proches pour vérifier qu'ils vont bien», a déclaré l'inspecteur principal Martin Hemingway, de la police du Sud Yorkshire. «C'est un son assez troublant».

Le responsable de la police des transports britannique, Tony Thompson, a indiqué qu'une dizaine de jours pourraient être nécessaires pour enlever des voies les carcasses des deux trains accidentés.

ASSOCIATED PRESS

Un fermier de Chorley, en Angleterre, s'apprête à décharger ses moutons atteints de la fièvre aptheuse dans un fossé afin de les brûler.

Fièvre aphteuse

L'Europe entre en guerre

AP — Londres

Pour éviter d'être touchés à leur tour par la contagion de fièvre aphteuse qui s'étend désormais à toute la Grande-Bretagne, plusieurs pays de l'Union européenne ont adopté hier des mesures drastiques. La France et le Portugal ont notamment mis en place des dispositifs préventifs de désinfection des voyageurs arrivant du Royaume-Uni.

En Grande-Bretagne, la fièvre aphteuse continue en effet de faire des ravages. Un premier cas a été confirmé hier en Irlande du Nord et des symptômes ont été relevés dans une autre ferme. Deux premiers foyers de fièvre aphteuse ont également été confirmés en Écosse, ainsi qu'un autre en Angleterre, ce qui porte le nombre total à 30 pour le moment. Trois autres cas sont en cours d'examen en Angleterre, où les mesures de prévention se multiplient.

En plus de l'interdiction depuis le 23 février du transport d'animaux vivants, de nombreuses mesures de précaution ont été prises depuis plusieurs jours pour essayer de contenir la maladie. Après la fermeture des chemins vicinaux et de plusieurs parcs nationaux, le report sine die du match de rugby Galles-Irlande du Tournoi des Six nations et l'annulation des courses de chevaux et de lévriers, les Britanniques, grands amateurs de chiens, vont devoir renoncer à la principale exposition canine du pays, Crufts, dont les organisateurs ont annoncé hier le report par précaution.

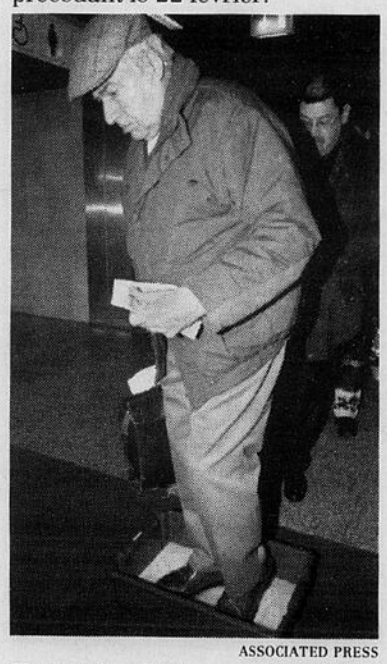
En France, des directives ont été données par les services sanitaires du Pas-de-Calais pour mettre en place un dispositif de désinfection des véhicules en provenance d'Angleterre, par ferries ou via Eurotunnel. Les poids-lourds et les voitures venant de Grande-Bretagne par le tunnel sous la Manche vont être désinfectés. Les automobiles devront rouler sur un tapis imbibé de désinfectant.

Autre mesure: en application des mesures préventives décidées par le gouvernement français, l'abattage de quelque 2500 moutons importés de Grande-Bretagne a débuté jeudi après-midi dans une vingtaine d'élevages du Nord.

Au Portugal, les autorités ont imposé des mesures de désinfection aux passagers venant du Royaume-Uni. Toutes les personnes concernées arrivant dans un aéroport ou un port portugais devront ainsi faire désinfecter leurs chaussures, une précaution destinée à éviter la propagation de l'épizootie. Toutes les denrées amenées par ces passagers seront confisquées, selon un porte-parole du ministère de l'Agriculture.

Le gouvernement espagnol a également pris des mesures de précaution contre la fièvre aphteuse venue de Grande-Bretagne. Les foires aux bestiaux ont été interdites et le transport d'animaux restreint, au moins jusqu'au 9 mars, date à laquelle les services vétérinaires devraient être fixés sur les risques éventuels de contagion.

En Allemagne, le gouvernement fédéral a ordonné l'abattage de tous les moutons et de toutes les chèvres importés de Grande-Bretagne dans les trois semaines précédant le 22 février.



ASSOCIATED PRESS

Un touriste du Royaume-Uni doit se soumettre à cet exercice préventif à son arrivée à l'aéroport de Lisbonne, au Portugal.

Les arts

Hosanna: bas les masques, la perruque et les brillants

Que la pièce *Hosanna* ait été créée en 1973 importe peu. L'aspect scabreux initial n'est peut-être plus le même aujourd'hui, mais la portée de cette pièce de Michel Tremblay demeure sans contredit d'une force inouïe. L'intensité du drame vécu par Hosanna et Cuirette retentit de nouveau avec cette production fort réussie du Théâtre de la Bordée de Québec.

CAROLINE BARRIÈRE
Le Droit

Dans un appartement minuscule organisé sur deux étages restreints et posé en plein centre du plateau, le metteur en scène Patric Saucier installe dès le début un climat asphyxiant, étouffant duquel il est impossible de se soustraire. L'effet de hauteur accentue le regard que chacun des antagonistes porte sur l'autre et sur lui-même. Le décor défraîchi à la fois kitsch et minimaliste pourrait ressembler à tant d'autres avec son mobilier de petit format. Ce qui le différencie réside dans ses coupures de journaux qui ornent les murs et le sol en guise de décoration. C'est là que se transforme Claude Lemieux, coiffeur de jour, en Hosanna, drag queen la nuit, aux côtés de Raymond Bolduc, alias Cuirette, un gars de bicycle à gazoline aux dehors et femme à tout faire à l'intérieur.

L'heure n'est pas à la rigolade dans cet univers où les masques et le maquillage deviennent un rempart contre l'indifférence généralisée de la collectivité. Michel Tremblay y traite de l'identité, de l'homosexualité et de l'acceptation douloureuse de soi malgré le regard des autres, puisque chacun finit toujours par travestir la réalité. Hosanna se déguise, change de nom et Cuirette en fait tout autant en jouant sur plusieurs tableaux.

Cette pièce de Tremblay demeure l'une des plus jouées à travers le monde (Japon, Nouvelle-Zélande, Hollande, France) à cause de son caractère universel. Elle met en cause une histoire d'amour et le profond désir d'être aimé.

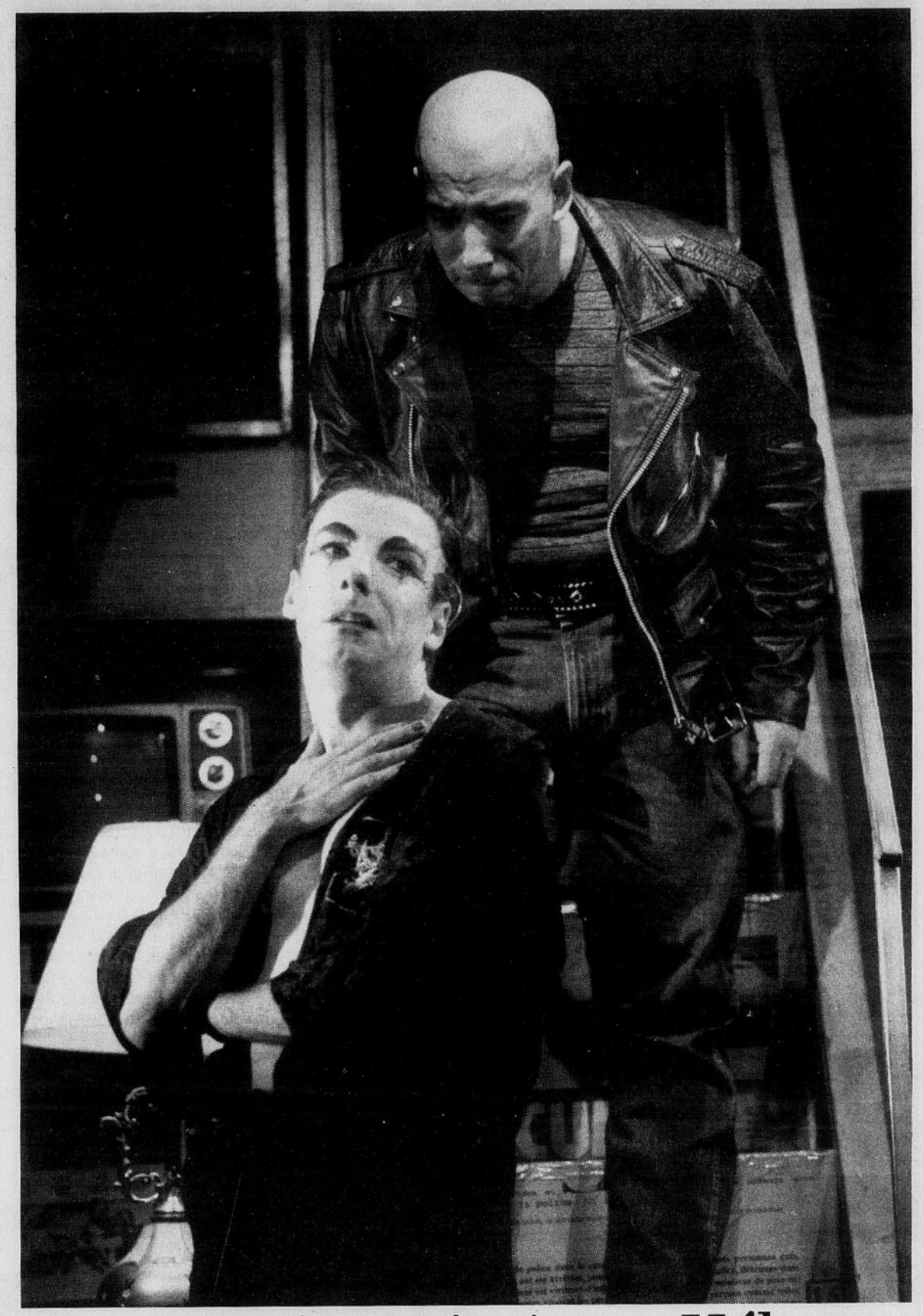
Hosanna, la reine des travestis de la Main, est d'une humeur massacrante en rentrant à la maison. Le party d'Halloween qui devait marquer de façon indélébile son triomphe lui est resté en travers de la gorge. Les événements ont mal tourné et le couronnement tant attendu n'aura plus jamais lieu. Même Cuirette semble avoir participé aux manœuvres. Peu à peu, Hosanna, cette femme prisonnière dans un corps d'homme, se rend à l'évidence. Le besoin d'aimer, d'être aimé, mais surtout celui de s'aimer d'abord n'est pas comblé. Le constat n'a rien de reluisant. Cette vie créée de toutes pièces, inspirée par Elizabeth Taylor en Cléopâtre, est complètement fausse. La reine vit son chant du cygne plutôt qu'une entrée triomphante sur Rome. À mesure qu'Hosanna se livre, elle enlève une partie de son déguisement (robe, corset, talons hauts, perruque, maquillage) comme pour mieux s'affranchir de sa nouvelle vie.

Jacques Leblanc campe une Hosanna inoubliable marquée au fer rouge par l'émotion dans un cri du cœur livré de façon magistrale jusqu'à la dernière scène. Il enlève un à un les masques qui couvrent son personnage, jusqu'à ce qu'il ne reste que l'homme sans fards ni costumes. Marco Poulin incarne une Cuirette blessée, fragile et sensible qui participe aussi au vertige, à la chute inexorable du couple.

Les deux écorchés vifs usent de répliques assassines pour régler leurs comptes. Les propos crus et violents sont contrebalancés par ces pointes d'humour noir pendant que le drame se joue. Patric Saucier a tout mis en œuvre pour conserver du début à la fin ce malaise qui les habite et qui finit par contaminer l'atmosphère grâce à l'habile scénographie de Jean Hazel. Il faut également souligner les extraits sonores concoctés par Jean-Marc Saumier et qui ajoutent à la dureté de la pièce.

Cette production efficace mise sur la vérité du texte. Elle donne une pièce qui oscille entre la réconciliation d'un homme recouvrant son identité première et l'impossibilité qu'il éprouve à être véritablement lui-même dans le monde actuel.

***Hosanna*, de Michel Tremblay, est une production du Théâtre de la Bordée (Québec) et une présentation de La Nouvelle Scène. Mise en scène de Patric Saucier, avec Jacques Leblanc et Marco Poulin. La pièce est présentée jusqu'à demain, mais affiche complet pour toutes les représentations.**



Le premier prix Anne-Hébert décerné à Maryse Barbance

Presse Canadienne
Paris

Né dans la controverse il y a un an, le premier prix Anne-Hébert a été décerné à Maryse Barbance, pour *Toxiques*, son premier roman publié chez Hurtubise HMH.

Ce prix littéraire a été créé quelques jours après le décès de la romancière, à la suggestion du directeur du Centre culturel canadien à Paris, Robert Desbiens.

Lancée en plein Salon du livre de Paris, l'idée avait suscité une petite polémique.

Certains, notamment Pascal Assathiany, le patron de Boréal, éditeur d'une partie de l'oeuvre de la romancière, s'étaient inquiétés du caractère précipité, voire improvisé, de l'initiative.

Tous les ayants droit de l'écrivain n'avaient pas été consultés, avait-on souligné également à l'époque.

Tout cela est désormais fini, assure Robert Desbiens.

«La controverse est morte et enterrée. Le nombre de participants le montre bien. Nous avons reçu 42 livres des éditeurs canadiens», a dit Desbiens, en signalant que la romancière Monique Bosco, une «grande amie» d'Anne Hébert, et André Brochu, spécialiste de son oeuvre, faisaient parti du jury, aux côtés de Marie-Claire Blais, Daniel Poliquin et Lydie Salvaire.

«L'essentiel, c'est qu'on rende hommage à Anne Hébert à travers ce prix, tout en encourageant un auteur, ajoute Robert Desbiens.

«L'important maintenant, c'est que le prix s'installe dans la continuité.»

Le prix Anne-Hébert, qui s'ajoute à deux autres prix franco-québécois déjà existants, récompense un premier roman.

Psychologue, criminologue, chercheuse, spécialiste notamment du lien social, la première lauréate vit à Montréal depuis 1981. Son roman «parle de l'humain à travers les difficiles conditions de vie d'un immigrant toxicomane».

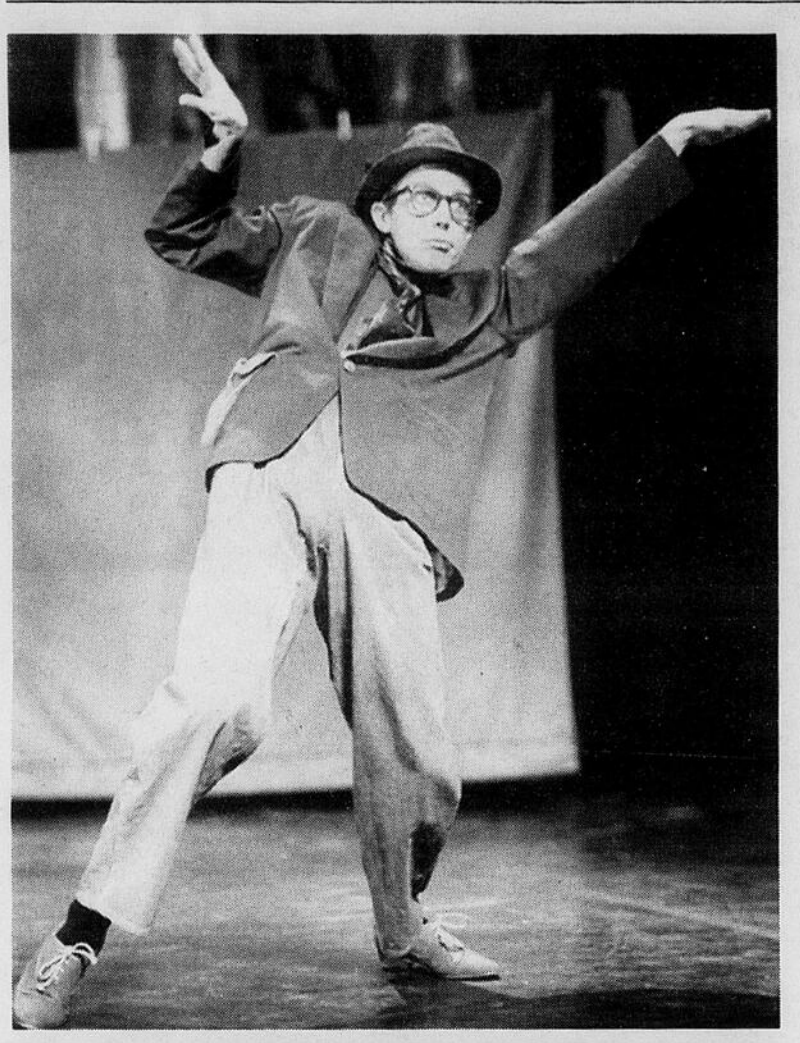
«Il le fait sans moralisme, mais avec compassion, a noté le jury dans un communiqué. Ce texte très fort témoigne d'une écriture sobre et puissante. Il s'agit pleinement de littérature, et pourtant la charge du vécu est constante et considérable.»

Le prix Anne-Hébert est doté d'une bourse de 7500 $ octroyée par le Centre culturel canadien. Maryse Barbance recevra sa récompense dans deux semaines, au Salon du livre de Paris, au stand du Canada, qui sera largement consacré cette année au premier anniversaire du décès d'Anne Hébert.

Donner une autre vie aux choses bien ordinaires

Francine Châteauvert est une sorte de magicienne. Dans le spectacle familial que sa troupe, la Compagnie de danse du Sursaut, présente le 4 mars à la Maison de la culture de Gatineau, elle s'amuse à donner une autre vie à des choses bien ordinaires, comme une corde à danser, un pneu, des vêtements. Ce n'est pas étonnant que son spectacle s'intitule *Les Excentriques*.

Les Excentriques, salle Odyssée de la Maison de la culture de Gatineau, dimanche à 13 h 30.
Billets au coût de 9$



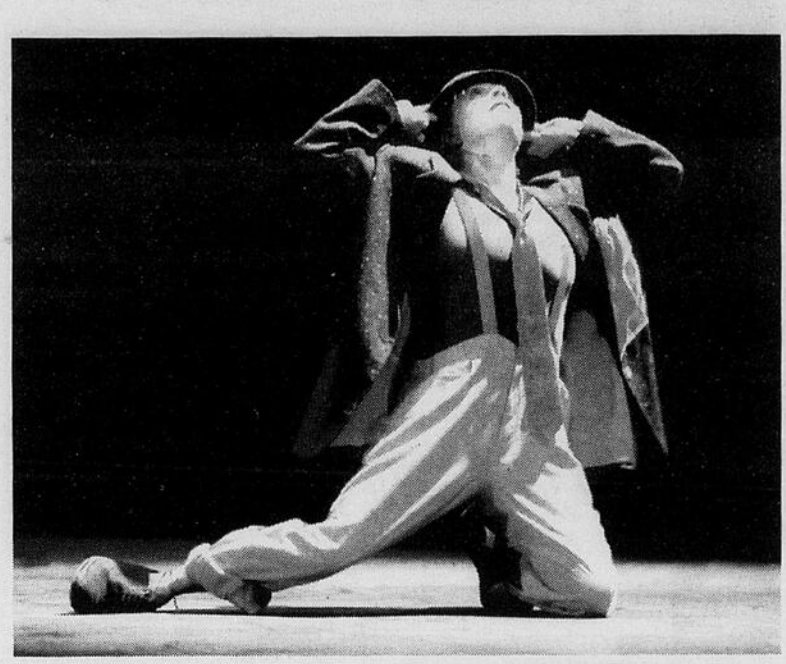
FRANCE PILON
Le Droit

«Ça met en scène des personnages un peu particuliers, originaux et fantaisistes», de raconter la chorégraphe et directrice artistique de la compagnie de danse de Sherbrooke qui en est à sa troisième production pour la jeunesse. Le jeune public de l'Outaouais a déjà savouré son spectacle *Le Bal sans fin* qu'elle avait présenté il y a quelques années.

Les Excentriques transporte la famille dans un univers fougueux et fantastique où la créativité et l'excentricité des personnages rendent le quotidien fascinant. Ce spectacle qui s'adresse à toute la famille en est un de danse-théâtre. Les six danseurs sont campés dans un milieu campagnard, dans un grand espace, autour d'une corde à linge. Ils transforment leur quotidien en jouant avec des objets usuels. Ainsi, le linge sur la corde devient des personnages.

Créé en 1998, le spectacle a déjà fait trois fois le tour de la province. Partout où il est joué, il a été très bien accueilli. Les critiques soulignent l'équilibre entre le plaisir des sens et l'émotion, la finesse, la sensibilité ainsi que l'humour et l'intelligence du propos.

C'est avant tout un spectacle de divertissement qui suscite la créativité chez les enfants, dit sa créatrice Francine Châteauvert. Mais les parents y trouvent aussi leur compte. «J'essaie aussi de toucher les adultes qui apprécient le spectacle autant que les enfants».



Des voix juvéniles en concert à Hull

CHRISTIAN CÔTÉ
Collaboration spéciale

Les jeunes voix de la maîtrise de la Seine-Maritime, venues directement de France, seront dans la région, ce soir, à 20 h, pour y exécuter un trio de pièces tirées du répertoire anglais.

Un concert gratuit où les polyphonies vocales empliront l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe de Hull.

La maîtrise interprètera deux oeuvres de John Tavener (*Funeral Ikos* et *The Lamb*) ainsi que l'*Agnus Dei* selon Samuel Barber.

Créée en 1991, la maîtrise de la Seine-Maritime est dirigée par Jean-Noël Duchesne et se compose de 45 enfants et adolescents.

L'ensemble a été lauréat des concours de Nantes (1995) et d'Arezzo (1998).

Le Festival de musique sacrée de l'Outaouais ainsi que l'événement Cordes du futur présentent cette soirée unique.

L'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe est sise au 30, rue St-Onge, à Hull.

L'entrée est libre mais les contributions sont encouragées.

Enseignants, enseignantes !

LeDroit dans la salle de classe, un outil pédagogique efficace.

Objet d'étude et instrument d'apprentissage par excellence, LeDroit dans les salles de classe offre une façon différente de développer le goût de la lecture chez vos élèves tout en enrichissant leurs connaissances dans divers domaines.

Informez-vous sur notre programme **LeDroit dans la salle de classe**. Pour chaque achat minimum de deux exemplaires ou plus fait par une école, le programme fournit un nombre d'exemplaires supplémentaires équivalents sans frais, jusqu'à un maximum de 5 exemplaires sans frais (ou moins selon les montants disponibles dans le fonds des écoles). Ce programme ne pouvant répondre à la demande de toutes les écoles de la région, la base du **premier arrivé, premier servi** sera donc appliquée.

COMPOSEZ IMMÉDIATEMENT LE 562-0555 OU LE 1-800-267-6961.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

De gauche à droite, première rangée: Anique Granger, du groupe Polly-Esther (chanson), Geneviève Ruest (photographie), Rachel, du groupe Polly-Esther (chanson), Josiane Paquet, de DansEncorps (danse) et Amanda Schoppel (sculpture); deuxième rangée: Frédéric Pelerin (conte), Phil Irish (peinture), Stefan Psenak (poésie) et Sylvie Mazerolle, de DansEncorps (danse).

Jeux de la Francophonie: le Canada présente son équipe

Le Droit

L'écrivain et poète d'Aylmer, Stefan Psenak, sera de la délégation canadienne aux Jeux de la Francophonie, cet été, à Hull-Ottawa.

Il en va autant pour la photographe d'Ottawa, Geneviève Ruest.

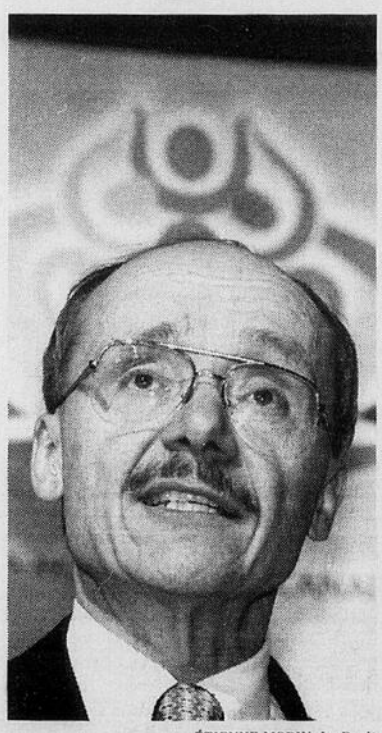
La troupe Corpus de Toronto (les arts de la rue), le groupe Polly-Esther de Saskatoon (chanson), Frédéric Pellerin de Saint-Élie de Caxton au Québec (conte), DansEncorps de Moncton (danse), Phil Irish de Waterloo en Ontario (peinture) et Amanda Schoppel d'Halifax (sculpture) complètent la délégation du Canada.

Ces artistes ont été choisis en vertu des critères établis par le Comité international des Jeux de la Francophonie. Les jurys étaient composés de professionnels du domaine des arts et de la culture de partout au Canada.

«Ces Jeux sont uniques dans la mesure où ils regroupent des compétitions sportives et des concours culturels, offrant ainsi l'occasion à des artistes de prendre part à un événement d'envergure internationale», a dit, hier, le député, ministre d'État et leader du gouvernement à la Chambre des communes, Don Boudria.

M. Boudria est également le président du Comité d'orientation des Jeux de la Francophonie qui se tiendront du 14 au 24 juillet dans la région.

Une fois complétée, la délégation canadienne à cette grande manifestation, regroupera plus de 600 jeunes.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Don Boudria: des jeux uniques

Le Grand Journal

TQS

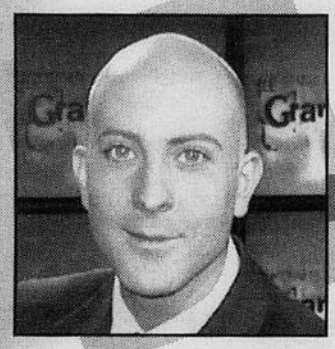
HULL-OTTAWA

Photo: Jean Langevin

Gilles Proulx *12h*

Photo: Jean Langevin

Jean-Luc Mongrain *17h*

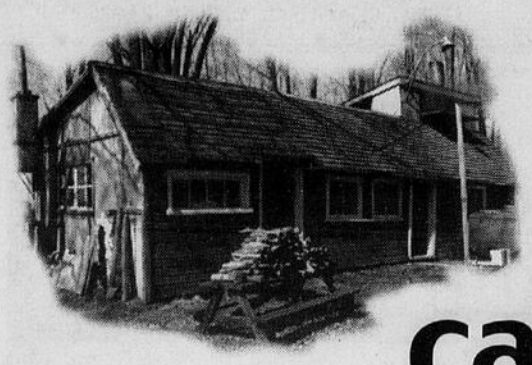


Christophe Handfield *22h*

Ce soir au petit écran...

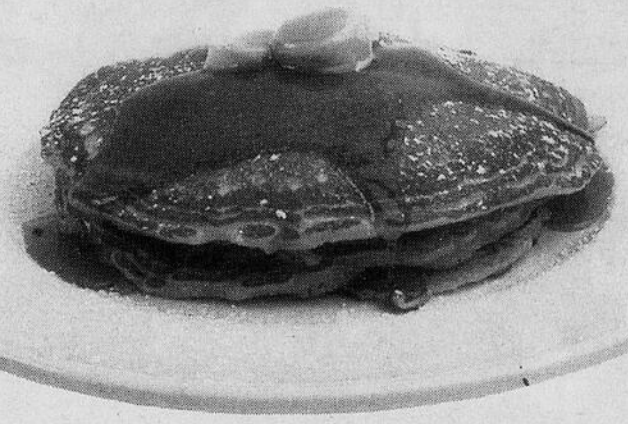
STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Infoman	Catherine	La Fureur / M.-Chantal Toupin		B. Landry, président du Parti québécois		Le Téléjournal/Le Point		Sport	La Tour... (23:18)
4 CBOT	2	8	8	...of the East Coast Music Awards		Royal Air Farce	Red Green Show	Bryan Adams		The National		The National	Musicworks
5 The New RO	6	6	6	Inside Edition	Spin City	Diagnosis Murder		Seven Days		The Immortal		News	Tonight... (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	Sabrina	E.T.	Dawson's Creek		Gilmore Girls		20/20		Global News	Global Sports
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	Diagnosis Murder		Miss USA Pageant				News	Late Show (23:35)
9 CBOFT	3	3	5	Infoman	Catherine	La Fureur / M.-Chantal Toupin		B. Landry, président du Parti québécois		Le Téléjournal/Le Point		Sport	La Tour... (23:18)
10 CFTM	66	66	-	J.E. / Eau contaminée à Sept-Îles		Cinéma / LA SCANDALEUSE: LA VIE DE JACQUELINE SUSANN (6)				Le TVA	Spécial 40e TVA / Réal Giguère		Sports / Lot.
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Drew Carey	Providence		Dateline NBC		Law & Order: SVU		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	-	Access H.	Becker			Stargate SG-1				CTV News	Pulse / Sports
12 TFO	-	18	12	Panorama		Bouillon de culture			Cinéma / L'ÂGE INGRAT (4) avec D. Trninic (21:15)			Panorama	
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	The Fugitive		Who Wants to be a Millionaire?		Law & Order: SVU		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	Friends	Hollywood Sq.	Two Guys... Girl	Norm			20/20 Friday		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	Thalassa		Faut pas rêver / TV5 Infos (21:25)	Championnat mondial d'impro		d.		Journal belge	Soir 3
18 WPBS	11	11	16	Nightly Business	McLaughlin...	Washington Wk.	Wall Street Week	Ballykissangel		Upstairs, Downstairs		Charlie Rose	
24 TVO	18	2	2	Antiques Roadshow		Studio 2		Heartbeat		Cinéma / ONE MAN'S MEAT avec David Jason, John Lyons			
30 CIVO	8	63	70	Les 400 Coûts	Cent Titres	Droit de parole / L'Alzheimer		Les Pieds dans les plats / L'Orange		Les 400 Coûts	Choix de Sophie	Cinéma / SI JE T'AIME... (5)	
40 CHOT	10	10	10	J.E. / Eau contaminée à Sept-Îles		Cinéma / LA SCANDALEUSE: LA VIE DE JACQUELINE SUSANN (6)				Le TVA	Spécial 40e TVA / Réal Giguère	Sports / Lot.	
49 CFGS	5	5	11	CNM	Cinéma / CUIRASSÉ EN PÉRIL (5) avec Steven Seagal, Tommy Lee Jones			Scènes de crime		Le Grand Journal	110%	L'Heure Playboy	
A&E A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / Ethel Kennedy		The Competition		Poirot		Law & Order	
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Banff Masters	Scanning Movies	Cinéma / THE HOUSE OF THE SPIRITS (4) avec Jeremy Irons, Meryl Streep					Beggars and Choosers	
CD Canal D	29	29	60	Objectif Science		Pièces à conviction		Les Nouveaux Détectives		L'Homme de six millions		Cinéma / PRÉMONITIONS (6)	
FOX WUTV	31	31	36	Frasier	3rd Rock... Sun	Cinéma / SOLDIER (5) avec Kurt Russell, Connie Nielsen				Seinfeld	Frasier	The Simpsons	Spin City
LN Life Network	37	37	45	TV Guide	Flick	...we do for Love	Real World	Extra	The Lofters	Moving Stories	Skin Deep	...we do for Love	Real World
MP Musique Plus	30	30	37	Décompte M+				Hip Hop		Bouge		Électrochoc	Clip
NW Newsworld	24	24	26	CBC News	On the Arts	Fashion File	Antiques...	The National		Hot Type	Fashion File	@the end	
RDI RDI	23	23	28	Le Journal RDI	Maisonneuve...	Pistards de tous les dangers		Bernard Landry, président du Parti québécois			Le Canada aujourd'hui		Griffe
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Les Jeux du Québec d'hiver			Qualifications Formule 1 / Australie (20:55)			Sports 30 Mag		...arts martiaux
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca		Wild Discovery / Deadly Bugs		Survival: Car Crash		Discovery's Canada		@discovery.ca	
TLC TLC	36	36	34	Ancient Technologies		Beware! Conmen		Ultimate Ten, the Stings		Eye Spy / Caught in the Act		Beware! Conmen	
TSN TSN	32	32	30	That's Hockey	TSN Profile	Auto Racing	Formula One	Formula One Qualifying / Australie		Sportsdesk (22:05)			That's Hockey 2
YTV YTV	66	66	25	Sailor Moon	YTV's Hit List			Noah Knows...	Making the Band	Chart Attack!		Student Bodies	Gamerz
CV Canal Vie	43	43	-	C'est mon choix		Cuisinez avec Jean Soulard		Éros et Compagnie		Ça sex'plique	Copines d'abord	Méd. d'enquête	Sortie gaie
MMX Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Musicographie / Peter Frampton		Les Grands Événements: Peter Frampton - Live in Detroit				Musicographie / Peter Frampton	
TOON Télétoon	44	44	48	Redwall	Méga Bébés	Ned et son triton	Angela Anaconda	Les Simpson	Super Zéro	X-Men	South Park	Les Simpson	Quads!
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	Cinéma / SOLDIER (5) avec Kurt Russell, Connie Nielsen				Lexx: The Series		CityPulse	Ed... Sock! (23:35)
Évasion	53	-	-	Le Touriste	...monde dehors	Croisières à la découverte du monde		USA VR	Voyage, Canada	Suivez le guide		D'ici & d'ailleurs	Avent. en Nord
Séries +	54	-	-	Voilà!	Fou de toi	Homicide		Fréquence Crime		Sentiments			
Z	56	-	-	...nerdz/Jeux	Le Grand Test	Zone extrême		Highlander		Des histoires extraordinaires		Millennium	
Historia	55	-	-	L'Histoire à la une		Face cachée... Sous-marins		...d'influence / De Gaulle		Le Joyau de la couronne		L'Histoire à la une	

LH = Laurentien Hull LR = Laurentien Rockland RO= Rogers Ottawa Station Francophone



Reportage publicitaire

Les cabanes à sucre



Plaisir et délices sucrés à la cabane à sucre

Des crêpes au sirop, du jambon de chez nous, des omelettes du bon vieux temps, des oreilles de crisse, des fèves aux lard, des saucisses, des pommes de terre... sans oublier la tire sur la neige. Rien n'annonce le printemps comme l'ouverture des cabanes à sucre et l'arôme revigorant d'une cuisine qui vous fait oublier — l'espace d'un repas — toutes les diètes de ce monde.

Certaines ont déjà ouvert leurs portes, tandis que d'autres se préparent à sonner le début de la fin de l'hiver au cours des prochaines semaines. Toutes ont gardé suffisamment de sirop de l'an dernier pour servir leur clientèle jusqu'à ce que, la météo aidant, la sève commence à couler. On dit d'ailleurs que pour la tire sur la neige, rien ne vaut le sirop de l'année précédente.

La Ferme Proulx

Pour François et Gisèle Proulx, propriétaires de la Ferme Proulx, à Cumberland, il s'agit d'une période d'activité intense où tout est mis en oeuvre pour s'amuser dans un milieu champêtre : randonnées de traîneaux, animaux en montre, glissoires, balançoires, sentier de marche en forêt, labyrinthe... et la traditionnelle grange où les enfants peuvent sauter dans les tas de foin.

François et Gisèle sont la troisième génération de Proulx à exploiter l'érablière située au 1865, rue O'Toole (près du chemin Innes Est), où tous les produits sont préparés sur feu de bois. Pas besoin de réservations, il suffit de s'y rendre à compter de dimanche entre 10 h et 16 h. Pour plus de renseignements sur les tarifs et activités, il suffit de composer le (613) 833-2417 ou de consulter le site Internet (en anglais) à http://www.proulxberryfarm.com .

Le Palais Gommé

Marie et Pierre Lafleur exploitent depuis plusieurs années cette belle érablière située au 862, chemin Dougherty, à trois kilomètres de Buckingham par la route 315. Outre un menu complet, y compris une variété de desserts sucrés, les visiteurs peuvent faire des randonnées en traîneau et visiter la « bouillotte » où l'on fabrique le sirop et la tire. Un responsable de la sucrerie est là, sur place, pour expliquer aux gens les procédés de fabrication.

À l'arrière de la sucrerie, des érables sont entaillés selon la méthode traditionnelle, à la chaudière, et les intéressés peuvent même y boire de l'eau d'érable. À compter de lundi, date officielle d'ouverture, Le Palais Gommé sera en mesure d'accueillir des groupes scolaires, des groupes de l'âge d'or, et des visiteurs de partout. Pour plus de renseignements sur les menus ou sur les forfaits du samedi soir, il suffit de téléphoner au (819) 281-9882.

Bean Town Ranch

Entre les villages de Wendover et Pendleton, à quelque 50 kilomètres à l'est d'Ottawa, on retrouve d'imposantes érablières et notamment celle du Bean Town, située dans le troisième rang (Concession 3) non loin du chemin Nine Mile. Sous la direction de Geneviève et Guy Desjardins, l'endroit offre à ses visiteurs un forfait complet comprenant visite de l'érablière, randonnée en traîneau, repas et (en soirée) un spectacle du chansonnier Daniel Turcotte.

L'ouverture est prévue pour la mi-mars, mais attention, on y accède par réservation seulement.

Aux deux tablées en matinée s'ajoute un repas-spectacle en soirée, avec musique, chanson et danse. Un excellent endroit pour des partys. Le repas du soir est mi-buffet, mi-menu traditionnel, aux fins de variété et pour s'ajuster aux diètes spéciales. Pour plus de renseignements, composez le (613) 860-7433 ou visitez le site Internet à l'adresse http://www.beantown.on.ca.

La Maison d'école

La Maison d'école peut sembler à prime abord un drôle de nom pour une cabane à sucre, du moins jusqu'à ce qu'on la visite. Au premier coup d'oeil, en y arrivant sur la route 317, à 18 kilomètres au nord de Thurso, on voit en effet qu'il s'agit d'une ancienne école de rang (elle date de 1901) adossée à une érablière.

Les gens sont invités à faire des réservations dès maintenant puisque la sucrerie a déjà entamé sa saison. En plus de la traditionnelle promenade en traîneau, les visiteurs peuvent assister à la fabrication du sirop, également dans « la maison d'école ». Deux dîners et deux soupers sont offerts. Une salle d'activités s'ajoute à la salle à manger. Les propriétaires y font la vente de produits d'érable, ainsi que des marinades maison de leur jardin. Pour plus de renseignements, vous devez composer le (819) 983-7926.

L'Érablière de l'Outaouais

Seule érablière et sucrerie de la ville de Gatineau, l'Érablière de l'Outaouais est située sur la montée McLaren, au nord de l'autoroute 50. Ouverte du jeudi au dimanche en mars et avril, à compter d'aujourd'hui, la salle à manger ultramoderne peut accueillir près de 250 personnes et propose un menu garni dans la plus pure tradition des cabanes à sucre.

Au-delà des promenades en traîneau et d'une visite des procédés de fabrication, l'Érablière de l'Outaouais vend des produits et sous-produits de l'érable y compris tire, caramel, beurre, sucre mou, bonbons, gelée d'érable. Un clown est présent en fin de semaine pour amuser les petits. Pour information ou réservations, il suffit de composer le (819) 669-4609.

Le Domaine Chez Philias

Situé à proximité du village de Hammond (chemin Russell vers l'est; après l'école Pope John Paul II, tournez à gauche à la première concession, 1,5 km sur le chemin Legault), le Domaine Chez Philias propose aux dires de certains « la plus belle cabane à sucre de la région ». En effet, deux maisons de ferme centenaires aménagées servent de cabane à sucre et de salle à manger.

En plus de goûter au menu traditionnel de soupe aux pois, saucisses, oreilles de crisse, jambon à l'érable, fèves aux lard, crêpes, patates, oeufs, tartes et gâteau au sirop d'érable, les visiteurs peuvent voir la fabrication du sirop et de la tire. Des promenades en traîneau ont lieu durant les fins de semaine ou, sur réservation, en semaine. Des soirée avec chansonniers sont proposées tous les samedis. L'ouverture de la cabane à sucre est prévue pour le 17 mars. Pour tout renseignement, composez le (613) 487-3412 ou informez-vous par courriel à chezphilias@sympatico.ca.

LE PALAIS GOMMÉ SUCRERIE
Venez vous régaler!
Nous sommes à quelques minutes de chez vous.
OUVERTURE 5 MARS
Vos hôtes : Marie et Pierre Lafleur
(819) 281-1284 (819) 281-9882
562 chemin Doherty (via route 315)
L'Ange-Gardien, Buckingham.

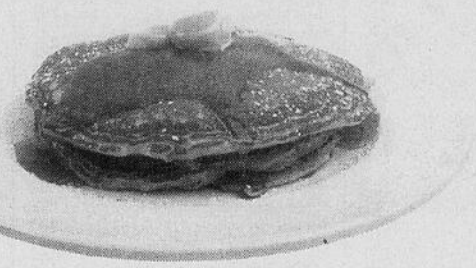
LA CABANE À SUCRE
Au Domaine Chez Philias
1422, chemin Lavigne, Hammond, Ontario
LICENCIÉ
DU 17 MARS AU 25 AVRIL
Menu
• Soupe aux pois • Saucisses • Oreilles de crisses • Jambon à l'érable • Œufs brouillés
• Fèves au lard • Patates rissolées • Crêpes • Marinades
• Tarte & gâteau au sirop d'érable • Breuvage • À volonté
En plus : visite de la Cabane à sucre, dégustation de la gommette
TOUR DE TRAÎNEAU INCLUS
RÉSERVEZ MAINTENANT POUR PÂQUES
RÉSERVATIONS DE GROUPE REQUISES
Musique tous les vendredis et samedis en soirée
Une tire sur neige GRATUITE
sur présentation de cette publicité.
Pour information : Monique ou Michel Levert 487-3412

Ferme PROULX Farm
CUMBERLAND, ROUTE O'TOOLE, ONT.
(613) 833-2417
Aucun frais d'admission
Ouvert du 4 mars au 16 avril
Samedi et dimanche de 10 h à 17 h
Ouvert la semaine de relâche
Ouvert les congés de Pâques
Réservation en tout temps sauf semaine de relâche
Buffet à volonté 13.50$ par personne
Tire sur neige 2.50$ par portion
Tour de traîneau 2.00$ la personne
Animaux à la ferme
Glissoire géante
et plus encore
Sirop d'érable produit sur les lieux depuis 1945
Route Trim
Route 17
Route Innes
O'Toole
X

Reportage publicitaire

Les cabanes à sucre

La transformation de l'eau d'érable en sirop



En bouillant, l'eau d'érable se condense peu à peu et devient du sirop, de la tire, du sucre mou et enfin du sucre dur. La saveur « d'érable » se développe par des réactions chimiques sous l'effet de la chaleur.

Les technologies d'ébullition ont beaucoup évolué, permettant une évaporation de plus en plus rapide. La « caramélisation » des sucres contenus dans l'eau est donc plus faible, donnant un sirop moins foncé et des arômes plus subtils.

Pour faire un litre de sirop, il faut entre 30 et 40 litres d'eau d'érable, et parfois jusqu'à 60. La propreté est de rigueur à toutes les étapes : bouillir, filtrer le sirop, couler le sirop dans les barils ou les boîtes de conserve ou fabriquer des produits plus fins — tire sur la neige ou en bocaux, sucre mou, granulé ou dur.

Histoire

Autrefois, l'évaporation se faisait en plein air, sans cabane à sucre. Un gros chaudron de fonte était suspendu à un arbre et exposé à tout vent, ensuite creusé dans le sol. Après quelques heures d'ébullition, le chaudron d'eau devenait un sirop foncé.

Si l'ébullition se poursuivait, ce sirop devenait une pâte de sucre qui, placée dans des moules, formait des pains ou blocs de sucre dur qui se conservait toute l'année. Plus tard, on allongea la barre à suspendre pour y placer plusieurs chaudrons. Vers les années 1900, le chaudron était surélevé sur un ouvrage de maçonnerie, facilitant grandement le travail et la surveillance du sirop.

L'ère moderne

Aujourd'hui, on fabrique de grands évaporateurs en acier inoxydable. On recouvre le réservoir principal avec un couvercle en demi-cercle; des tuyaux font circuler l'eau d'érable à l'intérieur et la vapeur se condense sous forme d'eau chaude. Comme moins de chaleur se perd, ce système permet une économie d'énergie.

Certaines installations très modernes utilisent la force centrifuge pour éliminer une partie importante de l'eau. Ce qui reste sous forme concentrée exige moins de chaleur pour en arriver à la production du sirop... Ce procédé assez dispendieux diminue l'importance du chauffage car la quantité de liquide est de beaucoup moindre après l'opération « centrifuge ».

Les « sucriers », avec le temps, abandonnent les moyens artisanaux pour vérifier la cuisson. Ils disposent de thermomètres à mercure et de densimètres. Il existe aussi un appareil appelé le contrôleur automatique Cholette qui assure la sortie du sirop au degré exact.

Le combustible utilisé a lui aussi évolué. Pendant longtemps, on comptait uniquement sur le bois récupéré dans les érablières. Peu à peu, on y ajouta du charbon et parfois de vieux pneus. Puis, ce fut l'avènement des brûleurs à l'huile et au gaz propane. L'exploitation de l'érablière devint alors une petite industrie. Les chaudières cédèrent leur place aux conduits de plastique au moyen desquels on soutire la sève des érables avec un compresseur. Presque toutes les opérations se font automatiquement, jusqu'à la coulée du sirop dont la qualité s'avère supérieure grâce aux soins apportés aux ustensiles et à la manutention de la sève.

Source : *Institut québécois de l'érable*

Sachez reconnaître les vrais produits de l'érable

Les produits de l'érable sont fortement appréciés des consommateurs. Malheureusement, certaines personnes usent de tromperies et vendent comme étant vrais des produits qui ne le sont pas.

Pour vous assurer d'acheter d'authentiques produits faits à partir de sève d'érable, il faut chercher l'appellation comportant le mot érable, comme la tire d'érable; le terme composé désignera les produits succédanés de produits de l'érable.

Sur l'étiquette des produits de l'érable et de leurs succédanés, l'information suivante doit toujours figurer: la quantité nette, le nom et l'adresse de l'exploitant d'érablière du fabricant, du préparateur, du conditionneur, de l'emballeur, du fournisseur ou du distributeur. S'il s'agit d'un produit de fabrication québécoise, la mention Québec doit également y figurer.

Quant au sirop d'érable, en plus de l'information précédente, on doit trouver sur l'étiquette une catégorie, un ou deux, et une classe de couleur: foncé, extra-clair, clair, médium et ambré.

La Maison d'école
SUCRERIE
Une vieille école de rang raconte son histoire
REPAS TYPIQUES DE CABANE À SUCRE
2 sucreries le midi : 11 h et 13 h
2 sucreries le soir : 17 h et 19 h
MAINTENANT OUVERT
• Produits de l'érable faits maison
• Capacité de 50 personnes
• Sur réservation seulement
• Bienvenue aux groupes
983-3525 – 7926
1079, route 317 Ripon

Érablière Claude Laplante
✓ Repas traditionnel de la cabane
✓ Produits de l'érable
Ouvert du 10 mars à la fin d'avril
Sur réservation
819-457-2935 — 819-457-2283
53 Chemin Val-du-Lac, St-Pierre de Wakefield

BEAN TOWN RANCH inc.
C'EST LE TEMPS DES SUCRES!
Là où les bons amis se rassemblent pour bien manger et s'amuser !
BUFFET À VOLONTÉ
COMPOSÉ DE VOS METS FAVORIS À LA MODE D'ANTAN
Promenade en traîneau dans notre forêt ancestrale où nos érables sont entaillés comme à l'ancienne. Regardez la sève qui coule doucement. Suivez son parcours dans notre bouilloire et humez la saveur unique de chez nous, ensuite dégustez sa tire succulente servie sur la neige immaculée.
Complétez la soirée, si vous le désirez, en assistant au spectacle de Daniel Turcotte (billet supplémentaire).
Dansez, chantez, venez aux sucres selon nos plus riches traditions !
Aucune ligne d'attente, donc réservations essentielles.
2891 Concession 3, Plantagenet
Tél. : (613) 860-7433 Fax. : (613) 673-5588
www.beantown.on.ca

CABANE À SUCRE
ÉRABLIÈRE DE L'OUTAOUAIS
La seule à Gatineau
Capacité de 250 personnes
Salle et cuisine ultra moderne
du jeudi au dimanche
Licencié
MAINTENANT OUVERT
TOUS LES VENDREDIS ET SAMEDIS SOIR
SOUPER/DANSE
KARAOKE
Props. : Chris et Bob Chénier (Club de golf Touraine)
boul. industriel
Aéroport
Rang 6
Érablière de l'Outaouais
Dufresne
Autoroute 50
McLaren
Boul. St-René
Lorrain
Lorrain
967 Montée McLaren, Gatineau
N'attendez pas...
Réservez dès maintenant
669-4609

Les petites annonces

www.lescliks.com

562-0222

Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.lescliks.com

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMédia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 174.20 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.60 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 375.00 $ par année, et les autres pays: 885.00 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

AVIS

***Activités diverses**	**103**
***Perdu**	**104**
Trouvé (gratuit)	106
***Présentations à domicile**	**107**

SERVICE ET VENTE

À donner	121
À échanger	123
Accessoires de parterre	186
***Alimentation et aliments naturels**	**222**
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
***Animaux**	**174**
***Animaux, pension, nourriture et soins**	**176**
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
***Articles à 200$ et moins**	**153**
Articles de sports d'hiver	191
Artisanat	192
***Argent demandé**	**218**
***Argent disponible**	**220**
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêche, articles de sport	168
***Chauffage, climatisation**	**202**
Coin du bébé	150
Coin du collectionneur	216
Conditionnement physique	200
***Cours de musique**	**135**
***Décoration intérieure**	**194**
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
***Divers demandés**	**156**
Encans	151
***Enseignement, cours**	**196**
***Équipement de bureau**	**212**
***Équipement commercial**	**214**
***Équipement médical**	**213**
Fleurs, plantes	188
Formation professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marchés aux puces	158
Matériaux	142
***Musique**	**134**
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo	128
***Services professionnels**	**118**
***Soins de beauté, esthétique**	**198**
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et carreaux "tuiles"	140
***Traiteurs**	**210**
***Transport demandé**	**170**
***Transport offert**	**171**
Vacances, voyages	172
Vente - garage	160
Vêtements à vendre	148
***Vidéocassettes et magnétoscopes**	**130**

LES EXPERTS

(Payable à l'avance)

*Affilage	241
*Alarmes	242
*Aménagement paysager	243
*Appareils ménagers	244
*Arbres	245
*Architecture et dessins	246
*Assurances	247
*Automobiles	248
*Bijouterie	249
*Chauffage, climatisation	250
*Cheminées	251
*Clôtures	252
*Comptabilité	253
*Confiserie	254
*Construction	255
*Cordonnerie	256
*Couture	257
*Décapage de meubles	258
*Décoration intérieure	259
*Déménagement, transport	260
*Démolition	261
*Déneigement	262
*Divers	264
*Ébénisterie	266
*Échafaudages	267
*Électricité	268
*Esthétique, coiffure	269
*Extermination	271
*Ferblanterie	272
*Fer ornemental	273
*Foyers, poêles à combustion	274
*Gouttières	276
*Impôts	277
*Imprimerie	278
*Informatique	280
*Isolation	279
*Jardinage	281
*Machines à coudre	282
*Maçonnerie	283
*Maisons, réparations et rénovations	284
*Menuiserie	285
*Montres et horloges	286
*Nettoyage, ménage	287
*Pavage	288
*Piscines	289
*Plâtre, peinture	290
*Plomberie	291
*Photographie	292
*Rembourrage	294
*Rénovations	295
*Réparations	297
*Réparations petits appareils	298
*Restaurants	299
*Serrurerie	300
*Services 24 heures	301
*Soudure	302
*Tapis, carreaux, céramiques	303
*Taxis	304
*Téléviseurs	305
*Toitures	296
*Traduction	309
*Traitement de textes	310
*Ventilation	306
*Vidéocassettes et magnétoscopes	307
*Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique demandée	312
Éducation	379
***Emplois demandés**	**314**
***Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s**	**315**
Emplois - Informatique	324
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
***Garderais enfants**	**322**
Offres d'emploi	325
Personne de compagnie demandée	371
Personnel de bureau	372
Personnel médical	373
Personnel hôtelier	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Services d'emploi	382

LOGEMENTS

***Logements à louer - Aylmer**	**400**
***Logements à louer - Gatineau**	**401**
***Logements à louer - Hull**	**402**
***Logements à louer - Buckingham**	**403**
***Logements à louer - Masson-Angers**	**404**
***Logements à louer - Cantley**	**405**
***Logements à louer - Ontario**	**406**
***Logements à louer - Autres**	**407**
***Garçonnières**	**408**
***Logements meublés**	**409**
***Logements à partager**	**410**
***Logements à sous-louer**	**411**
***Maisons à louer**	**432**
***Maisons à partager**	**433**
***Logements demandés**	**435**

CHAMBRES

***Chambres à louer**	**440**
***Chambres avec pension**	**466**
***Chambres demandées**	**467**

CONDOMINIUMS

***Condominiums à partager**	**471**
***Condominiums à louer**	**470**
Condominiums à vendre	475
***Condominiums demandés**	**476**
Condominiums à l'extérieur	477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer	478
Maisons à vendre - Ontario	479
Maisons à vendre - Québec	480
Visites libres - Ontario	481
Visites libres - Québec	482
Maisons à échanger	484
Maisons à vendre - bord de l'eau	483
***Maisons demandées**	**495**
Maisons à l'extérieur	496

MAISONS À REVENU

Maisons à revenu - Ontario	520
Maisons à revenu - Québec	521
***Maisons à revenu demandées**	**532**
Maisons à revenu à l'extérieur	533
Services immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés	**559**
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne à vendre	563
Maisons de campagne à louer	564
Maisons mobiles à vendre	565
Maisons mobiles à louer	566
Maisons préfabriquées	567
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature à l'extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces à louer	584
Commerces à vendre	585
Commerces demandés	586
Condos industriels à louer	587
Condos industriels à vendre	588
Entrepôts à louer	589
Entrepôts à vendre	590
***Franchises à louer**	**591**
***Franchises à vendre**	**592**
Locaux	595
Possibilités d'affaires	596
Propriétés commerciales à louer	597
Propriétés commerciales à vendre	598

DIVERS

***Agences de rencontre**	**599**
***Amitié, rencontres**	**600**
***Ésotérisme**	**601**
***Messages personnels**	**602**
***Services d'escorte**	**603**

VÉHICULES

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
***Autos à louer**	**615**
Autos de prestige	611
***Autos demandées**	**620**
Avions	623
Bateaux, moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4x4	628
***Camions à louer**	**630**
***Camions demandés**	**635**
***Dépannage**	**636**
Équipement agricole	637
Fourgonnettes	621
Garages à vendre	650
Garages ou stationnements à louer	655
Garages ou stationnements demandés	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
***Pièces et accessoires**	**672**
Remorques	673
***Réparations et entretien**	**674**
Roulottes	677
***Véhicules à moins de 4 000$**	**604**
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	710
Cadre des funérailles (gratuit)	705
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Entrepreneurs de pompes funèbres	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 15 $, retour par la poste 25 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

LES NOUVEAUTÉS

POUR SEULEMENT 2$ DE PLUS
TOUTE NOUVELLE ANNONCE SERA INCLUSE DANS CETTE SECTION
LA PREMIÈRE JOURNÉE DE SA PUBLICATION

LeDroit
562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

ACHÈTE ANTIQUITÉS, etc.: telles que raquettes à neige, poteaux de barbier électrique, chaudières à sirop d'érable ($1 ch.), machines à coudre Singer portatives dans boîtier noir, canots en bois, etc. Frédéric, 669-7574.

ARMOIRES de cuisine à vendre en stratifié, couleur fushia, très bon état: $1,000; Jenn-Air encastré dans îlot avec table: $350; four à encastrer: $150; four micro-ondes avec convection: $150. 819-827-1365.

CHASSE dindon sauvage, succès garanti. Aussi, chevreuil, ours noir, petit gibier, hébergement, repas. Domaine Montée Pierre, 1h de Hull. Pierre Dorion, 685-0665. Places limitées, réservez-tôt.

CRÉATION COUTURE ET FANTAISIE
confection de toute sorte pour graduation, mariage (spécialité médiévale). 243-8702.

CUISINIÈRE électrique Westinghouse, 30", verte; réfrig. blanc, Westinghouse, 30"; cuisinière au gaz, Entreprise, blanche. 613-987-5605.

LIT capitaine, mélamine et matelas, très bonne condition, $150. 986-6607

MAISONNETTE/ext. Step Two, parc Evenflo (neuf). Bon prix. 669-7432

POÊLE et four micro-ondes. 663-4573.

POÊLE et réfrig. Hotpoint blancs: $650; congélateur Woods blanc 7 pi cu.: $250; aspirateur central Electro lux et acc.: $400; tous en excellent état. 819-669-3362.

LES EXPERTS

BESOIN d'un bon ménage de printemps, 10 ans d'exp. Estimation gratuite. Manon et Judy 779-6468

LES ENTREPRISES SURIC
peinture/joints. 669-3071, 743-1823.

EMPLOIS

CHAUFFEUR(SE) demandé(e) avec permis classe 4B pour transport adapté. Téléphone: (819)770-1070; fax: (819)770-7456.

RONA "Renovateur"

Entreprise d'Aylmer établie depuis 20 ans, est à la recherche de personnes pour combler les postes de:

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)
CONSEILLER(ÈRE) VENDEUR(SE)
MENUISIER(ÈRE)

Veuillez apporter votre C.V. au 435 ch. McConnell, Aylmer.

HDS RECHERCHE commis, temps plein et temps partiel le soir, pour travailler à la boutique du Casino de Hull. Doivent posséder diplôme d'études secondaires, expérience dans la vente et sur caisse enregistreuse. Télécopier C.V. entre 8h et 18h du lundi au vendredi au 777-8834.

PERSONNE À TOUT FAIRE
connaissances générales en céramique, plâtre, clôture, plancher vinyle, comptoir de cuisine. Pour travail en Ontario, temps plein, disponible immédiatement, avec camion et outils. Téléphoner au 243-6274.

IMMOBILIER

1 CHAMBRE, $400 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., Gatineau. 663-7870.

1 CHAMBRE, $450, s/sol, non-fumeur, chauffé, éclairé, 4 appareils, foyer, stat., à Gatineau. 568-5060.

2 BELLES chambres, libre, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., logis à louer au 62-C Sanscartier à Gatineau, $475, chauffé, éclairé. 794-5059.

2 LOGIS: triplex de luxe, 69 Charpentier, Gatineau, stat. double, cour, remises, 2 chambres, céramique, bois, 1er avril, $500; 3 chambres sur 2 étages, 2 s/bains, patio, 1er mai, $625. 824-0244.

IMMOBILIER

3 PLANCHERS finis, 2 chambres, foyer, bain tourbillon, grand terrain, bord du Lac 31 Milles. (819)449-7790.

4 CHAMBRES, logis à louer à Gatineau, grand salon, cuisine, pas chauffé, ni éclairé, libre, $750. 568-8528, 682-8337.

AYLMER, près de tout, condo 2 chambres à vendre, idéal gens à la retraite. 682-3549

CHAMBRE à louer à Gatineau, $260, non-fumeur, câble et stat. Après 18h: 643-4808.

CHAMBRE AVEC PENSION: FAMILLE d'accueil de l'amitié, personne âgée autonome, 1 place, $1000. Lucie ou François 682-4800.

GATINEAU, projet Riviera, maison mobile, 2 grandes chambres, extras, très bonne condition. Doit vendre! (819)243-6069.

HULL, maison à louer, 2 chambres, clôturée, garage, $700, 1er juin. 772-0435

VÉHICULES

1989 MERCURY Topaz, 4 portes, automat., $1,300. 281-1975.

1990 CIVIC CX, 134,000 km, bon état, $4,000 nég. 243-5101.

ROULOTTE 35', 2 rallonges, modèle Park, véranda 35'X8', tout équipée, $24,900. Jour: 777-0129, soir: 595-9622.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

NOUVEAU! LE CLUB AMYSEULE
Danse et rencontres le dimanche: Centre francophone de Vanier
270 av. Marier, Vanier.
744-4054

104 PERDU

BICHON frisé, femelle blanche, 7 ans, perdue mardi en soirée, secteur lac des Fées, Hull. MÉDICAMENTS REQUIS. Récompense. 777-5304.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

ATTÉNUEZ douleur et stress, venez simplement vous relaxer. (reçus) **Massothérapie l'essentiel 328-4321.**

KINÉSITHÉRAPIE, massage détente ou thérapeutique, apaise stress, douleur. Sérieux. Reçus. 743-0802.

THERMO-LIFT gros et détail, aussi échantillons gratuits. Jean, 561-5411.

PROBLÈME DE DETTES?
Consommateurs et PME
ÉVITEZ LA FAILLITE
Reprenez goût à la vie!
Notre solution : 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT — Service à domicile
P. A. CONSOLIDATION
561-9935

MASSAGE professionnel par Ysabelle Ruest et aussi massage double par 2 massothérapeutes. 290-9937.

PRÉPOSÉE disponible à domicile pour dame âgée. Prix raisonnable. Ginette, 778-6165.

120 AMEUBLEMENT

★★ **10,000 ARTICLES, Le Brocanteur** ★★
Ouvert du mardi au dimanche
15 boul. Fournier, Hull. **(819)777-8744**

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY
MEUBLES USAGÉS GADBOIS
Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon.
73 St-Joseph, Hull. **777-9855**

1 VAISSELIER, 2 lits simples. Après 17h30: 595-8583

2 MATELAS queen et 2 lits doubles à très bon prix. 772-8216.

ACHAT et VENTE: ameublement et appareils. 643-4009, cell. 664-9979.

DIVAN-LIT, en bon état, $275. 778-3687.

LIT capitaine, mélamine et matelas, très bonne condition, $150. 986-6607

LIT KING, tous neufs: couvre-oreillers, matelas, sommier et support sont en 2 parties. Encore dans l'emballage. Payé $1,700, demande $735. Livraison possible. **762-7504** (anglais s.v.p.)

120 AMEUBLEMENT

MATELAS, sommier et base pour lit double. Après 17h, 663-6755.

MEUBLE pour télé et stéréo, mélamine blanche avec vitre et portes, 58" x 61", $300. 684-2479.

★★ **MEUBLES USAGÉS GATINEAU** ★★
Achat et vente, meubles et appareils 229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MOBILIER de s/manger en orme, 10 morc., $2,700. 819-778-3020.

MOBILIER salle à dîner Strathroy 10 morceaux: $3,500. 568-4553

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

POÊLE et réfrig. Hotpoint blancs: $650; congélateur Woods blanc 7 pi cu.: $250; aspirateur central Electro lux et acc.: $400; tous en excellent état. 819-669-3362.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS DU PORTAGE
209 Papineau, Hull
Achetons et vendons, 771-9550
Établie depuis 1976.

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH
Achetons et vendons. **772-8992**

124 APPAREILS MÉNAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

1 ENSEMBLE poêle, réfrig. blanc. Vente privée. 771-1445, 827-8710.

ACHÈTERAIS frigos blancs, 2 portes, morts ou vivants. 771-8508.

ARMOIRES de cuisine à vendre en stratifié, couleur fushia, très bon état: $1,000; Jenn-Air encastré dans îlot avec table: $350; four à encastrer: $150; four micro-ondes avec convection: $150. 819-827-1365.

AUBAINE: poêles, réfrigérateurs, laveuses/sécheuses. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 Notre-Dame, Gatineau
ACHAT ET VENTE
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS
MEUBLES USAGÉS
669-0697

CONGÉLATEUR Kenmore blanc, 7 pi. cu. 595-8739.

CUISINIÈRE Inglis, blanche. Après 18h: 770-2879.

124 APPAREILS MÉNAGERS

CUISINIÈRE: $600; réfrig. 18 pi cu.: $200; lave-vaisselle: $100; tous amandes ou $750 l'ensemble. Soir: 561-1178.

CUISINIÈRE électrique Westinghouse, 30", verte; réfrig. blanc, Westinghouse, 30"; cuisinière au gaz, Entreprise, blanche. 613-987-5605.

LAV. et séc. usagées, commerciales et résidentielles; aspirateurs usagés. Garantie 90 jours. 777-0129.

LAVE-VAISSELLE concept II, 2 ans d'usage, $200; cuisinière Hot Point, $350. 669-2648.

LAVE-vaisselle encastré Frigidaire, presque neuf, $325. 568-1916

LAV./SÉC. amande, propres, bon état, $225 l'ensemble. 776-1154.

LAV./SÉC., poêle, réfrig., $395. 276-3110

POÊLE et four micro-ondes. 663-4573.

POÊLE, réfrig. amande, livrés. 827-4268.

RECYCLEZ vos vieux appareils ménagers. **M.G. Metal Recyclage** 593-8593.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAÎNES STÉRÉO

TÉLÉ couleur, 32", presque neuve, prix à discuter, Sylvie 684-4841.

132 ORDINATEURS

#1 CTI-Informatique.com 669-6469
Brûleur installé pour $169.99

DURON 700 mHz, $949 + taxes; Cyrix III 700 mHz, $800 + taxes. **ORDIZAK** Enr. 772-9850

FINANCEMENT DISPONIBLE
3, 6, 9, 12 mois sans intérêt
pour l'achat d'un ordinateur neuf "WhiteBox". Services informatiques JEM Gagnon. Vente et réparation d'ordinateurs (PC). 682-1307 ou 877-536-9888.

LALONDE ÉLECTRONIQUE, fournisseur attitré "Branché le Québec", ordinateur et internet. (819) 770-6077

ORDINATEURS À VENDRE!!!
613-265-9075
www.minimicrocomputers.com

PENTIUM 200, disque dur 2 Go, 64 Mo de RAM, CD-ROM, carte de son, moniteur 17" SVGA, $330. 841-7934.

RÉPARATION DE MONITEUR
Estimation gratuite. 777-7847.

132 ORDINATEURS

ORDINATEURS à vendre. Liquidation. On doit faire de l'espace. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. Ordinateurs, écrans, imprimantes, pièces. Venez voir et faites une offre. 15 boul. Fournier, Hull, 777-0101.

PIÈCES d'ordinateur usagées et petits ordinateurs aux plus bas prix en ville. Venez voir Univers Informatique. 791 Maloney Est. 643-2333.

RÉPARATION À DOMICILE!
Aussi mise à jour de systèmes; vente de pièces neuves et usagées.
Multi-PC, (819)568-8212

SURPLUS-PC-GATINEAU INC.
Surplus de manufacture au prix du détaillant, pentium I, II, III, portatif "laptop", moniteurs, pièces et acc.
Systèmes complets $299 et +. prêts pour Internet. **663-7914,** cell: **743-8739**

134 MUSIQUE

ACHAT, VENTE, LOCATION. Équipements pour musiciens, d.j., karaoke, neufs et usagés. **MULTI-SON 561-5905**

ACHAT, vente, réparation d'instruments de musique. (819) 669-9232.

BATTERIE Pearl, bleu clair, complète, $800 nég. Faut voir! 643-4684.

BATTERIE Pearl grise, 5 morceaux, 2 cymbales, $900 nég. Marc 772-4504.

DANSE mobile **DEMOTECH,** 100% digital. 669-6843, pag.: 760-6039.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! 595-4657.

DISCO mobile "Magic Touch"= soirées réussies. VISA. 246-3633.

LE **PHONOGRAPHE.** Vente et achat, CD et DVD, neufs/usagés. 175, promenade du Portage, Hull. 770-3583.

PIANO électronique Yamaha Clavinova CLP 311. 281-8572.

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de guitare privés.
École de Guitare Lemay, 669-9006.

142 MATÉRIAUX

ÉNORMES poutres en pin: 50 8"x10"x26', 10 8"x8"x12', 4 4"x8"x26', 6 8"x10"x18', $8,000. 685-1565

146 FOURRURES, ENTREPOSAGE

MANTEAU femme 3/4 castor, grandeur 10 ans, $600. 770-5125.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

CRÉATION COUTURE ET FANTAISIE
confection de toute sorte pour graduation, mariage (spécialité médiévale). 243-8702.

ENSEMBLE mère mariée grandeur 12, payé $600 pour $185. 243-4748.

MODE ET CRÉATIONS. Spécial robes de graduation et de mariée. **281-8955**

ROBE de mariée de chez Tiffany, avec petit voile, grandeur 6 ans, coupe droite, longue, perles et dentelle, très jolie, $400. 243-8545.

ROBE de mariée taille 14 ans, payée $1,000 vendrait $500. 223-4524.

150 COIN DU BÉBÉ

Achats/ventes, location, réparations, acc., ameublement, jouets. 776-1651
CONSCIENCE VERTE
85 rue Eddy, Hull

BASSINETTE, moniteur pour bébé et jouets pour enfants.
Bons prix. 561-7895

MAISONNETTE/ext. Step Two, parc Evenflo (neuf). Bon prix. 669-7432

VÊTEMENTS fille, 0-9 mois, de qualité, neufs, et autres acc. 329-4195.

152 DIVERS À VENDRE

SUCCESSION
Lit simple électrique réglable Adjusta Magic, multiples fonctions, $950.
Bicycle triporteur à batteries Optiway LX53, condition A-1, $2,700.
Orgue électronique Kaway, $600.
Table et 4 chaises, chêne blanc, $250.
770-8111, 770-3077

#1 MOD CHIP PLAYSTATION/#1-#2
Pour jouer jeux, mod chip int., ext. #1-#2, réparation de jeux. **775-6093**

9 APPAREILS de bronzage à vendre. Après 12h: 669-8099, 568-3753.

ADULTES films XXX, 3 pour $20; films réguliers pré visionnés 2/$10. **ACHAT** disques compacts usagés. **663-9999**

ASPIRATEUR et nettoyeur à tapis Fairfax, aubaine: $500. 281-8997.

152 DIVERS À VENDRE

AQUARIUM, 25 gallons, tout équipé + meuble, $250 nég. 4 Roues MAGS Prime + pneus, 14", $750. 246-6295

BUREAU, poste de travail pour ordinateur avec étagère, comme neuf, $300. Aylmer, 819-743-1437.

CHAUFFE-EAU pour piscine, 1 été d'utilisation, demande $1,050 nég. Valeur $1,500 + taxes. 438-2556

COFFRE à linge en noyer et contreplaqué, $280 nég. 457-4390.

ENSEIGNE lumineuse portative 4x6 pi avec lettres, $700. 671-6128 entre midi et 18h.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

PLANCHERS BOIS FRANC
$1.50 +. 669-6172, 1-800-407-6172.

POÊLE blanc, marque Frigidaire, $150 ou meilleure offre. 243-4016.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 135 Eddy Hull, 595-4898

TAPIS à vendre, belle qualité, neuf, 10'X12', blanc. 561-6744

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE ANTIQUITÉS, etc.: telles que raquettes à neige, poteaux de barbier électrique, chaudières à sirop d'érable ($1 ch.), machines à coudre Singer portatives dans boîtier noir, canots en bois, etc. Frédéric, 669-7574.

MACHINE à boules "Pin ball", comptant, fonctionne ou pas. (613)835-4284

160 VENTE-GARAGE

HULL, 100 Kent, vente intérieur, 3 mars, 9h à 15h, matériel de garderie, jouets, articles de bébés, instruments musique. 819-595-8982.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS D'ARMES À FEU FÉDÉRAL. **797-6240** (attendre mess.)

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CHASSE dindon sauvage, succès garanti. Aussi, chevreuil, ours noir, petit gibier, hébergement, repas. Domaine Montée Pierre, 1h de Hull. Pierre Dorion, 685-0665. Places limitées, réservez-tôt.

174 ANIMAUX

ADORABLES mélange de terriers, $175, aussi petits shih tzu vaccinés, $250. 568-0546.

BICHON maltais/lasapso, noir, pattes blanches, mâle, 4 ans, 669-0582,

BOXER, 8-1/2 mois, femelle, propre, vaccinée, $250. 827-5637.

CHATONS persans et himalayens, **plusieurs ADULTES,** bon prix, 750 principale, Gatineau, 561-0446.

CHERCHE mâle siamois pour accouplement. 682-0616 après 18h.

CHIHUAHUA femelle, 1 an, opérée, très affectueuse, 4 lb, $250. 243-8215

CHIOTS BOXER, pure race, 2 femelles, 669-8394, après 17h: 663-2518.

CHIOTS husky sibérien, 7 sem., vaccinés, vermifugés, blancs et aussi noir, gris et blanc, plein masque. (613)489-1121, 325-0197.

CHIOTS mélange berger allemand labrador. 568-6159.

CHIOTS rottweilers, vermifugés, prêts à partir. 456-4841.

CHIOTS Shih-Tzu, vaccinés, propres, $275 ch. (819)623-7581.

CHIOTS sibérien husky verfimugés et vaccinés, $250 et $400. Excellente lignée. Devine Resort, 835-4095.

COUPLE de cockatiels avec cage, $200. Après 18h: 613-823-5991.

ÉLEVAGE de poméraniens: 20 femelles, 3 mâles. 819-985-1456.

LABRADOR blond, mâle, 1 an, vacciné, non opéré. 671-7330.

LABRADOR mâle, opéré, 2 ans, entraîné, $150 avec acc. 671-7263.

LAPINS pour élevage ou pour la viande. Nouvelle-Zélande. Géant des flandres, Californiens. 671-6747.

SHIH-TZU, nés 6 janv., superbes, vaccinés, vermifugés, $250. **819-467-2033**

TRÈS beaux chiots de maison: Shih-Tzu, $350; Teckel, $450; Yorkshire femelle, $550, mâle $450. Entraînés à la litière. Garantie. 819-587-3292.

YORKSHIRES-TERRIERS, mâle et femelle, 7 sem. (819)585-9662.

YORKSHIRES toys chiots vaccinés, entre 3 et 5 lb, $550. 819-281-0408.

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

INCUBATEUR N'Kobi, comme neuf. Bon prix. **819-648-2850.**

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour chevaux, $230 avec accès à l'arena intérieur. 281-6766.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS! (jour ou soir). Tarif spécial de jour. Marcellus, 777-6564.

COURS (coaching): examen Régie du Bâtiment, sécurité/administration/législation, règlementation. Services Interpro (819)827-9956.

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaitres.com

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

THERMO-LIFT gros et détail, aussi échantillons gratuits. Jean, 561-5411.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

APPAREIL d'exercices "Stepmaster". 827-1008.

TAPIS roulant Free Spirit, valeur $1,800 pour $750. 643-9096.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage, $75 la corde. (819)463-0599.

BOIS de chauffage, franc, semi-sec (1 an et demi), de qualité. 778-3576.

BOIS sec à vendre.
775-6973

POÊLE à bois à combustion lente, encastrable, avec plaque ajustée à l'ouverture. 771-3098.

213 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

FAUTEUIL roulant électrique, 2 ans d'usage, adapté pour personne unijambe ou sans jambe, $2,000. Soir: 663-2775.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

DIVERS ÉQUIPEMENTS usagés pour restaurant avec garantie.
Pour inf., 772-4813.

FRITEUSE, poêle/plaque, équipement complet restaurant. **Machine crème glacée,** bar laitier complet, comptoir 32', tables, chaises. **643-2180**

LITS de bronzage, neufs et usagés, nég. (877)246-5822.

MACHINE à crème glacée avec mélangeur, excellent pour Milk Shake, marque Electro Freeze, presque neuf. (819)669-5500, 281-7222.

RÉFRIG. COMMERCIAL, 58" de larg. X 70" de haut. X 30" de pronfondeur, en très bon état. Aline, 663-3060.

220 ARGENT DISPONIBLE

$10 À $100, petits prêts de paye en paye enr. **772-4978, Gatineau: 669-1366.**

ACCABLÉ PAR VOS DETTES!
Manque de liquidité? Pression des créanciers? **ÉVITEZ LA FAILLITE!** Consommateurs, PME, travailleurs autonomes. Consultez un expert financier indépendant.
P.A. Consolidation (819)328-3504.

À CONVERTIR Placements immobilisés, fonds pension ex-employeur en liquidité garantie. Aucun dossier refusé. Rapide et sérieux. 790-8091.

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en situation de crise financière. **Évitez la faillite,** consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. **GESTION C/3R: 778-3578.**

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillites
Conseillers en insolvabilité
ROBERT BÉLAIR
PROBLÈMES FINANCIERS? NOUS AVONS LA SOLUTION
- Faillites personnelles & corporatives - propositions
- Consultation initiale sans frais

Rendez-vous flexibles
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

ÉVITEZ LA FAILLITE et continuez de respirer. Si nous ne vous obtenons pas les résultats promis, c'est gratuit. **R.L.W., 819-328-2811.**

EXXEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
Gilles, 776-7282

GESTION C/3R service financier. Prêtons en première et deuxième hypothèque si client qualifié. 778-3578.

GUICHET Express. **Avance de fonds jusqu'à la paie. Encaissement de chèque personnel.** Buckingham, **986-9756.**

VOUS voulez vous débarrasser de votre 2e hypothèque? Nous payons comptant. 613-487-3564.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FERAIT l'entretien de votre domicile. Dame fiable et responsable avec exp. Stéphanie, 682-5589.

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** **RUBRIQUES 241 310**

562.0222

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION à prix fixe, $34.95. Pas de frais d'appel. 778-6540.

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

CHAUFFAGE André Bernard, 20 ans exp., éval. gratuite. (819)246-3977

258 DÉCAPAGE DE MEUBLES

DÉCAPAGE et finition de meubles. 921-1728

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
À BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

À BON PRIX, C. SIMARD.
Déménagements. 663-1947.

ATTENTION - DÉFI - TRANSPORT
568-4722, cell.: 712-3802

DÉMÉNAGEMENT D.R.: expérience à votre service. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT MAJOR
Entreposage, emballage. Courte/longue distance. **743-5080, 955-0833.**

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL
669-8842, si occupé 669-2642

*** DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC. ***
Déménagement, entreposage, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois.
819-827-2724.

FERAIS déménagement résidentiel ou commercial, local et longue distance et tout genre de livraison, 24/h, camion cube neuf. Prix compétitif. 246-9319, cell.: 328-4042.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Pour la qualité du service, le prix et l'expérience. **561-8744**

262 DÉNEIGEMENT

10 ANS d'exp. **déneigement TOITURES** et réparation. 663-1877.

776-2620, LES SERVICES EXPERTS P.L. Déglacage de toits. Assurance. Recommandé par CAA Habitation.

DÉBLAIEMENT de neige sur les toits. Couvreur Masson, 32 ans d'exp. 663-0908, 281-4395.

DÉGLAÇAGE et déneigement de toitures et balcons. Assurances et expérience. 669-7130, 923-2544.

DÉNEIGEMENT DE TOITURES
819-329-3504, 819-663-0416.

DÉNEIGEMENT et déglaçage de toitures, prix abordables. 663-9397

SERVICE DISPONIBLE 24/24h, 7/7 JOURS. 1 SEUL No.: 568-6789!

264 DIVERS

TRANSPORT offert. Homme à tout faire offre ses services. 790-0973.

268 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite. 955-7700

268 ÉLECTRICITÉ

TOUS genres de travaux en électricité, estimation gratuite. 328-2309

277 IMPÔTS

30 ANNÉES + d'exp., fédéral/provincial, minimum $20. Robert, 243-4748.

FAIS impôts des particuliers, fédéral et provincial, $25. 778-2235.

FÉDÉRAL/provincial, $25 et +, 7 jours/sem., **Hull, Aylmer, Gatineau.** Mastercard acceptée. **Cell.: 277-7125.**

IMPÔTS PLUS
400 Maloney est, #102
669-1118

IMPÔTS pour particuliers, $25/personne. **Vais chercher documents** (Aylmer-Hull). Y. Gosselin, 595-0985.

IMPÔTS provincial et fédéral remplis et postés, $20. 777-1960.

RAPPORTS D'IMPÔTS - Canada et Québec, à partir de $20 par rapport. Service rapide et confidentiel. Demandez Claude (613)325-0865.

STRATÉGIES pour réduire vos impôts. Pag. 364-1061.

280 INFORMATIQUE

SRG INFORMATIQUE - Robert Girard
Consultant - 643-2798 597-5934

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

ARTISTE en rénovation, 20 d'exp., pour tous genres de travaux. 328-2789

PROBLÈMES D'EAU AU S/SOL?
Réparation de fondations
Estimation gratuite.
Les Excavations J.M., 778-6520

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

RÉNOVATIONS, s/sol, armoires, finition, peinture, céramique, bois franc. Travail garanti. 772-5343, 760-3183.

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. **827-8037.**

EXCELLENT poseur de plancher bois franc, laminé, céramique, sablage, réparation. Marcel, **769-7807.**

INSTALLATION de céramique, bois franc, à bon prix. Cell. 712-4148, pag. 593-2476, 643-1656.

VENTE et installation de bois franc et céramique. Excellent prix. 12 ans d'expérience. 986-2478, 594-5025.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag: 778-5777.**

BESOIN d'un bon ménage de printemps, 10 ans d'exp. Estimation gratuite. Manon et Judy 779-6468

CONCIERGERIE 24/7 ENR. Nettoyage d'édifices, constr. neuve. 819-921-2966.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

COUPLE fiable ferait entretien ménager résidentiel à Gatineau. 669-4230

DAME ferait entretien de maison, exp. Bonnes références. 246-1740.

ENTREPRISES ROULEAU ET FILS
Ménage résidentiel et commercial
Estimation gratuite
613-863-8813, pag.: 955-5811

FERAIS ménage dans maison privée, expérience, références sur demande. Aline: 456-2748; Johanne: 561-7922, 743-7231.

FERAIS ménage dans maison privée. 568-5410 ou pag: 772-5825.

RAMASSE-POUSSIÈRE, nettoyage résidentiel. 671-3262, 568-4400.

289 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Masson. (819)281-0026.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

$10, ANDRÉ, peinture à l'heure ou contrat, travail de qualité, estimation gratuite. Cell.: 712-0342, 771-5292.

15 ANS d'exp. À l'heure ou contrat, peinture à prix compétitif, travail garanti. Jacques: 568-3135, 955-0880.

20 ANS d'exp., peinture, rénovations, joints, céramique, textures. 276-2716

25 ANS d'exp., peintre professionnel. Jacques: **743-2854,** Pierre: **643-5377.**

DÉCO-MARIO, peinture, tapisserie, plafonds texturés, joints. 770-9001.

FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, peinture... 664-2096, 669-6232

JOINTS, peinture, gypse, plâtre, **GARANTI.** 561-6221, pag.: 779-6992.

LES ENTREPRISES SURIC
peinture/joints. 669-3071, 743-1823.

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. Cell.: 743-1918.

PEINTRE résidentiel, estimation gratuite, 986-3669.

PLÂTRE, peinture, résidentiel, commercial. 819-921-1033.

291 PLOMBERIE

1er AVEC SERVICE SYLVAIN 231-1543
Plomberie, nettoyage d'égouts et rénovations. Cell. (819)328-3670.

LES Ent. Jean-Paul Landry
Plombiers d'expérience.
819-457-2999, cell. 775-2883.

294 REMBOURRAGE

MARCEL SABOURIN, 32 ans d'expérience. Rabais de 15 à 20%. **246-9116.**

295 RÉNOVATIONS

RÉNOVATIONS de tout genres, finition int. 778-7230, cell.: 743-6435

296 TOITURES

DÉGLAÇAGE à vapeur, $85/h, JLH Construction. John 775-2466.

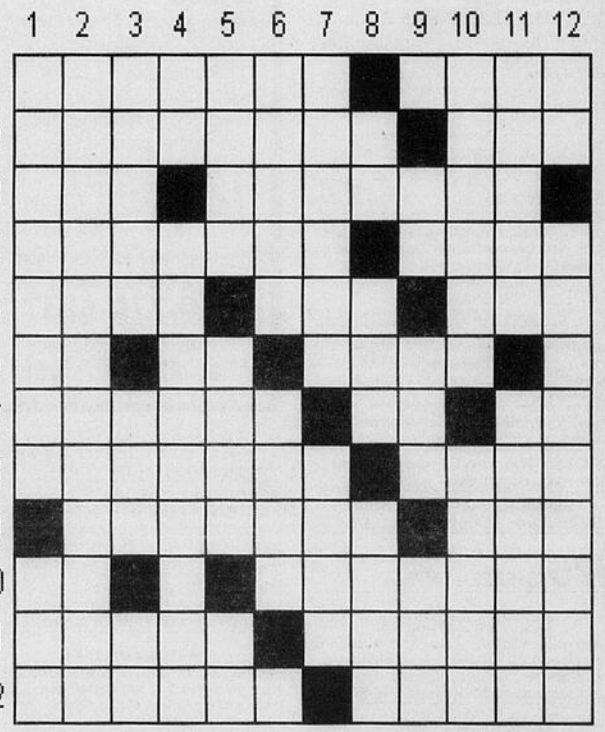
DÉNEIGEMENT de toitures à Gatineau, prix nég. 663-1068, 773-0199.

NO 1179

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

LILIANE CHRÉTIEN



HORIZONTALEMENT

1 - Disciple sans originalité personnelle (litt.) - Confession.
2 - Très petits singes - Impressionné.
3 - Lettre grecque - Prénom masc.
4 - Il y a quelque temps - Gageure.
5 - Rencontre - Fl. d'Allemagne - Fibre textile.
6 - Argent - Tantale - Riv. née dans le Perche.
7 - Honoré - Cinq cent un - Pron. pers.
8 - Si elle est "rose", c'est un rousseau - Procède.
9 - Prénom masc. - Fut déjà "quaternaire".
10 - Laize - Donner une forme à.
11 - Pépin - Satyre.
12 - Né de la même mère mais non du même père - Estourbies.

VERTICALEMENT

1 - Drapeau - Monnaie de la Roumanie.
2 - Marchaient dans une eau bourbeuse.
3 - Icône - Aperçus - Éclos.
4 - Gallium - Postérieur.
5 - Lisière d'un bois - V. de Roumanie - Deux.
6 - Salpêtre - Idumée.
7 - Qui est à un rang indéterminé mais très grand - Dieu grec de l'Amour.
8 - Sélénium - Midi - Firman.
9 - Neptunium - Aber - Plébiscité.
10 - Qui se transmet à prix d'argent (f.) - Suc de viande clarifié et solidifié.
11 - Abrasif - Démon marin femelle dont les chants provoquaient des naufrages.
12 - Voyelles jumelles - Impénitents.

SOLUTION DU PROBLÈME 1178

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	A	P	I	E	N	C	E	■	B	L	E
2	E	V	E	N	T	U	E	L	S	■	A	N
3	P	E	T	■	R	■	D	U	E	G	N	E
4	T	R	I	P	O	T	E	■	A	E	D	E
5	E	S	T	R	I	E	■	I	N	N	E	■
6	N	I	E	■	T	I	E	R	C	E	■	M
7	T	O	S	S	E	N	T	■	E	N	T	A
8	R	N	■	E	S	T	E	R	■	T	A	N
9	I	■	A	M	■	E	R	O	S	■	N	I
10	O	R	I	E	L	■	N	U	A	N	C	E
11	N	E	■	M	E	N	E	T	R	I	E	R
12	■	A	P	E	T	A	L	E	■	E	R	E

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(EUSE)S demandé(e)s à Buckingham, Salon Christian L., avec exp., partiel ou temps plein. 281-6314 ou 281-7171.

COIFFEUR(SE) avec exp. demandé(e) pour Salon des Promenades Elle & Lui. Nicole/Paulette, 561-2727.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec clientèle (salon unisexe) au 545 Maloney Est. Demander Ubald, jour: 663-9497; après 18h: 663-2729.

COIFFURE/ESTHÉTIQUE BO-T, Hull recherche coiffeur(euse) pour dames. Ginette. **777-8130, 791-3111.**

ESTHÉTICIENNE bilingue, avec exp., temps plein, Hull. 597-5996 (rép.)

ÊTRE à votre compte vous intéresse? Beau salon pour bon(ne) coiffeur(se). À qui la chance. 643-5222, 719-2881

HULL, coiffeuse pour homme et coiffeuse pour dame, + expérience et clientèle. Claude 776-3196, 777-6150.

LOCAL à louer pour esthéticienne électrolliste et massothérapeute. Lise, 663-7824.

MASSOTHÉRAPEUTE et technicienne en pose d'ongles (h/f). Contacter Annie au 669-1129.

POSSÉDEZ votre propre entreprise. Salon de coiffure avec bon emplacement à Hull. Clientèle bien établie. Demandez Vicki au 799-7124.

RECHERCHE travailleur(se) autonome: technicien(ne) en pose d'ongles, pour partager commerce déjà établi, secteur Angers. Temps plein ou partiel. 281-3037, pag.: 787-8445.

RECHERCHONS massothérapeutes, esthéticienne et technicienne en pose d'ongles, toutes avec clientèle, pour se joindre à l'équipe d'esthétique Beauté Soignée. 819-243-3106.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

CHEZ MOI, pour bébé 6 mois, débutant fin avril, à temps plein, Touraine, non-fumeuse, expérience, bilingue. Reçus. Références. 246-6520

GARDIEN(NE) bilingue, chez nous, 4 jours/sem., 14h30 à 20h + 1 fin/sem. sur 2. Reçus. Appeler au 669-9999.

GARDIENNE non fumeuse pour bébé de 6 mois, avec expérience et références. Chez moi, Côte d'Azur, à partir d'avril. 568-6651

POUR garder fille handicapée, 15 ans, à domicile, projet Faubourt, Val-des-Monts. 671-7890 ou 740-5971

322 GARDERAIS ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0 À 5 ANS, exp., références, reçus, Taschereau/St-Joseph, places disponibles. 777-0279, 777-7993.

3 ANS et +, dîneurs, Mont-Luc. Non-fumeuse. 246-7452

DAME idéale, garderais enfants, jour/nuit, reçu disponible. 263-1687.

DU PLATEAU, gardienne anglaise, libre, temps partiel et temps plein, non-fumeuse, repas nutritifs, bricolage. References. 775-7984.

GARDERIE éducative, 2 ans et plus. Templeton. 819-669-0383.

GARDERIE éducative bilingue Au jardin de Lulu, 2 places disponibles, 0 à 5 ans, temps plein, $100/sem. avec reçus, 3 éducatrices qualifiées, secteur Montée Paiement Nord et Montée St-Amour. 568-2781.

GARDERIE - Enfants 18 mois et plus. Contacter Nadine, 663-4932.

LE CPE Alakazou est à la recherche de personnes pour faire du remplacement occasionnel dans les 2 installations. Les gens intéressés sont invités à nous faire parvenir leur C.V. au:
425, rue Nobert
Gatineau, Qc
J8R 3P2

MAMAN garderait vos p'tits bouts de choux, 0 et +, repas équilibrés, jeux éducatifs, avec ou sans reçu. Josée 246-7874.

MILIEU familial, places disponibles, **0-5 ans,** programme éducatif. **772-0231**

SECTEUR école l'Envolée, éductrice, exp., reçus. 568-9632.

SERVICE DE GARDE DE NUIT
Bons soins. Téléphoner 663-9531

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE CONCIERGE
avec exp., mature, pour immeubles à logements à Gatineau et Hull. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de **revenus additionnels. 246-3902**

AIDE éducatrice demandée en milieu familial, 25h/sem. 778-7632.

325 OFFRES D'EMPLOI

20 POSTES disponibles dans une grande compagnie à Ottawa, service à la clientèle, bilingue (formation disponible). Aptitudes sur le clavier un atout. Temporaire à temps plein, $10/h +. Tél.: 1-800-897-3220 poste 240, fax: (416)932-8662, courriel: dgm@outsourcingconnection.com

APPRENTI-OUVRIER demandé(e) pour charpentes de maisons, auto nécessaire. (613)835-3143.

Hull HYUNDAI
Recherche un(e)
DIRECTEUR DU SERVICE
Expérience nécessaire, bilingue, poste à temps plein.
Pour entrevue avec c.v. communiquez avec
M. Gilles Poirier
770-7768 poste 30

38 POSTES disponibles maintenant: paysagiste, déménageur, ouvrier avec outils, journalier en construction avec bottes. **Appeler 232-9675** ou se présenter au 203 Rochester, Ottawa, dès 5h30 pour travailler (payé comptant).

AGENT(E)S DE SÉCURITÉ pour hôpitaux et domaine de la technologie, temps plein/partiel, bilingues, $8 à $9/h + bénéfices. Fax: 563-4106.

ARROSAGE OUTAOUAIS
recherche technicien(ne)s pour traitement de pelouses. La personne doit posséder ou devra obtenir un certificat du ministère de l'Environnement du Québec. Travail à partir d'avril. Pour information, demander Mario au 663-2863.

AVEZ-vous du poids à perdre? Revenus illimités! (819)281-8844.

AVON
Partez en affaires, vos heures, vos profits. Rabais incroyables, aucun quota, aucun inventaire.
(613)232-8585.

BARMAID à Aylmer, bilingue. Demandez la gérante 682-2695.

ROYAL LEPAGE
Courtier immobilier agréé
Réceptionniste
Exigences :
- Bilingue
- Connaissance de l'informatique
- Entregent
- Capacité de travailler avec un horaire variable
- Endroit de travail (variable, 4 bureaux Outaouais)
- Environ 35 h/semaine

Veuillez faire parvenir votre c.v. par télécopieur
819-770-5847
à l'attention de Madame
Rachel Rollin-Hotte

BESOIN de gens voulant perdre 20 lb et plus, **EXCELLENT REVENU**, 819-663-6900.

BESOIN DE LIVREURS (h/f) avec voiture. Se présenter à: Rôtisserie St-Hubert de Hull, Aylmer et Gatineau, pour remplir une demande d'emploi ou contacter Benoit au 773-1428.

BESOIN DE préposé(e)s aux chambres de motel, fin de semaine. Pour rendez-vous: 770-3838 poste 243.

BÉTON AMIX LTÉE
recherche chauffeurs de camion bétonnière (h.f.), avec expérience. Emploi saisonnier. Demander Joe ou Luc: 682-9550, ou apportez C.V. au 1501, ch. Pink à Aylmer.

325 OFFRES D'EMPLOI

BON ouvrier menuisier demandé(e). Pour inf.: (819)281-8692.

CAISSIER(ÈRE), exp. requise dans dépanneur et loto V3000, flexible, fiable, mature. Présenter C.V. au 470 Gréber ou télécopieur: 246-3147.

CENTRE DE L'AUTO WAL-MART HULL
est à la recherche de technicien(ne)s automobiles. S.V.P. se présenter avec C.V. au 35, boul. du Plateau à Hull. Aucun appel téléphonique.

CHAUFFEUR de remorque (towing) (h.f.), 2 fins de sem. par mois + 2 soirs sem., avec expérience seulement. Luc ou Ginette, 561-8866.

CHAUFFEUR/OPÉRATEUR(h/f)

Possibilité de $1,000/sem. (lundi au vendredi) pour service de messagerie. Si tu connais bien la région d'Ottawa, possède une petite voiture et parle anglais, viens nous voir. Nous avons aussi des ouvertures à temps partiel. Présente-toi au 2617 Edinburgh Place, Ottawa, entre 9h et 11h30, porte du côté.

CHAUFFEURS d'autobus scolaire classe 2. Se présenter au 592 boul. St-René Est, Gatineau, entre 8h et 16h.

CHAUFFEURS de camion avec exp. sur dompeuse ou camion 3 essieux, classe DZ, $12 à $13/h. Armand, **613-835-2238.**

CHAUFFEUR(SE) demandé(e) avec permis classe 4B pour transport adapté. Téléphone: (819)770-1070; fax: (819)770-7456.

CHOCOLAT -- Vends super produits et fais-toi super profits.
SUPERVISEUR(E) D'EXPÉRIENCE RECHERCHÉ(E). 1-800-561-2395.

COMMIS de nuit à temps partiel. Veuillez vous présenter au Provigo Mont-Bleu, 775 bd St-Joseph, Hull.

325 OFFRES D'EMPLOI

CLUB LA RELANCE OUTAOUAIS
Services gratuits offerts à toute la population. Comment apprendre les trucs et les techniques de recherche d'emploi qui vous permettront de vous démarquer? Appelez-nous immédiatement au 770-6444.

CONCIERGE DE NUIT (H/F)
$8.40/h. 771-7471

ProGroupe
RESSOURCES HUMAINES INC.
Nous recherchons présentement
***Secrétaire juridique :** poste permanent, Hull, 4 jours par semaine pour un bureau de notaires, 17,00 $/heure.
***Secrétaires bilingues :** contrat de 20 semaines, cote sécuritaire niveau SECRET, expérience au gouvernement.
***Assistant(e) en dotation :** expérience au gouvernement fédéral seulement.
***Agent, planification financière :** expérience au gouvernement fédéral seulement, Cote sécuritaire niveau SECRET.
Communiquez avec : g.bourgon@progroupe.ca
Assistant gérant : expérience dans la vente au détail.
Représentant pour manufacturier de bâtiments d'acier : minimum 5 ans d'expérience.
Communiquez avec : p.fassen@progroupe.ca
Télécopieur : 770-4335

COMBUSTION R.P. Inc.
recherche **IMMÉDIATEMENT** un répartiteur (h.f.) avec de bonnes connaissances en chauffage-ventilation afin de gérer une équipe de technicien. Nous offrons travail à l'année. Excellentes conditions, fortes possibilités d'avancement. 819-669-1189.

COMMIS/vendeur bilingue, connaissance réparation vélo, temps plein. Se présenter au 136 rue Eddy, Hull. **RÉFÉRENCES EXIGÉES.**

COUPLE concierge résidant, 24 logis, à Hull. 561-1168.

Livreurs demandés (h/f)
pour livraison de journaux :
SECTEURS CANTLEY ET ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD
Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 2 h et 7 h le matin, du lundi au dimanche inclusivement.
Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, au numéro **(613) 562-0555 ou 1-800-267-6961.**
LeDroit
www.ledroit.com

RACINE indépendant
VOTRE ÉPICIER INDÉPENDANT
Est actuellement à la recherche d'un GÉRANT D'ÉPICERIE
Fonctions :
- responsable pour la gérance journalière (sous tous ses aspects) du dépt. d'épicerie incluant : commander, réception, contrôle des inventaires, préparation des horaires et s'assurer que les planogrammes soient tenu à jour
- mettre en œuvre des projets de mise en marché de façon à atteindre des rendements optimum.
- promouvoir et encourager un service à la clientèle impeccable
- donner son support et la direction à son équipe dans un environnement harmonieux (se doit de pouvoir motiver, communiquer et entraîner).
- gérer le département de façon à maximiser les ventes et le profits tout en ayant un bon contrôle sur les dépenses (incluant salaires, dépenses d'opération, inventaire, pertes, etc.)
- promouvoir et augmenter les ventes par une présentation attrayante des produits ainsi qu'avec des techniques innovatrice et suggestive
- se doit d'épauler la direction en toute circonstance
- autres ouvrage et tâches jugées nécessaires pour le poste

Exigences :
- posséder au moins 3 à 5 années d'expérience dans le domaine de l'alimentation
- doit être bilingue (français et anglais)
- démontrer du leadership et avoir la capacité de travailler à un rythme accéléré tout en mettant des priorités sur les tâches à accomplir
- posséder de l'expérience en gestion d'entreprise et en gestion de personnel et avoir de très bonnes aptitudes en communication, en organisation et en relations interpersonnelles
- avoir de l'expérience avec les micro-ordinateurs et les systèmes en magasin (e-mail, Elvis, Calprofs) serait un atout

Si ce poste vous intéresse, SVP présenter votre cv au magasin.
726, Principale, Casselman Tél.: 764-2891

325 OFFRES D'EMPLOI

CONSEILLER(E) en voyages, exigences requises: minimum 3 ans d'exp., connaissance d'Apollo, bilinguisme un atout. Envoyer C.V. à C.P. 79132, Hull, J8Y 3Y0, a/s de Marcel.

CONSTRUCTION:

ESTIMATEUR/COORDINATEUR (H/F) DE PROJET: Robert Gauvreau & Fils Construction Ltée, une firme d'entrepreneur général dans le domaine de la rénovation commerciale:

Le/la candidat(e) préféré(e) devra rencontrer les exigences suivantes:
❑ Diplôme d'études collégiales
❑ Connaissance des logiciels d'ordinateur pour estimation (Excel gestim si possible)
❑ Lecture de plans et devis ainsi que fournir les cédules des travaux.
❑ Minimum 5 ans d'expérience en estimation
❑ Bilingue (français & anglais)

S.V.P. nous faire parvenir votre C.V. par télécopieur au (819)243-7154 ou courriel: rgauvreau@qc.aibn.com

325 OFFRES D'EMPLOI

CONTRACTEUR en excavation recherche un opérateur(trice) avec expérience sur une pépine. Appeler au 746-0514 ou télécopieur 746-5124.

CONTRAT pour éducateur(trice) pour animation aux services spécialisés (2 à 4 ans), 12h/sem. Qualifications demandées: BAC en psycho-éducation ou techniques en éducation spécialisée. Apporter C.V. au plus tard le 5 mars, au 34 rue Binet, Hull, J8Y 2T4.
Inf. Céline, 776-0114.

DÉCAPEUR et sableur de meubles demandé. Salaire à discuter. **Appelez de 8h à 10h seulement au 776-3522.**

DEMANDE hommes pour poser des "truss" à Orléans, avec exp. (819)463-4132.

ÉDUCATRICE(TEUR) avec formation académique pour travailler en garderie. Contacter la directrice, 561-4034, 243-3593.

ESCORTES demandées (18 à 25 ans). $$ Claude 328-8574, après 18h. $$

Votre HOROSCOPE

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*
Il vaut mieux dire la vérité que d'avoir à mentir pour couvrir un autre mensonge. Méfiez-vous des promesses mal comprises. Ne soyez ni de mauvaise foi, ni distrait, soyez conscient de ce qu'on attend de vous.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*
Vous serez facilement irritable dans vos rapports avec la personne aimée et vous ne saurez pas faire preuve de patience et de compréhension. L'être aimé sera décontenancé, ne saura comment vous prendre.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*
De gros remous dans votre vie sentimentale sont à craindre. Débarrassez-vous de vos réactions passionnées, montrez-vous plus détaché, plus objectif, sinon vous souffrirez. Votre charme sera renforcé. Au travail, soignez votre moral.

bélier *du 21 mars au 20 avril*
Votre ciel astral sera plus clément, si vous n'hésitez pas à prouver vos sentiments, si vous passez outre à une certaine pudeur et si vous prononcez les paroles que l'être cher attend de vous.

taureau *du 21 avril au 20 mai*
Vous aurez à faire face à une petite contrariété si vous abordez un sujet périlleux avec la personne qui vous aime. Votre vie sentimentale va toutefois s'améliorer nettement et vous recevrez une preuve d'amour. De belles joies en perspective.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*
Il y aura de très bons moments sur le plan sentimental. Vous tiendrez compte des aspirations et des désirs de la personne qui vous aime; vous vous préoccuperez davantage d'autrui.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*
Il surgit un problème complexe. Un conseil est fort apprécié. Vous dressez un beau plan. Beaucoup de circonstances vous favorisent. On vous donne parfaitement raison. Quelqu'un apparaît à l'horizon. Votre confiance grandit.

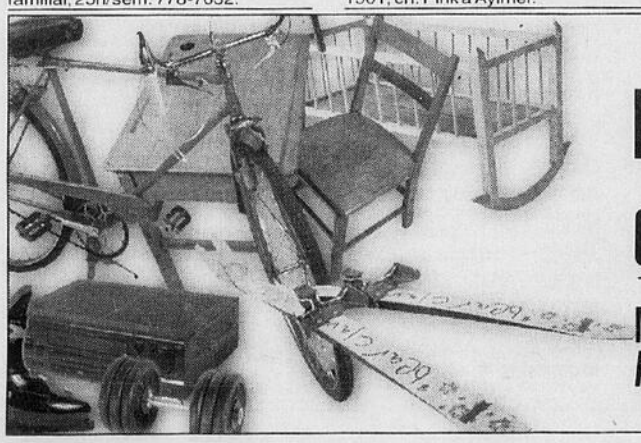
lion *du 23 juillet au 23 août*
On connaît votre préférence. Personne ne voudrait vous nuire. Vous avez des prétentions osées. Il est question de collaboration. Vous ratez une belle occasion. Gardez vos opinions pour vous. Vous prenez plaisir là où vous le trouvez.

vierge *du 24 août au 22 sept.*
Une déclaration vous surprend. Un ami a besoin de vous. Vous trouvez le défaut de la cuirasse. Il n'y rien de banal. Vous savez vous débrouiller. Pas de fumée sans feu. Rien comme la gentillesse. Ne promettez rien au-dessus de vos forces.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*
Bien des choses se règlent sans difficulté. Vos sautes d'humeur sont trop nombreuses. Une offre fait l'objet d'une longue conversation. Les mystificateurs ont beau jeu. L'autre sexe prend fait et cause. Ne vous bercez pas de chimères.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*
Il se peut que vous ayez à piétiner un peu mais les circonstances vous permettront de réussir votre vie sentimentale. Utilisez vos moments de liberté pour bien préparer vos progrès. Au travail, ne passez pas votre temps à peser le pour et le contre.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*
Ne vous laissez pas submerger par des soucis non fondés. Matez votre imagination, faites appel à votre sens de la réalité; ce sera le seul moyen d'être de bonne humeur et de ne pas briser votre énergie.



Les petites annonces classées
Nouvelle rubrique 153
Articles à 200 $ et moins

(613) 562-0222 1 800 267 9555
petitesannonces@ledroit.com

Seulement 11,99 $ taxes incluses
7 jours consécutifs
2 lignes de texte

Les prix des articles doivent obligatoirement être inscrits dans le texte de l'annonce. 6,00 $ de plus, taxes incluses, pour chaque ligne de texte additionnelle pour 7 jours. Offre pour un temps limité seulement. Payable à l'avance et non remboursable. Certaines restrictions s'appliquent.

325 OFFRES D'EMPLOI

EN PLEINE EXPANSION

Nous sommes présentement à la recherche de 100 individus pour combler le poste d'agent(e) en support technique. La formation et le certificat de compétences seront fournis aux candidat(e)s choisi(e)s. Le(la) candidat(e) idéal(e) aura une excellente connaissance de DOS, Windows 3.X, Windows 95 et de l'internet. Le bilinguisme serait un atout. S.V.P. envoyer votre C.V. par télécopieur au 260-0650 ou par courriel: **ottawa.recruitment@convergys.com**

HÔTE/hôtesse bilingue possédant un permis de conduire valide pour un concessionnaire automobile de véhicules neufs. 819-778-3111.

Hull HYUNDAI

Recherche un(e)

COMPTABLE

Minimum 2 années d'expérience
Bilingue
Poste à temps plein

Envoyez votre c.v. à Gilles Poirier, par télécopieur au **770-7003** ou par courrier au **890, boul. St-Joseph, Hull, Québec, J8Z 1S9.**

Coordonnateur(trice) logistique

RECHERCHÉ(E)

L'Alliance des radios communautaires du Canada (ARC du Canada) est à la recherche d'une personne pour assurer la coordination logistique de Radio Jeunesse 2001, un projet à caractère international dans le cadre des Jeux de la Francophonie. Les tâches inclues: la gestion logistique du séjour des participants (repas, billets d'avion, Visa, hébergement), ainsi que la recherche de fournisseurs de services. Les candidats doivent posséder une formation en administration et/ou en communication, un bon sens de l'organisation, ainsi qu'un très bon français parlé et écrit. Période d'emploi: du 12 mars au 31 août 2001. Comme il s'agit d'un poste créé grâce à une subvention de DRHC les candidats doivent être résidant de l'Ontario et être admissible à l'assurance emploi. Envoyer votre curriculum par télécopieur au plus tard le vendredi 2 mars au 613-562-2182.

OFFRE D'EMPLOI
URGENT

PRESSIER SUR PRESSE

HAMADA 665 CDN
• 2 couleurs + Mona

PRESSE RYOBI 500 K
• Connaissance en caméra et plaques serait un atout.

Minimum 5 ans d'expérience
Temps plein
Travail à Papineauville
Salaire selon qualifications

Demandez pour
Roger Woodward

Imprimerie Papineauville Inc.
348, rue Papineau
Papineauville, Qc
J0V 1R0
Tél. : (819) 427-6282
Télécopieur : (819) 427-8346

Courriel :
imppap@videotron.ca

DIRECTEUR/TRICE

Le Centre Parascolaire

La Clémentine

Vous répondez aux besoins individuels des enfants dans notre soin en s'assurant toujours du bon fonctionnement général de deux centres parascolaires.

EXIGENCES DU POSTE:
• diplôme en garde éducative à l'enfance (ou l'équivalent)
• 5 ans d'expérience de travail pertinent incluant la programmation et l'animation de groupe
• un certificat en premiers soins
• aptitudes supérieures en français

Envoyez votre C.V. avant le 12 mars à l'attention de
Mme Suzanne Smit
Centre parascolaire
La Clémentine d'Ottawa
1054, ch. Brookfield
Ottawa, Ontario, K1V 6J1

IMPRIMERIE: pressier (h.f.) avec exp. sur A.b.dick, 360 avec T51, 9850 avec T51. Envoyer CV par télécopieur: 819-776-5715.

MAIGRIR, Herbalife, 100% naturel, 100% garantie. Rolande, **643-1924.**

325 OFFRES D'EMPLOI

ESTIMATEUR

Min 5 ans d'exp. construction comm., industrielle et institutionnelle, bilingue, estimation par ordinateur, Certification Sceau d'Or un atout.

GÉRANT DE PROJET

Min 5 ans d'exp. construction comm. et institutionnelle, bilingue, planification et coordination par ordinateur, Certification Sceau d'Or un atout.

TECHNICIEN RESTAURATION APRÈS SINISTRE

Estimateur/coordonateur de projet certifié IICR avec exp. en construction et assurances, bilingue, estimation par ordinateur.

ASCO CONSTRUCTION LTD

Tél. : 613-632-0121, fax: 613-632-5244, courriel: asco@hawk.igs.net

HDS RECHERCHE commis, temps plein et temps partiel le soir, pour travailler à la boutique du Casino de Hull. Doivent posséder diplôme d'études secondaires, expérience dans la vente et sur caisse enregistreuse. Télécopier C.V. entre 8h et 18h du lundi au vendredi au 777-8834.

HORIZON MESSAGER

Compagnie établie depuis 25 ans recherche messager(ère), avec bonne connaissance de la région Ottawa/Hull et posséder camionnette ou petite voiture. Salaire compétitif. Se présenter au 52 Hôtel-de-Ville, Hull.

LE SALON DU CHIEN ET PLUS

recherche les services d'un(e) toiletteur(euse) possédant un minimum de 5 années d'expérience, bilinguisme serait un atout. Se présenter au 225 boul. de la Gappe à Gatineau.

4 ROUES
Automobiles
SUZUKI

Est à la recherche d'un(e)

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Motivé, persuasif, entregent, bilingue, expérience préférable.

Pour entrevue, communiquez avec
M. Edmond Lanthier
771-1900

MÉCANICIEN (h./f.) ou apprenti-mécanicien(ne) avec outils et expérience. Se présenter avec C.V. au 90, Crémazie, Hull, Mécanique Automobile Eric Désormeaux. 770-5227.

MENUISIER de finition "maison neuve", avec expérience. 841-8308.

★MÉTRO★
JEAN RENAUD MASSON
demande boucher, temps plein, avec minimum 2 ans d'exp.
Inf.: Mario au 986-6286

$$$ PAR JOUR? Besoin de 5 masseuses. Formation gratuite. Rendez-vous jeudi/vend. 9h à 14h, 770-6724

PERCEPTION (15)

bilingues (anglais et français) demandé(es) immédiatement. Expérience antérieure au service à la clientèle. $11/h. Communiquez avec Outsourcing Connection par télécopieur au (416)932-8662 à l'attention de Dan. Appels sans frais: 1-800-897-3220, poste 240.

TECHNICIEN/NE aide-vétérinaire demandé(e). 775-9958.

LES AUTOMOBILES BAURORE 2000

SONT À LA RECHERCHE D'UN TECHNICIEN

Spécialisé en train avant

Pour obtenir un rendez-vous appelez **SERGE BURBRIDGE** au **986-6714**

PERSONNE À TOUT FAIRE

connaissances générales en céramique, plâtre, clôture, plancher vinyle, comptoir de cuisine. Pour travail en Ontario, temps plein, disponible immédiatement, avec camion et outils. Téléphoner au 243-6274.

PERSONNEL recherché pour usine de réchappage de pneus, intéressés seulement. Contactez Jean-Charles au 663-2159 ou télécopiez C.V. au 663-6334.

325 OFFRES D'EMPLOI

PHARMACIE MICHEL QUESNEL

Commis de laboratoire avec expérience, bilingue, disponible **jour, soir et fin de sem.**, minimum 30h/sem. Tâches: service à la clientèle, assister le pharmacien dans les tâches techniques, s'assurer de la propreté de la pharmacie. S.V.P. faire parvenir votre C.V. au 195- Gréber, Gatineau, J8T 3R1 ou le télécopier au 568-0887.

CONSTRUCTION
COMMIS SERVICE À LA CLIENTÈLE

Pour distributeur de portes et boiseries situé à Buckingham.
• Bilingue • Base en informatique

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au **986-8938**

PNEUS EXPERT DE HULL

Mécanicien avec minimum 5 ans d'expérience, spécialité: alignement, injection et électronique. Contacter le 777-1627.

POSEUR(EUSE)S de bardeaux demandé(e)s pour travailler Qué. et Ont., avec expérience. 770-9898.

PRÉPOSÉ(E) au lavage de véhicules avec expérience de préférence, plein temps. Contacter M. Desforges au 819-643-1199.

PRÉPOSÉ(E) au stationnement, temps plein, 6 ans d'expérience en conduite automobile, personne fiable, d'apparence soignée. Se présenter entre 9h et 15h, au 99 rue Bank, Ottawa, Centre Parking, niveau B2.

PRÉPOSÉ(E)S au stat., temps plein. Bilingue un atout. Avoir un permis de conduire valide et connaissance de conduite transmission manuelle. C.V. par fax au 241-5639 ou se présenter avec C.V. au 41 George, Ottawa.

PUBLICSAC recherche distributeurs pour régions Aylmer et Masham. Contacter Marc au 772-9719.

RECHERCHE assistant(e) pour massothérapie, références. Ecrire à Case 79139, Hull, Qué., J8Y 6V2.

RECHERCHE laveur(se) d'automobiles pour un concessionnaire de véhicules neufs et usagés, permis de conduire valide. Expérience dans le domaine est un atout. 819-778-3111.

RECHERCHE plombier (h/f) immédiatement, commercial et services, salaire compétitifs. S.V.P. faxer C.V. au 443-4662 ou appelez 443-4433.

RECHERCHE représentant(e) en quincaillerie et électronique, doit être bilingue, compagnie en pleine expansion. Envoyer C.V. à case 18, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

RECHERCHE une secrétaire qui maîtrise bien les logiciels MS Word et MS Excel; période indéterminée, 3 jours/sem., salaire à discuter, bilinguisme un atout. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au **(819)561-5677.**

CHAUFFEUR DE CAMION
• Classe 3
COMMUNIQUEZ AVEC
ANDRÉ OU CLAUDE AU
663-8557

RECHERCHE

Secrétaire/commis comptable/ répartitrice

Doit être familier(ère) avec le domaine de la construction commerciale et la construction pétrolière (serait un atout) et connaissance des systèmes informatiques Windows 95-98 et 2000 et du logiciel Avantage. Salaire selon l'expérience. **Emploi immédiat.**
Veuillez poster votre C.V. à:

POLANE INC.
Entrepreneur général
621, rue Vernon
Aylmer (Québec)
J9H 5E1
ou par courriel: polane@sprint.ca

REPRÉSENTANT(E)S, domaine d'entretien d'espaces verts, travail: 38 sem./année, clientèle fournie, aucune sollicitation, salaire de base: $400 à $500/sem. + commissions, formation complète, automobile nécessaire. Pour entrevue: 243-5500, entre 9h et midi.

ROBERT EXCAVATION
emplois immédiats (h/f)
OPÉRATEUR DE BULLDOZER avec expérience pour remblayage et **JOURNALIER** pour travailler dans plusieurs projets résidentiels. Se présenter au 1482 St-Jacques, Embrun, ou téléphoner au (613)443-2311.

SERVEUSE(serveur), barmaid(man) demandés, bilingues. Travail de jour ou de soir. Nadia, 770-4444.

SODEXHO MARRIOTT SERVICES

à besoin de nettoyeurs de nuit (h/f). Appeler Karen au 613-749-3276 poste 242 ou envoyer CV au: 613-749-9724.

325 OFFRES D'EMPLOI

TOITURES M & M recherche couvreurs et manoeuvre avec permis de conduire et/ou véhicule. 561-4941.

UNIPRIX D. DESSUREAULT

recherche technicien(ne) en laboratoire (aide-pharmacien) avec exp., 37,5h/sem., 1 fin de sem. sur 3. Vous présentez au **214 Cité-des-Jeunes, Hull** ou télécopier C.V. à l'attention d'Eric St-Jean au 819-772-2394.

URGENT! SABLEUR DE PLANCHER DE BOIS FRANC avec expérience (résidentiel) demandé(e) pour travail à l'année. (819)-827-5851.

VENDEUR(se)s, $40,000 à $50,000, occasion immédiate pour l'Outaouais avec une compagnie dynamique dont la ligne de produits, haute gamme, est spécialisée dans la rénovation de salles de bains. Doit posséder véhicule, être bilingue et habile à prendre des mesures. Envoyer CV à bainmagique@captelco.com, fax: 514-331-9159 ou tél.: 819-561-1911. www.bathfitter.com

IMMOGESTI

COUPLE CONCIERGES

Avec expérience, mature, pour immeubles à logements à Gatineau, Hull et Aylmer. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels.

246-3902

372 PERSONNEL DE BUREAU

ALLIANCE PERSONNEL

est à la recherche de commis bilingue pour un contrat d'une durée de 20 semaines avec un organisme gouvernemental; doit posséder cote sécuritaire approfondie valide. Faire parvenir C.V. par télécopieur: (613)235-6464. www.alliance@storm.ca

ALLIANCE PERSONNEL

Poste de secrétaire bilingue, d'une durée de 2 mois à combler avec organisme gouvernemental; connaissances de WordPerfect et Lotus Note; cote sécuritaire approfondie valide. Faire parvenir C.V. par télécopieur: 235-6464. www.alliance@storm.ca

ASSISTANT(E) juridique, temps plein, droit immobilier, Orléans. Jour: 837-7880, soir: 830-4002.

RONA
Renovateur

Entreprise d'Aylmer établie depuis 20 ans, est à la recherche de personnes pour combler les postes de:

ADJOINT(E) ADMINISTRATIF(VE)

CONSEILLER(ÈRE) VENDEUR(SE)

MENUISIER(ÈRE)

Veuillez apporter votre C.V. au 435 ch. McConnell, Aylmer.

LA compagnie Cuisine Plus est à la recherche d'un commis de bureau-designer. Exigences demandées: Études post-secondaires; bilinguisme; avoir d'excellentes connaissances du programme 20/20 (Auto cad), Microsoft Windows, etc. Expérience dans le domaine des armoires de cuisine serait un atout. Salaire est à discuter. Faites parvenir votre C.V. par fax à l'attention de Benoit Poupart au 663-5094 ou à l'adresse électronique: cuisineplus@qc.aira.com

RÉCEPTIONNISTE bilingue avec expérience pour bureau de notaires, à temps plein. Téléphoner au 561-2226 ou envoyer C.V. au 561-7995.

RECHERCHONS secrétaire médicale, temps plein de 10h à 18h, du lun. au ven. Salaire: $8/h, bilingue un atout. Envoyez votre C.V. à CMVG a/s de G. Tessier, 500 boul. de l'Hôpital, suite 100, Gatineau, J8V 2P5.

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

pour préparation et rédaction d'actes, personne dynamique avec expérience d'au moins un an au sein d'une étude de notaires. Connaissances de Word 97 et Paramaître ainsi que le bilinguisme sont des atouts. Salaire selon expérience. Faire parvenir C.V. à: Gagné, Isabelle, Patry et Laflamme, notaires, a/s Me Paul D. Gagné, 300-200, rue Montcalm, Hull, QC, J8Y 3B5, télécopieur: (819)771-3232, courriel: paul-gagne@gipl.qc.ca

373 PERSONNEL MÉDICAL

CLINIQUE dentaire de Hull est à la recherche d'un(e) assistant(e) dentaire avec expérience. S.V.P. faire parvenir votre C.V. au Dr David Côté, 600, boul. St-Joseph, Hull ou télécopieur: 771-8171.

HYGIÉNISTE DENTAIRE

4 jours/semaine, du lundi au jeudi, 1 soir, disponible maintenant. Envoyer C.V. à 770-9736 ou téléphoner à Angèle au 770-4949.

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e) pour poste en othodontie, temps complet. Télécopiez C.V. au 819-246-6404.

HYGIÉNISTE dentaire pour remplacement congé de maternité, à Aylmer. Inf.: 684-2620.

373 PERSONNEL MÉDICAL

RÉCEPTIONNISTE-dentaire demandée possédant diplôme d'assistante. 684-2620.

RÉCEPTIONNISTE dentaire bilingue pour bureau à Ottawa, temps plein, pas de soir. SVP appeler 747-1999.

RECHERCHE hygiéniste dentaire, 2 soirs/sem., possibilité de plus. Contacter Christine au 669-8825.

ASSISTANT(E) OPTOMÉTRIQUE
(AVEC EXPÉRIENCE)
Bilingue

Clinique d'Optométrie de Buckingham

Apportez ou faites parvenir c.v. au soin de Louise Robillard
619, rue Principale
Buckingham
J8L 2H4
Télécopieur 819-281-4623

374 PERSONNEL HÔTELIER

AYLMER, serveuse demandée, lun. et sam. de jour. Demander Guy 685-0055 ou Marie, 282-0433.

GÉRANT(E) avec exp. dans le domaine de l'hôtellerie. Pour rendez-vous appelez 770-3838 poste 243.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

400/SEM., temps partiel, électricien, plombier, peintre et homme à tout faire demandés. 715-4182.

ÉBÉNISTE (h/f) AVEC EXPÉRIENCE. Yves, 595-8551.

RECHERCHE briqueteurs pour la région d'Ottawa. 986-6438.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

CANADIAN TIRE BUCKINGHAM

URGENT! recherche mécanicien(ne) classe 1, avec exp., salaire très compétitif avec avantage sociaux. Spécialité: alignement, injection et électricité. Appeler Sylvain, gérant Centre Auto au (819)986-3338 poste 771.

RECHERCHE aide-installeur pour l'installation de fournaise, foyer au gaz naturel et clim. Si vous voulez travailler pour une compagnie renommée dans la région d'Orléans, communiquer avec nous au **613-834-1415.**

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

À GATINEAU, restaurant avec clientèle établie recherche serveur(se)s avec expérience. Contacter le 669-2003 poste 40.

AIDE-CUISINIER(ÈRE), temps plein, pour travailler entre 14h et 22h, avec expérience. Se présenter au 1188 rue Newmarket à Ottawa.

A & W Promenades de l'Outaouais, cuisinier(ère), temps partiel de jour, salaire selon exp. Laisser mess. 568-9962.

CHEF cuisinier plein temps pour fine cuisine méditerranéenne. Appelez au 736-1454 ou télécopiez au 736-1455.

COMMIS débarasseur et plongeur (h.f.) demandé(es). Se présenter avec votre C.V. au restaurant Le Bifthèque, 75 rue Edmonton, Hull.

CUISINIER(E) D'EXPÉRIENCE

Urgent, cuisine traditionnelle française ou italienne, auberge de campagne à Montpellier, logé(e) sur place si souhaité. Tél.: 1-819-428-2827, demander Richard.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience. 663-6771

CUISINIER, plongeur et serveur (h/f) recherché(e)s avec expérience dans restaurant de cuisine française. Charles, 749-9703, soirée: 776-1126.

BRIDGE

JEAN-FRANÇOIS BOUCHER

NO 1023

OMAR SHARIF

Tous les bridgeurs savent que la star de l'écran, Omar Sharif est un excellent joueur. Il est encore aujourd'hui régulièrement rencontré dans les compétitions internationnales. Voici une donne qu'il a jouée au tout début des années 70. Comme c'est un problème très difficile, je vous permets de regarder les quatre jeux pour chercher la solution.

Vulnérabilité inconnue.
Nord donneur.

NORD
♠ A R D
♥ A 7 4
♦ A D 6 4
♣ A 10 3

SUD
♠ V 9 5 4 3
♥ 3
♦ V 10 5 2
♣ D 8 4

Ouest	Nord	Est	Sud
	2 ♣*	Passe	2 ♦
Passe	2 S-A**	Passe	3 ♠
Passe	4 ♠	Tous passent.	

* Artificiel, fort et impératif
** 22-24 balancée.

Ouest entame du six de pique, forcément gagné au mort. Sur le deuxième coup d'atout, Ouest défausse un cœur. Comment jouez-vous la suite ?

Omar Sharif a assuré son contrat contre toute défense et toute distribution en donnant un troisième tour d'atout et en jouant ensuite petit cœur sous l'As. La défense gagne et rejoue cœur. Sud coupe, retire le dernier atout et prend l'impasse à carreau. Le déclarant fait ainsi cinq plis à pique, un à cœur, trois à carreau et un trèfle.

	♠ A R D ♥ A 7 4 ♦ A D 6 4 ♣ A 10 3	
♠ 6 ♥ R 10 9 6 5 ♦ R 9 7 3 ♣ R 9 5	N O E S	♠ 10 8 7 2 ♥ D V 8 2 ♦ 8 ♣ V 7 6 2
	♠ V 9 5 4 3 ♥ 3 ♦ V 10 5 2 ♣ D 8 4	

On peut facilement se rendre compte que si Sud commence par jouer l'As de cœur et cœur, pour revenir dans sa main afin de retirer le dernier atout, il devra concéder plusieurs cœurs si l'impasse à carreau échoue.

Veuillez prendre note que le Club de bridge de Ste-Foy organise un "Suisse" le jeudi 25 janvier, 19h30 au Montmartre. Pour information ou arrangement de partenaires, contactez P.-A. au 623-6988.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ÈRE) avec exp., temps plein/partiel, en tout temps. Salaire à discuter. Apporter C.V. **530 Principale, Buckingham.** Tél. **986-1676**, Carole ou Martin.

GATINEAU, cuisinier(ère)s d'exp. recherché(e)s, salaire entre $8 et $10/h + selon exp., permanent, 40h +, équipe dynamique. 669-2003 ext. 42.

HÔTE/HÔTESSE demandé(e) à temps plein. Se présenter au 343 boul. Gréber, Gatineau.

LE MATINAL, Aylmer, restaurant santé, déjeuners et dîners, recherche serveur(se), temps plein, avec expérience. Contacter Manon, 685-9175.

LE PRINTEMPS arrive à grands pas... Nous sommes à la recherche d'employé(e)s consciencieux, efficaces, honnêtes et capables de travailler sous pression pour joindre une équipe dynamique pour combler les postes de cuisinier(ère)s, serveur(se)s et portiers. Veuillez laisser votre C.V. au Bop, 9, rue Aubry, Hull.

LIVREUR(EUSE) de pizza, temps partiel, 12h par sem. 663-6771

PERSONNEL de cantine demandé, expérience un atout. Se présenter au Friends Bingo Hall, 70 ch. Montréal, Vanier, demander Luc ou Alex.

PRÉPOSÉS recherchés à temps partiel et à temps plein. Se présenter au New York Fries aux Galeries de Hull et aux Promenades de l'Outaouais.

RESTAURANT McDONALD À AYLMER tiendra une journée portes ouvertes pour embauche. Toutes les personnes intéressées doivent se présenter le lundi 5 mars entre 17h et 22h au 213, chemin Aylmer.

SERVEUR(EUSE)S bilingues et PRÉPOSÉ(E)S À L'ACCUEIL temps complet/partiel. Se présenter à la rôtisserie St-Hubert du 181 Principale à Aylmer pour compléter une demande d'emploi.

SERVEUR(SE), caissier(ère) et hôtesses bilingues demandé(e)s, temps plein ou partiel. Présentez-vous au restaurant chinois Du Barry, 33, rue Selkirk, Vanier, ou téléphonez au 749-2088.

SERVEUR(SE) demandé(e) à Chelsea, temps plein, 5 ans d'exp., bilingue. (819)827-4649

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

ASSISTANT(E) dentaire demandé(e), exp., initiative. Envoyer C.V. fax: 770-6957 ou par poste à l'attention de Maryse Renaud, au 717 bd St-Joseph, bureau 3, Hull, J8Y 4B6.

LES EXPERTS SUR ROUES
Recherche assistant gérant (h.f.) avec exp. dans l'automobile, pour sa succursale de Hull. Pour entrevue ou renseignements, contactez Ghislain au 775-1023.

378 PERSONNEL DE VENTE

FANTASIA. Devenez CONSULTANTE de produits et lingerie fine. Pas d'investissement. Formation gratuite, début mars. Sylvie, (819)643-5251.

NOUS recherchons une assistante à la vente, bilingue, à temps partiel, pour prêt à porter pour dames. Veuillez vous présenter au 334, rue Cumberland, Ottawa, entre 11h et 16h.

TEMPS PLEIN: expérience dans la vente et connaissance informatique. TEMPS PARTIEL: personne dynamique avec entregent. Horaire de jour et de soir. Faire parvenir C.V. à: Michel Charette, 35 de Villebois, suite 600, Gatineau, J8T 8J7, ou télécopieur 243-3590.

URGENT, compagnie locale recherche employé(e)s pour les départements suivants: entrepôt, marketing, opérateur(trice) de téléphone, jusqu'à $16.55/h. Auto requise. 819-246-2929.

VENDEUR(EUSE) bilingue, dynamique, responsable, honnête, salaire $12 à $15 selon compétences. 682-8717, 241-4816.

378 PERSONNEL DE VENTE

378 PERSONNEL DE VENTE

ameublement
LEFEBVRE

Nous sommes à la recherche d'un(e)

CONSEILLERS OU CONSEILLÈRES

dans la vente de meubles et électroménagers

Exigences : bonne personnalité
bilingue et expérience un atout
dynamique

Faire parvenir votre C.V. par fax au **986-3226**

ou prendre rendez-vous avec M. Paul Lefebvre au

986-3200

378 PERSONNEL DE VENTE

VENDEUR(SE), véhicules d'occasion, minimum un an d'exp. Appelez Jean au 669-4004.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

Le CENTRE de FORMATION CARON Ltée recherche professeurs de français langue seconde à temps partiel. B.A. ou équivalent, expérience et bilinguisme un atout. Stage de formation compris. Faire parvenir C.V. par télécopieur au 230-8549.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

$900, 2-3-4 chambres, neufs, foyer. Pourquoi louer? 595-4663.

LE STRASBOURG

Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à partir de $405, **2 édifices sur 4 pour le bel âge,** chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. disponible int. ou ext., piscine extérieure, 685-0585.

PROJET L'ESCALE

Aylmer, 2 et 3 chambres, à partir de $515, incluant: 2 appareils, 20 min. du centre-ville d'Ottawa, près de McConnell/Laramée, app. disponibles avec vue sur la rivière, libres.
684-9836

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, 1er avril, près Promenades, planchers béton, immense balcon, eau chaude fournie, ascenseur. **246-3307.**

1-2-3 CHAMBRES
1er mai, **CENTRE-VILLE,** très bon choix à prix compétitifs, impeccables et sécuritaires. **7 JOURS/7. 613-276-5988.**

www.etasse.com

1 BELLE chambre, 1er mars-avril, 920 Notre-Dame, complètement rénové, prises lav./séc., pour personne seule, pas d'animaux. Non-fumeur. Denise, **712-3039.**

1 CHAMBRE, 184 Savane, chauffé, éclairé, appareils. 568-4162.

La Coopérative d'habitation Marie-Crevier, 54 maisons de ville situées dans un secteur résidentiel, près des autobus et de l'autoroute 50. Chaque unité dispose d'une cour clôturée, d'un cabanon et d'un stationnement.
Coût des logements :
2 c.c. 535$, 3 c.c. 601$, 4 c.c. 663$.
Pour obtenir plus de renseignements, vous devez assister à la soirée d'information.
Le 6 mars 2001 à 19 h 30
au 541, rue Burns à Gatineau.
Pour info : 663-0928.

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, câble, entrée privée, remise, près pont Gréber, $520. 246-0850.

1 CHAMBRE, 1er mai/juin, semi s/sol, poêle, réfrig., $500 tout incl. 243-4204

1 CHAMBRE, 1 mai, non chauffé ni éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., stat., $450. 246-5783.

1 CHAMBRE, $400 chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 663-7870.

1 CHAMBRE, $450, s/sol, non-fumeur, chauffé, éclairé, 4 appareils, foyer, stat. 568-5060.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er mai. 669-0892.

1 CHAMBRE, demi-s/sol, prises lav./séc., poêle, réfrig., $375 non chauffé ni éclairé. 243-8119.

1 CHAMBRE
moderne, chauffé, éclairé, appareils. $465 ou $485. 561-5578.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., 1er mars/avril, $450. 743-6423.

1 ET 2 CHAMBRES, bois franc, paisible, chauffés, éclairés, 2 appareils, ascenseur, buanderie. **561-3324.**

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 ET 2 CHAMBRES, buanderie. 568-9066, 955-8045.

2-3-4 chambres, $900, neufs, foyer. Pourquoi louer? 329-4138.

2 BELLES chambres, libre, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., 62-C Sanscartier, $475, chauffé, éclairé. 794-5059.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., mai. **243-2901**

Résidence Montebello
Nouvelle gestion
Au cœur du village de Montebello
Vue sur la rivière
Chambre avec repas ou Studio, 1 et 2 chambres à coucher
Salle de lavage
Bienvenue aux personnes sérieuses seulement
423-6439
IMMOGEST
www.immogest.ca

2 BELLES chambres, mai-juin, $550, chauffé, éclairé, poêle, frigo, remise int., buanderie. 568-6981, 743-6002

2 BELLES chambres, triplex jumelés, près école primaire, **prises lav./séc.,** stat. avec prise. **819-246-1777.**

2 CHAMBRES, 1er avril, Touraine, grand, tranquille, étage supérieure, 2 stat., $550. 827-0855.

2 CHAMBRES, 26 Champlain, prises lav./séc., stat., $425. 561-2296.

2 CHAMBRES, 2 appareils, stat., eau chaude, non chauffé, non éclairé, $550, 1er avril. 246-5783.

★★★ **2 CHAMBRES, 30 CLAIRE** ★★★ très propre, spacieux, chauffé, éclairé, balcon, $550. **923-3103.**

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $500/$450. 521-5662

2 CHAMBRES, duplex, semi-s/sol, foyer, $500 plus services. 669-2756.

2 CHAMBRES, entrée privée, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., remises int./ext., stat., pas d'animaux, juillet, $590-$600. 568-2951.

2 CHAMBRES, grand, rénové, stat., prises lav./séc., libre, $440. 663-9159

2 CHAMBRES, haut de duplex, 1er juin. 643-9893, pag.: 751-9321

2 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $540: semi-s/sol. Sur étages: $585. 561-5578.

2 CHAMBRES, rénové, poêle, réfrig., stat., eau chaude, $550. 246-5783.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., poêle, réfrig., 1er mai. 819-246-3846.

2 CHAMBRES, style condo, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., 1er juin, 605$. 669-3304 soir ou 790-8900.

2 LOGIS: triplex de luxe, 69 Charpentier, stat. double, cour, remises, 2 chambres, céramique, bois, 1er avril, $500; 3 chambres sur 2 étages, 2 s/bains, patio, 1er mai, $625. 824-0244.

3 CHAMBRES
moderne, chauffé, éclairé, appareils, $645. 561-5578.

4 CHAMBRES, grand salon, cuisine, pas chauffé, ni éclairé, libre, $750. 568-8528, 682-8337.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er avril, $480, chauffé, non éclairé, 2 appareils, buanderie, stat., 79 Prévost. **770-6907.**

1 CHAMBRE, 1er avril/mai, 193 Richer, en construction, appareils, bois franc, semi-sol, $550. 770-3167.

1 CHAMBRE, 36 Ste-Marie #1, chauffé, pas éclairé, pas de stat. ni d'animaux, 1er avril, $425. 778-3576

CORPIQ

1 CHAMBRE, $475, pas chauffé ni éclairé, stat., libre. 276-3110.

1 CHAMBRE, $495, balcon, juin-juil., buanderie, Mont-Bleu. 743-6002.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $450, poêle, réfrig., stat. 776-9788.

1 CHAMBRE, MONT-BLEU
près CEGEP, grand, chauffé, stat., $470. **738-1411, 770-8389.**

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., balcon, grande remise, ni chauffé/éclairé, $505, avril, 745-3320, 749-6696.

1 CHAMBRE, près UQAH, très propre, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, $425. (819)669-4376.

2-2 CHAMBRES, tranquilles, chauffés, éclairés, Mont-Bleu, $575. **733-0620**

2-3-4 chambres, $900, neufs, foyer. Pourquoi louer? 776-4663.

2-3 BELLES chambres, près Maxi, balcon, mai, $550-$610. 684-5615.

2 BELLES CHAMBRES - CONDO $610 - $530
4 appareils, inclus stat. avec prise, propre et tranquille, près autobus, près centre-ville d'Ottawa. **595-9044.**

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé/éclairé. 595-0857, 772-1453.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, grand, chauffé, éclairé, stat., avril/juin/juil., $615-$625. 772-5782.

2 CHAMBRES, grand, central, $575, chauffé, 1er juin. 772-4636 soir.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 4 appareils incl., $525, 1er avril. 613-835-2395, 613-443-4814.

2 CHAMBRES, duplex neuf, remise, $510. 986-1308.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 2 1/2, moderne, 4 appareils, semi meublé, entrée privée, stat., $430 tout incl. 281-2996.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1er avril, pas d'animaux. 986-8398.

L'ANGE GARDIEN, 2 chambres, joli semi-dét., garage simple, $650 pas chauffé ni éclairé. 663-3066.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, mi-mars, chauffé, non éclairé, grand salon, réfrig., poêle, près centre-ville Ottawa. 748-1421.

MARIONVILLE, 1 chambre, r.-de-ch., libre, buanderie, stat., petit imm. pour gens 60 ans +. Alain, 613-445-5522.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 ET 2 CHAMBRES, secteur Luskville, libre 1er mars. Jour: 819-455-2444 Soir: 819-455-2722.

VARS, 1 chambre, 2 appareils, espace rangement, repeint, tapis neufs, $435, libre. 613-443-4814, 835-2395.

408 GARÇONNIÈRES

GATINEAU, 2 appareils, balcon, dernier étage, frais peint, stat., remise, meublée ou non, $425/mois, chauffée, éclairée, câble, 775-8974.

GATINEAU, chauffée, éclairée, pas d'animaux, $375. (613)521-5662.

GATINEAU, près des Promenades, chauffée, éclairée, meublée, stat., $425. 671-9957.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

1-2-3 CHAMBRES, 4½, garçonnière, buanderie, clim., Hull. 776-4514.

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible, Gatineau. 819-923-2222.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES
1er avril, magnifiques suites luxueuses. Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

www.etasse.com

2 1/2 PIÈCES, près St-Joseph, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., $375. 771-0962.

HULL, boul. Taché, 2 lits, literie, télé, câble, tél., vaisselle, durée flexible, parfait pour travailleur(se). **770-3838.**

HULL, chauffé, eau chaude, stat., buanderie disponible. 772-2113.

MASSON-ANGERS, 20 min. de Hull, garçonnière, 4 min. sortie Georges sur la 50, chauffé, éclairé, câble, tout équipée, durée flexible, idéal pour travailleur(euse). 281-6314, 775-1744.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

HULL, St-Raymond, 4 1/2, $260, stat., câble, lav./séc., 743-1642.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

HULL, Cité des Jeunes, mars à juillet 2001, chauffé, éclairé, femme de préférence, à partager, $270. 778-7135.

432 MAISONS À LOUER

$0 ARGENT, $0 ARGENT
Gatineau, unifam. neuve pour aussi peu que le coût de votre loyer. Pas besoin d'aller à la banque, on s'occupe de tout. Guy, 664-7261.

$0 COMPTANT, 2/3 chambres, avril, Hull, Mont-Bleu/Wrightville. Pourquoi louer? Termes faciles. 772-2994

$0 COMPTANT, 2/3 chambres, bon emploi? Pourquoi louer? 772-2994.

2-3-4 chambres, $900, neuves, foyer. Pourquoi louer? 776-4663.

ABORDABLES
Louez avec option d'achat. Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877**
www.no-money-down.net

GATINEAU, $0 comptant, $950/mois toutes taxes incl. Pourquoi louer? (819)923-3159.

GATINEAU, près des Promenades, semi-dét., 2 étages, 3 chambres, abri d'auto, s/sol aménagé, piscine, disponible 1er juillet, $775.
AUSSI, **Gatineau Ferme Limbour,** maison jardin, garage, 2 étages, près écoles, disponible 1er juillet, $800.
AUSSI, **Gatineau, près de Labrosse** et polyvalente Nicolas Gatineau, maison jardin, 2 étages, 3 chambres, garage, disponible 1er juil. $750.
Visites sur rendez-vous, 787-7438.

GATINEAU, rue Filiatreault, semi-dét., 3 chambres, grande cour clôturée, 1er avril. (819)568-4824.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, prises lav./séc., quartier neuf, $795 + Hydro, libre. 643-2945, 762-9191.

GATINEAU, semi-dét., très propre, 5 chambres, 2 s/bains, bois franc grandeur, piscine, foyer. Louis, 561-0060.

432 MAISONS À LOUER

HULL, 2 chambres, clôturée, garage, $700, 1er juin. 772-0435

MAISON en rangée de 2 étages, 3 chambres à coucher, secteur Vanier, $775/mois. 747-1557.

MAISONS à louer à Val-des-Bois. 819-777-7195, 775-6454.

PERKINS, maison-jardin, vue panoramique, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, garage, cour clôturée, entrée asphaltée, $720, 1er avril. 671-6162.

SEMI-dét., Gatineau, 3 chambres, $800/mois, 1er avril. 643-5522.

433 MAISONS À PARTAGER

GATINEAU, grande chambre, meublée ou non, s/lavage, $290. **246-5338**

GATINEAU, recherche personne fiable, piscine. 669-6140, 682-6471.

GATINEAU s/sol, $245, accès aux appareils ménagers. 669-7924

HULL, centre-ville, tout incl., stat., travaillant non-fumeur, $350. **777-8216**

HULL ouest, $400 tout incl., luxueuse, stat., libre. 328-4416.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

1 OU 2 chambres, environnement paisible et non-fumeur, pas de sous-sol, près autobus, 1er avril. 770-6764.

LOGIS pour 1er mai, 3 chambres, prises lav./séc., 2 stat., Hull de préférence ou près autoroute. 643-9074.

VOUS avez un app. tout meublé à sous-louer pour une période de 2 à 5 mois. Contacter-moi au 243-9000, poste 212.

440 CHAMBRES À LOUER

123 ARCHAMBAULT, Gatineau, $260, au mois, meublée, câble, propre, tranquille, références. 561-7142.

124 CARILLON, Hull, centre-ville, meublée, propre, stat., $270. 775-9466

1 CHAMBRE, $260, non-fumeur, câble et stat. Après 18h: 643-4808.

1ER CHOIX, accueillant, tout inclus, Promenades, **$65+/sem. 797-6484.**

$70/SEM., tout compris, accès à tout, tranquille, non-fumeur(se). 778-6464

ACCÈS à tout, $350/mois, libre, Masson, femme de préférence, fumeur ou non. Demander Richard: 827-8001, après 17h, 775-6229.

AYLMER, maison luxueuse, non-fumeur(se), long terme. 220-8705

CANTLEY, chambres meublées, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. **827-3277.**

GATINEAU, $325, accès cuisine. Soir: 243-6466, 643-3991.

GATINEAU, $395 meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur. 276-3110

GATINEAU, beau secteur, près de tout, $60/sem. et +. 669-2756.

GATINEAU, bord de l'eau, accès cuisine, 1er mars, $300. 568-4004.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, téléphone, $275. 986-2632

GATINEAU, face rivière, tout incl., stat., entrée privée, $255. 561-4624.

GATINEAU, grande, meublée, tout inclus, $350/mois. 663-1964.

GATINEAU, meublée, pas de stat., près autobus, accès lav./séc. **243-1574**

GATINEAU, moderne, chambre maîtres, pour étudiante, $300. 243-6304.

GATINEAU, près Promenades, meublée, câble, stat., $400. 561-3785

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL
tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $450/mois ou $125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., **ordinateur, Internet,** fax, imprimante, meublée, $275 avec stat. **À VOIR! 778-5701**

Hull, $315, meublée, câble, accès cuisine, stat. disponible, femme de préférence, non-fumeuse. Soir: 772-8129

HULL, Mont-Bleu, meublée, non-fumeuse, stat., $285. 776-4338

HULL, près du cégep, meublée, câble, non-fumeur(se), $300. 561-2894

LIBRE, Montée Paiement. 669-7973, 923-0206.

POUR personne autonome, $150/sem. non nourrie, lav./séc. 772-9554.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

FAMILLE d'accueil de l'amitié, personne âgée autonome, 1 place, $1000. Lucie ou François 682-4800.

RÉSIDENCE pour personnes âgées, $800-$950/mois tout incl. **281-0574**

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2-3-4 chambres, $800, foyer. Pourquoi louer? Libres. 329-4138.

GATINEAU, près boul. Hôpital, à vendre ou à louer, 2 chambres, s/lavage, balcon, meublé ou non. 771-5671.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

2-3-4 chambres, $800, foyer. Pourquoi louer? Libres. 664-3170.

$62,500, PRIX FINAL. Gatineau, 1er étage, 2 chambres, foyer, bain tourbillon, garage. 819-243-6414.

À VOIR! Nouvelle, Manoir des Trembles, **unité de coin,** 3 chambres au 3ième étage, avec foyer au bois.
Diane Deslauriers, CGA: 819-778-9990
Re/Max Vision 1990 Inc courtier immobilier agréé.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

AYLMER, 2 chambres, très propre, magnifique vue sur rivière, 3e, balcon, ensoleillé, $79,000. **(450)444-4829.**

AYLMER, près de tout, 2 chambres, idéal gens à la retraite. 682-3549

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, stat. int., foyer, $87,500. 819-671-0813, 772-8517.

GATINEAU, 22 du Barry, 800 pi car., 2 chambres, 3e étage, ascenseur, 1er avril, $42,900. 819-778-4322.

GATINEAU, condo de ville, 2 chambres, salon et s/manger bois franc, ascenseur. 561-2558.

HULL, Blackburn, $49,900 à $69,900, garage, piscine int. (studio et 1 chambre). Trans-Action imm. agréé, Michel Lortie, agent affilié, 773-2522.

HULL, Jardins du Château, app. 1102, rénové, stat. int., piscine ext., unité de coin, $149,900. 778-1186.

HULL, LE NEUFCHATEL, 3 chambres, 2 s/bains, 22e étage, grand espace de rangement, stat. int., vue nord est (Hull), libre 1er mars, $129,900. (613)851-1320.

HULL, près du Parc de la Gatineau, 2 chambres, très propre, entièrement rénové, $59,900. (819)685-2023.

HULL, près musée Civilisations, 1 chambre, grand, luxueux, 5 appareils, stat. int., $75,000. 230-2206.

HULL, TOURELLE SUR LE PARC, spacieux 2 chambres, clim., 5 min. du centre-ville, disponibilité à négocier, $88,900 nég. Après 17h, 561-3966.

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

$1,000, 2-3-4 chambres, luxueux, libres, foyer, Gatineau. 743-2934.

$133,900, possession immédiate, foyer, Aylmer. 595-4663.

2-3-4 chambres, foyer, libres. $104,900-$200,000. Hull. 329-4138.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 ARGENT - $0 COMPTANT - HULL
À acheter à bas prix, semi dét., unifam. duplex. **Michel, 743-5829.**

$0 COMPTANT: 2/3 chambres, Hull, Mont-Bleu/Wrightville, 772-2994.

$0 COMPTANT
Investisseur motivé a plusieurs maisons dans l'Outaouais dont il veut se débarrasser, termes faciles. **787-9877**
www.no-money-down.net

$0 COMPTANT
Vendeur motivé, faut vendre quadrex, secteur Du Barry, Gatineau, $431/mois, possession rapide.
712-4252

$1,000, 2-3-4 chambres, luxueux, libres, foyer, Gatineau. 743-2934.

ANGERS
Semi-détaché
825 p.c.
74 900$
0$ comptant à la signature
taxes incluses
près de la nouvelle école
DOMAINE DU RUISSEAU
LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE ENR.
986-1128
Après 12 h

10 D'Alsace, Touraine, bijou, bungalow, rénové haut de gamme. **561-4753.**

$129,900 à $149,900, 2-3-4 chambres, foyer, luxueux. 776-4663.

$133,900, possession immédiate, foyer, Aylmer. 595-4663.

168 PALOMINOS, unifam., $750/mois, boisé, cour, dépôt minimum, pré-autorisation. 329-4138

203 BÉGIN, Gatineau, bungalow 2+1 chambres, $99,900. 955-8033.

2-3-4 chambres, foyer, libres. $104,900-$200,000. Hull. 329-4138.

2 BELLES maisons neuves de prestige, à étages, 3 chambres, Châteaux du Faubourg (Seigneurie). 671-1900.

$538/MOIS, $0 dépôt, 1,394 pi², 3+1 chambres + s/sol fini, bois franc, céramique, piscine. 669-9832.

AYLMER (Glenwood), vente privée, bungalow, rénovations récentes, rue très tranquille, piscine hors-terre, $119,900. 684-2281

AYLMER, Jardins Lavigne, $121,500. 3 chambres, bois franc/céramique. (819)684-0812. Voir http://www.labgo.com/maison/

AYLMER Nord, maisons neuves R3000, plusieurs modèles, à partir $120,500, bungalow, 2 étages, 1 acre boisé, possession 90 jrs, financ. disponible. 276-5008

BELLES AUBAINES!
Plusieurs reprises de finance
Martine Paquette, c.w.i., 328-7644

BON bungalow 3 chambres, bien rénové, garage, piscine, s/sol fini, bois franc, grand terrain, $89,000. M. Bouvier, Re/Max, courtier Imm. **568-5141.**

GATINEAU, 24 Chiasson, 3 chambres, belle décoration int. 643-4334.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

BUCKINGHAM, les Arpents Verts, ch. Maxime, 1 acre, rénovée, bois franc, céramique, garage triple, 2+1 chambres, libre, $87,500. (613)851-1320.

BUCKINGHAM, style normand, 4 chambres, 3 s/bains, foyer, boiseries, s/sol aménagé. 30 min. de Place Portage (Hull), $114,900. (819)986-6857.

CANTLEY, maison neuve, 1,500 pi car., 3 chambres, foyer double faces, très grande fenestration, s/sol 9 pi de hauteur avec sortie hors-terre, terrain 1 acre, boisé, $139,900. 827-4440 ou visitez notre site: www.lesmaisonsjuteau.com

GATINEAU, 3 chambres, cour arrière, rénovée, $74,900. 669-8263.

GATINEAU, 83 Gabrielle-Roy, 2 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, bois franc. 996-5105 ou 669-4530.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, garage, quartier recherché, $7,500 comptant, assumer l'hypothèque à 7.25%, 5 ans sans frais. 669-0240.

GATINEAU, Côte d'Azur, cottage 2,200 pi car., 4 chambres, grand bureau, piscine, $165,000 246-2885

GATINEAU, en rangée, 2 étages, 1,200 pi car., rien à faire, secteur Main/St-René, $55,500. 663-0294

GATINEAU, en rangée, unité de coin, clôturée, 3 chambres, près hôpital. 243-0274 ou 669-1710.

GATINEAU (secteur Sablonnière) canadienne, 2 étages, armoires en chêne en quantité, 70% bois franc, 100% du s/sol aménagé professionnellement, piscine, deck, remise, impeccable, $129,900. Appeler Mme Charette au 669-0473 ou 223-4946.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, près autoroute 50, thermopompe, clim. central. 663-0763.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, bois franc, s/sol fini, poêle à bois, 2 s/bains, cour clôturée, remise, pergola, jardins, $83,700. 819-669-5798.

GATINEAU, semi-dét. à vendre. Acheteur sérieux seulement. Jour: 243-3115, après 18h, 671-3636.

GATINEAU, semi sur grand terrain derrière l'hôpital, $89,900. 955-8033.

HAUTES-PLAINES, unifam., 1,442 pi car. + s/sol, 3 chambres, 2 s/bains, extras, $129,000 nég. Après 18h: 777-2826.

HULL, $0 comptant si qualifié. Plusieurs semi-dét., secteur du Dôme, garage ou non, $94,900 et +, pas d'agents. 770-4301.

HULL, 24 du Bruant, près d'Ottawa, impeccable semi, 1,400 pi car., 3 chambres, 3 s/bains, garage, $129,900. (819)246-8855, 778-0310

HULL, Manoir des Trembles, maison en rangée, 2 chambres, constr. récente, bois franc, s/sol aménagé, grand garage, $99,900. 595-2049.

MAISONS neuves, service exceptionnel. Vous avez un crédit ralenti, je peux vous aider! Luc Poulin: **775-0768.**

PAPINEAUVILLE, style canadien, 40'X30'. Terrain 100'X200' clôturé, boisé; plancher bois franc, changement d'air central, lave-vaisselle, s/sol fini, p.c.l., garde-robe en cèdre, atelier, $99,000. 819-423-6585.

PERKINS, 8 min. de l'autoroute 50, maison 3 chambres, garage, bois franc, s/sol fini, $89,000. 671-7656.

SEMI-dét., 3 chambres, Gatineau, frais peint, $76,900. 663-6340.

TOURAINE, bungalow 3 chambres, s/manger, vente rapide. 568-8423

UNIFAM., Mont-Bleu, foyer au solarium, clim. central, piscine creusée, grand terrain, revenu au s/sol, près de tout, abri d'auto, $128,500. 772-1659.

VAL-DES-MONTS, 30 min. du centre-ville, 3.5 acres, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 2,400 pi car., 6 appareils, $199,000. (613)565-1568.

VENTE privée, bungalow, 3 chambres, 2 foyers, rallonge, remise, abri d'auto, clim., 150 Isabelle, Hull. $139,900. 777-8689.

VOUS aimeriez devenir propriétaire? Votre passé vous suit? J'ai la maison qu'il vous faut! Karyne 743-2278.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

$190,000, Hull, 2-3-4 chambres, neufs, foyer, luxueux. 799-3173.

3 PLANCHERS finis, 2 chambres, foyer, bain tourbillon, grand terrain, bord du Lac 31 Milles. (819)449-7790.

GATINEAU, nature, luxe et confort ET PLUS, $270,000 nég. 663-5033.

495 MAISONS DEMANDÉES

NOUS achetons condos et maisons, moins que $60,000 sur achat de maison neuve. 743-2934, 329-4138.

URGENT
Maison en bon état à la campagne, maximum 50 min. de la ville, très privé, jusqu'à $200,000. Joris Corthals, Transaction, 613-566-1350.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

$0 COMPTANT, Hull, triplex brique, revenu net **$5,500**, privé. 771-0084.

$122,000
3 logis de 3 chambres
À Gatineau, près d'un parc et école. App. tous rénovés. Très bon état. Revenus: $20,700. **777-1680.**

3 LOGIS tout brique, 1993, 2 chambres, aire ouverte, $149,900; aussi 3 logis dont 1 de 3 chambres et 2 garçonnières, garage, $83,900. M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

BUCKINGHAM, 4 logis, revenus: $23,040, prix: $139,900, près de polyvalente. (613)835-2395 ou (613)443-4814.

DUPLEX, 43 Moreau, Gatineau, revenu $12,600/an, 2x3 chambres, très bon état, toiture refaite 1997, $97,900. 819-463-2303, 243-1496

GATINEAU, 4 logis, revenus: $19,920, demande $119,777. 819-827-4844

GATINEAU, bungalow + 1 logis, grande cour, revenu $500, prix $110,000. (819) 246-1791

GATINEAU, duplex (1993), 3 chambres, $850/mois, 2 chambres, $650/mois, piscine hors terre, cour clôturée, remises, $169,900 nég. Inf./rendez-vous: **819-671-0437.**

HULL, 3 logis, bon investissement, $119,500, 17h30 à 22h 743-3067.

HULL, 6 logis, pierre et brique, 2 chambres, revenus: $38,184, dépenses: $12,677, excellent état. Tous loués. Claude: **(819)663-0474.**

HULL, 8 logis, revenus: $42,660, $302,000 nég. 281-5216, 775-0948.

560 CHALETS À VENDRE

CHALET 4 saisons, lac Blue Sea, 2 chambres, 2 salons, s/sol, bord de l'eau 100 pi, prix nég., $79,000. (819)465-2070

CHALET 4 saisons, Montpellier, 3 chambres, prix nég., coin de villégiature. À voir! 663-2529, 663-1880.

OASIS DE PAIX, maison meublée, lac des Îles (Blue Sea), 80 min. nord de Hull. $85,000. 819-561-2575.

561 CHALETS À LOUER

10 MIN. de la 50, bord du lac, tout équipé, sem./fin de sem. 281-7620.

2,3,4 CHAMBRES, foyer, N.-D.-du-Laus. **Domaine Denis 819-767-2575**

2 CHAMBRES, 6 personnes, près ski Tremblant/Mont Blanc. **1-888-568-8737**

5 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus, couche 20, sem., fin de sem. 643-1645

5 MIN. Mont Ste-Marie, condo du Lac, 4 à 6 personnes, $600/sem. **741-8822**

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons sem. et fin de sem. 819-463-2524.

LAC Blue Sea, couche 12 personnes, libre dès maintenant à la sem. ou au mois. Réservez pour la pêche et vos vacances d'été! 7 chalets de disponibles. Pas d'animaux. Soir: (819)463-2250, www.ray-lac.qc.ca

MONT-TREMBLANT
10 min. des pentes, luxe et confort. 613-851-0930, 613-751-5231.

MONT-TREMBLANT, 2 chambres, couche 2-6, foyer, ski à 2 min. 777-0068.

VAL-des-Bois, rivière, 4 saisons, 4 chambres, 2 s/bains, foyer. 663-4872

563 MAISONS DE CAMPAGNE À VENDRE

MAISON de ferme impeccable, 10 acres + bâtiments, 5 km de Hull, $239,000. Pierre Boissonneault, Gauvin Immobilier, 593-7295.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

GATINEAU, projet Riviera, 2 grandes chambres, extras, très bonne condition. Doit vendre! (819)243-6069.

ST-ALBERT, Ontario, route 600 ouest, 1 chambre, rénovée, 12"X60", avec financement disponible, prix à discuter, ou à louer $500/mois pas chauffée, pas éclairée, 443-3439.

TRÈS belle maison mobile, Val Bar, 1972, 14'X52', Gatineau, parc Riviera, vacante, évaluée à $27,000, demande $25,000 nég. 328-0805.

570 TERRES

600 ACRES, lac privé, Poltimore, récréatif ou forestier, 684-9948.

RECHERCHE terre à bois, défrichement de terrain. 986-9107.

575 TERRAINS

1 ACRE boisé, Mtée Paiement nord, cul-de-sac, $12,900. 747-8048.

1 ACRE, Bowman, accès au lac Escalier, roulotte, etc, $35,000. 281-2272

1 ACRE +, CANTLEY ET GATINEAU
Chemin Denis et Taché
À partir de $14,000 l'acre
Ch. pavé, autobus. 819-328-2073

1 ACRE, Châteaux du Faubourg et Seigneurie, boisés, faut voir! **671-1900**

50'X120', face au parc, avec services, Gatineau, bon prix. 819-663-0960.

9 TERRAINS avec services pour unifam. et jumelés. 8 terrains pour jumelés sur la rue Achbar, près du lac Beauchamp. 776-8888.

AYLMER Nord, 1.2 acres, boisé, prêt à bâtir, 15 min. du centre-ville, ch. Pink, terme disponible. 276-5008

CANTLEY, 2 1/2 acres, très belle vue, $16,900. 827-1008, 955-5030.

CANTLEY, terrains résidentiels, 1 acre et +, à partir de $14,500. **827-0171.**

FLORIDE, (Palatka), terrain à vendre. 819-669-4092.

GATINEAU, 123 rue de Chambord, 80'X300', services de la ville, rue pavée, $24,000. **663-9454, 663-4558.**

GATINEAU, près La Vérendrye, terrain avec services, pour triplex et 6 logis. 771-2787 poste 2 ou 770-7713.

GATINEAU, zone blanche, 1/2-1 acre, services payés. 663-8274.

575 TERRAINS

ROND-POINT, rue de Mistassini, 14,870 pi car., service et arpentage inclus, $22,500. Après 17h: 663-1962.

SUPER boisé de 2 acres, Domaine Chanteclerc de Cantley. 770-5732.

TERRAIN boisé, 150x150, rue Ferland, Cantley, $9,000. 669-7271, après 18h.

TERRAINS À VENDRE, Val des Monts, centre village Perkins. 671-5935.

580 BUREAUX À LOUER

160 MALONEY, affaires, professions. Central! 1,600 pi². Aubaine! 243-9364

360 MALONEY EST, 600 et 1,040 car., libres, $8 + tout incl., stat. Maurice: 663-0742, pag: 955-0950, 669-0746

365 BOUL. GRÉBER
Idéal pour bureau, clinique, jusqu'à 5,000 pi car., chauffé, éclairé, climatisé, stationnement.
Lucie Tassé, 568-5151

400 BOUL. Taché, Hull, bureaux jusqu'à 6,600 pi car., aménageables selon vos besoins, très grand stat. 778-1055, 777-9781, 568-7306.

400 MALONEY E., 811-444 St-René, 250 à plus de 10,000 pi car., à partir de $5/3 net. **Ent. Michel Charette, 243-5260.**

569 ST-JOSEPH, 700 pi car et +, grand stat., près St-Raymond. 771-6266.

745 ST-JOSEPH, 2,700 pi car., r-de-ch. Gilles, 664-0796.

765 ST-JOSEPH (intersection rue Isabelle). Joignez-vous à un environnement multidisciplinaire (médecins, notaires, comptables, services financiers). R. Guindon, 777-2777.

BOUL. de l'hôpital, Gatineau, espace privé de 200 pi car. + réception et aire de rangement. Possibilité de réceptionniste. Loyer à discuter. 561-3202.

ESPACE de bureau meublé à louer. Hull, boul. St-Joseph, entrée privée, $350/mois. (819)770-2082.

GATINEAU, 383 Place Gréber, local 790 pi car., face à Gréber et Beauséjour, aménagé selon vos besoins, libre 1er mars. Fernand Migneault, 243-7601, pag. 778-4428.

GATINEAU, à partager, bureau très bien situé. Progrès courtier immobilier agréé, 568-8815.

HULL, 257 St-Joseph, 1,000 pi car., 2e étage, $950. 770-4301

584 COMMERCES À LOUER

50 GRÉBER/ARCHAMBAULT
Gatineau, intersection achalandée, 2 portes de garage, vaste stat., libre 1er févr., $750 par porte. 797-6398.

585 COMMERCES À VENDRE

BAR country, capacité 250 personnes, env. 53,000 pi car., $250,000 ferme, 175 St-Louis. 568-3089

BRASSERIE à vendre à Masson-Angers, excellents revenus. Possibilité financement. Jean-François Dulac, agent immobilier affilié, 819-246-9779.

CLUB vidéo, bien situé à Gatineau, bon potentiel. Prix très abordable. Cause retraite. 613-292-7644.

COMMERCE de nettoyage à sec (dépôt), bien situé, édifice fédéral, beaucoup de possibilités. 613-738-7579.

COMMERCE pièces automobiles, bon revenu, bâtisse incluse. Inf. confidentielle, **GUY BÉLANGER, 778-4500, TRANS-ACTION OUTAOUAIS 2000.**

DÉPANNEUR avec 2 logis, rénové au complet. (819)669-5710, 669-3009

DÉPANNEUR et bâtiment à Gatineau, bon potentiel. 568-5115.

ÉQUIPEMENT sérigraphie. Bon revenu. Le tout pour le quart du prix. 819-684-8356, cell.: 613-261-1226

ROUTE de lait Château à vendre. 561-6816.

589 ENTREPÔTS À LOUER

GATINEAU, Parc Gréber, 1,500/3,000 pi car., 20 pi hauteur, mezzanine, porte garage 12'X14', façade vitrée, chauffage gaz radiant, libre, $6/3 net. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, quai de chargement, 10,000 pi ca., près du Casino. Luc, 770-7110.

595 LOCAUX

15 BUTEAU, parc industriel, 1,000 à 2,500 pi car., pour bureaux. 770-3028

295 MALONEY Est (ancien Dunkin Donuts), 1,800 pi car., $2,500 triple net. 775-8389.

3,416 PI CAR., divisible, 70 Adrien Robert (Parc industriel Richelieu), Hull. (819)776-5548.

5,620 PI. CAR., 1er étage, à louer. 880 boul. de la Carrière, Hull. 1-705-335-5002 ou 1-705-335-1080

À LOUER, Gatineau, 460 Gréber, 46 et 141 de la Savane, bureaux et commerces à louer, excellents emplacements. Progrès courtier immobilier agréé, Gilles Dulac, 568-8815.

À LOUER: professionnel ou commercial, 850', très bien situé, 243 St-René Ouest, Gatineau, $850/mois. Alain, 328-5248.

GATINEAU, centre-ville, 1,200 pi car., voisin du cégep et Maison de la Culture, location avec option d'achat. Jacques Alary, 243-3063.

HULL, 120 Jean-Proulx, avec porte de garage. 778-3330.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

595 LOCAUX

HULL, 650 pi car., près Place Cartier, bureau ou commerce, **$475. 772-9822**

HULL, centre-ville, rue Eddy, 650 pi car., libre. Maurice, 669-0951.

HULL, local vitré 2,500 pi car., près du Casino. Luc, 770-7110.

LOCAL commercial 700 pi car., très propre, 51 boul. Fournier, Hull. 663-5382

SCULPTRICE recherche immédiatement garage et/ou entrepôt, 250 pi car., non chauffé ni éclairé, pour 1 an. (819) 827-6663

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

2 ASSOCIÉS bilingues, revenus = $10,000 +/mois, de la maison, capital requis: $2,000. 819-777-0848.

AD VALOREM: un cabinet d'expert-conseils en marketing peut vous aider à vous lancer en affaires. Avec notre programme "Star-Up Ad Valorem", nous avons un programme pour le démarrage d'une nouvelle entreprise. FINANCEMENT disponible, sur approbation de crédit. Informez-vous au (819)778-3118.

IMPORT EXPORT, mises de fonds $5,000 et plus. 514-212-5710.

SOYEZ VOTRE PROPRE PATRON
Débutez pour seulement $46.
MESSAGE 24H. 613-239-4565

599 AGENCES DE RENCONTRE

Agence rencontre santé
Catégories: but d'amitié, but sérieux; 30 ans et plus. Sur rendez-vous, du lun. au ven., de 9h à 21h, **663-6308**

AUCUNE raison d'être seul(e)! Appelez les experts. Nous jumelons les gens seuls depuis 1980. 233-9697.
www.intro-options.on.ca

599 AGENCES DE RENCONTRE

TRISTAN ET ISEUT. La simplicité de la distinction. **561-4000.**

600 AMITIÉ, RENCONTRES

JEUNE femme retraitée cherche femme douce (40-60). Amitié ou plus. Écris: C.P. 79190, Hull, J8Y 6V2.

601 ÉSOTÉRISME

2001??? Clairvoyante (98% précis). Charmaine, 669-9105.

32 ANS d'exp. **Madame Bé** clairvoyante. 986-2058, 561-5594.

34 ANS exp., pensée par cartes **(98%)**, enregistrement compris. **777-0474.**

601 ÉSOTÉRISME

7 MIN. gratuites, voyants en direct, 24h, $3.79 la min. 1-900-451-2524.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

99% PRÉCIS, MÉDIUM CLAIRVOYANTE
Autres dons. Satisfaction garantie.
CÉLINE 684-2779.

AIDE, voyance, tarots, numérologie, astrologie. **1-900-451-5240, $2.99/min.** ou le **1-888-220-5222, $1.50/min.** Visa/Mastercard.

MOT MYSTÈRE

NO 3638 © Édimédia Inc.

8 LETTRES — GLOBE-TROTTER

aéroport	ciel	guide	nord	revenir
agence	cieux			route
aller	climat	halte	océan	
arrêt	Cuba	havresac	odyssée	salut
aventure		horizon		seul
avion	demain		parcourir	
	douane	Italie	partance	taxi
bagage			parti	
bateau	exil	libre	pays	valise
bonheur	exode	loin	périple	vaste
		long		visa
caméra	foule		quai	voir
Canada		monde		voyageur
chemin	globe		retour	

Solution du problème précédent: soleil

D	L	A	B	U	C	A	S	E	R	V	A	H	H	B
V	O	I	R	E	E	S	S	Y	D	O	A	I	A	O
L	V	I	B	T	E	A	R	R	E	T	U	S	L	N
O	S	O	A	R	L	S	E	C	E	P	I	T	T	H
N	L	X	Y	U	E	N	I	R	A	V	A	T	E	E
G	I	S	T	A	Q	I	N	L	O	N	E	R	D	U
L	I	X	E	A	G	M	I	I	A	P	A	N	T	R
E	E	F	O	U	L	E	E	T	A	V	O	D	I	I
L	C	R	I	T	L	H	U	C	A	M	E	R	A	R
P	N	D	U	N	A	C	O	R	N	L	E	V	T	U
I	E	A	S	T	L	M	C	R	U	A	I	D	A	O
R	G	Y	E	O	N	I	I	E	I	O	T	E	D	C
E	A	C	I	C	E	E	E	L	N	Z	T	R	I	R
P	E	N	A	U	O	D	V	L	C	A	O	E	A	A
E	D	O	X	E	G	A	G	A	B	N	L	N	R	P

601 ÉSOTÉRISME

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

602 MESSAGES PERSONNELS

100% A-1 ABANDON
★★★★★
Michelle 663-6574

★★ **100% A-1 Bonne Détente** ★★
Chanel, 24 ans, blonde. **Naomi**, 19 ans. **Natacha**, 27 ans. **Jassmin**, 25 ans. **Jennifer**, 30 ans. **Stella**, 27 ans. **Samantha**, 26 ans. Ouvert 9h à 22h. **568-9229.**

♥♥ 100% A-1 DISCRET ♥♥
♥♥ Massage complet. 561-9855 ♥♥

♥♥ **100% A-1 MASSAGE COMPLET**, bas prix, discret. **243-8370.** ♥♥

100% ABANDON, Mélissa, belle, discrète pour un doux massage. **246-9316**

100 ADORABLE, expérimentée, pour toi, Monik. 246-2199.

100% agréable et relaxant, Nicole, 663-2091.

100% Massage
Ashley, 295-5318

100% MASSAGE de qualité.
Caro, 246-5957

100% massage doux, par femme expériementée. Johanne. 663-0688.

100% MASSAGE relaxant avec France. 246-2199.

100% SUPER MASSAGE, Moment de Détente, 251 St-Louis, 246-5957 et 378 Notre-Dame, 663-2091.

20 ANS, gai, corps bronzé, Nicolas, excitant et sensuel. 568-7012.

$40 - MASSAGE sensuel, Cindy, privé, 8h à 20h, lun. au ven. 663-8123.

AGREABLE, massage super relaxant, garanti, propre, privé. **261-5964.**

AH OUI! Un bon massage, viens me voir. Appelle-moi... Loulou, 277-4299.

BEAUTÉ ♥ CLASSE ♥ DISCRÉTION
sécurité ♥ confort ♥ accueil **VIP**
♥ **massage** ♥ sensuel ♥ 663-9168 ♥

BONJOUR, débarrassez-vous de votre stress... **Merci:** 771-0073.

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 40 ans +. 777-4141.

DOLLY (44D) belle et sexy
Massage, $20. **682-0932**

ESCORTE homme, danseur, masseur, pour tous sexes. 923-0795.

ÊTES-vous adopté? Êtes-vous à la recherche? Avec mon expérience, votre peu d'information, je peux rapidement vous diriger à retrouver vos personnes. S.V.P. appelez Bobbie, 762-8216.

FEMME d'expérience, mature
24h. ♥♥♥ 771-9986 ♥♥♥

FEMME séduisante, discrète, ferait massage, atmosphère chaleureuse, 9h à 18h. Maureen, 561-9682.

JEUX pour adultes XXX, domination ♥ massage ♥ 24h ♥ 778-5325.

LA MANIE ♥
Bon massage. **777-8331.**

LEE-ANN, massage personnalisé, lun.-ven., 8h à 16h. 770-7220.

LOLA, 18 ans, collégienne
568-7000

MARIA, 21 ans, athlète
568-7000

MASSAGE pour homme 50 ans +. Josée, jour et soir: **568-2878**

MASSAGE pour homme mature, sérieux. 664-5745.

MASSAGE pour homme par homme. soirs/fin de sem. Samuel, 771-1921.

MASSAGE sensuel bien discret. 243-0909.

MASSAGE sensuel, centre-ville Ottawa, Chantal. **613-569-9153.**

MASSAGE très plaisant, f./h. Satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

Nouveau décor, nouvelle ambiance
9 **masseuses** pour vous servir!
C'est à voir! 568-7000

SCANDALEUX!!! HONTEUX...
819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

♥ SENSUELLE ♥ TENDRE ♥
♥ Touche magique ♥ Massage ♥
776-9820

SUPER massage. 772-0410 9h à 23h
Propre et discret. Christine

SUPER massage relaxant,
Marie. 246-5957.

603 SERVICES D'ESCORTE

100% EXCEPTIONNEL, lun. au ven. de 10h à 20h, discret. **♥643-9862♥.**

110% SENSUELLE, adorable et énergétique. Duo 2 demoiselles. **923-2434**

1er CHOIX L'EXCLUSIVE
Shanna, 5'3", 115 lb, 34DD-25-34
Anie, 5'4", 110 lb, 34C-25-34
Danika, 5'7", 125 lb, 36D-26-36
Diana, 5'6", 130 lb, 36DD-26-36
Gini, 5'8", 135 lb, 38D-27-36
Jeux de rôle, massage complet
réservez maintenant, 246-1202.

AMANDA, 294-3330
Centre-ville Ottawa

603 SERVICES D'ESCORTE

♥ ♥ 7e CIEL ♥ ♥
Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%
Déplacement en 30 minutes.
Dania (noire)
19 ans, 5'6, 115 lb cheveux bruns, yeux bruns, 34C-24-34
Jasmine
19 ans, 5'1", 105 lb, cheveux roux, yeux bleus, 34B-24-34
Jennifer
20 ans, 5'3", 110 lb, cheveux noirs, yeux bruns, 34C-24-34
Jade
20 ans, 5'4", 120 lb, cheveux blonds, yeux pers, 34C-24-34
Vicky
23 ans, 5'6", 115 lb, cheveux noirs, yeux bruns, 34B-24-34
Cindy
23 ans, 5,1", 105 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 38C-24-34
Danika
23 ans, 5'7", 115 lb, cheveux roux, yeux verts, 36B-26-36
Jessy
25 ans, 5'3", 110 lb, cheveux bruns, yeux pers, 38D-24-34
♥ **CLAUDE, 24h. 328-8574** ♥

ANNIE, 22 ans, jolie rousse mature, 770-5972.

ARISTOCRATES et MOMENT MAGIQUE ENR. 24H
De jolies demoiselles entre 18 et 30 ans vous offrent le meilleur accompagnement dans l'Outaouais.
743-4668

★ **BARBARELLA** ★ belle, excitante, discrète. Condo luxueux. **776-9344.**

BIENVENUE touriste, Hull-Ottawa, hôtel-motel, sensuelle et belle
(819)775-1690

CARO TRANSSEXUELLE 771-0363
M'essayer c'est m'adopter.

★ DOUCE, SEXY ★
★ FANY ★
★ PAG.: 955-6643 ★
★ POUR HOMME ★

♥♥ **GINGER** ♥♥
Privé. Sans se presser. **663-4893**

MYRIA, touche de première classe, 24h, 18+. 277-0849.

SI tu désires une jolie blonde, appelle-moi. Jessy au 663-8865.

♥♥♥ **Transsexuelle** ♥♥♥
Nancy 771-9966, 24h

VEUX-TU jouer? Danse privée. 246-3955. Appelle-moi, veux-tu.

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1980 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. Dominique: 328-7080.

1980 FORD F-150, $500.
776-4018.

1984 OLDSMOBILE Cutlass Calais, toit en T, moteur 305, demande $1,200. 775-1802, 827-4272

1987 FIFTH Avenue, très propre, bas km, $2,500. 671-7384.

1987 THUNDERBIRD, 135,000 km, 3.8 L, $1,200 nég., 778-4854.

1989 240 SX, manuelle, vitres teintées, équipée, $2,500. 790-1822.

1989 ACCORD LX, automat., 4 portes, excellent état, $2,950. 771-4016.

1989 MERCURY Topaz, 4 portes, automat., $1,300. 281-1975.

1990 CIVIC, 5 vit., 2 portes, $2,450. Obsession Auto 682-3031, 664-1150

1990 CIVIC CX, 134,000 km, bon état, $4,000 nég. 243-5101.

1990 CIVIC DX, 5 vit., noire, excellent état, $2,800. Cell.: 229-0575

1990 SIDEKICK, manuel, toit rigide et mou, $3,000, 669-3709 ou 778-4443.

1990 SONATA, excellent état, À voir absolument! $2,900. 281-8371.

1990 SUBARU, 167,000 km, manuelle, $1,800. Avant 17h, 664-9905.

1990 Toyota Corolla, bas km, $3,495
1992 Buick Century, équipé, $2,495
1991 Taurus, équipée, $1,995
1991 Cavalier RS, équipée, $2,995
1992 Justy, bas km, $1,995
1992 Cutlass Supreme, $3,995
1992 Sable LS, tout équipée, $3,995
1993 Taurus familial, équipée, $3,495
1995 Cavalier, bon état, $3,995
Certifiées, garanties. Financ. facile!
Plus de 200 véhicules en inventaire
CARS AUTOS, 773-0584

1991 LUMINA, 3.1 L, 150,000 km, équipée, $3,500, 561-2804.

1992 DODGE Colt, 2 portes, 5 vit., DC, 117,000 km, $3,150, 220-1445.

1992 EAGLE Colt, 2 portes, automat., 122,000 km, $2,500. 771-5050.

1992 GEO Metro, manuelle, 4 portes, $2,200 nég. 776-4018.

1992 GEO METRO, propre, certifiée, $2,300 nég. 778-0808 ou 243-8611.

1992 TRACKER 4X4, automat., 196,000 km, $3,500. 427-5994.

1993 CHEVROLET Cavalier, 4 portes automat., bon état, $2,950. 329-2240

1995 HYUNDAI Sonata, automat., $4,000. 767-2067

AUTO $1000 ET +.
Auto Bouchard, 819-643-3000

605 AUTOS À VENDRE

1980 ET +, achetons et vendons tout genre d'auto et camion, et des autos pour bricoleurs. **777-7107 (Autobec).**

1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. Dominique: 328-7080.

1988 GRAND Prix, 2.8 V6, bon état, $1,450. **Auto Mike Renaud, 643-2017.**

1989 OLDSMOBILE Ciera, automat., V6, $985. **Principale Auto, 568-AUTO**

1990 MAZDA 323, manuelle, $1,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

AUTOMOBILE ROY ENR.
Grand choix de plus de
50 véhicules d'occasion de 1990 à 1998
Nos véhicules sont vérifiés et vendus avec garantie.
Financement sur place.
Lundi : 9 à 18h/mardi au vendredi : 9 à 21h
Samedi : 9 à 17h/dimanche : 10 à 17h
465, boul. Alexandre-Taché, Hull.
Tél. : 778-8787

1990 CAMRY LE, automat., excellente condition, 175,000 km, $4,000. Christian, 778-6167.

1990 TERCEL **refait à NEUF**, automat., 124,000 km 2 portes, $3,750. **220-1445**

1990 TOYOTA Tercel, 4 portes, automat., $1,950, certifiée; 1989 SUZUKI Swift, 5 vit., $850; 1990 FIREFLY, 2 portes, manuelle, certifiée, $1,350; 1990 JEEP Wrangler, 4x4, 5 vit., $4,500. 664-2743.

1991 CIVIC CX, automat., 112,000 km, $4,900. **Auto Mike Renaud, 643-2017.**

1994 Eagle Vision Entièrement équipé	~~9 895,00$~~	**7 995,00$**
1995 Grand Am Super propre, auto.	~~8 895,00$~~	**6 995,00$**
1995 Monte Carlo Z34 Toute équipée	~~12 995,00$~~	**8 995,00$**
1995 Chev Cavalier Auto, a/c	~~10 495,00$~~	**7 995,00$**
1996 Taurus Toute équipée	~~11 995,00$~~	**7 995,00$**
1997 Dodge Dakota King Cab Auto	~~17 995,00$~~	**14 995,00$**
1998 Protege SE A/C, 5 vitesses	~~13 995,00$~~	**10 495,00$**

LIQUIDATION

1997 F-150 Automatique

Rég. : ~~15 995 $~~ **12 995$**
OU *155,95$ Taxes incluses aux 2 semaines

2000 NÉON automatique, climatiseur,

Rég. : ~~15 995 $~~ **13 995$**
OU *166,49$ Taxes incluses aux 2 semaines

Plus de 350 autos disponibles. *Dites nous ce que vous cherchez. Nous l'avons probablement!*
☑ **0 comptant** ☑ **0 résiduel** — AUCUNE ATTRAPE — ☑ **Financement sur place** ☑ ****2e chance au crédit**
*Basé sur un contrat de 60 mois **disponible.
303, boul. Maloney est, Gatineau 669-3339

1991 CIVIC, manuelle, bon état, $2,800. **Auto Mike Renaud, 643-2017.**

1991 FIREFLY, automat., propre, $2,295. **Principale Auto, 568-AUTO**

1991 GRAND AM, automat., 4 portes, $1,849. **Principale Auto, 568-AUTO**

1991 PROBE, manuelle, propre, $3,295. **Principale Auto, 568-AUTO**

1991 TOYOTA Corolla SR5, automat., 1988 Dodge Ram, manuelle. Ecole de conduite Lauzon, 776-8888

1992 CAVALIER familiale, automat., propre, $4,200. 246-2994, 743-0063.

1992 CUTLASS Supreme, 127,000 km, très bonne condition, $4,300. 773-0428, 643-1944.

1992 EAGLE Vista, manuelle, à hayon, $1,295. **Principale Auto, 568-AUTO**

1992 LE SABRE, 3.8 L, impeccable, $4,999. J.C. Galipeau, **669-4004.**

1992 MAZDA Protege grise, 5 vit., toit ouvrant électrique, aileron, pneus d'hiver neufs, parfaite condition. Faut voir. $3,795 nég. 328-2371

1996 SUZUKI Esteem, manuelle, propre, $5,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1996 VOLKSWAGEN Golf CL, 76,000 km, transmission manuelle, pneus et freins neufs, prix: $9,300. Après 17h: 770-3996, cell.: 664-9371.

1997-1998 GRAND Prix GT, 3.8 L., équipeé, bas km, certifiée. **Méga 770-AUTO**

1997-1999 MERCURY Sable, V6, équipée, dès $10,995. **Méga 770-AUTO**

1997 BUICK LeSabre, équipée, certifiée, $14,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 CADILLAC Catera, noire, impeccable, $17,500. **PMCGA, 663-1884**

1997 CIVIC LX, automat., 80,000 km, $12,999. Faut voir! 246-8263.

1997 EAGLE Vision ESI, excellent état, 4 pneus neufs, 92,000 km, $10,300 nég. 643-9597.

1997 HONDA Accord EX Special Edition, 4 portes, 59,000 km, automat., clim., toit ouvrant, roues "MAGS", lecteur DC, ABS, condition impeccable, prix demandé: $16,900. 568-4724

605 AUTOS À VENDRE

1992 SATURN SL, 5 vit., 4 portes, $1,999. J.C. Galipeau, **669-4004.**

1993 GEO Metro, manuelle, 4 portes, $1,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1993 SENTRA Classique, automat., 4 portes, $3,495. **Principale, 568-AUTO**

1994 CAVALIER, manuelle, 131,000 km, $4,800 nég. 281-8572.

1994 CENTURY, V6, 3.1 L, 76,000 km, $5,899. J.C. Galipeau, **669-4004.**

1994 FIREFLY, 4 portes, 75,000 km, $4,795. **Principale Auto, 568-AUTO**

1994 GOLF GL, manuelle, certifiée, $6,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1994, PONTIAC Sunbird, 4 portes, 186,800 km, $4,500. 669-2648.

1995 CIVIC, 3 portes, manuelle, $8,395. **Principale Auto, 568-AUTO**

1995 GRAND AM SE, V6, équipée, $8,799. **J.C. Galipeau 669-4004**

1995 NEON, automat., 4 portes, $5,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1996 CAVALIER, 5 vit., 2 portes, excellent état, nég. Cell.: 329-2095.

1996 COROLLA, automat., clim., $9,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1996 CUTLASS SUPREME, cuir et +, $9,899. J.C. Galipeau, **669-4004.**

1996 DODGE Neon, 2 portes, 5 vit., pneus neufs, aileron, demande $5,200. 775-1802, 827-4272

1996 ESCORT, 4 portes, 113,000 km, excellent état, $6,000. Jour: 778-4107, Après 18h, 827-9973.

1996 GOLF, 4 portes, 5 vit., clim., 135,000 km, $8,400 nég. 772-9274.

1996 INTREPID, 117,000 km, couleur lilas, très propre. (819)684-5427

1996 SUZUKI Esteem, 93,000 km, financ., $6,995. **Méga auto, 770-AUTO**

605 AUTOS À VENDRE

1997 SATURN SC1, clim., 52,000 km, J.C. Galipeau, **669-4004.**

1997 SUNFIRE, automat., 4 portes, $8,499. J.C. Galipeau, **669-4004.**

1997 SUNFIRE GTX, or, 5 vit., $8,800. 827-1909.

1997 TOYOTA Paseo, manuelle, propre, $10,495. **Principale, 568-AUTO**

1998-2000 NEON, 2 ou 4 portes, 9 disponibles dès $8,495. **Méga 770-AUTO**

1998 ACURA Integra GS, 57,000 km, crui, équipée, toit. **Méga 770-AUTO**

1998 ALTIMA GX2, choix de 3, bas km, dès $12,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 CAVALIER, 2 ou 4 portes, 18 au choix dès $7,995. **Méga 770-AUTO**

1998 CAVALIER, 43,000 km, automat., $8,999. J.C. Galipeau, **669-4004.**

1998 CAVALIER, 4 portes, automat., clim., 59,000 km, très propre, certifiée et garantie 1 an, $8,500. 663-1257. Cell.: 769-6610.

1998 HONDA Accord, bas km, comme neuve, clim. et système électrique, $17,000. 986-1272.

1998 MALIBU LS, équipée, 4 portes, $12,950. PMCGA 663-1884.

1998 PROTÉGÉ LX Touring, auotmat., équipée, clim. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 PROTEGÉ SE, or, garantie, $9,999. **J.C. Galipeau 669-4004**

1998 SENTRA GXE, équipée, clim., garantie, $11,695. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 SUNFIRE, 2 ou 4 portes, 20 disponibles dès $7,995. **Méga 770-AUTO**

1998 SUNFIRE GT-Z2T, choix de 15, dès $10,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1999 ACURA Intégra SE noire, 45,000 km, reste de location: $431/mois pour 2 ans. Eric, 568-7489.

1999 CIVIC, 3 portes, clim., bas km, garantie. **Méga auto, 770-AUTO**

1999 GOLF GL, manuelle, 4 portes, $10,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

2000 CAVALIER, automat., garantie, dès $12,995. **Méga auto, 770-AUTO**

2000 CIVIC LX, automat., clim., 33,000 km, garantie. **Méga auto, 770-AUTO**

2000 ECHO, automat., 4 portes, $12,999. J.C. Galipeau, **669-4004.**

2000 HONDA Civic, 4 portes, 15,800 km, parfaite condition. 955-0235.

2000 MERCEDES Benz 320 ML, 4x4, 33,000 km, bijou. **Méga auto, 770-AUTO**

2000 VOLKS Golf TDI, noire, 2 portes, clim., 5 vit., comme neuve, $19,500. 770-9399.

2001 COROLLA, automat., clim., garantie, dès $15,995. **Méga 770-AUTO**

2e CHANCE de crédit
Tu as besoin d'une auto? **790-8383.**

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 AV. GATINEAU
568-5433

PROBLÈMES DE FINANCEMENT?
775-3222

620 AUTOS DEMANDÉES

$0 à $10,000, 777-7107 (C.P.R.O.) Achetons auto, camion accidenté ou non.

$350+ AUTOS, camions, ferraille. Vendons autos et pièces. 770-6516.

$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS tout modèle fonctionnel ou consignez-nous votre voiture. **Desjardins Auto**, Michel 669-6161.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures et ferraille pour recyclage. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Meilleurs prix pour vieux appareils ménagers de tout genre. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768

ARGENT comptant pour votre voiture de $100 à $10,000. Appeler Rick, cell.: 664-1150 ou 682-3031.

ARGENT comptant pour votre véhicule. 328-6564.

MENUISIER échangerait service pour un 1 véhicule. 819-319-5088.

ACHETONS COMPTANT
568-4116
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

RECHERCHONS autos pour vous, bas prix garantis; aussi achetons autos (fonctionnant ou non). 281-6951.

621 FOURGONNETTES

1989 VOLKSWAGEN Vanagon, 5 vit., propre, $4,995. **Principale, 568-AUTO**

1990 ECONOLINE 250 (Cargo longue), en très bon état. Soir: 663-7469.

1991 PLYMOUTH Voyager, 7 places, propre, $900. 770-3930.

1991 TOYOTA Prévia, mécanique A1, $5,650. 561-2188 ou 957-0321.

1993 VOYAGER, 3.3 L., certifiée, $6,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1994 VOYAGER, V6, clim., financ., $6,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1996-1997 VILLAGER, V6, équipée, 2 à partir de $12,995. **Méga 770-AUTO**

621 FOURGONNETTES

1996 DODGE Caravan, verte, clim., DC, propre, 116,000 km. 243-6304.

1996 TRANS SPORT SE, clim., $8,999. J.C. Galipeau, **669-4004.**

1997 SAFARI 4x4, 8 passagers, $13,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997 TRANS SPORT Montana, équipée, $12,995. **Principale 568-AUTO**

1998 CARAVAN, certifiée, très propre, $9,550. 243-5691.

1998 CHEVROLET VENTURE, clim., $11,999. J.C. Galipeau, **669-4004.**

1998 GRAND Voyager, équipée, bas km, dès $16,495. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 SIENNA, V6, équipée, 57,000 km, garantie, $20,995. **Méga 770-AUTO**

1998 VOYAGER Sport, 3.3 L., équipée, $14,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1998 WEST GXE, 2 clim., siège capitaine, bas km. **Méga auto, 770-AUTO**

1999 DODGE Caravan, équipée, 29,000 km, $17,500 nég., 743-5692.

1999 TRANS Sport, 5 portes, équipée, garantie, $17,995. **Méga 770-AUTO**

2000 GMC SAFARI Cargo, 4.3 L, $15,499. J.C. Galipeau, **669-4004.**

625 CAMIONS À VENDRE

1988 CHEVROLET pick-up, V6, 4.3 L., automat., $1,800 ferme. 456-3481, 595-9500.

1988 CUBE VAN, diesel, certifié, $5,895. **Principale Auto, 568-AUTO**

1988 FORD Ranger, 4 cyl., 5 vit., cabine, moteur refait à neuf: 20,000 km, $850. Jour: 213-0082, soir: 671-6046.

1989 GMC Sierra, automat., V8, propre, $4,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1992 GMC Sierra, V6, certifié, $6,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1993 DAKOTA pick-up, peinture neuve, mécanique A1, $6,495. Garantie. Auto Roy, 778-8787.

1993 FORD RANGER Splash, V6, 3 L., 125,000 km, excellent état, pas de rouille, $6,200 nég. 281-7626.

1994 RANGER, manuelle, propre, $4,795. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997 B-4000, manuelle, Extra Cab, $13,495. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997 HOMBRES, automat. extra cab, 44,000 km, certifié. **Méga 770-AUTO**

1998 CHEYENNE, extra-cab, 5 disponibles, dès $14,795. **Méga 770-AUTO**

1998 MAZDA B2500, 5 vit., financ., $9,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 RAM, V8, automat., financ., $13,995. **Méga auto, 770-AUTO**

ARGENT comptant pour votre véhicule. **Denis Auto, 643-5262.**

628 CAMIONS 4X4

1986 RANGER, cabine allongée (extra cab), 4X4, avec 1987 Bronco pour pièces, $3,000. 561-6217.

1987 JIMMY, 2.8 L., $1,700 nég., faut vendre! (819)246-0890.

1987 TOYOTA 4Runner, gris, 2 portes, 187,000 km, $2,800. 643-5140

1988 BLAZER TAHOE, 2.8L, V6, automat., tout équipé, bonne condition, $2,300 nég. **669-2900, 779-6783.**

1988 FORD F-150, Lariat 4X4, 140,000 km, excellent état, $6,700 nég. 568-5321

1989 JEEP Wrangler YJ, 4.0 L, 5 vit., 2 toits, 132 km, $4,950.
MARTIN 1 MOTORS 775-6789.

1993 CHEVROLET 1500, mécanique A1, peinture et pneus neufs, $8,195. Garantie. Auto Roy, 778-8787.

1994 GRAND Cherokee, automat., équipée, $11,495. **Principale, 568-AUTO**

1994 JEEP YJ, V6, toit dur, manuelle, $9,895. **Principale Auto, 568-AUTO**

1994 JIMMY SLE, 4.3 L., automat., tout équipé, clim. 669-6657.

1994 RANGER, V6, automat., 59,000 km, $9,999. J.C. Galipeau, **669-4004.**

1995 CHEROKEE, V6, manuelle, $10,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1996 SIERRA SL, Extra Cab, clim., $16,995. **Principale Auto, 568-AUTO**

1997-1998 RAV4, 2 ou 4 portes, 6 au choix, garantie. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 DAKOTA, manuelle, V6, certifié, financ., $11,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1997 GMC Sierra 4X4, dernière chance sinon retour au concessionnaire, $17,500. 213-0293.

1997 GRAND Cherokee, 124,000 km, $17,900; 1995 Ford F150, 120,000 km, $8,000. 743-9793.

1997 JEEP TJ Sport 4x4, 30,000 km, 2 toits, $17,000. 246-0179.

1998 PATHFINDER, choix de 2 à partir de $18,995. **Méga auto, 770-AUTO**

1998 SIDE KICK, 4 portes, automat., $12,499. J.C. Galipeau, **669-4004.**

1998 SIERRA, automat., 60,000 km, financ., $16,495. **Méga auto, 770-AUTO**

1999 SUBURBAN, 83,000 km, tout équipé, V8 Vortec 5700, garantie prolongée, 160,000 km, $35,000. Michel, 243-8208, 773-1088.

1999 TOYOTA Tacoma 4x4, Extra Cab, V6, 5 vit., 32,000 km, équipé, $23,000. 790-9134, 772-1948.

Véhicules à vendre à moins de 4000 $
SEULEMENT **20,38 $**
2 LIGNES DE TEXTE/ 7 JOURS CONSÉCUTIFS*
1-800-267-9555
petites annonces@ledroit.com www.ledroit.com
*Payable à l'avance, taxes comprises
LeDroit
562-0222

630 CAMIONS À LOUER

2000 TOYOTA FourRunner, gris millénium, 13,000 km, restant du bail 36 mois, $510.88/mois. Normand ou Louise, 682-2111.

635 CAMIONS DEMANDÉS

RECHERCHE Dakota, cabine allongée, 2X4, V-8, automat., clim., modèle récent. 819-243-7198.

655 GARAGES OU STATIONNEMENTS À LOUER

GARAGE pour réparations générales. Pour inf.: 663-5050.

663 MACHINERIE

1993 DOMPEUR International DT466 RT6613 20/40, boîte 15', permis région 7. Soir: 819-561-5985.

AUBAINE pour contracteurs: conteneur (container) 40 pi, fermé, $5,000; scie Target, propane, $10,500; 2 chariots élévateurs (fork lift) Huster, $2,500 ch.; 1 Bob Cat, excellente condition, $23,500; remorque 16 pi, $2,500. 743-9793.

FENDEUSE à bois industrielle allant sur PTO de tracteur, valeur $4,000 pour $2,200 nég. 243-0703.

TRACTEUR de marque Universel, 1995, 4x4, avec souffleuse de 9', en très bonne condition. 243-3727

665 MOTOCYCLETTES

1997 SUZUKI Intruder, 1,400 cc, excellent état, $6,900 nég. 568-5321

1998 KAWASAKI Ninja ZX-7R, noire, excellente condition, $7,700. (819)743-3428, 770-7993.

SUZUKI 1999, TL 1000S 99, 2 mois d'utilisation, $3,000 d'extra, 1,550 km, $8,500. 663-9215.

670 MOTONEIGES

1985 INDY 400 Polaris, demande $1,450. Contacter Léo au 446-0296.

1990 POLARIS 500 Indy, très propre, $2,300 ou meilleure offre. 764-3630.

1994 GRAND TOURING 580 c.c., très propre, $2,900. 827-0338.

1994 MX 470 c.c. liquide, électrique, toile, état A-1, $2,000. 465-1493.

1994 YAMAHA V-MAX 4, bonne condition, machine très performante. 1998 ZRT 800, autant de plaisir. 246-2561.

1996 MACH I, 8,000 km, chenille neuve, demande $3,500. 229-7745

2000 SKIDOO, Formule de luxe 500, 1,800 km, $5,900. 673-2073.

MOTONEIGE 1988 Stratuss, comme neuve, $2,000. 669-3745.

MOTONEIGES: 1999 MXZ 600, $5,000; 2001 MXZ 700, $9,000. 819-456-3897.

673 REMORQUES

REMORQUE 4'X8' pour VTT ou motoneige, $495. 568-6361.

677 ROULOTTES

1979 OLYMPIC 24' avec cuisine d'été, $2,800 ferme. 819-568-7721, 743-3784..

1995 TERRY, 39 pi, extension de 24x8, prix: $26,500. (819)986-7459

2001 HORNET, 29', "Fith Wheel", tout équipée, finition fibre de verre, avec lits superposés, familiale, rallonge, attache dans camion, $31,500; camion GMC 3/4 t disponible. 613-679-2941.

35', 2 rallonges, modèle Park, véranda 35'X8', tout équipée, $24,900. Jour: 777-0129, soir: 595-9622.

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1992 SUZUKI King Quad avec pelle, treuil, parebrise, autres extra, $3,500. (819)986-3869.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

2000 PRO 166, rouge, tout équipé, 2 moteurs Evinrude 8 et 90 forces, avec remorque, $23,000. 819-463-1156.

DÉCAPAGE et finition de boiseries de bateaux, int. et ext. 921-1728.

RECHERCHE canot d'eau vive. Prix raisonnable. 613-446-7077 François.

TOITS et toiles sur mesure. Aussi réparation. Les Toiles Fabtec (Marc), 1716, rue Atmec, Gatineau. 775-6835

REMERCIEMENTS

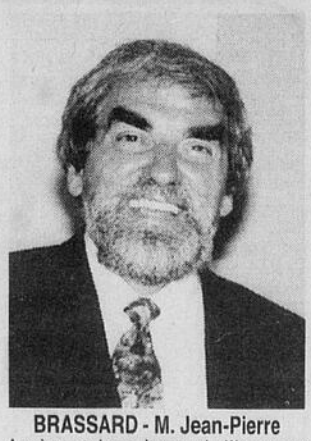
REMERCIEMENTS à Sainte-Vierge pour faveurs obtenues.

M.L

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

J.D.



BRASSARD - M. Jean-Pierre

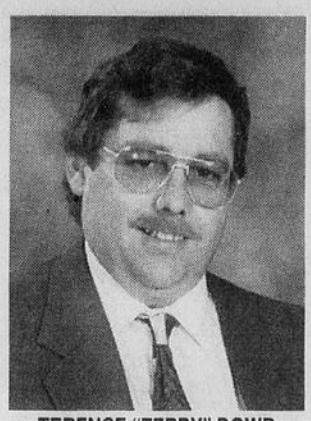
Après un long baroud d'honneur contre la maladie, entouré de l'amour des siens, le 28 février 2001, est décédé à l'âge de 68 ans M. Jean-Pierre Brassard. Le défunt laisse dans le deuil son épouse Mme Bérengère Boutin; ses frères et soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, parents et amis. La famille accueillera parents et ami(e)s le vendredi 2 mars 2001 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le samedi 3 mars 2001 de 9h à 10h45, à la Résidence funéraire Emery Gravel, 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la marina du Vieux-Port). Les funérailles auront lieu le samedi 3 mars à 11h, en l'église Notre-Dame de Grâce. Les cendres seront déposées au columbarium Emery Gravel à Chicoutimi. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, les faire parvenir à la Fondation de ma vie, 305, rue St-Vallier, Chicoutimi, G1H 5H6.

BRUNET - M. Aimé J., est décédé le 27 février 2001, à l'âge de 84 ans. Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée Adrienne Leclerc. Prédécédé par son père Patrice Brunet et sa mère Alexandrine Legault. Il laisse également ses enfants: Jacques (Marcia Saopaul), Marcel (Rachel Bayne), Gilles (Louise Coen), ainsi que 5 petits-enfants: Caroline, François, Benoit, Daniel et Isabelle; 1 frère, Henri (Thérèse Lebel); 3 soeurs: Aurore (feu Roland Lamoureux), Berthe (Bernard Marchand), Cécile (Germain Bélisle), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces et ami(e)s. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 300 rue Olmstead, Vanier (613-241-3680), le dimanche 4 mars de 14h à 16h et de 19h à 21h et le lundi 5 mars à compter de 9h, suivra les funérailles en l'église Ste-Anne, 528 ancienne rue St-Patrick, Ottawa, à 11h; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

MERCI MON DIEU

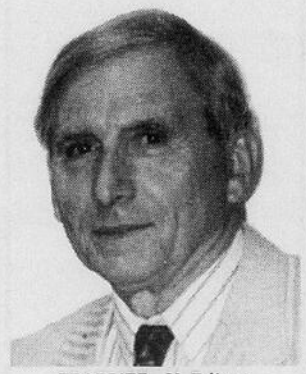
Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande.

M.P.



TERENCE "TERRY" DOWD

Sylvie, Jonathan, Shawn et Kevin Dowd ont le regret de vous faire part du décès de Terence "Terry" Dowd de Rockland, Ontario, décédé subitement le vendredi 23 février 2001, à l'âge de 43 ans. Terry était officier des services correctionnels depuis 1988. Il était le fils de Ernest Dowd et de Jeannette Lacelle. Outre ses parents, il laisse son épouse bien-aimée Sylvie Duquette; ses trois fils: Jonathan, Shawn et Kevin; un frère, Jimmy (Margaret Carver) de Victoria. Il laisse également dans le deuil ses beaux-parents: Roland Duquette et Jeannine Beauchamp; deux beaux-frères: Robert (Liette Hotte) et Jacques (Gail Lanktree) et une belle-soeur, Nicole (feu André Lafleur), ainsi que plusieurs neveux, nièces et de nombreux précieux amis. La passion de Terry, à part son épouse et ses fils, était le hockey. Il s'est dévoué pendant plusieurs années à la ligue de hockey mineure de Rockland à titre de bénévole et instructeur. Terry était un fervent partisan des Blackhawks de Chicago. Tu vas nous manquer, veille sur nous. **Il n'y aura pas de visites** à la maison funéraire. Un service religieux en présence des cendres aura lieu le samedi 3 mars 2001 à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland. Pour ceux qui le désirent, des fleurs ou des dons à la Fondation des maladies du coeur, 28-5310, rue Canotek, Gloucester, Ont., K1J 9N5, seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS,** 2419, rue Laurier, Rockland, Ont., au (613)446-4691. Pour vos messages de condoléances par télécopieur: (613)446-1422.



FRAPPIER - M. Réjean

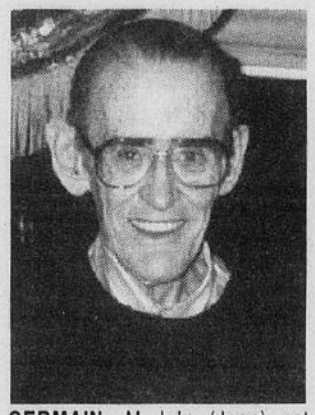
Au CHUQ pavillon du CHUL, le mardi 27 février 2001, à l'âge de 69 ans, est décédé M. Réjean Frappier, époux de Dame Lucienne Légaré et fils de feu M. Armand Frappier et de feu Dame Emilia Richer. Il demeurait à Ste-Foy.

Selon ses volontés, M. Frappier ne sera pas exposé. Le service religieux sera célébré le samedi 3 mars 2001 à 14h, en l'église St-Benoît Abbé, 3420, Rochambeau, Ste-Foy, QC, (face au Château Bonne-Entente) où la famille recevra les condoléances 1 heure avant la cérémonie.

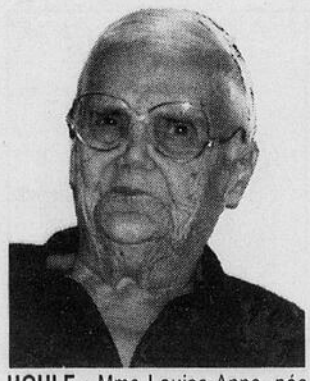
Il laisse derrière lui son épouse; ses enfants: Lise, Richard (Line Bernier), Alain (Lyne Charon), Chantal (Shaun Slattery); sa soeur Gisèle (Guy Gagné); ses 6 petits-enfants: Alexandre, Gabriel, Charles, Justine, Dominique et Isabelle; ses belles-soeurs et beaux-frères: Gilberte Gagnon, Rita (Maurice Carmichaël), Émilienne (Robert Bertrand), Jeannine (Paul-André Marcotte), Jean-Charles (Antoinette Tremblay), Raymond (Huguette Gagnon), Pierrette (Frédéric Picard), Rolande (Georges Fiset) et Denise (Fernand Clavet), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s.

Un merci spécial à tout le personnel du CHUL (département des soins palliatifs) pour les bons sons prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ pavillon CHUL, 10, rue de l'Espinay, Québec, G1L 3L5, téléphone: 525-4385.

La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE LÉPINE CLOUTIER LTÉE, 1025, route de l'Église, Ste-Foy. Pour renseignements: (418)529-3371, télécopieur: (418)529-9506. Courriel: lc@lepinecloutier.com.



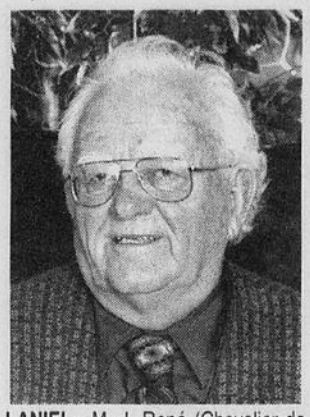
GERMAIN - M. John (Jean), est décédé à la maison le 24 février 2001, à l'âge de 74 ans. Il était le père adoré de Raymond et Thérèse; cher frère de Jacques (Florence) et Pierre (Pierrette). Il sera grandement regretté par plusieurs nièces et neveux, ainsi que par ses amis. La famille recevra les amis à la **MAISON FUNÉRAIRE FAIRVIEW**, chapelle Gauthier, 259, rue St-Patrick (coin Dalhousie), le lundi 5 mars 2001 de 14h à 17h et de 19h à 22h, suivi de l'incinération. Parents et amis sont invités à un service en mémoire de John en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier, 435, ch. Montréal, le jeudi 15 mars 2001 à 11h.



HOULE - Mme Louise-Anna, née Dagenais, est décédée le mercredi 28 février 2001, à l'âge de 89 ans. Elle était l'épouse de feu Armand Houle. Elle laisse ses enfants: Jacques (Jeannine), Henri, Omer, Germaine (Robert), Gabriel (Aline), Yvan, Noëlline, Lorette (Gilles), Roger (Joanne), Denis (Diane), ainsi que 23 petits-enfants et 19 arrière-petits-enfants. Elle laisse également 1 soeur, Adrienne Cashman, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécédée par sa fille Rita. La famille désire remercier le personnel du Centre Elisabeth-Bruyère pour la qualité des soins donnés. La famille recevra parents et amis à la Maison funéraire Kelly, 2370, boul. St-Joseph, Orléans, vendredi de 10h à 11h. Une messe en mémoire de Mme Houle aura lieu samedi en l'église St-Joseph à 9h30. Pour ceux qui le désirent, des dons au Pavillon Élisabeth-Bruyère seraient appréciés.

MAISONS FUNÉRAIRES KELLY
235-6712

LALONDE - Mlle Desneiges, est décédée le samedi 24 février 2001, à l'âge de 94 ans. Elle était la fille de feu Cyril Lalonde et de feu Albertine Tremblay. Elle laisse dans le deuil une soeur, Lucienne Bailey. Lui survivent également 2 nièces: Marguerite Bailey et Denise White, ainsi qu'une petite-nièce, Susan Kealey; 6 petits-neveux: Steven, Richard, Greg, Peter, Paul, Matthew White et 4 arrière-petites-nièces: Ashley, Alexandra, Elizabeth, Samantha et 7 arrière-petits-neveux: Austin, Derek, Christopher, Wesley, Jacob, William et Sidney. Elle fut précédée par 2 frères: Oscar et Joffre. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service commémoratif aura lieu le mercredi 14 mars 2001 en l'église Sainte-Anne d'Ottawa à 12h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur d'Ottawa seraient appréciés. Les arrangements ont été confiés à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, (241-3680).



LANIEL - M. J. René (Chevalier de Colomb), est décédé subitement à son domicile le jeudi 1er mars 2001, à l'âge de 78 ans. Il était l'époux bien-aimé de Aurore Gariépy et fils de feu Adélard Laniel et de feu Alice Rivais; père bien-aimé de Dorinne (Marcel Desjardins), Yvon (Nicole Surprenant), Robert (Caroline Poitras), Serge (Suzanne Payant), Yvonne (Jean-Pierre Lalonde), Donald (Mireille Mainville), Paul (Corrine Guilmette) et Sylvain (Judith Faucher); grand-père adoré de 15 petits-enfants et 15 arrière-petits-enfants. Il fut prédécédé par 2 soeurs: Jeannette et Denise. Il laisse 3 soeurs: Georgette Ménard, Germaine Fortier et Florette Goyette; 3 frères: Roger et Roland Laniel et Garry Fenessey. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT DE HULSE, PLAYFAIR & McGARRY**, 1200, ch. Ogilvie (angle prom. Aviation), le dimanche 4 mars 2001 de 14h à 17h et de 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Laurent à Carlsbad Springs le lundi 5 mars 2001 à 14h, suivie de l'incinération. Des dons à l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa ou à la Fondation canadienne du foie seraient grandement appréciés.

LÉVEILLÉ - M. Marc, de Grenville, est décédé le 1er mars 2001, à l'âge de 36 ans. Il était l'époux de Madeleine Demers. Outre son père et sa mère, Lucien et Darquise Léveillé, il laisse dans le deuil son beau-père et sa belle-mère, Edmond Demers (Rollande) et Rita Lacelle; sa grand-mère Marie-Rose Leblanc. Il laisse aussi 1 fils, Dany; 1 fille, Daisey; 2 frères: François (Josée) et Rémi (Caroline); 2 soeurs: Manon (Serge Plouffe) et Carole (Daniel St-Jean); prédécédé par un frère, Richard. Il laisse 1 belle-soeur, Suzanne (Patrick Myre); 2 beaux-frères: Georges Demers (Gaby) et Jean-Guy (Eliza); 5 belles-soeurs: Denise (Richard Lapensé), Louise (Serge Prevost), Johanne (Reynald Vivier), Lyne (Jacques Couture) et Claudia Cardinal (Yves Bissonnette). La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE DESFORGES**, 188, rue Principale, Grenville, d'où aura lieu le départ à 13h45 le samedi 3 mars 2001 pour service à 14h, en l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs; inhumation au cimetière paroissial. Il sera exposé le samedi 3 mars à partir de 13h seulement.

M. SYLVIO MÉNARD

de Hull, est décédé le lundi 26 février 2001, à l'âge de 81 ans. Retraité de Pilon Ltée, il était le fils de feu Ovila Ménard et de feu Valéda Lavigne; époux bien-aimé de feu Géraldine Séguin. Également prédécédé par son fils André, il laisse dans le deuil ses 2 soeurs: Pauline Ménard et Marguerite Sauvé-Ménard; sa filleule Lise Lavigne, ainsi que plusieurs cousins, cousines, neveux et nièces.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **les funérailles seront célébrées le vendredi 2 mars à 11h, en l'église St-Jean Bosco de Hull**, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
770-1300

MORIN - M. Laurent, est décédé le 26 février 2001, à l'âge de 85 ans. Il était l'époux bien-aimé de Rolande Duchesne. Il fut précédé dans la mort par son épouse en premières noces Yvette Patrice. Il laisse dans le deuil sa fille Margo et ses petits-enfants: Peter et Danielle; prédécédé par son frère Paul et ses soeurs: Lucette, Gertrude, Blandine et Carmen. Il n'y aura pas de visites au salon funéraire, cependant les funérailles auront lieu le samedi 3 mars 2001 à 11h, en la paroisse Marie-Médiatrice, 344, avenue Cyr à Vanier. Prière de ne pas envoyer de fleurs, des messes ou des dons à une oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 613-241-3680.

AVIS DE DÉCÈS

HULL - M. Richard L.

est décédé le mercredi 28 février 2001, à l'âge de 86 ans. Époux bien-aimé de Pierrette Lapointe, il laisse dans le deuil ses enfants: Eveline (Robert Beaudin), Françoise et Édith (Steve Dolesch); ses petits-enfants: Nikolas et Anik. Il repose à la:

MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER (241-3680), 260, rue Besserer à Ottawa, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles seront célébrées le samedi 3 mars, en l'église St-Louis-Marie-de-Monfort, 749, rue Trojan, à 10h; inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

D.B.

AVIS DE DÉCÈS

M. Louis Charles Blanchette Sr

de Fournier, est décédé le 27 février 2001, à l'âge de 75 ans. Fils de feu Frédéric Blanchette et de feu Angèle Dufour, il laisse dans le deuil son épouse Desneiges Latreille; ses enfants: Louis Blanchette Jr (Chantal Julien), Nicole Savage (Jean Cléroux), Jacques Savage (Joanne Grenier), Paul Savage (Natalie Leblanc), Claude Savage (Gisèle), Edward Savage (Jocelyne Cyr), Georgette Savage et Pauline Savage; ses soeurs: Marie-Anne et Lionna, ainsi que son frère Johny. Il laisse également en amour ses petits-enfants et ses amis. Il est prédécédé par ses fils: Raymond Savage et Georges Savage. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR ET ROBERT LTÉE,** 709, rue Principale, Casselman. Les visites auront lieu le vendredi 2 mars 2001 à compter de 9h. Le service religieux aura lieu le vendredi 2 mars 2001 en l'église Ste-Euphémie de Casselman à 11h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (613)443-3286.

LES FAMILLES EMOND ET DESJARDINS
ont le regret de vous faire part du décès de

MME YVETTE DESJARDINS

décédée paisiblement et courageusement suite à un long combat contre le cancer le mercredi 28 février 2001 à l'âge de 53 ans. Prédécédée par son père Eddy Desjardins et sa mère Eva Charlebois, elle laisse dans le deuil ses 2 fils: Nicolas et Martin Emond et sa petite-fille Mikayla. Elle était la chère soeur de Denise (Jacques Biron) et de 4 frères: Gérald (feu Louise Décarie), Gilles (Shirley Raymond), Raymond (Dianne Craig) et Roger (Donna Jewett). Elle laisse également dans le deuil la famille Anita Emond, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s tout spécialement Estelle, Pauline, Monique et Ginette.
Elle repose au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271, boul. St-Joseph
Hull, Québec
770-1300

Heures de visites: vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h.
Funérailles: le samedi 3 mars à 11h, en l'église St-Joseph de Hull.

REMERCIEMENTS

SIMONE LÉCUYER LACROIX

Maman, votre grand livre de vie
s'est paisiblement refermé.

Profondément touchés par vos marques de sympathie, nous, les enfants de Simone Lécuyer Lacroix désirons remercier chaleureusement tous ceux qui nous ont réconfortés et soutenus lors de la maladie et de son décès le 30 janvier 2001. Merci pour l'assistance aux funérailles, les fleurs, les messages, les dons, les prières, les offrandes de messes et toutes autres marques d'affection.

«Le grand livre de ta vie s'est refermé; les lignes de ton vécu se sont effacées mais le souvenir de ton amour grandiose survivra en nous, parfumera et embellira nos vies.
Nous t'aimerons toujours.»

LA FAMILLE CHARETTE
a le regret de vous annoncer le décès de

MME CLAIRE CHARETTE

d'Ottawa, autrefois de Gatineau, décédée le mardi 27 février 2001, à l'âge de 74 ans. Elle était la fille de feu Hormidas Charette et de feu Dora Charette; retraitée du gouvernement fédéral du Canada. Elle s'est également dévouée à faire beaucoup de bénévolat en accompagnant les malades en phase terminale. Elle laisse une soeur, Marguerite (Arthur Maisonneuve); prédécédée par 2 frères: François (feu Berthe Fortier) et Elie (Rita Last), ainsi que par 1 soeur, Lucile (Gérald Kehoe). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis. À sa demande, il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle le vendredi 2 mars 2001 à 14h, en l'église Ste-Rose-de-Lima de Gatineau pour une messe en présence des cendres. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église après la cérémonie religieuse. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS,** 750, boul. Maloney Est, Gatineau, au 663-2468.

EN MÉMOIRE DE

BENOIT TANGUAY

Déjà huit ans que tu nous as quittés pour continuer ta route vers un monde meilleur, mais tu demeures à jamais dans mon coeur et dans mes pensées. Tu nous manques beaucoup. Plusieurs fois dans les moments difficiles, je t'ai prié et tu m'as écoutée et aidée à passer ces périodes sombres. Dieu a brisé nos coeurs pour nous prouver qu'il ne prend que ce qu'il y a de meilleur. Repose en paix chéri, veille sur nous comme tu l'as toujours fait et protège ceux que tu as tant aimés.

Ton épouse, tes enfants
et petits-enfants

LA FAMILLE DUHAIME
a le regret de vous faire part du décès de

Mme Clairette Duhaime
née Pichette

décédée le 1er mars 2001 au CHVO de Gatineau, à l'âge de 77 ans. Elle était l'épouse de feu Philippe Duhaime et fille de feu Omer Pichette et de feu Anaïs Mallette. Elle laisse dans le deuil son fils Jean-Yves (Lise Grenier), ainsi que 2 beaux-frères: René et Arsidas; 3 belles-soeurs: Pierrette, Thérèse et Maria; sa filleule Claudette Demers, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Merci à Mme Alice Côté pour sa présence. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-François-de-Sales le samedi 3 mars 2001 à 13h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. **Dons** à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés. **Pour renseignements: 819-568-2425,** télécopieur: 819-568-2426, courriel: cfam@coopfo.qc.ca.

4e ANNIVERSAIRE

Aurélienne Beauchamp

À la douce mémoire d'une épouse, mère et grand-mère bien-aimée, décédée le 2 mars 1997. Déjà quatre ans que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours, mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimerons toujours.
Ton époux Royal, ta fille Diane et tes petits-enfants Marc Jr et Debbie

EN SOUVENIR DE

Norman Dorman
32e anniversaire
24 mars 1951 - 1969

Denis Dorman
2e anniversaire
1er mars 1953 - 1999

Mon cher Norman, Dieu regarda un jour dans son jardin. Il a trouvé une place libre. Il décida de venir chercher ton frère. Il trouvait qu'il avait assez souffert. Il l'a pris dans ses bras et lui a dit: "tu ne peux plus franchir les collines; je t'amène avec moi." Je vous vois très heureux tous les deux. Nous vous prions, nous vous aimons et nous vous aimerons toujours. Veillez sur nous tous.

Ton père, ta mère, tes enfants Yan et Kathia, ton petit-fils Yannick, tes frères, tes soeurs, Shirley et ses enfants

1er ANNIVERSAIRE

Mme Léona Rollin

Le 7 mars 2000 tu nous quittais pour un monde meilleur. D'où tu es, tu connais la vrai repos que tu mérites. Nos prières t'accompagnent chaque jour.

Ton époux, tes enfants et petits-enfants

Une messe sera célébrée en son honneur le dimanche 4 mars 2001 à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

Prière à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé. Publication sur demande.

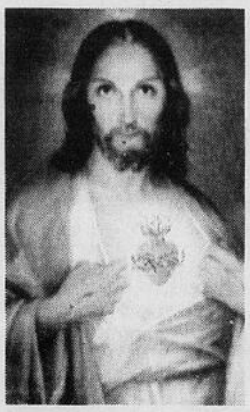
A.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

J.C.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

R.D.

Nécrologie

Funérailles

SAMEDI

AUGER - M. Jean-Pierre
La messe commémorative sera célébrée à 14h, en l'église St-Ignas de Loyola, Beauport, Québec.

BEAUCHESNE - Mme Sylvie
Départ de la salle Joseph Roy de St-Isidore pour service religieux à 11h, en l'église de St-Isidore.

BRASSARD - M. Jean-Pierre
Départ de la Résidence funéraire Emery Gravel, 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la marina du Vieux-Port), pour les funérailles à 11h, en l'église Notre-Dame de Grâce.

CLÉROUX - M. Rhéal
Le service commémoratif sera célébré à 11h, en l'église Ste-Euphémie de Casselman.

DESJARDINS - Mme Yvette
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église St-Joseph de Hull.

DOWD - M. Terence
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église Ste-Trinité de Rockland.

DUHAIME - Mme Clairette
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 13h, en l'église St-François-de-Sales.

FOUQUETTE - Mme Annette
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église Notre-Dame du Bon Secours à Brossard.

FRAPPIER - M. Réjean
Le service religieux sera célébré à 14h, en l'église St-Benoît Abbé, 3420, Rochambeau, Ste-Foy, QC, (face au Château Bonne-Entente)

HOULE - Mme Louise-Anna
La messe en mémoire de Mme Houle sera célébrée à 9h30, en l'église St-Joseph.

HULL - M. Richard L.
Les funérailles seront célébrées à 10h, en l'église St-Louis-Marie-de-Monfort, 749, rue Trojan.

LAFRENIÈRE - Mme Nicole
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 13h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30, rue St-Onge, Hull, Qué.

LÉVEILLÉ - M. Marc
Départ du Salon funéraire Desforges, 188, rue Principale, Grenville, pour le service à 14h, en l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs.

MARTEL-AUGER - Mme Aline Elodia
La messe en mémoire de Mme Martel-Auger sera célébrée à 9h30, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes (435 ch. Montréal).

MORIN - M. Laurent
Les funérailles seront célébrées à 11h, en la paroisse Marie-Médiatrice, 344 avenue Cyr, Vanier.

NADON - M. Jean
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église de Montebello.

SIMARD - Mme Monique
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église St-François de Sales de Gatineau.

Le Babillard (Ontario)

Activités

• **Le choeur Vox Taberna:** recherche surtout des ténors, basses de même que des altos et quelques sopranos dans le but de présenter le Requiem de Mozart à la fin avril. Info: Anne-Marie, 562-8364.

• **Centre de jour Guigues:** souper de fèves au lard et danse en ligne, le 2 mars, à compter de 17 h, au 159 Murray, à Ottawa. Coût: 5 $. Info: Véronique, 241-4070.

• **Chevaliers de Colomb, conseil 5571:** tournoi de whist militaire, le samedi 31 mars, à compter de 19 h. Un goûter sera servi. Coût: 10 $. Inscription avant le 23 mars au 749-5111, 749-9507.

• **Regroupement des femmes séparées et divorcées d'Orléans:** activités offertes gratuitement aux personnes à faible revenu (15 000 $ et moins). Atelier de croissance personnelle, le 8 mars, de 19 h à 21 h, au 1111 boul. Orléans, à Orléans. Coût: 10 $ par rencontre. Inscription: Darquise, 778-7864

Clubs sociaux

• **Le Réseau des célibataires (RDC):** Le site http://go.to/singlesnetwork contient de l'information sur tous les groupes de célibataires à but non lucratif dans la région de la capitale nationale. Le site Web donne de l'information sur les activités culturelles, sociales et sportives des divers groupes de célibataires. Info.: Raymond Huneault au 827-2103. E-mail: raymond.huneault@sympatico.ca

• **Club des grands d'Ottawa-Hull:** hommes 6'2"+ femmes 5'10", organise des activités sociales hebdomadaires. 237-2923.

• **Cercle Jonathan**: déjeuner chaque dimanche matin au Musée des civilisations, loisirs et amitié pour hommes et femmes seuls de 45 ans et plus, non fumeurs. Info.: Manon au 834-9873, ou Germain au 771-6420.

• **Les Belles Rencontres:** pour hommes et femmes seuls de 30 à 60 ans (appel aux hommes). Brunch le dimanche, à 10 h, à l'hôtel Jacques-Cartier Best Western, 131, Laurier à Hull. Information: Françoise au 748-1781.

• **Club de marche de l'Intrépide de George-Vanier:** chaque lundi soir, à compter de 19 h, à l'intersection des rues Jolicoeur et Chouinard, près de la cour de l'école St-Paul, le club organise une sortie: une marche qui dure de 30 à 45 minutes, à un rythme raisonnable. Info.: Michel Blais au 770-9071.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 316, Dalhousie, Ottawa. 561-3838, 568-1929.

• **Club Amyseule:** danse pour les gens seuls, 30 ans et plus, tous les dimanches soirs de 20 h à 1 h au Centre francophone de Vanier, 270, ch. Marier. Info.: 744-4054 ou 746-0611.

• **Loisirs Quatre-Saisons:** groupe d'hommes et de femmes de l'Outaouais qui s'inventent et partagent des loisirs en toute amitié. 770-5959 (Léonne), ou 682-8285 (Michel).

• **Coalition féminine des Afro-Francophones**: offre une formation en couture gratuitement aux femmes bénéficiaires de l'aide sociale ou aux autres femmes à un prix abordable. Info.: 747-0707.

• **Club Rencontre des amis(es):** soirée de danse pour tous, 40 ans et plus le samedi 3 mars, de 21 h à 1 h, au Centre Pauline-Charron, 174, rue Jeanne-Mance, à Ottawa (Vanier). Info: Faye, 243-4714, Paul, 228-1271

• **Légion royale canadienne, filiale 462 Eastview:** dîner le 4 mars, à 17 h. Musique par D.&M., de 16 h à 19 h, au 294 Cyr, Ottawa. Info: 749-7551.

• **Filles d'Isabelle, cercle Ste-Thérèse de Lisieux 1193:** réunion générale, le 6 mars, 19 h 30, à la salle des Chevaliers de Colomb, 260 ch. McArthur, Ottawa. Info: 745-5154.

• **Gloucester Singles Dance:** soirée sans fumée le 17 mars, de 20 h30 à 1 h, au Centre communautaire de Cyrville, 4355 prom. Halmond, Ottawa. Info: 8600990

Aînés

• **Centre culturel 50+:** 192, Laurier Est (sur le campus de l'Université d'Ottawa). La carte de membre inclut les activités suivantes: cours de langues, appréciation de l'art, opéra sur vidéos, club de lecture, accès à un ordinateur et à Internet. Rencontres sociales mensuelles. Carte de membre: 50 $. Tél.: 562-5800, poste 3456.

• **Club informatique 55 ans et plus**: vous offre une expérience enrichissante tout en utilisant l'ordinateur: Windows 98, Internet et traitement de textes Word sont au programme. Renseignements: 834-7779.

• **Club de l'amitié du Patro d'Ottawa:** offre toute une gamme d'activités aux personnes aînées. Renseignements: Nicole au 789-7733, poste 227.

• **Club Joie de vivre Embrun**: bienvenue aux personnes de 50 ans et plus à se joindre à notre club pour participer aux différentes activités organisées: jeux de cartes (500 et bridge), billard, quilles, exercices physiques, soupers mensuels, voyages, etc. Pour info.: Florence Roy au 443-3868.

• **Retraite en action:** on offre aux «jeunes» retraités de la région de la capitale nationale des voyages à l'étranger, des visites guidées dans les musées, un volet sportif, un programme d'implication communautaire, des cafés littéraires et philosophiques, un cercle d'investisseurs, des ateliers de santé et de mieux-être, des cours privés en informatique, etc. Info.: 860-1099, poste 3.

• **Club d'or Colombien:** offre aux personnes de 50 ans et plus une série de divertissements de septembre à mai: les lundis: cartes et bingo; les mercredis: bridge; les jeudis: sacs de sable; les vendredis: quilles à la salle francophone, chemin Marier. Les activités se déroulent de 10 h à 16 h. Danse et goûter les 3e vendredis de chaque mois. Etc. Renseignements: 745-7849.

• **Le Service d'entraide communautaire pour les aînés francophones:** Aimeriez-vous parler à un autre aîné et avoir un soutien pour faire face à une perte ou à une difficulté, pour composer avec la solitude ou pour connaître les services qui sont disponibles? Des aînés conseillers peuvent vous écouter sans juger et vous offrir du soutien. C'est gratuit et confidentiel. Info.: Jacynthe Mayer au 789-6212.

• **Paroisse St-Pascal-Baylon:** n'hésitez pas à faire appel au service de la Popote roulante: Jeanne Lortie au 487-2987, ou Rita Cardinal au 487-2047.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville**: visites à domicile par professionnel en toxicomanie pour personnes de 55 ans et plus et qui ont des problèmes à cause de leur consommation d'alcool ou de tranquillisants. Groupe de soutien; traitement individualisé. L'abstinence n'est pas un prérequis. Service gratuit. L.E.S.A. (Enrichissement à la vie des aîné(e)s), 233-5430.

• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa**:l'Assemblée des affaires francophones du Conseil vous invite à un forum communautiare jeudi le 5 avril au Centre-Pauline-Charron, Club 60 de Vanier, de 12 h 30 à 16 h. Thème: les besoins des aînés francophones (un défi pour Ottawa). Info: 789-3577, poste 21.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: offre des services de soutien à domicile pour les aîné(e)s francophones d'Ottawa-Vanier. 241-1266.

• **Les Aînés de Crysler**: programme saisonnier et ménager offert aux aînés de Crysler. 984-2436.

• **Club 60 de Vanier du Centre Pauline-Charron:** offre aux personnes de 50 ans et plus une trentaine d'activités le jour et en soirée. De quoi plaire à tous les goûts. Visitez-nous au 164, rue Jeanne-Mance à Vanier. Tél.: 741-0562. Courriel: centre-pauline-charron@ncf.ca. Site Web: www.ncf.ca./centre-pauline-charron.

• **Services communautaires de Prescott-Russell**: offre différents services de maintien à domicile comme l'accompagnement-transport, les dîners communautaires, l'entretien ménager, la popote roulante, le télé-bonjour et des cliniques de soins de pieds. Info.: Huguette au 488-3203.

• **Popote roulante de Rockland:** service communautaire de repas chauds offert par des bénévoles qui assurent la livraison à domicile cinq jours par semaine le midi. Coût d'un repas: 4 $. Info.: Marcel Rochon au 446-5421 ou Huguette Saumure au 488-3203.

• **Club Marie-Médiatrice:** Invitation aux 50 ans et plus francophones. Aimerais-tu prendre part à des activités pour rencontrer d'autres aînés? Ne reste pas seul. Viens te joindre à notre groupe au sous-sol de l'église Marie-Médiatrice, au 344, rue Cyr à Vanier. Sacs de sable, cartes, voyages, fléchettes, etc. Info.: 741-9159.

• **Aînés à la page:** en collaboration avec La Magie des lettres, offre un programme conçu pour les aîné(e)s francophones en vue d'améliorer leurs capacités de lecture, d'écriture et de calcul, afin de faciliter et d'enrichir leur mode de vie. Les aînés peuvent bénéficier d'un apprentissage individualisé et d'ateliers de groupe selon leurs besoins spécifiques. Services gratuits. Offert à divers endroits dans la région d'Ottawa-Carleton. 748-3879.

• **Centre Pauline-Charron:** défilé de mode au profit du Centre Pauline-Charron, le jeudi 22 mars. Souper à 17 h 30 suivi du défilé. Coût: 10 $. Ce défilé intéressera les hommes et les femmes de 50 ans et plus. Renseignements et billets: Centre Pauline-Charron, 164, rue Jeanne-Mance, Vanier, 741-0562

Divers

• **Centres d'apprentissage du millénaire:** fournissent un accès gratuit aux ordinateurs et à l'Internet dans divers sites de la région d'Ottawa. En cette année internationale des volontaires, nous vous invitons à partager votre enthousiasme et vos connaissances en informatique en devenant Facilitateur pour l'accès communautaire à Internet. Info: Diane Nadeau, 744-2892, courriel: mlcvol@ncf.ca

• **Chorale du centre de jour Guigues:** est à la recherche de nouvelles voix. Tous les mardis à 13h30 au 159, rue Murray, Ottawa. Pour informations: 241-4070.

• **Université Saint-Paul:** le Centre de counselling et de services partoraux offre une gamme variée de sevices à la communauté. Services: counselling individuel et de couple. Ces services sont offerts par des conseillers en formation supervisés par des professionnels. Renseignements: 782-3022.

• **Centre de santé communautaire Côte-de-Sable:** est à la recherche de bénévoles pour sa clinique d'impôt. La formation est offerte par le centre. Informations: Jean-François Martinbault, 789-6309, poste 2227.

• **Centre des services communautaires de Vanier:** 2001 est l'Année internationale des bénévoles. Laissez votre empreinte! Devenez famille bénévole pour le programme Familles-entraide en accueillant un enfant dans votre foyer une fin de semaine sur six. Info.: Diane Nadeau au 744-2892.

• **Centre de jour Guigues:** à la recherche de bénévoles pour assister l'équipe au service de jour pour adultes. Nouveau programme pour client(e)s atteint(e)s de la maladie d'Alzheimer, les vendredis, de 9 h à 15 h. Formation et certains frais remboursés. Info.: Gisèle Vallée au 241-4070, poste 238.

• **Centre de services familial d'Ottawa-Carleton:** recherche des familles bénévoles pour participer au «Family to Family Ties», un programme d'aide à des familles isolées. Info.: Mme Jean Halpenny au 725-3601, poste 126.

• **Service de santé SCO:** nous sommes présentement à la recherche de bénévoles pour répondre à une variété de programmes. Hôpital St-Vincent (service de la pastorale, hôpital de jour): 782-2761. Centre de santé Élizabeth-Bruyère (hôpital gériatrique de jour, groupe de prière, visites amicales, soins palliatifs): 562-6364.

• **Centre des ressources communautaires de Gloucester:** divers services sont offerts: halte-accueil pour jeunes parents seuls, ateliers pour femmes (relation abusive), Vous et vos parents vieillissants, clinique d'aide juridique, La Boîte verte, aide financière pour activités récréatives, Programme d'appui à domicile et Programme d'emploi. Aussi, nous sommes à la recherche de femmes bénévoles pour le programme Femme et Violence (appeler pour connaître les critères). Renseignements: 741-6025.

• **Centre de ressources communautaires de Cumberland:** offre une panoplie de services, de programmes et d'ateliers: groupes de soutien pour enfants, visites à domicile pour femmes enceintes et parents d'enfants 0-3 ans, service d'orthophonie, counseling, groupes d'habiletés parentales, artisanat, cuisine collective, groupes de soutien pour femmes abusées, services à l'emploi, programme de nourriture, club d'achat de fruits et légumes, messagerie vocale, programme des bénévoles, etc. Tél.: 830-4357.

• **Centre culturel La Ste-Famille:** offre une panoplie d'activités dont des ateliers de calligraphie, de RCR, de massage et d'artisanat, des cours de guitare, de théâtre, etc. Renseignements: 446-5770.

• **Société canadienne du sang:** pour connaître les dates et endroits des nombreuses collectes de sang, ou pour un rendez-vous, composez le 236-0199.

• **Centre Pauline-Charron:** places disponibles dans les cours de danse de ligne en soirée à 20 h 15 les mardis (cours de base) et à 18 h 30 le même soir (cours intermédiaire). Renseignements: 741-0562, ou courriel: centre-pauline-charrron@ncf.ca.

• **Programme Familles-Entraide Ottawa-Carleton:** recherche des familles bénévoles pour offrir du répit aux familles monoparentales. Nous vous offrons la possibilité de faire du bénévolat dans votre foyer, avec votre famille, aux six semaines. Info.: Diane Nadeau au 744-2892.

• **Service de médiation locataires/locateurs d'Ottawa-Carleton:** vous offre un service communautaire de médiation bilingue dans le domaine du logement. Info.: Denise Lemire au 265-2693.

• **Services gratuits pour femmes monoparentales:** Gratuit pour les 100 premières personnes: exercices cardio + poids et altères. Aussi, 50 % de rabais sur bronzage, bain de boue et technique thérapeutique. Info.: Studio Force +, 742-6733.

• **Association des handicapés de Gloucester:** se rassemble au Centre de récréation Orléans, 1490, Youville Dr. tous les lundis, de 9 h 30 à midi, pour des activités sociales, musique et mouvements, jeux et artisanat, nage dans la piscine, sorties organisées régulièrement. Info.: 748-4151.

• **Rencontres Réflections:** réunions partages-discussions ouvertes à tous, que tu sois éprouvé par une ou plusieurs dépendances, que tu souffres de stress ou d'anxiété, que tu sois dans le besoin ou que tu poursuive présentement ton cheminement. Tous les mercredis soirs, à 19 h 30, au Centre Bronson, 211, Bronson, à Ottawa. Info.: 682-1603 ou 728-0482.

• **Service d'évaluation en toxicomanie d'Ottawa:** Avez-vous de la difficulté à demeurer abstinent? Voulez-vous contrôler votre consommation? Voulez-vous prévenir les risques associés à la consommation abusive? Avez-vous essayé différents moyens qui n'ont pas fonctionné? Nous pouvons vous aider! 789-8941.

• **SIA Grandir ensemble:** groupe d'entraide mixte pour survivant(e)s d'abus sexuels, d'inceste ou d'inceste émotionnel. Rencontres hebdomadaires. Info.: Robert au 643-1752, Maurice au 457-4354 ou Luce au 749-0194.

• **Groupe d'entraide Enfants Adultes Anonymes:** si vous avez des problèmes émotifs ou que vous vivez des difficultés avec les autres et vous-même, venez vous joindre à nous le dimanche soir, à 19 h 15, au 223, rue Main, Ottawa (Université St-Paul), local 101. Marcel, 742-0498.

• **Centre Miriam:** service d'aide durant la grossesse. Appui, encouragement et aide après la naissance du bébé. Aide aux personnes qui ont vécu une fausse-couche, un avortement ou la mort d'un nourrisson. Confidentiel et sans frais. 830-8623.

• **S.O.S. Femmes:** fournit des services d'écoute, de counselling, d'intervention de crise et de référence aux femmes francophones de l'Ontario. 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Tél.: 1 800 387-8603 (sans frais).

• **Centre catholique pour immigrants, programme d'accueil:** deviens bénévole et un ami auprès d'un nouvel immigrant dans la région. Nos partenaires d'accueil s'engagent deux heures par semaine pour une période de huit mois. Appelle Denise eu 232-9634, poste 322.

• **Gamblers Anonymes**: vous avez un problème de jeu? Contactez Gamblers Anonymes au 567-3271.

• **Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Avez-vous honte de votre situation? Al-Anon peut vous aider. Soirée d'information gratuite et confidentielle. 722-1830.

• **Groupe du bonheur:** les membres du groupe se réunissent pour discuter de bonheur. Ce faisant, ils prennent pleinement conscience de la puissance de la pensée en eux-mêmes. Ils tiennent des réunions les mardis et jeudis, à 19 h 30, au Centre communautaire Routhier, 172, rue Guigues, Ottawa. Info.: Carole, 448-4370.

• **Outremangeurs Anonymes:** Avez-vous des problèmes avec la nourriture? Si oui, venez vous joindre à nous. Info.: Josée, 747-9610.

• **Groupe de soutien francophone:** invite les parents, grands-parents, conjoints, frères, soeurs, oncles et tantes qui ont un membre ayant un problème de santé mentale à venir se joindre à nous, tous les 3e lundis du mois, au Centre de ressources communautaires de Gloucester, ou nous appeler au 737-7791.

• **Les Ateliers de L'Élan inc.:** offrent des ateliers d'activités créatrices aux francophones ayant un vécu psychiatrique: chant, musique, poterie, artisanat, théâtre, art, cuisine collective une fois par mois et souper communautaire mensuel. Rendez-vous au 273, McArthur à Vanier. Info.: Nathalie au 744-2244.

• **Centre Amethyst pour femmes toxicomanes:** vous aimeriez arrêter de consommer mais vous ne savez pas comment? Appelez-nous: (613) 563-0363.

• **Programme Famille-Entraide d'Ottawa-Carleton:** recherche des familles bénévoles pour offrir du répit aux familles monoparentales à faible revenu. Nous vous offrons la possibilité de faire du bénévolat dans votre foyer, aux six semaines. Info.: Diane Nadeau au 744-2892.

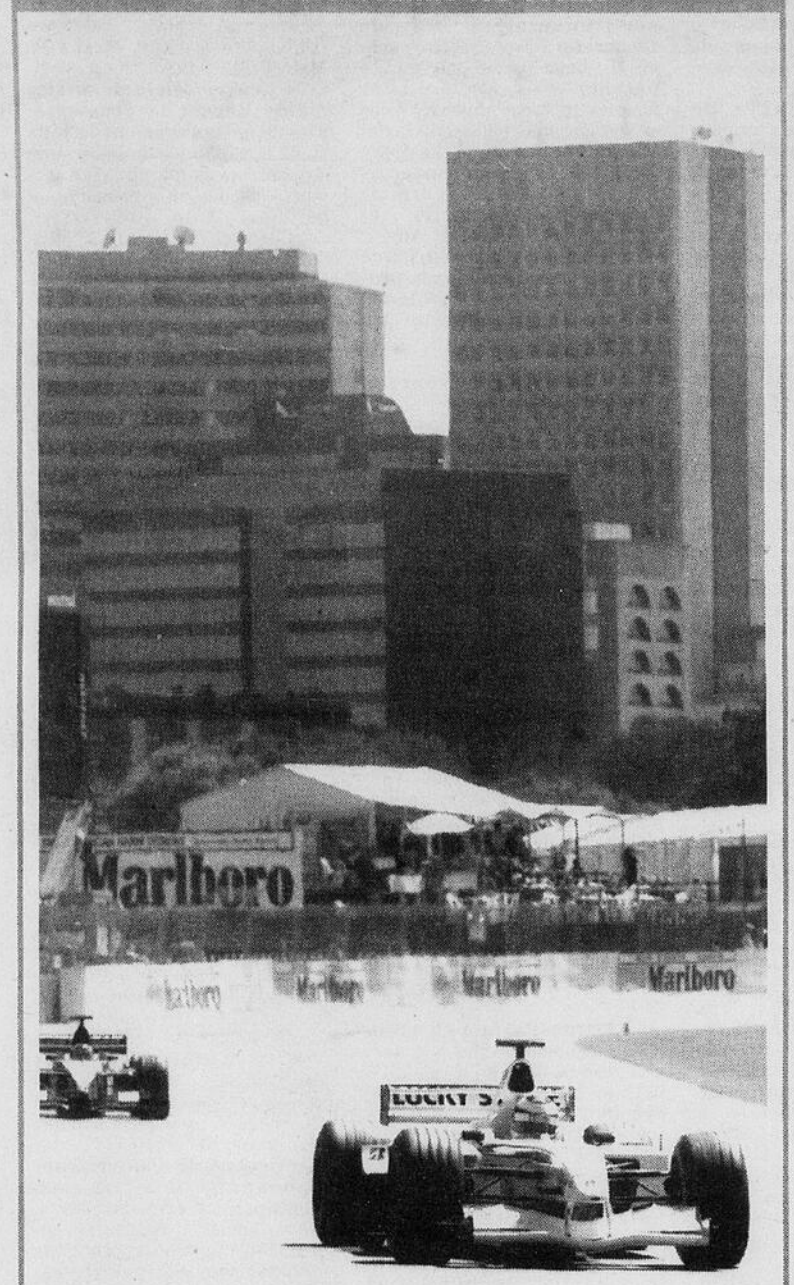
• **Club d'art oratoire - Toastmaster Le Marquis:** offre des rencontres pour apprendre à mieux s'exprimer en public, improviser et écouter. Chaque lundi à 18h30 au 40, rue Cobourg, Ottawa.

• **Club Le Parolier Toastmasters international:** Vous désirez être plus à l'aise quand vous parlez en public? Ou même devant de petits groupes? Atmosphère cordiale. Rencontres tous les mardis, à 19 h 30, au pavillon Taché de l'UQAH, salle B-0202. Info.: Élizabeth Joly au 747-3760 ou Pierrette Landry au 992-7297.

• **S.O.S. Femmes:** vous informe sur les ressources dans votre communauté; vous soutient en situation de détresse ou de crise. Ouvert 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. 1-800-387-8603.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont., K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 562-7539.

Barrichelo domine les essais



ASSOCIATED PRESS

Rubens Barrichello a dominé les deux premières séances d'essais libres en vue du Grand Prix d'Australie, épreuve inaugurale du calendrier 2001 de Formule un. Barrichello a complété son tour le plus rapide en 1:29.056, devançant son coéquipier Michael Schumacher, qui a roulé en 1:28.965. Jarno Trulli, sur Jordan, s'est glissé entre les deux Ferrari, créant ainsi la surprise de la journée. Les deux McLaren-Mercedes viennent ensuite, alors que Mika Hakkinen s'est fait doubler par David Coulthard. Jacques Villeneuve, au volant de sa BAR, a pris le 12e rang. Il a été devancé par son coéquipier Olivier Panis, que l'on voit ici en plein effort pour confirmer son 10e rang.

Il avait dirigé le «cow-boy» à ses débuts à Québec

Martin aime bien Owen Nolan

Il fallait voir le visage de Jacques Martin s'illuminer et écouter ses paroles lorsque celui-ci a été questionné, hier matin, sur Owen Nolan, le capitaine des Sharks de San Jose. L'entraîneur des Sénateurs en parlait comme un père fier de son fils.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

«Il en a fait du chemin. Il avait connu des moments difficiles à ses débuts. Il avait eu de la misère à s'adapter à la Ligue nationale», a soutenu Martin.

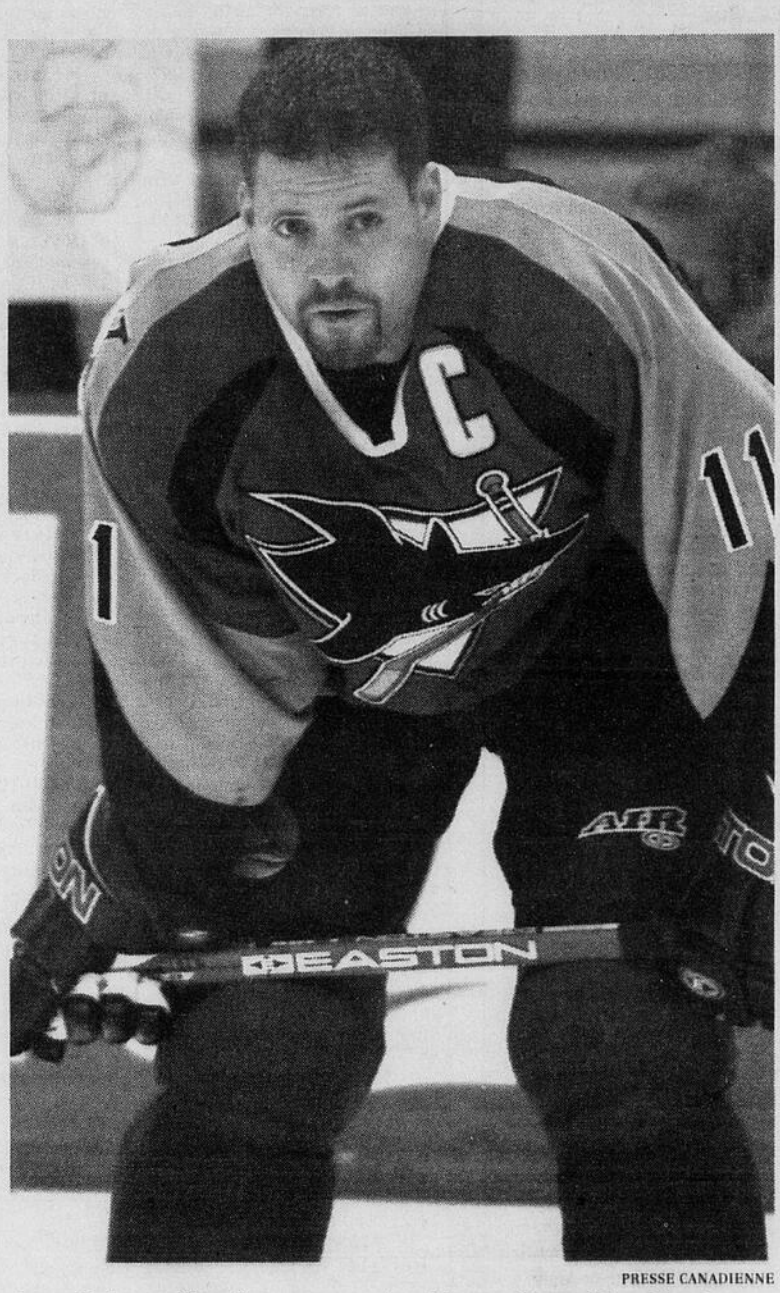
Ce dernier était entraîneur-adjoint chez les Nordiques de Québec lorsque Nolan a donné ses premiers coups de patins dans la grande ligue à l'âge de 18 ans. Un premier choix au total au repêchage, le hockeyeur aux racines irlandaises avait éprouvé des problèmes sur la glace avec seulement trois buts et 10 passes à sa première saison en 1990-1991.

Son comportement à l'extérieur du Colisée lui avait valu le sobriquet du «cow-boy» de la part du directeur général de l'époque, Pierre Pagé. «C'était une question de maturité comme c'est souvent le cas avec de jeunes joueurs qui sont lancés rapidement des rangs juniors à la Ligue nationale», a expliqué Martin.

Aujourd'hui, 10 saisons plus tard, Owen Nolan est devenu le joueur que Martin et les autres instructeurs des Nordiques avaient prévu. Il a connu la meilleure campagne de sa carrière en 1999-2000 avec 44 buts.

Cette saison, ça va aussi bien malgré le peu de matches disputés. L'ailier de 6'1" et 205 livres a inscrit son 19e filet, hier soir, dans ce qui était seulement sa 39e partie de la saison.

«On voyait un Cam Neely en lui. Il s'est développé en un attaquant en puissance. Il a la vitesse, les mains et surtout la force», a raconté Jacques Martin.



PRESSE CANADIENNE

Owen Nolan a effectué un retour au jeu, hier, après ses 11 parties de suspension.

Selon lui, la présence de Guy Lafleur dans l'uniforme des Nordiques avant de prendre sa seconde retraite a beaucoup aidé Nolan. «Comme jeune, tu apprends à travers de tes expériences. Il a vu en Lafleur un vétéran qui donnait son maximum à chaque match, même s'il était à la fin de sa carrière», a souligné l'entraîneur des Sénateurs.

Si Nolan a acquis de la maturité, il n'a toutefois jamais changé un aspect du jeu. Il continue à distribuer des coups douteux à l'adversaire. À sa première présence sur glace hier soir, il a servi un coup de coude à la tête du défenseur Shane Hnidy, qui avait le dos tourné à l'action.

Dire que le type revenait tout juste d'une suspension de 11 matches pour avoir donné un coup de poing à Grant Marshall, des Stars de Dallas.

Les 67's à Windsor

Verdict nul pour entreprendre le voyage

Le Droit — Windsor

Les 67's d'Ottawa ont amorcé un voyage de quatre parties en autant de soirs à l'étranger en livrant un match nul de 5-5 aux puissants Spitfires de Windsor hier.

La fin du match a été enlevante puisque les 67's, grâce à un but de Sébastien Savage, ont pris les devants 5-4 avec moins de deux minutes à jouer, mais les locaux sont revenus à la charge en créant l'égalité alors qu'il ne restait que cinq secondes à jouer.

«On a compté quatre buts en troisième période pour se donner un peu de vie, ce n'était pas très reluisant avant ça, a raconté l'entraîneur-chef Brian Kilrea après coup en entrevue téléphonique. Malheureusement, on a trois avants qui se sont fait prendre en fin de partie et ils ont pu créer l'égalité. La prolongation n'a rien donné.»

Matthew Albiani avait réussi le premier but des siens au deuxième tiers, alors que Windsor s'est donné une priorité de 3-1.

Lance Galbraith, Adam Chapman, Jamie Moyer et Savage ont ensuite compté en troisième pour rendre les choses intéressantes.

L'excellent centre des Spitfires Jason Spezza a causé des maux de tête au gardien Seamus Kotyk, mis à l'épreuve à 37 reprises, alors qu'il a obtenu un but et trois passes, préparant notamment le but égalisateur de Kim Helbing à cinq secondes de la fin.

Les 67's poursuivront leur périple ce soir en rendant visite au Sting de Sarnia. Ils seront ensuite à Plymouth et London demain et dimanche.

Inspection d'Osaka

Le CIO est impressionné par les installations, pas par le transport

Associated Press
Osaka

La commission d'évaluation du Comité international olympique a souligné hier au terme de sa visite d'inspection de quatre jours que les installations sportives de la ville japonaise d'Osaka, qui postule à l'organisation des Jeux olympiques d'été en 2008, sont de très haut niveau.

Mais des réticences concernent les transports.

«Nous avons trouvé Osaka très impressionnante, et ce n'est pas une exagération, concernant les sites sportifs», a déclaré Hein Verbruggen, le «patron» de la commission.

«Les deux tiers des infrastructures requises pour les Jeux existent, et elles sont d'une très haute qualité».

La commission, arrivée de Pékin dimanche où elle avait effectué sa première visite, a cependant indiqué que le succès de cette candidature dépendra de ses transports, notamment entre trois îles artificielles. Elles abriteront le village olympique et ses 15 000 athlètes, le stade olympique et cinq sites de compétition, plus le centre de presse. «Le coeur des Jeux se situe sur ces trois îles», a déclaré Craig Reedie, membre de la commission. «Il est essentiel que les athlètes, que la presse et les spectateurs puissent gagner ces sites facilement.»

Après Pékin et Osaka, la commission d'évaluation visitera les trois autres villes candidates en lice, Toronto, Istanbul et Paris. Le CIO désignera le 13 juillet prochain la ville choisie pour organiser ces JO 2008. Athènes a été retenue pour l'organisation des compétitions en 2004.

30 millions $ de plus

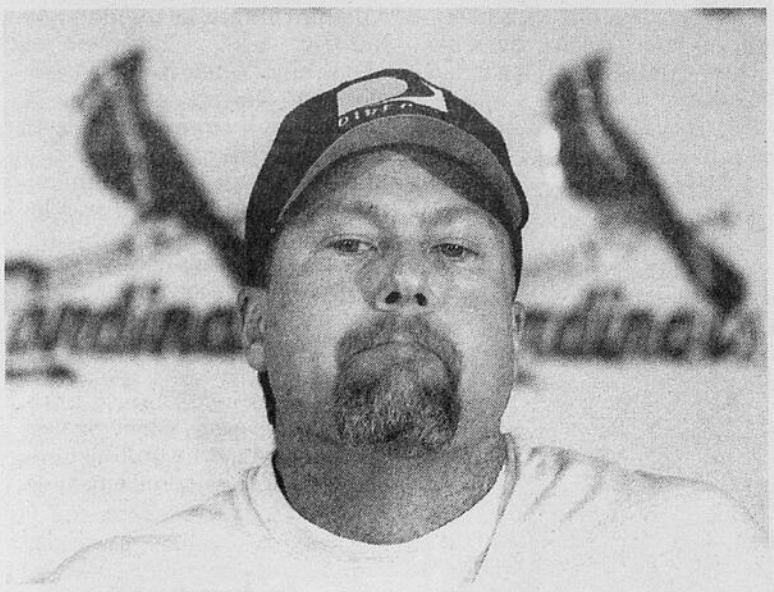
Les Cards prolongent le contrat de McGwire

Le contrat qui lie Mark McGwire aux Cardinals de Saint-Louis a été prolongé de deux ans jusqu'en 2003. Le puissant frappeur recevra quelque 30 millions $US au cours de ces deux saisons. C'est assurément moins qu'il aurait pu obtenir sur le marché des joueurs autonomes.

Associated Press
Jupiter

«Je disais à mon fils l'autre jour que j'allais accepter l'offre des Cards. Je vais recevoir environ 15 millions par année et certaines personnes vont soutenir que je suis sous-payé, ce qui est ridicule, a-t-il dit.

«C'est beaucoup d'argent. Je déteste en parler. Je ne suis pas là pour créer des précédents. Je fais seulement ce que je crois être juste.»



ASSOCIATED PRESS

Mark McGwire, des Cards, a accepté une prolongation de contrat de deux ans.

Durant la dernière année de son nouveau contrat, «Big Mac» pourrait être à la poursuite du record de 755 circuits établi par Hank Aaron. Âgé de 37 ans, McGwire s'est absenté durant presque toute la deuxième moitié de la saison en raison d'une blessure à un genou ayant nécessité une opération cet hiver. Il se dit aujourd'hui en excellente forme.

«On ne pourrait être plus heureux, a commenté le président des Cards, Bill DeWitt Jr. Dès le premier jour, ce fut un plaisir de négocier avec Mark. Il offre une nouvelle perspective sur les négociations. Il veut une entente qui soit juste et équitable pour lui mais aussi pour l'équipe et l'organisation.»

McGwire a lui-même négocié l'entente avec DeWitt sans faire appel à son conseiller Bob Cohen.

«Je crois qu'il nous a fallu 25 minutes pour conclure l'entente, a-t-il dit. Je suis heureux de cet accord, un point c'est tout.»

McGwire occupe le septième rang parmi les meilleurs frappeurs de circuits du baseball. Il compte 554 circuits, soit 201 de moins qu'Aaron. Il devra maintenir une moyenne de 67 circuits par année au cours des trois prochaines saisons pour égaler la marque d'Aaron.

En bref

Six ans pour Mare

AP — Davie

Olindo Mare est devenu hier le botteur de précision le mieux payé de la NFL lorsqu'il a signé un contrat de six ans avec les Dolphins de Miami.

Mare, qui aurait pu tester le marché des joueurs autonomes, gagnera plus de 1,5 million $ par année. L'entente surpasse celle signée la semaine dernière par Ryan Longwell des Packers de Green Bay.

Au cours de la dernière saison, Mare a réussi 28 de ses 31 tentatives de placement. Son pourcentage de réussite de 90 % constitue une nouvelle marque d'équipe. Depuis le début de sa carrière, il a réussi 84 % des placements qu'il a tentés, ce qui le place au deuxième rang de la ligue à ce chapitre.

Le Wild échange Scott Pellerin

AP — Raleigh

Scott Pellerin, le meilleur marqueur du Wild du Minnesota, a été transféré hier aux Hurricanes de la Caroline en retour d'un choix de troisième ronde, des droits sur l'espoir russe Askhat Rakhmatullin et des compensations ultérieures.

Pellerin, un vétéran de huit saisons dans la LNH, a récolté 11 buts et 28 passes pour 39 points en 58 matches. Il deviendra joueur autonome sans restriction le 1er juillet prochain.

«Scott nous apporte de la profondeur à l'attaque, a déclaré le directeur général des Hurricanes, Jim Rutherford. Il est un joueur d'équipe capable de jouer plusieurs rôles.»

Joe Nieuwendyk blessé à l'aine

PC — Vancouver

L'attaquant Joe Nieuwendyk des Stars de Dallas a subi une blessure à l'aine, mercredi, qui l'a forcé à quitter le match avec cinq minutes à jouer en deuxième période.

Nieuwendyk, troisième meilleur pointeur de son équipe avec 45 points, aurait été blessé lorsqu'il s'est maladroitement accroché dans le bâton de son coéquipier Grant Marshall.

L'attaquant de 34 ans a eu besoin d'aide pour quitter la surface glacée, boitant visiblement de la jambe droite.

On ne connaît pas encore la gravité de la blessure.

Schumacher le mieux payé

AP — New York

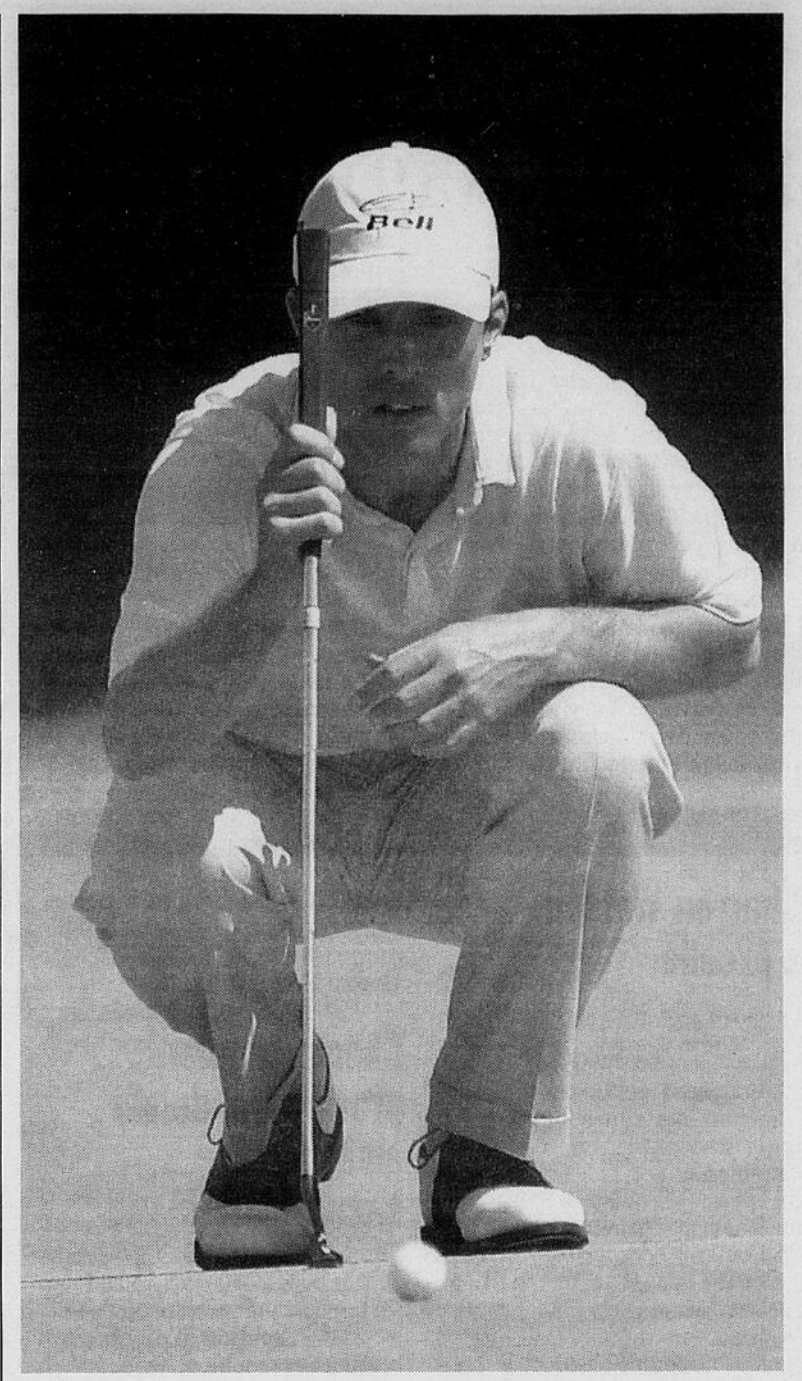
Le pilote allemand de Formule un, Michael Schumacher, est l'athlète le mieux payé de la planète selon la revue *Forbes*. Schumacher aurait gagné 59 millions de dollars américains en l'an 2000.

Le golfeur américain Tiger Woods, qui a totalisé des gains de 53 millions, vient au deuxième rang.

Le boxeur poids lourd Mike Tyson, qui a remporté trois combats l'an dernier, occupe le troisième rang avec des gains de 48 millions. Près de la moitié de cette somme provient de dommages et intérêts perçus à la suite d'une poursuite intentée pour conflit d'intérêts.

L'ancienne vedette des Bulls de Chicago, Michael Jordan, qui a participé à la réalisation d'un film IMAX, suit au quatrième rang grâce à une récolte de 37 millions.

La sportive la mieux rémunérée est la jeune Suissesse Martina Hingis. La star du tennis féminin vient au 22e rang avec des gains totaux de 11 millions.



ASSOCIATED PRESS

Le Canadien Mike Weir a regardé sa ligne de coup roulé de près au 18e trou. Il a terminé en tête de la première ronde avec une carte de 62.

Un 62 en première ronde

Mike Weir se surpasse en Floride

Le Canadien Mike Weir y est allé de la meilleure performance de sa carrière en ramenant une carte de 62, hier, pour prendre les commandes du championnat Genuity à l'issue du premier parcours.

Associated Press
Miami

Weir, qui a enregistré deux eagles à ses huit premiers trous de la journée, a profité de conditions météorologiques quasi idéales afin d'inscrire le meilleur résultat, en 40 ans, au cours d'une première ronde disputée à Doral.

«Ce parcours est taillé sur mesure pour moi», a indiqué le golfeur ontarien fort souriant.

Glen Day, qui a réussi huit birdies, a joué 64 et accuse un retard de deux coups sur le meneur, tout comme Stewart Cink. Malgré son deuxième rang, Day s'en voulait d'avoir notamment raté trois coups roulés de moins de huit pieds.

Davis Love III, quant à lui, a enregistré trois birdies sur les cinq derniers trous pour terminer à 65 en compagnie de Steve Flesch, Harrison Frazar et le Coréen K.J. Choi.

Ernie Els, qui n'a commis aucun bogey, Hal Sutton, Andy Bean — qui a déjà gagné trois fois ce tournoi — et Robert Allenby sont ex aequo à 66.

De son côté, le vétéran Jack Nicklaus, qui participe à un tournoi de la PGA pour la première fois de l'année, a ramené une carte de 70, deux coups sous la normale. Le vétéran âgé de 61 ans semblait satisfait, sauf en ce qui concerne les trois bogeys d'affilée qu'il a commis en milieu de parcours.

«Je me suis endormi au milieu de la ronde, a-t-il lancé à la blague. Mais à mon âge, c'est normal d'avoir besoin de faire une petite sieste.»

L'année dernière, Jim Furyk avait enlevé les honneurs du tournoi grâce à une fiche cumulative de 265, soit 23 coups sous la normale.

Patinage synchronisé

Les meilleures à Hull

Le Droit

On attend plus de 1000 patineuses, des quatre coins du pays, ce week-end, à l'aréna Robert-Guertin, à l'occasion du championnat canadien de patinage synchronisé.

La compétition commence ce soir à 19 h et se poursuivra jusqu'à dimanche, alors qu'on couronnera les championnes vers 15 h.

Elle servira de sélection en vue du championnat du monde qui se tiendra du 5 au 8 avril, à Helsinki, en Finlande. Le Canada va déléguer deux formations, une chez les juniors et l'autre chez les seniors.

Bien que méconnu dans la région, le patinage synchronisé ne cesse de gagner en popularité dans plusieurs régions du Canada, surtout en Ontario et dans les provinces de l'Ouest.

Aux néophytes de cette discipline sportive, on précise que les équipes sont formées de 20 à 24 patineuses. Chez les juniors et seniors, les programmes court et libre sont obligatoires. Chez les novices et adultes, on va demander aux patineuses de prendre part à deux programmes libres.

Les compétitions auront lieu à compter de 18 h, ce soir et de 13 h, samedi et dimanche.

En bref

Charron-Watson a excellé

Le Droit

La nageuse de 16 ans Chanelle Charron-Watson a participé à trois finales du championnat canadien junior de l'est du Canada qui se déroulait à Saint-Jean au Nouveau-Brunswick du 23 au 25 février.

La Gatinoise a battu deux records personnels pour prendre le cinquième rang au 200 mètres quatre nages (2:21,6) et le septième rang au 100 mètres libre (0:58,6). Dans l'autre finale, Charron-Watson a terminé sixième au 400 mètres quatre nages.

La prochaine compétition pour les membres du Club aquatique de Gatineau va avoir lieu du 2 au 4 mars alors que le championnat provincial AAA sera présenté à Trois-Rivières. Julie Rioux, Julie Pamerleau, Kathleen Gagnon et Chanelle Charron-Watson seront de la partie.

Trois athlètes aux mondiaux de trampoline

Le centre de trampoline Boing! de Gatineau enverra trois de ses athlètes aux championnats du monde de trampoline au Danemark en juillet prochain.

David Sabourin, Lindsey LeBaron et Sydney LeBaron d'Orléans ont tous réussi à se classer lors de la sélection nationale qui était disputée à Burnaby en Colombie-Britannique le week-end dernier.

D'ici leur départ en juillet, les athlètes sélectionnés et les autres membres du centre de trampoline Boing! (ils étaient sept à Burnaby), participeront à la finale de la coupe Québec à Trois-Rivières le 11 mars.

Championnats provinciaux de ski alpin au Mont Sainte-Marie

Mont Sainte-Marie et le Club de ski Lac-Sainte-Marie accueilleront le championnat provincial des 11-12 ans à compter d'aujourd'hui jusqu'à dimanche. L'événement, sanctionné par Ski-Québec et la Fédération internationale de ski, permettra aux jeunes K-1 (kinder-1) de la province de se mesurer dans les épreuves de slalom, de slalom géant et du super-G.

Le gagnant dans chaque catégorie représentera le Québec aux championnats canadiens.

Deux podiums pour Isabelle Piché

En planche à neige, la Buckinoise Isabelle Piché commence à accumuler les podiums. Le week-end dernier, elle a pris le deuxième et le troisième rang des compétitions Pro Slope Style et Pro Demi-lune à Blue Mountain en Ontario.

Isabelle n'aura pas le temps de se reposer car elle se prépare maintenant aux championnats des grands maîtres canadiens à Stoneham qui se tiendront du 8 au 11 prochains. Son calendrier prendra de l'ampleur par la suite puisqu'elle projette de participer à l'Omnium des États-Unis, de même qu'au championnat du Québec et au championnat canadien à Big White (Kelowna) en Colombie-Britannique.

Scandale de dopage

La réputation du ski finlandais est ternie

En premier lieu vint la surprise, puis l'incrédulité et finalement le dégoût: l'équipe finlandaise de ski de fond a eu recours aux drogues pour améliorer ses performances.

Associated Press
Helsinki

Le petit pays de cinq millions d'habitants pleure sa réputation perdue à la suite du scandale de dopage qui a frappé l'équipe nationale de ski de fond. Pas moins de six athlètes ont échoué leur test anti dopage lors des championnats du monde de ski nordique qui ont pris fin dimanche.

La présidente du pays, Tarja Halonen, a réclamé une enquête tout en exprimant «sa tristesse, sa déception et son inquiétude». Plusieurs législateurs ont promis d'étudier l'aide financière accordée à toutes les fédérations sportives du pays.

«Il est évident que (la réputation de la Finlande) en souffre, a reconnu M^me^ Halonen. Comme les bons résultats et de bons championnats avaient amélioré notre réputation.»

Les Finlandais ont particulièrement été ébranlés d'apprendre que Mika Myllyla et Janne Immonen, deux des plus populaires athlètes du pays, figurent parmi les athlètes incriminés.

Il y a pire.

Harri Kirvesniemi, qui a remporté un total de 11 médailles au cours de sa longue carrière olympique, a admis avoir utilisé des produits interdits.

«Je n'aurais jamais cru que des Finlandais se droguaient. Harri (Kirvesniemi) est complètement paumé, a déclaré un concitoyen de l'athlète, Teuvo Turkulainen. Le ski finlandais aura besoin de 10 ans pour refaire sa crédibilité.»

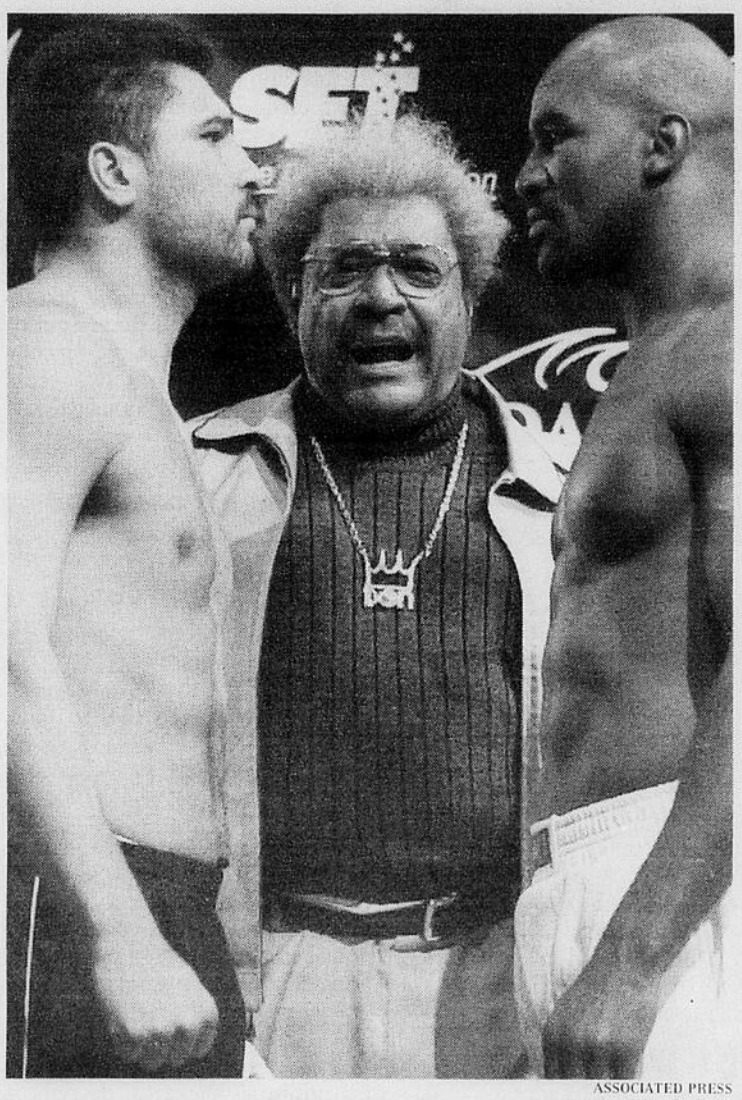
Les effets du scandale se font également sentir dans les pays voisins comme la Suède et la Norvège.

Le *Verdens Gang*, le quotidien le plus lu en Norvège, a écrit que la nouvelle avait «coupé le souffle» à tout le ski nordique.

En Suède, un tabloïd a même comparé la Finlande à l'ex-Allemagne de l'Est.

«Je n'avais jamais encore entendu d'histoire de médecins d'une équipe nationale impliqués dans le dopage depuis la fin de l'Allemagne de l'Est, a déclaré Arne Ljungqvist, de l'Agence mondiale d'antidopage. Je pensais que le dopage systématique était de l'histoire ancienne depuis l'écroulement de la RDA.»

Pas impressionné



ASSOCIATED PRESS

Le quadruple champion du monde des poids super-lourds Evander Holyfield, à droite, ne semble pas impressionné par son adversaire de demain à Las Vegas, John Ruiz, après la pesée officielle d'hier. Le promoteur Don King est au centre.

Johnson restera avec l'Arizona

AP — Tucson

Les Diamondbacks de l'Arizona ont exercé hier leur droit d'option de 12 millions $ sur le lanceur Randy Johnson pour la saison 2003. Johnson sera alors âgé de 39 ans. «Un jeune homme de 39 ans», a déclaré le directeur général Jerry Colangelo.

Johnson, le vainqueur du trophée Cy Young lors de ses deux saisons avec Arizona, avait signé un contrat de quatre ans de 52,4 millions $ avec cette équipe avant le début de la saison 1999.

Si Johnson termine deuxième, troisième, quatrième ou cinquième au scrutin du trophée Cy Young en 2002, son salaire grimpera à 13,5 millions $ l'année suivante. S'il remporte le trophée Cy Young, cette année-là, il gagnera jusqu'à 15 millions $.

Même s'ils connaissaient le problème

Les Rangers ont été surpris par la décision de Fleury

Theoren Fleury savait qu'il avait un problème. Les Rangers de New York le savaient aussi. Sa décision de demander de l'aide a quand même surpris bien des gens.

AP et PC
New York

«La réaction a été prévisible. C'en fut une de surprise et d'étonnement», a déclaré le directeur général des Rangers, Glen Sather, après que Fleury eut décidé de se soumettre au programme de désintoxication de la Ligue nationale de hockey.

«Cette nouvelle a porté un coup terrible à l'équipe», a-t-il ajouté.

Fleury, le meilleur marqueur des Rangers, devra s'absenter pour un temps indéterminé.

«Nous avons eu plusieurs réunions entre joueurs mais aussi avec les entraîneurs et Glen», a expliqué Mark Messier avant le match que les Rangers ont remporté 4-2 face aux Panthers de la Floride, mercredi. «On connaissait tous la situation. Theo nous a lui-même informés. On était au courant de ses problèmes.

«Mais il s'agit d'une chose sur laquelle nous n'avons aucun contrôle. La seule personne qui peut intervenir est la personne elle-même. C'est ce qui est malheureux.»

Les Olympiques

La décision de Fleury pourrait avoir des répercussions sur la composition de l'équipe olympique canadienne. Les huit premiers joueurs doivent être désignés d'ici la fin du mois par un comité présidé par son directeur exécutif Wayne Gretzky et dont fait partie l'entraîneur des Maple Leafs de Toronto, Pat Quinn.

Quinn a déclaré mercredi que Fleury venait de s'éliminer de cette première sélection.

«Il doit d'abord régler son problème, a-t-il dit. Je ne peux parler au nom des autres mais nous allons certainement évaluer sa candidature s'il est guéri et s'il joue du bon hockey.»

Au cours des annés, la famille Fleury a été aux prises avec des problèmes de dépendance. Son père fait partie des alcooliques anonymes tandis que sa mère était intoxiquée (valium) lorsqu'il était enfant.

Fleury, un vétéran de 13 saisons, a marqué 30 buts et récolté 44 passes pour 74 points. Il n'est qu'à huit points du plateau des 1000 points pour l'ensemble de sa carrière.

Fleury a disputé 10 saisons avec les Flames de Calgary avant de se retrouver avec l'Avalanche du Colorado au terme de la campagne 1998-99. Il a signé un contrat avec les Rangers en juillet 1999.

ARCHIVES

Theoren Fleury

Hippodrome Rideau-Carleton

Résultats du programme de jeudi

Course 1.Trot.Bourse 6000 $

1.Nikes Image (Odwyer)	6.70	2.80	2.80
6.Trytopassme U Fool (Macdonald)		6.00	3.40
3.Aerodynamic Rules (Zebon)			2.80

Durée:2:01.1

EXACTA: 37.50 $
TRIFECTA: 118.10 $

Course 2.Amble.Bourse 5500 $

5.Clayton Seelster (Filion)	3.80	2.70	2.50
6.Nelson Nelson (Mcdonald)		5.00	3.10
2.Fox Valley Tribute (Beaudoin)			2.30

Durée:2:00

PARI DOUBLE: 26.80 $
EXACTA: 29.50 $
TRIFECTA: 46.90 $

Course 3.Amble.Bourse 6000 $

5.Dubhams Gossip (Plourde)	4.90	3.20	2.10
7.Igoddago (Macdonald)		3.50	2.20
1.Venom Weabin Denim (Gagnon)			2.10

Durée:2:00

EXACTA: 14.80 $
TRIFECTA: 37.00 $

Course 4.Amble.Bourse 4500 $

5.Gameball (Plourde)	3.60	3.00	2.50
2.Bombay Sunshine (Mcdonald)		3.30	3.20
3.Stagecoach Bandit (Beaudoin)			4.40

Durée:2:01.1

EXACTA: 17.40 $
TRIFECTA: 119.50 $

Course 5.Amble.Bourse 5000 $

5.Eternal Storm (Odwyer)	68.30	17.60	5.10
1.Longhorn Hanover (Filion)		3.70	2.60
3.Bold Arrival (Plourde)			3.40

Durée:2:01.4

EXACTA: 276.80 $
EXACTA: 1780.50 $
TRIFECTA: 866.30 $

Course 6.Amble.Bourse 5000 $

1.Charlottes Abby (Macphee)	4.10	3.50	2.70
6.The Love Doctor (Macdonald)			
7.I Am Blue (Plourde)			

Durée:2:01.1

EXACTA: 9.70 $
TRIFECTA: 36.20 $

Course 7.Trot.Bourse 8 000 $

8.Clever Mystery (Filion)	87.60	11.50	9.40
5.Sandukee (Beaudoin)		5.30	5.10
2.Wolfs Ruler (Odwyer)			4.50

Durée:2:02.4

EXACTA: 229.90 $
TRIFECTA: 5952.90 $
PARI QUADRUPLE: 46.90 $

Course 8.Amble.Bourse 5500 $

3.Princess Matilda (Pyke)	23.50	11.10	7.80
2.Gold Survivor (Backer)		27.70	6.20
6.Tri Our Choice (Mcdonald)			8.40

Durée:2:01

EXACTA: 282.20 $
TRIFECTA: 2374.40 $

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

GARFIELD

PHILOMÈNE

BLONDINETTE

BEN

SAVATE

FERDINAND

LE FANTÔME

Les statistiques

Jean-Sébastien Labelle

Jean-François Plante

Mario Aubé

LIGUE NATIONALE

Association Est

Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
Ottawa	**64**	**37**	**17**	**8**	**2**	**208**	**157**	**84**	**22**	**6**	**4**	**2**	**15**	**11**	**4**	**0**
Buffalo	64	34	24	5	1	169	149	74	20	9	3	0	14	15	2	1
Toronto	66	30	22	10	4	198	166	74	16	9	7	3	14	13	3	1
Boston	64	27	24	6	7	175	196	67	16	8	4	3	11	16	2	4
Montréal	**65**	**22**	**34**	**5**	**4**	**161**	**189**	**53**	**12**	**17**	**3**	**2**	**10**	**17**	**2**	**2**

Section Atlantique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
Philadelphie	65	34	19	10	2	198	169	80	19	8	4	0	15	11	6	2
New Jersey	63	31	17	12	3	210	155	77	16	9	6	0	15	8	6	3
Pittsburgh	63	32	22	7	2	211	198	73	19	13	1	0	13	9	6	2
Rangers NY	63	26	32	4	1	197	219	57	15	15	2	1	11	17	2	0
Islanders NY	64	17	39	5	3	144	207	42	11	21	1	1	6	18	4	2

Section Sud-Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
Washington	64	32	20	10	2	179	161	76	18	5	6	2	14	15	4	0
Caroline	63	28	24	8	3	164	170	67	17	11	3	0	11	13	5	3
Floride	65	17	32	8	8	152	197	50	10	13	4	3	7	19	4	5
Atlanta	63	18	33	10	2	170	222	48	9	15	4	2	9	18	6	0
Tampa Bay	64	16	39	6	3	157	227	41	12	14	3	0	4	25	3	3

Association Ouest

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
Detroit	65	39	16	6	4	197	164	88	21	9	2	2	18	7	4	2
St. Louis	64	39	16	7	2	210	148	87	25	3	3	2	14	13	4	0
Chicago	64	27	29	5	3	176	186	62	13	14	2	1	14	15	3	2
Nashville	66	26	30	8	2	153	168	62	11	17	7	0	15	13	1	2
Columbus	65	21	31	7	6	151	189	55	14	14	2	3	7	17	5	3

Section Nord-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
Colorado	63	40	12	9	2	211	148	91	23	5	4	1	17	7	5	1
Vancouver	64	33	21	5	5	201	188	76	18	9	3	2	15	12	2	3
Edmonton	65	30	24	9	2	180	177	71	19	7	6	1	11	17	3	1
Calgary	62	22	25	11	4	157	178	59	9	13	7	2	13	12	4	2
Minnesota	62	22	29	8	3	133	154	55	13	10	7	2	9	19	1	1

Section Pacifique

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	Domicile G	P	N	Dp	Extérieur G	P	N	Dp
San Jose	64	34	20	10	0	175	147	78	17	10	4	0	17	10	6	0
Dallas	64	35	22	5	2	178	156	77	20	9	2	0	15	13	3	2
Phoenix	64	29	21	12	2	169	163	72	17	8	3	2	12	13	9	0
Los Angeles	63	28	26	8	1	202	189	65	12	11	5	1	16	15	3	0
Anaheim	65	18	34	8	5	150	201	49	10	17	4	2	8	17	4	3

***NOTE:* Un point pour une défaite en prolongation.**

Comparaisons avec 1999-2000

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N
Ottawa	64	31	20	11	2	185	165	75	17	9	5	14	13	6
Montréal	65	27	28	7	3	152	153	64	14	14	5	13	17	2

Classement général

Association Est	Mj	Pts	Association Ouest	Mj	Pts
MS-1. **Ottawa**	**64**	**84**	**MS-1.** Colorado	63	91
MS-2. Philadelphie	65	80	**MS-2.** Detroit	65	88
MS-3. Washington	64	76	**MS-3.** San Jose	64	78
4. New Jersey	63	77	4. St. Louis	64	87
5. Buffalo	64	74	5. Dallas	64	77
6. Toronto	66	74	6. Vancouver	64	76
7. Pittsburgh	63	73	7. Phoenix	64	72
8. Caroline	63	67	8. Edmonton	65	71
9. Boston	64	67	9. Los Angeles	63	65
10. Rangers NY	63	57	10. Chicago	64	62
11. **Montréal**	**65**	**53**	11. Nashville	66	62
12. Floride	65	50	12. Calgary	62	59
13. Atlanta	63	48	13. Minnesota	62	55
14. Islanders NY	64	42	14. Columbus	65	55
15. Tampa Bay	64	41	15. Anaheim	65	49

MS- Meneurs de section classés 1re, 2e, 3e

Meneurs

(Sans les matches d'hier)

	B	A	Pts
Joe Sakic, Col	36	52	88
Jaromir Jagr, Pit	33	51	84
Alexeï Kovalev, Pit	39	38	77
Theoren Fleury, RNY	30	44	74
Zigmund Palffy, LA	29	41	70
Jason Allison, Bos	25	45	70
Doug Weight, Edm	18	52	70
Peter Forsberg, Col	23	46	69
Martin Straka, Pit	22	47	69
Pavel Bure, Flo	43	25	68
Luc Robitaille, LA	30	38	68
Pierre Turgeon, StL	26	41	67
Donald Audette, Atl	29	37	66
Alexeï Yashine, Ott	**28**	**38**	**66**
Markus Naslund, Van	37	28	65
Peter Bondra, Was	36	29	65
Steve Sullivan, Chi	31	34	65
Keith Tkachuk, Pho	27	38	65
Jeremy Roenick, Pho	25	39	64
Bill Guerin, Bos	33	30	63
Robert Lang, Pit	25	38	63
Brian Leetch, RNY	16	47	63
Alexander Mogilny, NJ	32	30	62
Sergeï Fedorov, Det	31	31	62
Alex Tanguay, Col	24	38	62
Patrick Elias, NJ	24	38	62
Adam Oates, Was	11	51	62
Milan Hejduk, Col	35	26	61
Ray Ferraro, Atl	25	36	61
Brett Hull, Dal	29	31	60
Mike Modano, Dal	22	38	60
Brendan Shanahan, Det	21	39	60
85e. Mario Lemieux, Pit	***22***	***21***	***43***

Calendrier des matches

Mardi 27 février

Buffalo 4 **Ottawa 1**
Montréal 3 Philadelphie 2
Chicago 3 Washington 2
Phoenix 4 Boston 7
New Jersey 4 Islanders NY 1
Caroline 1 Atlanta 1
Los Angeles 2 Nashville 1

Mercredi 28 février

Pittsburgh 2 **Montréal 4**
Phoenix 2 Columbus 5
San Jose 1 Toronto 2
Floride 2 Rangers NY 4
St. Louis 3 Edmonton 5
Dallas 4 Vancouver 5
Detroit 3 Anaheim 1

Jeudi 1er mars

San Jose 4 **Ottawa 8**
Tampa Bay 1 Boston 3
Toronto 3 Washington 2 (P)
Caroline 3 Islanders NY 1
Buffalo 0 Philadelphie 2
Columbus 5 Nashville 2
Los Angeles 2 Chicago 2 (en 3e)
Minnesota 1 Calgary 0 (en 3e)

Vendredi 2 mars

Caroline au New Jersey, 19h30
Atlanta en Floride, 19h30
Pittsburgh à Rangers NY, 20h
Minnesota à Edmonton, 21h
Detroit à Phoenix, 21h
St. Louis à Vancouver, 22h
Dallas à Anaheim, 22h30

Samedi 3 mars

San Jose à Boston, 13h
Buffalo au Colorado, 15h
Ottawa à Toronto, 19h
Philadelphie à **Montréal**, 19h
Tampa Bay à Islanders NY, 19h
Pittsburgh à Washington, 19h
Floride à Atlanta, 19h
St. Louis à Calgary, 22h
Detroit à Los Angeles, 22h

Dimanche 4 mars

Caroline à Chicago, 15h
Buffalo à Dallas, 15h
Rangers NY à Nashville, 15h
Tampa Bay au New Jersey, 19h30
Colorado à Phoenix, 20h
Los Angeles à Anaheim, 20h
Minnesota à Vancouver, 22h

Lundi 5 mars

Islanders NY à Rangers NY, 19h
Boston à Philadelphie, 19h

Hockey professionnel

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Canadienne

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Saint-Jean	60	34	18	5	3	196	155	76
Québec	**60**	**29**	**25**	**3**	**3**	**193**	**192**	**64**
St. John's	63	28	28	6	1	194	188	63
Hamilton	62	22	33	5	2	180	222	51

Section Nouvelle-Angleterre

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Worcester	60	37	16	5	2	200	150	81
Hartford	61	30	21	6	4	191	178	70
Providence	63	29	23	8	3	198	187	69
Lowell	63	29	28	3	3	175	189	64
Portland	62	28	29	3	2	207	224	61
Springfield	61	20	29	7	5	182	205	52

Conférence de l'Ouest

Section Sud

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Cincinnati	60	33	19	6	2	184	171	74
Kentucky	60	32	19	8	1	201	150	73
Norfolk	61	29	19	10	3	188	149	71
Louisville	60	15	38	4	3	152	217	37

Section Centre-Atlantique

	Pj	G	P	NDp	Bp	Bc	Pts
Rochester	59	31	18	7	3	162	143	72
Wilkes-Barre	59	28	22	8	1	195	184	65
Philadelphie	62	28	27	3	4	189	191	63
Syracuse	63	25	28	8	2	185	210	60
Hershey	63	27	32	2	2	170	190	58
Albany	62	23	33	3	3	161	207	52

***NOTE:* Un point pour une défaite en prolongation.**

Mercredi 28 février

Hartford 4 Saint-Jean 1
Providence 4 Louisville 3
Worcester 2 Hershey 5
Syracuse 7 Wilkes-Barre 2
Norfolk 1 Cincinnati 4

Jeudi 1er mars

Lowell 0 Portland 2

Vendredi 2 mars

Worcester à Lowell, 19h
Philadelphie à **Québec**, 19h30
Hartford à Saint-Jean, 19h30
Providence au Kentucky, 19h30
Rochester à Louisville, 19h30
Hamilton à St. John's, 19h35
Albany à Springfield, 19h35
Syracuse à Cincinnati, 19h35
Hershey à Wilkes-Barre, 19h35

Samedi 3 mars

Philadelphie à Saint-Jean, 19h
Portland à Lowell, 19h
Wilkes-Barre à Hershey, 19h
Rochester au Kentucky, 19h30
Hamilton à St. John's, 19h35
Providence à Cincinnati, 19h35
Albany à Worcester, 19h35
Springfield à Hartford, 20h05

Ligue internationale

Conférence de l'Est

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Grand Rapids	61	41	15	5	196	139	87
Orlando	59	37	17	5	190	134	79
Cincinnati	63	33	24	6	195	195	72
Cleveland	60	31	23	6	196	189	68
Milwaukee	59	30	25	4	171	158	64
Detroit	61	16	39	6	140	223	38

Conférence de l'Ouest

	Pj	G	P	Df	Bp	Bc	P
Manitoba	59	31	21	7	165	157	69
Utah	62	30	28	4	162	166	64
Houston	60	28	26	6	157	177	62
Chicago	59	27	25	7	190	196	61
Kansas City	61	28	31	2	178	206	58

***NOTE:* Un point pour une défaite en fusillade.**

Mercredi 28 février

Detroit 1 Chicago 6
Orlando 2 Cleveland 3 (P)
Cincinnati 4 Manitoba 5 (P)

Jeudi 1er mars

Grand Rapids 2 Houston 3

Vendredi 2 mars

Orlando à Cleveland, 19h30
Cincinnati au Manitoba, 20h30
Detroit à Milwaukee, 20h30
Utah à Kansas City, 20h30

Samedi 3 mars

Cincinnati à Orlando, 19h
Grand Rapids à Cleveland, 19h30
Houston à Chicago, 20h
Utah à Kansas City, 20h30

Aujourd'hui

Golf

PGA
Championnat Genuity
16 h, TSN

Jeux du Québec

Cérémonies d'ouverture
19 h 30, RDS

Sport automobile

Formule Un
Qualifications d'Australie
20 h 55, RDS
21 h, TSN

à la télé

Ligue canadienne de hockey

Ligue junior majeur du Québec

Division Robert-Lebel

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Val-d'Or	62	39	16	7	2	325	209	87
Rouyn-Noranda	64	38	21	5	2	280	227	83
Hull	**64**	**30**	**27**	**7**	**3**	**258**	**255**	**70**
Montréal	63	21	35	7	5	223	276	54

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
C-Shawinigan	65	50	11	4	2	345	169	106
Victoriaville	64	40	21	3	1	307	247	84
Drummondville	65	27	34	4	6	222	251	64
Sherbrooke	63	26	34	3	3	226	242	58

Division Frank-Dilio

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
C-Baie-Comeau	64	35	21	8	0	249	231	78
Québec	64	20	37	7	5	199	274	52
Rimouski	64	22	40	2	2	247	300	48
Chicoutimi	64	19	36	9	1	212	281	48

Section Maritimes

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
Halifax	62	26	28	8	6	203	224	66
Cap-Breton	62	27	32	3	1	236	243	58
Moncton	64	23	35	6	2	227	272	54
Acadie-Bathurst	64	24	36	4	1	212	261	53

C-Champion de section.
Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Calendrier de la LHJMQ

Mardi 27 février

Rouyn-Noranda 2 Halifax 4
Sherbrooke 2 Victoriaville 4

Mercredi 28 février

Rouyn-Noranda 4 Cap-Breton 5 (P)
Shawinigan 3 Chicoutimi 2

Jeudi 1er mars

Québec 5 Acadie-Bathurst 2
Shawinigan 4 Baie-Comeau 1

Vendredi 2 mars

Sherbrooke à Halifax, 19h
Rouyn-Noranda à Moncton, 19h
Hull à Baie-Comeau, 19h30
Val-d'Or à Cap-Breton, 19h30
Montréal à Chicoutimi, 19h30
Rimouski à Drummondville, 20h

Samedi 3 mars

Québec à Shawinigan, 16h
Val-d'Or à Halifax, 19h
Acadie-Bathurst à Moncton, 19h

Meneurs de la LHJMQ

(Sans les matches d'hier)

	Mj	B	A	Pts
Simon Gamache, VdO	62	65	105	170
Marc-André Thinel, Vic	62	53	82	135
Dominic Forget, Sha	63	43	85	128
Brandon Reid, VdO	50	43	73	116
Yanick Lehoux, BaC	61	53	60	113
Radim Vrbata, Sha	47	53	58	111
Antoine Vermette, Vic	63	53	57	110
Sébastien Thinel, Vic	64	41	67	108
Marco Charpentier, BaC	62	54	50	104
Stéphane Veilleux, VdO	58	43	61	104
Jason Pominville, Sha	63	42	62	104
Marc-André Bergeron, Sha	62	39	57	96
Eric Fortier, VdO	61	34	60	94
Wesley Scanzano, Mou	42	37	56	93
Patrick Yetman, Mon	63	31	62	93

Ligue de l'Ontario

Section Est

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
A-Belleville	59	32	20	4	3	235	198	71
A-Kingston	58	27	20	10	1	209	176	65
A-Ottawa	**58**	**26**	**19**	**9**	**4**	**201**	**175**	**65**
Peterborough	59	26	26	5	2	188	191	59
Oshawa	58	16	32	6	4	160	223	42

Section Centrale

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
A-St. Michael's	58	31	20	5	2	179	155	69
A-Sudbury	57	29	21	6	1	192	175	65
North Bay	58	27	25	4	2	202	196	60
Barrie	58	25	23	7	3	188	190	60
Mississauga	56	3	44	7	2	137	312	15

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
A-Plymouth	59	38	12	4	5	220	139	85
Windsor	60	28	21	7	4	221	203	67
Sarnia	58	24	26	7	1	203	205	56
London	59	21	31	5	2	194	234	49
S.S. Marie	60	21	33	4	2	167	222	48

Section Mid-Ouest

	Mj	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
A-Erie	59	38	10	10	1	232	158	87
A-Guelph	59	29	19	9	2	199	174	69
Brampton	60	27	21	9	3	201	185	66
Owen Sound	59	28	22	7	2	232	206	65
Kitchener	60	23	31	6	0	163	214	52

A-Assuré d'une place en séries.
Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Calendrier de la LHO

Mardi 27 février

Sudbury 5 S.S. Marie 4
Kitchener 3 Guelph 2 (P)

Mercredi 28 février

St. Michael's 0 Belleville 2

Jeudi 1er mars

Ottawa 5 Windsor 5
London à Brampton, 19h
St.Michael's à Peterborough, 19h30

Vendredi 2 mars

Ottawa à Sarnia, 19h30
North Bay à Barrie, 19h30
Brampton à Erie, 19h30
Windsor à Guelph, 19h30
Peterborough à Kingston, 19h30
Owen Sound à Kitchener, 19h30
Plymouth à London, 19h30
Oshawa à S.S. Marie, 19h30
Mississauga à Sudbury, 19h30

Samedi 3 mars

Sudbury à St. Michael's, 13h35
Oshawa à North Bay, 14h
Kitchener à Belleville, 19h15
Ottawa à Plymouth, 19h30
Peterborough à Barrie, 19h30
Kingston à Erie, 19h30
Windsor à Owen Sound, 19h30

Dimanche 4 mars

Ottawa à London, 13h30
North Bay à St. Michael's, 13h35
Kingston à Brampton, 14h
Erie à Guelph, 14h
Sarnia à Mississauga, 14h
Sudbury à Oshawa, 18h05
Barrie à S.S. Marie, 19h

Hockey régional

Ligue midget AAA

Demi-finales de section

(Séries 4-de-7)

Section CCM

Gatineau c. Collège Français

Mercredi 28 février

Gatineau 7 Col. Français 3
(Gatineau mène la série 2-0)

Vendredi 2 mars

Col. Français à **Gatineau**, 20h

Dimanche 4 mars

Gatineau à Col. Français, 19h

L.L.L. c. Collège Français

Mercredi 28 février

C.C.-Lemoyne 5 L.L.L. 3
(C.C.-Lemoyne mène la série 2-0)

Vendredi 2 mars

L.L.L. au C.C.-Lemoyne, 19h30

Dimanche 4 mars

C.C.-Lemoyne à L.L.L., 19h

Section Koho

Cap de-la-Madeleine c. Ste-Foy

Mercredi 28 février

Ste-Foy 6 Cap-Madeleine 5
(La série est égale 1-1)

Samedi 3 mars

Cap-de-la-Madeleine à Ste-Foy, 14h

Magog c. Collège A.-Girouard

Mercredi 28 février

C.A.-Girouard 1 Magog 4
(Magog mène la série 2-0)

Vendredi 2 mars

Magog au C.A.-Girouard, 20h

Ligue centrale junior A

Division Robinson

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Cornwall	53	41	10	2	0	308	176	84
Ottawa	52	34	14	4	0	231	129	72
Hawkesbury	51	14	27	10	3	174	261	40
Gloucester	51	14	32	5	2	179	252	35
Cumberland	52	12	33	7	2	168	256	33

Division Yzerman

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
Pembroke	53	32	16	5	2	251	174	71
Kanata	52	31	17	4	2	207	176	68
Nepean	53	25	20	8	2	208	178	60
Lanark	52	21	23	8	3	190	189	53
Brockville	51	8	40	3	0	151	276	19

***NOTE:* Un point pour une défaite en prolongation.**

Mercredi 28 février

Gloucester 3 Ottawa 11

Jeudi 1er mars

Nepean 3 Kanata 4 (P)
Lanark 3 Cornwall 7

Vendredi 2 mars

Cornwall à Hawkesbury, 19h30
Cumberland à Gloucester, 19h30
Pembroke à Brockville, 20h

Samedi 3 mars

Brockville à Lanark, 19h30

Dimanche 4 mars

Gloucester à Nepean, 14h45
Brockville à Pembroke, 19h
Lanark à Cumberland, 19h
Kanata à Cornwall, 19h
Hawkesbury à Ottawa, 19h30

Ligue junior B de l'est ontarien

Demi-finales - Div. Métro

Metcalfe c. Ottawa Sud

(4-de-7)

Mardi 27 février

Metcalfe 1 Ottawa Sud 0

Mercredi 28 février

Ottawa Sud 5 Metcalfe 3
(La série est égale 2-2

Samedi 3 mars

Metcalfe à Ottawa Sud, 19h30

Clarence c. Ottawa Sud

(4-de-7)

Mercredi 28 février

Ottawa Ouest 3 Clarence 5

Jeudi 29 février

Clarence 0 Ottawa Ouest 3
(Clarence mène la série 3-1)

Dimanche 4 mars

Ottawa Ouest à Clarence, 14h15

Ligue junior de l'Ouest

Section Est

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
A-Swift Current	63	39	16	6	2	251	187	86
A-Regina	64	35	24	2	2	254	217	75
A-Moose Jaw	61	29	24	3	5	249	238	66
Brandon	63	26	30	4	3	207	216	59
Saskatoon	63	18	37	3	5	169	232	44
Prince Albert	63	16	40	3	4	181	307	39

Section Centrale

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
A-Red Deer	64	47	11	3	3	260	152	100
A-Kootenay	63	38	16	4	5	247	192	85
A-Calgary	62	35	21	4	2	253	209	76
A-Lethbridge	64	28	29	3	4	180	196	63
Medicine Hat	65	18	40	5	2	238	297	43

Section Ouest

	Mj	G	P	NDp	Bp	Bc	P
A-Kelowna	62	32	18	7	5	220	203	76
Kamloops	61	29	23	7	2	245	231	67
Portland	59	29	24	3	3	205	202	64
Prince George	61	28	26	4	3	206	223	63
Seattle	60	28	26	5	1	226	243	62
Spokane	62	26	27	7	2	202	198	61
Tri-City	62	19	30	8	5	191	241	51

A-Assuré d'une place en séries.

Dimanche 25 février

Moose Jaw 9 Medicine Hat 3
Prince Albert 4 Swift Current 2
Kelowna 3 Kamloops 2
Red Deer 7 Tri-City 2

Mardi 27 février

Seattle 7 Medicine Hat 6
Calgary 2 Saskatoon 5
Spokane 3 Prince George 5

Mercredi 28 février

Regina 3 Brandon 3
Calgary 5 Prince Albert 9
Seattle 6 Lethbridge 5 (P)
Moose Jaw 3 Red Deer 6
Tri-City 2 Kelowna 3 (P)
Spokane 3 Kamloops 4 (P)

Vendredi 2 mars

Prince Albert à Regina
Seattle à Calgary
Moose Jaw à Kootenay
Kamloops à Tri-City
Brandon à Saskatoon
Medicine Hat à Swift Current
Portland à Prince George

Rendements

Sénateurs d'Ottawa

	B	A	P	Pé
19. Alexeï Yashine	29	40	69	18
18. Marian Hossa	26	35	61	36
15. Shawn McEachern	23	30	53	48
14. Radek Bonk	19	34	53	42
11. Daniel Alfredsson	19	32	51	24
6. Wade Redden	7	24	31	36
9. Martin Havlat	12	18	30	20
7. Rob Zamuner	17	10	27	38
20. Magnus Arvedson	14	12	26	18
10. Andreas Dackell	9	15	24	22
23. Karel Rachunek	1	23	24	34
33. Jason York	6	12	18	56
5. Sami Salo	2	10	12	8
12. Mike Fisher	4	7	11	29
4. Chris Phillips	2	9	11	25
26. André Roy	3	3	6	127
27. Ricard Persson	1	5	6	29
16. Petr Schastlivy	3	2	5	6
34. Shane Hnidy	3	2	5	80
22. Jamie Rivers	1	4	5	40
48. Ivan Ciernik	2	0	2	2
38. John Emmons	1	1	2	20
28. Todd White	1	0	1	0
17. Colin Forbes	0	1	1	31
3. Sean Gagnon	0	0	0	13
21. David Oliver	0	0	0	2

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
40. Patrick Lalime	2758	102	6	2,22
35. Jani Hurme	1117	47	2	2,52

Canadien de Montréal

	B	A	P	Pé
32. Oleg Petrov	11	23	34	18
49. Brian Savage	19	14	33	22
14. Trevor Linden	12	21	33	42
25. Chad Kilger	13	16	29	45
11. Saku Koivu	11	18	29	26
43. Patrice Brisebois	9	20	29	18
26. Martin Rucinsky	9	17	26	46
15. Dainius Zubrus	12	11	23	28
63. Craig Darby	8	14	22	14
79. Andreï Markov	6	16	22	18
37. Patrick Poulin	9	11	20	13
8. Jim Campbell	8	4	12	38
78. Eric Landry	4	7	11	43
28. Karl Dykhuis	4	7	11	32
54. Patrick Traverse	3	7	10	20
56. Stéphane Robidas	6	2	8	12
47. Juha Lind	3	4	7	2
17. Benoît Brunet	2	5	7	6

Sommaires de hockey

Ligue nationale

Sharks 4 Sénateurs 8

Première période

1. Ottawa, Yashine 29 (McEachern, Alfredsson) 1:08
2. San Jose, Nolan 19 (sans aide) 5:58
3. Ottawa, Fisher 4 (Havlat, Zamuner) 9:08
4. San Jose, Harvey 8 (Matteau) 10:12

Pénalités — Marchment SJ 10:36, Stuart SJ 17:25, Hannan SJ 19:31.

Deuxième période

5. Ottawa, Alfredsson 17 (Redden, Rachunek) ..... 0:27 (an)
6. San Jose, Matteau 11 (Harvey, Marleau) 2:00
7. Ottawa, Alfredsson 18 (Yashine) 2:34
8. Ottawa, McEachern 23 (Redden, Havlat) 8:05
9. San Jose, Nolan 20 (Friesen, Marleau) ..... 9:58 (an)

Pénalités — Persson Ott 8:48, Yashine Ott 11:38, Friesen SJ, Havlat Ott 15:14, Zamuner Ott 17:32.

Troisième période

10. Ottawa, Alfredsson 19 (Yashine, Rachunek) ..... 1:47 (an)
11. Ottawa, Bonk 19 (Roy, Hossa) 12:51
12. Ottawa, Hossa 26 (Bonk, Roy) 19:28

Pénalités — Suter SJ :12, Harvey SJ 4:12.

Tirs au but

San Jose ..... 5 12 5 — 22
Ottawa ..... 15 13 11 — 39

Gardiens — San Jose: Nabokov (16-13), Shields (P,6-8-5) (0:50 en 2e) (23-18); Ottawa: Lalime (G,27-15-4).
Avantages numériques — San Jose: 1-3; Ottawa: 2-6.
Arbitres — Blaine Angus, Dave Jackson. **Juges de lignes** — Don Henderson, Jean Morin.
Assistance — 18,146.

Lightning 1 Bruins 3

Première période

Aucun but.

Pénalités — Barnaby TB 0:06, Nazarov Bos majeure 0:06, Mann Bos 1:39, Cullimore TB 6:51, Sarich TB 8:46, Thornton Bos 12:12.

Deuxième période

1. Tamap Bay, Lecavalier 17 (Cullimore) 1:02
2. Boston, Thornton 24 (Samsonov, Knuble) 13:31

Pénalités — Sarich TB 4:51, Knuble Bos 6:31, St. Louis TB 15:05.

Troisième période

3. Boston, Thornton 25 (Samsonov) 9:20
4. Boston, Thornton 26 (Weinrich, Gill) 19:09

Pénalités — Allison Bos, Johnson TB 6:25, Lecavalier TB 8:52, Sweeney Bos 10:07.

Tirs au but

Tampa Bay ..... 9 7 3 — 19
Boston ..... 12 5 13 — 30

Gardiens — Tampa Bay: Weekes (P,13-26-3); Boston: Grahame (G,2-1-0).
Avantages numériques — Tampa Bay: 0-4; Boston: 0-5.
Arbitres — Mike Hasenfratz, Paul Stewart. **Juges de lignes** — Kevin Collins, Tony Sericolo.
Assistance — 14 711.

Maple Leafs 3 Capitals 2 (P)

Première période

Aucun but.

Pénalités — Simon Was 5:19, Corson Tor majeure, Reekie Was majeure 8:22, Domi Tor, Gonchar Was 12:43, Witt Was 14:29, Ponikarovsky Tor 17:09, Kolzig Was (purgée par Dahlen) 19:59.

Deuxième période

1. Washington, Gonchar 15 (sans aide) ..... 4:12 (an)
2. Toronto, Perreault 19 (Domi, Berezin) 7:16
3. Toronto, Perreault 20 (Yushkevich, Dempsey) 18:23 (an)

Pénalités — Belak Tor 3:10, Domi Tor, Witt Was 5:10, Dahlen Was 7:24, Konowalchuk Was 11:09, Corson Tor 12:19, Gonchar Wa 18:04.

Troisième période

4. Washington, Sacco 5 ((Zednik, Johansson) 11:42

Pénalité — Aucune.

Prolongation

5. Toronto, Roberts 24 (Dempsey, Kaberle) 1:21

Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Toronto ..... 17 11 14 3 — 45
Washington ..... 8 10 9 0 — 27

Gardiens — Toronto: Joseph (G,27-21-7); Washington: Kolzig (P,30-19-8).
Avantages numériques — Toronto: 1-6; Washington: 1-3.
Arbitres — Stephen Walkom, Dean Warren. **Juges de lignes** — Gord Broseker, Tim Nowak.
Assistance — 14 768.

Hurricanes 3 Islanders 1

Première période

1. Caroline, Brind'Amour 14 (Ozolinsh, Willis) 5:31
2. N.Y. Islanders, Scatchard 14 (sans aide) 10:31
3. Caroline, Francis 13 (O'Neill, Kapanen) 12:17
4. Caroline, Ozolinsh 6 (sans aide) ..... 17:27 (an)

Pénalités — Scatchard NYI 8:00, Cairns NYI 16:47.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Gélinas Car 10:55.

Troisième période

Aucun but.

Pénalités — Biron NYI 5:18, DiMaio Car, Cairns NYI 7:40, Jonsson NYI 9:29, Battaglia Car 18:38.

Tirs au but

Caroline ..... 13 4 10 — 27
N.Y. Islanders ..... 16 10 11 — 37

Gardiens — Caroline: Irbe (G,27-21-8); N.Y. Islanders: DiPietro (P,2-8-0).
Avantages numériques — Caroline: 1-4; N.Y. Islanders 0-3.
Arbitres — Denis LaRue, Rob Martell. **Juges de lignes** — Jonny Murray, Lyle Seitz.
Assistance — 9069.

Sabres 0 Flyers 2

Première période

Aucun but.

Pénalités — Langkow Phi 11:39, Tsyplakov Buf 14:47, Campbell Buf 18:08.

Deuxième période

1. Philadelphie, Primeau 28 (Langkow, Recchi) 3:58
2. Philadelphie, Desjardins 12 (Langkow, Recchi) 13:28

Pénalités — Kalinin Buf 8:08, Richardson Phi 18:05, Gratton Buf, Desjardins Phi 19:22.

Troisième période

Aucun but.

Pénalité — Fedotenko Phi 14:16.

Tirs au but

Buffalo ..... 6 9 11 — 26
Philadelphie ..... 12 12 7 — 31

Gardiens — Buffalo: Hasek (P,27-20-4); Philadelphie: Cechmanek (G,27-10-5).
Avantages numériques — Buffalo: 0-3; Philadelphie: 0-3.
Arbitres — Kerry Fraser, Bill McCreary. **Juges de lignes** — Stephane Provost, Pierre Racicot.
Assistance — 19 553.

Mercredi soir

Red Wings 3 Mighty Ducks 1

Première période

1. Detroit, Duchesne 6 (Lidstrom, Yzerman) ..... 4:32 (an)

Pénalités — Niemi Ana 1:12, Vishnevski Ana (double min.) 3:07, Giguère Ana (purgée par Cullen) 3:15, Gill Det 9:08, Detroit banc (purgée par Devereaux) 11:09.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Duchesne Det 6:13, Dandenault Det 12:11, Kuznetsov Det 15:22, Marshall Ana 18:02.

Troisième période

2. Detroit, Larionov 8 (Lapointe, Lidstrom) ..... 6:25 (an)
3. Detroit, Verbeek 13 (Larionov, Lapointe) ..... 16:28 (an)
4. Anaheim, Titov 7 (Crowley, Ronnqvist) 19:50

Pénalités — Cummins Ana 4:54, Yzerman Det 11:06, Crowley Ana 15:01.

Tirs au but

Detroit ..... 14 7 13 — 34
Anaheim ..... 3 11 11 — 25

Gardiens — Detroit: Legace (G,18-5-3); Anaheim: Giguère (P,4-11-2).
Avantages numériques — Detroit: 3-7; Anaheim: 0-6.
Arbitres — Shane Heyer, Brad Watson. **Juges de lignes** — Randy Mitton, Mark Paré.
Assistance — 15 761.

Stars 4 Canucks 5

Première période

1. Vancouver, Naslund 37 (Ohlund, Bertuzzi) ..... 2:24 (an)
2. Dallas, Langenbrunner 8 (Van Allen) 19:24

Pénalités — Dallas banc (purgée par Marshall) 0:19, Hatcher Dal 1:20, Brashear Vcr 6:41, Bertuzzi Vcr 9:21, Cooke Vcr 13:37.

Deuxième période

3. Vancouver, D. Sedin 17 (H. Sedin, Ohlund) 9:54
4. Dallas, Zubov 9 (MacLean, Keane) 12:18
5. Vancouver, Schaefer 13 (Cassels) 19:44

Pénalités — Lukowich Dal 7:25, Naslund Vcr 16:07.

Troisième période

6. Dallas, Marshall 8 (Lukowich, Hogue) 10:39
7. Vancouver, Jovanovski 9 (Klatt, D. Sedin) 11:30
8. Vancouver, Pederson 4 (Cooke) 14:46
9. Dallas, Modano 22 (Hull, Sydor) 19:46

Pénalité — Keane Dal 16:21.

Tirs au but

Dallas ..... 8 6 8 — 22
Vancouver ..... 5 7 13 — 25

Gardiens — Dallas: Belfour (P,26-18-5); Vancouver: Cloutier (G,6-15-3).
Avantages numériques — Dallas 0-4; Vancouver: 1-4.
Arbitres — Paul Devorski, Kevin Pollock; **Juges de lignes** — Darren Gibbs, Brad Lazarowich.
Assistance — 18 103.

Blues 3 Oilers 5

Première période

1. Edmonton, Weight 18 (Comrie) ..... 3:08 (an)
2. St. Louis, Young 32 (Turgeon) ..... 16:35 (an)

Pénalités — Reasoner StL 1:22, Conroy StL 4:44, Low StL 7:49, Comrie Edm 14:00, Weight Edm 16:32, Mayers StL (maj.), Brown Edm (maj.) 17:06, Brewer Edm 17:44.

Deuxième période

3. Edmonton, Poti 10 (Murray) 4:51
4. Edmonton, Horcoff 8 (Smith, Carter) 6:41
5. St. Louis, Young 33 (Reasoner) ..... 11:14 (dn)

Pénalités — Turgeon StL 10:11, Mellanby StL (maj.), Brown Edm (maj.) 14:20, Hill StL, Cleary Edm 19:27

Troisième période

6. St. Louis, Turgeon 26 (Khavanov) 7:49
7. Edmonton, Grier 15 (Moreau) 11:20
8. Edmonton, Cleary 10 (Weight, Zholtok) ..... 19:50 (fd)

Pénalités — Bartecko StL 5:06, Laraque Edm 8:32, Smyth Edm 14:48.

Tirs au but

St. Louis ..... 5 9 2 — 16
Edmonton ..... 8 6 10 — 24

Gardiens — St. Louis: Turek (P,21-12-6); Edmonton: Salo (G,27-21-9).
Avantages numériques — St. Louis: 1-5; Edmonton: 1-5.
Arbitres — Terry Gregson, Mick McGeough. **Juges de lignes** — Mike Cvik, Mark Wheler.
Assistance — 16 346.

Golf

Tournoi de Dubai

Disputé à Dubai, Émirats arabes unis.

1er parcours

Tiger Woods ..... 31-33 — 64
Thomas Bjorn ..... 31-33 — 64
Jose Manuel Lara ..... 34-32 — 66
Padraig Harrington ..... 32-34 — 66
Robert Floyd ..... 34-33 — 67
Raphael Jacquelin ..... 34-33 — 67
Carlos Rodiles ..... 33-34 — 67
Richard Green ..... 32-35 — 67
Russell Claydon ..... 33-34 — 67
Jean-François Remsey ..... 33-35 — 68
Peter Mitchell ..... 34-34 — 68
Felix Casas ..... 34-34 — 68
Ignacio Garrido ..... 32-36 — 68
Eamonn Darcy ..... 31-37 — 68
Mathias Gronberg ..... 33-35 — 68
John Bickerton ..... 31-37 — 68
Robert Coles ..... 36-32 — 68
Raymond Russell ..... 32-36 — 68
Tobias Dier ..... 34-34 — 68

Championnat Genuity

Disputé à Miami, Floride.

Meneurs, 1er parcours

Mike Weir ..... 29-33 — 62
Glen Day ..... 31-33 — 64
Stewart Cink ..... 33-31 — 64
Steve Flesch ..... 33-32 — 65
K.J. Choi ..... 33-32 — 65
Harrison Frazar ..... 32-33 — 65
Davis Love III ..... 34-31 — 65
Andy Bean ..... 34-32 — 66
Ernie Els ..... 34-32 — 66
Robert Allenby ..... 32-34 — 66
Hal Sutton ..... 34-32 — 66
Kaname Yokoo ..... 32-34 — 66
Joe Ogilvie ..... 33-34 — 67
Ben Bates ..... 32-35 — 67
Scott Verplank ..... 34-33 — 67
Stuart Appleby ..... 32-35 — 67
Stephen Ames ..... 32-35 — 67
Greg Kraft ..... 32-35 — 67
Billy Andrade ..... 35-32 — 67
Lee Janzen ..... 34-33 — 67
Greg Chalmers ..... 34-33 — 67
Craig Barlow ..... 33-34 — 67
Paul Gow ..... 36-31 — 67
Craig Kanada ..... 35-32 — 67
Skip Kendall ..... 31-37 — 68
Shaun Micheel ..... 36-32 — 68
Steve Elkington ..... 32-36 — 68
Billy Mayfair ..... 34-34 — 68
Joe Durant ..... 35-33 — 68
Jesper Parnevik ..... 33-35 — 68
Bob Estes ..... 33-35 — 68
Mike Sposa ..... 34-34 — 68
Joel Edwards ..... 34-34 — 68
Mathew Goggin ..... 31-37 — 68
Jim Carter ..... 33-35 — 68
Steve Lowery ..... 32-36 — 68
Bernhard Langer ..... 33-35 — 68
Larry Rinker ..... 33-35 — 68
Kenny Perry ..... 35-33 — 68
David Frost ..... 35-34 — 69
John Huston ..... 36-33 — 69
Jim Furyk ..... 35-34 — 69
J.L. Lewis ..... 32-37 — 69
Brad Elder ..... 35-34 — 69
Jerry Kelly ..... 35-34 — 69
Jason Gore ..... 33-36 — 69
Stephen Allan ..... 34-35 — 69
Cameron Beckman ..... 34-35 — 69
Pete Jordan ..... 34-35 — 69
Russ Cochran ..... 33-36 — 69
Chris Smith ..... 32-37 — 69
Jeff Sluman ..... 32-37 — 69
Lee Porter ..... 34-35 — 69
Steve Stricker ..... 35-34 — 69
David Duval ..... 33-36 — 69
Bob Tway ..... 32-37 — 69
Robert Damron ..... 34-35 — 69
John Riegger ..... 35-34 — 69
David Morland IV ..... 34-35 — 69

Aussi

Ben Ferguson ..... 35-35 — 70
Glen Hnatiuk ..... 36-36 — 72

Classique Barefoot

Classique de l'APGC, disputé à Myrtly Beach, Caroline du Sud.

Meneurs, 1er parcours

Aaron Barber ..... 34-31 — 65
Graham Davidson ..... 34-33 — 67
Todd Fanning ..... 33-34 — 67
Ian Hutchings ..... 34-33 — 67
Craig Matthew ..... 33-34 — 67
Conrad Ray ..... 34-33 — 67
Duane Bock ..... 34-34 — 68
Dave Branshaw ..... 34-34 — 68
Scott Ford ..... 33-35 — 68
Eddy Lee ..... 36-32 — 68
Rich Massey ..... 34-34 — 68
Andrew Smeeth ..... 35-33 — 68
Jim Almand ..... 34-35 — 69
Casey Brown ..... 33-36 — 69
Paul Devenport ..... 36-33 — 69
Rob McMillan ..... 35-34 — 69

Curling

Brier Nokia 2001 - Calendrier

Voici l'horaire des matches du Nokia Brier 2001 qui sera disputé au Centre municipal d'Ottawa.

Samedi 3 mars

Ronde 1, 13h30 — **Québec** c. Saskatchewan; N.-Écosse c. Ontario; C.-Britannique c. Alberta; N.-Brunswick c. Yukon/T.-N.-O.
Ronde 2, 19h30 — Alberta c. N.-Brunswick; Terre-Neuve c. Manitoba; Île-du-Prince-Edouard c. Ontario Nord; **Québec** c. Ontario.

Dimanche 4 mars

Ronde 3, 9h — Île-du-Prince-Edouard c. C.-Britannique; Yukon/T.-N.-O. c. **Québec**.
Ronde 4, 13h30 — Terre-Neuve c. Île-du-Prince-Edouard, Ontario Nord c. Alberta; Ontario c. Manitoba; Saskatchewan c. N.-Écosse.
Ronde 5, 19h30 — C.-Britannique c. Yukon/T.-N.-O.; N.-Brunswick c. Saskatchewan; N.-Écosse c. Terre-Neuve; Manitoba c. Ontario Nord.

Tennis

Omnium de Dubai

Disputé à Dubai aux Emirats arabes unis. Tournoi doté d'une bourse globale de 1 millions $ US.

Simple, quarts-de-finale

Marat Safin **(1)**, Russie, bat Andrei Medvedev, Ukraine, 6-1, 6-2.
Juan Carlos Ferrero **(7)**, Espagne, bat Magnus Norman **(2)**, Suède, 6-2, 4-6, 6-4.
Dominik Hrbaty **(6)**, Slovaquie, bat Lars Burgsmuller, Allemagne 7-5, 6-4.
Thomas Johansson, Suède, bat Max Mirnyi, Biélorussie, 6-4, 6-4.

Double, quarts-de-finale

Yevgeny Kafelnikov, Russie, et Max Mirnyi **(1)**, Biélorussie, battent Mahesh Bhupathi et Leander Paes, Inde, 4-6, 6-3, 7-5.
Joshua Eagle et Sandon Stolle **(3)**, Australie, battent Chris Haggard, Afrique du Sud, et Tom Vanhoudt, Belgique, 6-1, 6-3.
Daniel Nestor, Toronto, Canada et Nenad Zimonjic **(4)**, Yougoslavie, battent Dominik Hrbaty, Slovaquie, et David Prinosil, Allemagne, 4-6, 7-6 (6), 6-2.
Tomas Cibulec et Leos Friedl, Rép. tchèque, battent Jiri Novak et David Rikl **(2)**, Rép. tchèque, 6-3, 7-6 (2).

Tournoi Abierto Pegasa

Disputé à Acapulco, Mexique. Tournoi d'une bourse globale de 870 000 $ US pour les messieurs et de 170 000 $ US pour les dames.

Messieurs

Simple, deuxième tour

Gustavo Kuerten **(1)**, Brésil, bat Alexandre Simoni, Brésil, 6-4, 6-0.
Fernando Meligeni, Brésil, bat Jiri Vanek, République tchèque, 7-5, 7-6 (5).
Christian Ruud, Norvège, bat Arnaud Di Pasquale, France, 6-4, 7-6(6).
Carlos Moya **(3)**, Espagne, bat Alberto Martin, Espagne, 6-3, 6-3.
Gaston Gaudio **(4)**, Argentine, bat Younes El Aynaoui, Maroc, 7-6 (4), 2-6, 6-3.
Guillermo Canas, Argentine, bat Hicham Arazi **(8)**, Maroc, 6-3, 6-1.
Sergi Bruguera, Espagne, bat Albert Costa **(5)**, Espagne, 7-5, 6-3.

Double, premier tour

Donald Johnson, E.-U., et Gustavo Kuerten, Brésil, battent Lucas Arnold, Argentine, et Tomas Carbonell **(2)**, Espagne, 7-6 (2), 6-2.

Quarts de finale

David Adams, AFS, et Martin Garcia, Argentine, battent Alex Lopez Moron et Jairo Velasco, Espagne, 6-3, 7-6.
Gaston Etlis et Martin Rodriguez, Argentine, battent Mariano Hood et Sebastian Prieto, Argentine, 6-2, 3-6, 7-6(5).
Alberto Portas et German Puentes, Espagne, battent Pablo Albano, Argentine, et Jaime Oncins, Brésil, 6-7(6), 6-4, 6-4.

Dames

Simple, deuxième tour

Mariana Diaz Oliva, Argentine, bat Sandrine Testud **(3)**, France, 6-2, ret..

Quarts-de-finale

Amanda Coetzer **(1)**, AFS, bat Rita Kuti Kis, Hongrie, 4-6, 6-3, 7-6 (7).
Elena Dementieva **(2)**, Russie, bat Corina Morariu **(6)**, E.-U., 6-4, 6-2.
Paola Suarez **(4)**, Argentine, bat Angeles Montolio **(7)**, Espagne, 6-2, 6-4.
Nuria Llagostera, Espagne, bat Mariana Diaz-Oliva, Argentine, 6-4, 6-4.

Double, quarts-de-finale

Virginia Ruano, Espagne, et Paola Suarez, Argentine, battent Eva Martincova, République tchèque, et Elena Wagner, Allemagne, 6-3, 6-1.

Classique State Farm

Disputée à Scottsdale en Arizona. Tournoi doté d'une bourse globale de 535 000 $ US.

Simple, deuxième tour

Monica Seles **(2)**, E.-U., bat Cara Black, Zimbabwe, 6-0, 6-3.
Jennifer Capriati **(3)**, E.-U., bat **Jana Nejedly, Toronto**, 6-2, 6-4.
Kim Clijsters **(5)**, Belgique, bat Jennifer Hopkins, E.-U., 5-7, 6-2, 6-3.
Meghann Shaughnessy **(8)**, E.-U., bat Nadejda Petrova, Russie, 7-6 (7), 6-3.
Tina Pisnik, Slovénie, bat Elena Likhovtseva **(9)**, Russie, 7-6 (5), 1-6, 7-6 (3).
Magui Serna, Espagne, bat Kristina Brandi, E.-U., 1-6, 6-2, 6-4.

Omnium Sybase

Disputé à San Jose, Californie. Tournoi doté d'une bourse globale de 400 000 $ US.

Simple, premier tour

Sargis Sargsian, Arménie, bat Wayne Arthurs, Australie, 6-4, 6-7 (5), 7-6 (2).
Mark Philippoussis **(3)**, Australie, bat Markus Hantschk, Allemagne, 6-3, 6-7 (7-9), 6-3.
Michel Kratochvil, Suisse, bat Davide Sanguinetti, Italie, 6-2, 6-0.
Jose Acasuso, Argentine, bat Juan Balcells, Espagne, 7-5, 6-1.
Juan Balcells, Espagne, bat Jose Acasuso, Argentine, 7-5, 6-1.
Goran Ivanisevic, Croatie, bat Cecil Mamiit, E.-U., 6-2, 6-2.

Deuxième tour

Greg Rusedski, G.-B., bat Renzo Furlan, Italie, 6-3, 6-2.
Jan-Michael Gambill, E.-U., bat Andy Roddick, E.-U., 7-6 (7-5), 7-6 (7-1).
Sargis Sargsian, Arménie, bat Wayne Arthurs, Australie, 6-4, 6-7 (7-5), 7-6 (7-2).

Double, premier tour

Mark Knowles, Bahamas, et Brian MacPhie **(4)**, E.-U., battent Thomas Shimada, Japon, et Myles Wakesfield, AFS, 6-2, 7-6 (6).

Soccer

Coupe du monde

Qualification - Amérique du Nord, centrale et Caraïbes

Mercredi 28 février

Jamaïque 1 Trinité et Tobago 0
États-Unis 2 Mexique 0
Costa Rica 2 Honduras 2

Europe

Mercredi 28 février

Portugal 3 Andorra 0
Belgique 10 St.-Marin 1

Chamionnat UEFA

Mercredi 28 février

Championnat

Espagne 2 Ukraine 1 (P)

Troisième place

Russie 2 Italie 1 (P)

Hors-concours

Mercredi 28 février

Angleterre 3 Espagne 0
Croatie 1 Autriche 0
Bosnie-Herzegovine 1 Hongrie 1
Macedoine 1 Rép. tchèque 1
Grèce 3 Russie 3
Pays-Bas 0 Turkie 0
Italie 1 Argentine 2
Leichtenstein 0 Latvie 2
Luxembourg 0 Finlande 1
Malte 0 Suède 3
Irelande du Nord 0 Norvège 4
Slovenie 0 Uruguay 2
Suisse 0 Pologne 4

Basket-ball

NBA

Conférence de l'Est

Division Atlantique

	G	P	Moy	Diff
Philadelphie	43	16	,729	—
New York	34	23	,596	8
Miami	34	24	,586	8 ½
Orlando	30	26	,536	11 ½
Boston	25	33	,431	17 ½
New Jersey	20	39	,339	23
Washington	13	45	,224	29 ½

Division Centrale

	G	P	Moy	Diff
Milwaukee	35	22	,614	—
Charlotte	32	26	,552	3 ½
Toronto	**31**	**27**	**,534**	**4 ½**
Indiana	26	29	,473	8
Cleveland	22	34	,393	12 ½
Detroit	21	36	,368	14
Atlanta	18	40	,310	17 ½
Chicago	9	47	,161	25 ½

Conférence de l'Ouest

Division Mid-ouest

	G	P	Moy	Diff
Utah	39	17	,696	—
San Antonio	38	19	,667	1 ½
Dallas	36	22	,621	4
Minnesota	34	24	,586	6
Houston	32	27	,542	8 ½
Denver	30	29	,508	10 ½
Vancouver	18	41	,305	22 ½

Division Pacifique

	G	P	Moy	Diff
Portland	40	18	,690	—
Sacramento	38	18	,679	1
Lakers L.A.	37	19	,661	2
Phoenix	34	23	,596	5 ½
Seattle	30	29	,508	10 ½
Clippers L.A.	20	40	,333	21
Golden State	16	42	,276	24

Mercredi 28 février

Toronto 95 Atlanta 88
Milwaukee 86 Indiana 99
New Jersey 88 Charlotte 91
Miami 69 Philadelphie 79
Detroit 100 Minnesota 111
Houston 95 Chicago 78
Vancouver 83 Utah 101
Orlando 97 Phoenix 91
L.A. Lakers 101 Denver 107
Sacramento 122 Golden State 101

Jeudi 1er mars

Seattle 101 Cleveland 99
Boston 88 New York 95
Phoenix 71 San Antonio 91
Houston 108 Milwaukee 91
L.A. Clippers à Portland, 22h

Vendredi 2 mars

Seattle à Indiana, 19h
Washington à Philadelphie, 19h
New Jersey à **Toronto**, 19h30
Utah à Boston, 19h30
Charlotte à Atlanta, 19h30
Cleveland à Orlando, 19h30
Miami à Detroit, 20h
New York à Chicago, 20h30
Minnesota à Denver, 21h
Sacramento à L.A. Clippers, 22h30

Baseball

Ligue des pamplemousses

Ligue nationale

	G	P	Moy.
Montréal	**1**	**0**	**1,000**
Arizona	1	0	1,000
Chicago	1	0	1,000
Milwaukee	1	0	1,000
Pittsburgh	1	0	1,000
Atlanta	0	0	,000
Cincinnati	0	0	,000
Floride	0	0	,000
Houston	0	0	,000
Los Angeles	0	0	,000
Philadelphie	0	0	,000
St. Louis	0	0	,000
San Diego	0	0	,000
New York	0	1	,000
San Francisco	0	1	,000
Colorado	0	1	,000

Ligue américaine

	G	P	Moy.
Toronto	**1**	**0**	**1,000**
Minnesota	1	0	1,000
Anaheim	0	0	,000
Baltimore	0	0	,000
Chicago	0	0	,000
Cleveland	0	0	,000
Kansas City	0	0	,000
Seattle	0	0	,000
Tampa Bay	0	0	,000
Texas	0	0	,000
Boston	0	1	,000
Detroit	0	1	,000
New York	0	1	,000
Oakland	0	1	,000

Calendrier hors-concours

Jeudi 1er mars

Montréal 5 New York Mets 4
New York Yankees 4 **Toronto 6**
Detroit 3 Pittsburgh 6
Notre Dame 4 Tampa Bay 17
Cincinnati 3 Cleveland 3
Georgia Tech 4 Atlanta 18
Florida State 0 Floride 7
Arizona 6 Colorado 5
Oakland 6 Milwaukee 7
Chicago Cubs 6 San Francisco 5
Seattle 4 San Diego 3
Minnesota 12 Boston 5

Vendredi 2 mars

Baltimore c. St. Louis, 12h05
Cleveland (éd) c. Cincinnati (éd), 13h
Kansas City c. Philadelphie, 13h05
Toronto c. N.Y. Yankees, 13h15
Pittsburgh c. Detroit, 13h05
Cleveland (éd) c.. Atlanta, 13h05
Tampa Bay c. Floride, 13h05
Houston c. Los Angeles, 13h05
Seattle c. Anaheim, 14h05
San Francisco c. Chicago Cubs 15h
Chicago White Sox c. Arizona, 15h05
Milwaukee (éd) c. Oakland, 15h05
Milwaukee (éd) c. Colorado, 15h05
New York Mets c. **Montréal**, 19h05
Cincinnati (éd) c. Minnesota, 19h05

Planche à neige

Championnat mondial de demi-lune

Disputé à Park City, Utah.

Dames

1. Natasza Zurek, Vancouver, 46.2; 2. Stine Brun Kjeldaas, Norvège, 43.6; 3. Shannon Dunn, E.-U., 43.0; 4. Fabienne Reuteler, Suisse, 40.1; **5. Dominique Vallee, Beaconsfield, Que., 33.3.**

Autres Canadiennes

9. Maelle Ricker, Vancouver; 24. Manon Roy, Sainte-Claire, Québec; 41. Stacey Burke, Calgary; 46. Josiane Bruneau, Lavaltrie, Québec.

Messieurs

1. Heikki Sorsa, Finlande, 46.8; **2. Guillaume Morisset, Ste Foy, Que., 43.8**; 3. Stefan Karlsson, Suède, 45.5; 4. Daniel Kass, E.-U., 44.0; 5. Shaun White, E.-U., 43.8.

Autres Canadiens

11. Michael Michalchuk, Pemberton, C.-B.; 29. Charles Perreault, Saint-Lambert, Québec; 32. David Carrier-Porcheron, Chicoutimi, Québec; 36. Trevor Andrew, Halifax; 43. Justin Lamoureaux, Banff, Alb.

Tournois régionaux

39e tournoi national de Buckingham

Disputé du 26 février au 11 mars au Centre sportif de Buckingham. Niveaux atome, pee-wee, bantam et midget dans les classes A, B, C, et CC.

Mercredi 28 février

11. Frontaliers Hull 1 Rockets Aylmer 3 (AB)
12. Sharks Masson-Angers 7 Mariniers Aylmer 0 (PA)
13. Aylmer 5 Remparts Gatineau 3 (BB)
14. Chevaliers Gatineau 2 Remparts Gatineau 2 (MB)
15. Draveurs Gatineau 2 Sharks Masson-Angers 2 (MB)

Jeudi 1er mars

16. Voiliers Aylmer 2 Cougars Gatineau 1 (BC)
17. Wilds Cumberland 3 Castors Buckingham 2 (AA)
18. Voiliers Aylmer 2 Castors Buckingham 1 (AB)
19. Draveurs Mont-Laurier 8 Cougars Gatineau 1 (PB)
20. Ferme-Neuve 7 Hawks Hawkesbury 0 (BB)

Vendredi 2 mars

21. Mont-Laurier Autos c. Castors Buckingham, 8h (AB)
22. Provigo Evain c. Draveurs Mont-Laurier, 9h10 (PB)
23. Marquis Pierrefonds c. Ferme-Neuve, 10h20 (BB)
24. Ducs Boucherville c. Chevaliers Gatineau, 11h30 (MB)
25. Cougars Gatineau c. Mont-Laurier, 12h40 (MB)
26. Coyotes Ste-Catherine c. Chevaliers Gatineau, 19h40 (BB)
27. Métro Ferme-Neuve c. Castors Buckingham, 15h (PB)
28. Voiliers Aylmer c. Mont-Laurier Autos, 16h10 (AB)
29. Remparts Gatineau c. Ducs Boucherville, 17h20 (MB)
30. Papetiers Windsor c. Cougars Gatineau, 18h30 (MB)

En route vers le Brier

L'Ontarien et le Québécois se sentiront chez eux

Middaugh et Hemmings tenteront de profiter de l'avantage local

L'Ontario et le Québec sauront-ils profiter de «l'avantage» de la patinoire à Ottawa pour le Brier 2001? Avec le championnat canadien de curling qui se déroule dans sa cour, l'Ontario pourra bénéficier du support de 50 % des détenteurs de billets.

Par contre, le Québec, dirigé par un skip électrisant qui sait comment ralier la foule à sa cause, jouira du même avantage. Ottawa étant situé à deux pas de la frontière québécoise, le Québec pourra quasiment se considérer chez lui au Centre municipal.

Guy Hemmings l'a dit cette semaine au téléphone alors qu'il était paralysé par son emploi en France. «Je ne peux pas rater l'occasion de jouer devant 10 000 personnes», a assuré le skip québécois. Devant les foules, Hemmings s'anime. Il improvise son divertissement. «Je n'ai rien planifié de spécial, mais je veux m'amuser et l'inspiration viendra au moment propice.»

Le Québec

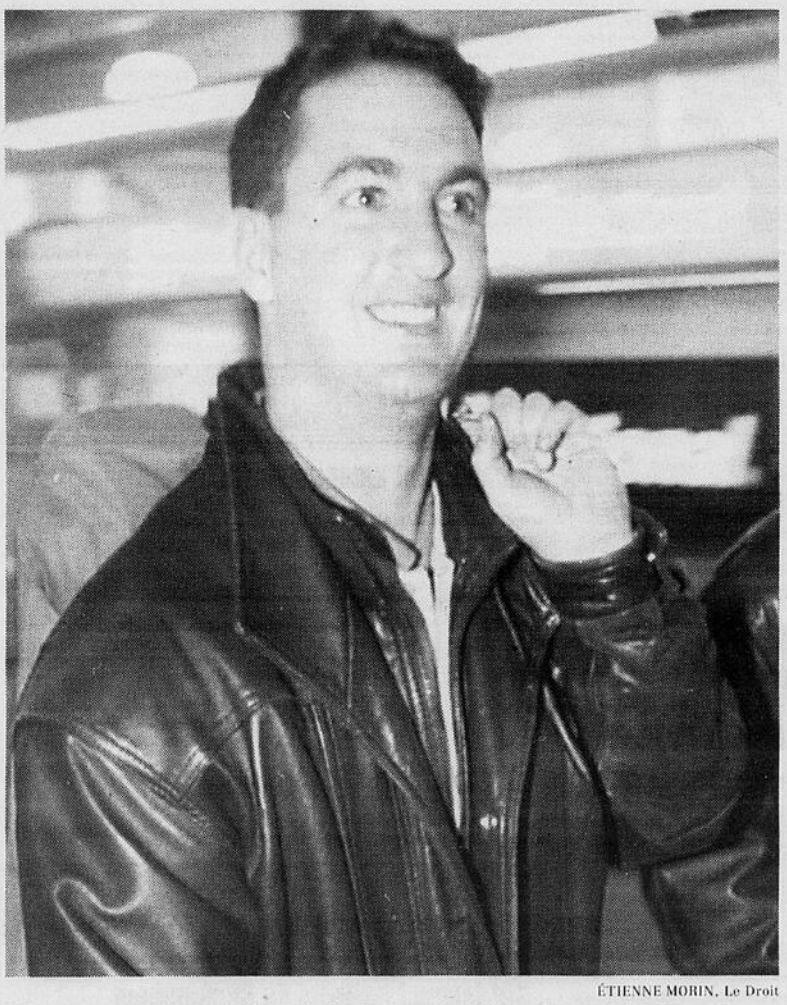
L'équipe Hemmings s'amène dans la capitale nationale avec les meilleures intentions du monde. Malheureusement, Hemmings n'a pas lancé une pierre depuis le championnat du Québec il y a trois semaines. Retenu par son travail en France, il n'a pas pris part au skins game de son équipe à Winnipeg le week-end dernier.

Pire, son équipe a gagné sans lui! Vrai qu'il a été remplacé par un ancien champion du monde (Dale Duguid), mais la situation est tout de même ironique. L'équipe Hemmings a beaucoup gagné cette année. Elle a atteint les rondes éliminatoires de plusieurs bonspiels sauf qu'elle n'a jamais été capable de signer le gain le plus important: celui de la finale. C'est ce qu'elle a réussi le week-end dernier, sans Hemmings...

Hemmings est arrivé en ville hier et il devra composer avec un décalage horaire de six heures. Dès demain, il jouera deux fois. La Saskatchewan d'abord, ensuite l'Ontario de Wayne Middaugh. Ouch! Bienvenue chez vous Guy!

Faut-il le rappeler? Le Québec n'a remporté qu'un seul Brier dans son histoire. C'était à Montréal en 1977. Jim Ursel était le skip. Depuis, rien. Hemmings a atteint la finale à ses deux présences au Brier en 1998 et 1999. Il revient cette année avec la même équipe, sauf que le Buckinois Don Westphal en a remplacé un autre, Pierre Charette, à la position de troisième. Dale Ness et Guy Thibodeau en seront donc à un troisième Brier.

L'an dernier, François Roberge a brillé au Brier en dirigeant le Québec en quart de finale. Cette année, Hemmings a battu Roberge 7-2 en finale provinciale. Avec le titre national en équipe mixte (Jean-Michel Ménard) et la présence en ronde éliminatoire d'Agnès Charette (senior, dames) et Marie-France Larouche (dames) aux autres championnats nationaux, le Québec est en voie de se remettre sur la carte.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

L'Ontarien Wayne Middaugh est le principal favori avant le Brier qui débutera demain.

ARCHIVES

Le Québécois Guy Hemmings est aussi bon que spectaculaire, ce qui n'est pas évident au curling.

Guy Hemmings poursuivra-t-il dans cette lignée cette semaine? Il peut battre n'importe qui et il ne souffre d'aucun complexe, mais il doit gagner sur une base régulière. Mais, soyez assuré, il a les atouts pour réussir.

L'Ontario

Wayne Middaugh revendique deux championnats nationaux et un championnat du monde. Il joue beaucoup et il gagne régulièrement des bourses intéressantes. Vainqueur de la Classique Welton-Beachamp d'Ottawa cette année, il a vu son épouse Sherry prendre le troisième rang au tournoi des Coeurs la semaine dernière.

À sa sixième présence au Brier, Middaugh doit être considéré comme le favori du Brier 2001. Il fait partie de l'équipe la plus constante du circuit mondial de curling. Le skip de 33 ans a été champion du Brier pour la dernière fois en 1998 à Winnipeg. Son équipe, composée de Graeme McCarrel, Ian Tetley et Scott Bailey, est intacte depuis ce temps. Elle a aussi été gagnante du championnat du monde cette année là.

Il faudrait que les dieux lui tombent sur la tête pour qu'il rate la ronde éliminatoire.

Suivez les performances de

Guy Hemmings et Don Westphal au Brier d'Ottawa

avec Jean-François Plante

LeDroit

Avant le début de la compétition

Un concours d'habiletés aujourd'hui

Le Droit

Les activités entourant le Brier débutent aujourd'hui avec un concours d'habiletés entre les 48 joueurs qui participent au championnat canadien.

Le gagnant du «Ford Hot Shots» se verra offrir une voiture Ford Taurus SE 2001. Le concours débute à 13 h au Centre municipal et la ronde préliminaire devrait se terminer vers 16 h. Tous les joueurs vont exécuter six tirs (dont les tirs au bouton, le frappe et reste, le frappe et roule et la double sortie). Les joueurs se verront attribuer des points sur une échelle de cinq pour chaque lancer. La ronde éliminatoire sera jouée samedi entre 11 h 30 et 13 h. L'an dernier, Greg McAuley avait été le grand vainqueur.

Quelques questions fréquentes

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
Le Droit

Les non-initiés du curling posent souvent les mêmes questions au sujet du sport. *Le Droit* tente aujourd'hui de faire la lumière sur quelques-unes d'entre elles.

Qu'est-ce qu'on veut dire par «marteau»?

On dit que l'équipe qui lance la dernière pierre détient le marteau. Au début du match, il y a un tirage au sort. L'équipe qui gagne débute le match avec le marteau. C'est un avantage indéniable au curling d'avoir le marteau car c'est dans cette situation qu'on peut généralement marquer le plus de points. Par contre, l'équipe qui marque les points perd le marteau au profit de l'autre équipe. Lorsque le capitaine s'aperçoit qu'il inscrira seulement un point dans une manche, il décide souvent de faire match nul dans la manche. Intentionnellement, il lance sa dernière pierre de sorte à ne pas marquer. Ainsi, il conservera le marteau en espérant marquer au moins deux points lors de la prochaine manche.

Qu'arrive-t-il lorsqu'une équipe a écoulé son temps?

Chaque équipe dispose de 75 minutes pour lancer ses pierres dans une partie de 10 manches. Si une équipe manque de temps, elle ne peut plus lancer de pierres et l'autre équipe jouera seule jusqu'à ce qu'elle gagne!

Pourquoi placer des gardes au lieu de mettre ses pierres dans la maison?

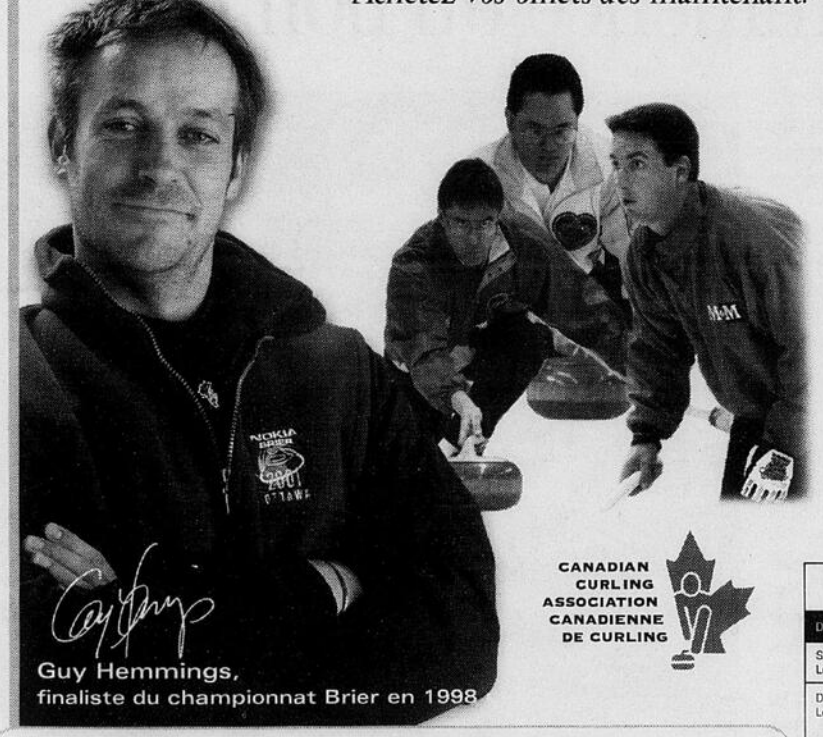
Les joueurs placent des pierres en garde pour protéger leurs pierres qui sont dans la maison (zone payante). De cette façon, on force l'équipe adverse à contourner nos pierres ou à faire des sorties combinées. Au Brier, les pierres de chaque équipe ne peuvent être retirées avant la deuxième pierre de la formation qui a le marteau. On procède ainsi pour ajouter au niveau de difficulté, de stratégie et aussi pour mettre du piquant au match.

Qu'arrive-t-il si une équipe qui balaye touche à une pierre adverse?

On tente de la replacer au même endroit, le plus précisément possible. Si un balayeur touche sa pierre en mouvement, elle est retirée.

Vous Voulez Vraiment Vous **Amuser?**

Je suis fier de prendre part au NOKIA BRIER 2001. Avec les Champions du Monde Kerry Burtnyk, Wayne Middaugh et Al Hackner...la concurrence sera acharnée. Achetez vos billets dès maintenant!



Guy Hemmings, finaliste du championnat Brier en 1998

CANADIAN CURLING ASSOCIATION CANADIENNE DE CURLING

Avec les forfaits de billets pour 1 match, 1 jour, 2 jours ou 4 jours... le choix vous appartient. Et n'oubliez pas, chaque billet vous donne une entrée gratuite au cabaret Brier Patch de renommée mondiale – au cœur des activités sociales et du divertissement du Brier.

Odyssée Unique **19$**
Assistez à n'importe lequel des 17 premiers matchs pour la modique somme de 19 $.

Odyssée d'un Jour **39$**
Offerte du dimanche 4 mars au jeudi 8 mars. Choisissez votre journée. Assistez aux trois matchs (jusqu'à 12 rencontres) pour la modique somme de 39 $.

Ouverture de L'Odyssée **60$**
Le samedi 3 mars et le dimanche 4 mars. Ne manquez pas toute l'action de la fin de semaine d'ouverture, y compris la compétition d'habiletés Ford Hot Shots, la cérémonie d'ouverture et les cinq premiers matchs du Brier pour seulement 60 $.

Odyssée Familiale **125$**
Le samedi 3 mars et le dimanche 4 mars. Deux adultes et jusqu'à quatre jeunes âgés de 16 ans ou moins peuvent assister à l'entière fin de semaine d'ouverture pour seulement 125 $. (Certaines sections seulement)

Clôture de L'Odyssée **140$**
Du jeudi 8 mars au dimanche 11 mars. Pendant la fin de semaine du championnat, vous verrez les trois derniers matchs à la ronde, les éliminatoires, la demi-finale et la finale du championnat (y compris les matchs possibles de bris d'égalité) – un minimum de sept matchs, le tout pour 140 $.

Horaire des Parties

DATE	HEURE	PARTIE	A	B	C	D
SAMEDI Le 3 mars	13 h 30 19 h 30	1 2	QUÉ. c. SASK. ALB. c. N.-B.	N.-É. c. ONT. T.-N. c. MAN.	C.-B. c. ALB. Î.-P.-É. c. N. ONT.	N.-B. c. Y/T.N.-O. QUÉ. c. ONT.
DIMANCHE Le 4 mars	9 h 00 13 h 30 19 h 30	3 4 5	 T.-N. c. Î.-P.-É. C.-B. c. Y/T.N.-O.	Î.-P.-É. c. C.-B. N. ONT. c. ALB. N.-B. c. SASK.	Y/T.N.-O. c. QUÉ. ONT. c. MAN. N.-É. c. T.-N.	 SASK. c. N.-É. MAN. c. N. ONT.
LUNDI Le 5 mars	9 h 00 13 h 30 19 h 30	6 7 8	SASK. c. ALB. Î.-P.-É. c. QUÉ. N.-B. c. N. ONT.	ONT. c. T.-N. MAN. c. Y/T.N.-O. C.-B. c. N.-É.	N. ONT. c. C.-B. ALB. c. ONT. QUÉ. c. MAN.	Y/T.N.-O. c. Î.-P.-É. N.-É. c. N.-B. T.-N. c. SASK.
MARDI Le 6 mars	9 h 00 13 h 30 19 h 30	9 10 11	QUÉ. c. N.-É. N. ONT. c. T.-N. ALB. c. Y/T.N.-O.	Y/T.N.-O. c. N. ONT. N.-É. c. ALB. T.-N. c. QUÉ.	ONT. c. SASK. MAN. c. Î.-P.-É. C.-B. c. N.-B.	N.-B. c. MAN. SASK. c. C.-B. Î.-P.-É. c. ONT.
MERCREDI Le 7 mars	9 h 00 13 h 30 19 h 00	12 13 14	ONT. c. N.-B. MAN. c. C.-B. Î.-P.-É. c. SASK.	SASK. c. MAN. N.-B. c. Î.-P.-É. C.-B. c. ONT.	N.-É. c. N. ONT. T.-N. c. Y/T.N.-O. QUÉ. c. ALB.	ALB. c. T.-N. N. ONT. c. QUÉ. Y/T.N.-O. c. N.-É.
JEUDI Le 8 mars	9 h 00 13 h 30 19 h 30	15 16 17	N.-É. c. MAN. T.-N. c. C.-B. Y/T.N.-O. c. ONT.	ALB. c. Î.-P.-É. QUÉ. c. N.-B. N. ONT. c. SASK.	N.-B. c. T.-N. SASK. c. Y/T.N.-O. Î.-P.-É. c. N.-É.	C.-B. c. QUÉ. ONT. c. N. ONT. MAN. c. ALB.

VENDREDI Le 9 mars	13 h 30 19 h 30	éliminatoires éliminatoires	25$
SAMEDI Le 10 mars	13 h 30	demi-finale	35$
DIMANCHE Le 11 mars	13 h 30	finale	40$

Vous pouvez vous procurer des billets à tous les Centres Ticketmaster ou en composant le
ticketmaster 755-1111 ou le 1-877-94BRIER
Aucuns frais de service aux points de vente Ticketmaster
(Des frais de service de 3,25 $ sont exigés pour les commandes téléphoniques.)

Sur Scène au Brier Patch de 17 h 00 à 1 h 00 chaque soir

Samedi, le 3 mars
Roger James
- de la musique alliée à de la comédie
The Glengarry Bhoys
- musiciens celtiques très dynamiques

Dimanche, le 4 mars
The Hitmen
- du rock and roll à son meilleur
The Irish Descendants
- musique irlandaise de Terre-Neuve

Lundi, le 5 mars
Kim Doolittle
- du blues classique
Shania Twin
- un hommage à Shania sans pareil

Mardi, le 6 mars
Johnny Vegas
- hommage à Sinatra et d'autres
Jimmy Flynn
- usique à taper des mains et comédie

Mercredi, le 7 mars
Bob Lambert
- musique et rires de Terre-Neuve
Downchild Blues Band
- orchestre de blues légendaire du Canada

Jeudi, le 8 mars
The Hitmen
- plus de rock and roll à son meilleur
The Skydiggers
- une tradition canadienne de rock des origines

Vendredi, le 9 mars
Shores of Newfoundland
- musique des Maritimes et de l'Irlande
Five Man Electrical Band
- rock canadien classique d'Ottawa

Samedi, le 10 mars
The Searson Family
- musique celtique du style de la vallée de l'Outaouais
Rock and Roll Revival
- une reviviscence du rock and roll

Commanditaires et Fournisseurs de la Saison des Champions

NOKIA BRIER 2001 OTTAWA
Sheraton HOTELS & RESORTS

Commanditaire principal
Sheraton Ottawa HOTEL

Diamant
Bell
Royal Canadian Mint / Monnaie royale canadienne
Partenaire Communautaire Ottawa
Partenaire-Divertissement Rideau Carleton Raceway SLOTS

Or
Ford, BMO, Nesbitt Burns, Ottawa Citizen, Wiser's Canadian Whisky, Tim Hortons, Loeb, Labatt, The Team 1200, True Value Hardware, new RO Cable 8, IKON Solutions de bureau, RCA, TSN See it. Live it.

Argent
The Brick, Pattison, KPMG, Dollco Printing, CIME Rock Détente 94.9 FM, Royal Moving & Storage, Pepsi, Canada

Bronze
CIMCO Refrigeration
MCR Signs Inc.
Ability Janitorial Services
Handyman Connection
Great Impressions - Advertising Specialties
Le quotidien LeDroit

Commanditaires et Fournisseurs de la Saison des Champions
Ford, Tim Hortons, Karcher, Labatt, True Value Hardware, Scott Paper, Uniroyal, Nokia

Les Expos en bref

Saveur internationale

Le camp des Mets revêt une saveur toute internationale avec la présence de 13 joueurs à l'entraînement qui sont nés ou habitent dans sept pays autres que les États-Unis.

Tsuyoshi Shinjo, une vedette au Japon, est suivi par une meute de photographes et de caméras dans tous ses déplacements. C'est un voltigeur de centre que les Mets vont utiliser au champ droit. Il y avait une centaine de photographies et journalistes d'un peu partout à travers le monde hier.

En plus du Japon, les joueurs non-américains proviennent de la République dominicaine, de la Corée du Sud, du Venezuela, de Cuba, de Porto Rico et de Panama.

Il y avait une centaine de journalistes et photographes hier au camp des Mets et lors d'un exercice à l'avant-champ vers 17 h, pas moins de 30 photographes étaient rangés du côté gauche près de l'abri des Mets.

Pas du voyage

Vladimir Guerrero et Lee Stevens n'ont pas accompagné les Expos à St.Lucie. Fernando Seguignol était au premier but et Mark Smith, au champ droit.

Guerrero et Stevens seront dans la formation partante lors du match d'ouverture locale contre les Mets au stade Roger-Dean, ce soir.

Vazquez le partant

Javier Vazquez sera le lanceur partant aujourd'hui. Ugueth Urbina, Bob Scanlan, Terry Burrows, Ted Rose, Bobby Munoz et Pat Flury lui succéderont.

Al Leiter sera le partant des Mets. Gary Carter effectuera le premier lancer. L'ex-receveur des Expos a été intronisé récemment au Temple de la renommée du baseball canadien.

Quinze joueurs d'une équipe de Terrebonne seront les invités spéciaux des Expos. Ils rencontreront le gérant Felipe Alou et Carter. Le groupe est sous la direction de l'entraîneur Éric Parent. Ils ont entre 14 et 18 ans et ils jouent des matches hors concours en Floride.

À la radio

Le match d'ouverture locale des Expos ce soir et celui de dimanche après-midi contre les Cards de Saint-Louis seront retransmis à la radio à CKAC. Jacques Doucet en sera à sa 30e saison à la description. Claude Raymond et Marc Griffin seront ses analystes cette année. La réalisation sera encore assurée par Bryan Burgess.

Bonne acquisition

Les Dodgers de Los Angeles ont fait une bonne acquisition en obtenant Marquis Grissom des Brewers de Milwaukee en retour de Devon White.

Si l'équipe reste en santé

Loria vise une participation aux séries

«Je m'attends à des victoires. Si on demeure en santé, on sera en position pour viser une place pour les séries d'après-saison en tant que meilleurs deuxièmes.»

RICHARD MILO
PC — St.Lucie

Jeffrey Loria a effectué hier sa première présence au camp des Expos depuis le début de l'entraînement.

Le président et commandité de l'équipe s'est présenté au complexe de Jupiter dans l'après-midi. Il a ensuite assisté en soirée au match des Expos avec son beau-fils David Samson, le vice-président exécutif de l'équipe.

Loria était assis près de l'abri des Expos. Il a accepté de répondre uniquement à des questions portant sur le baseball. Il ne voulait pas parler de la nouvelle injection de fonds qu'il a demandée récemment aux actionnaires québécois.

«Je ne sais pas combien nous allons remporter de victoires, a-t-il dit. Je ne fais pas de prédiction. Mais les gestes que nous avons posé vont aider l'équipe. Si on reste en santé, on sera là. Nous avons plus de profondeur que l'an passé et nous avons effectué un bon échange. On a obtenu un lanceur partant et frappeur de puissance pour évoluer au troisième but.»

Hier, les Expos ont vendu plus de 8000 billets à l'ouverture de la billetterie de l'équipe en vue de la saison 2001. Il s'agit de leur meilleur chiffre de ventes en huit ans lors de la première journée. Il semble qu'il y ait un regain d'intérêt pour les Expos.

«C'est une augmentation de 60 % depuis l'an passé, a noté Loria. On s'est engagé à ne pas démanteler l'équipe au nom de nos partisans et de la ville. Nous n'avons pas acheté de billets d'avion cet hiver en partance de Montréal.

ARCHIVES

Le propriétaire des Expos Jeffrey Loria a confiance que son équipe, en santé, pourra viser participer aux séries éliminatoires.

«Je suis enthousiaste en ce qui a trait à cette équipe. Nous avons travaillé fort pour se retrouver dans cette position. J'aime notre groupe de joueurs. On va faire du bruit. C'est une nouvelle année. Nous avons plus de joueurs d'expérience.»

Calendrier hors concours

Les Expos ont commencé du bon pied

RICHARD MILO
PC — St.Lucie

Une victoire, trois circuits et ...Wilkin Ruan.

Les Expos ont entrepris leur calendrier dans la Ligue des pamplemousses en l'emportant par 5-4 hier soir contre les Mets à St.Lucie.

Les quatre premiers points des Expos ont été produits par des circuits et le cinquième, le point décisif, a été marqué du deuxième but par Ruan quand Milton Bradley a réussi un simple au champ intérieur à la neuvième.

Si ce match est une indication de ce que feront les Expos en 2001, ça va être excitant au Stade olympique.

«C'est avec un gars comme ça qu'on comprend la valeur de la rapidité dans une équipe, a dit Felipe Alou au sujet de Ruan. On a vu pourquoi il a volé 64 buts, l'an dernier. C'est ça de la rapidité. Il a marqué facilement du deuxième but.»

À la sixième, Ruan avait volé le deuxième «et il n'avait même pas eu un bon départ», a noté Alou.

«Il ressemble à Manny Martinez mais il a plus d'outils. Il paraît bien au bâton. Fred Ferreira (le directeur des opérations internationales) ne cesse de m'en parler depuis deux ans.»

Ruan, qui n'a que 21 ans, a évolué à Cape Fear (A) la saison dernière. Il pourrait bien accéder au AA cette année. C'est un frappeur droitier et voltigeur de centre de la République dominicaine. Il a conservé une moyenne de ,287 à Cape Fear. De plus, il n'a commis que quatre erreurs en défense.

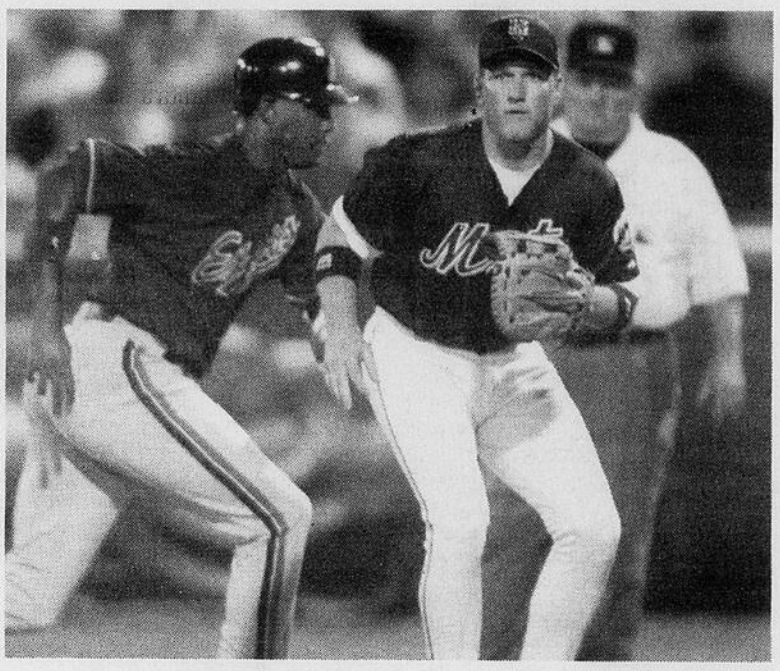
Des circuits

Orlando Cabrera a réussi un circuit de deux points tandis que Jose Vidro et Fernando Tatis ont réussi des circuits consécutifs, des coups en solo.

Cabrera a réussi son circuit à la deuxième contre le partant des Mets, le gaucher Glendon Rusch.

Vidro et Tatis, eux, ont frappé la longue balle contre Steve Trachsel à la troisième.

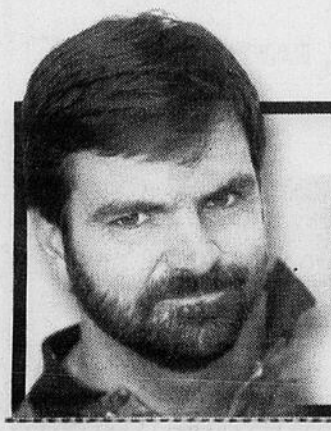
Mike Johnson, le droitier d'Edmonton, a excellé au monticule. Deuxième lanceur utilisé par les Expos, il n'a alloué aucun coup sûr en trois manches. Il n'a accordé qu'un but sur balles et il a enregistré un retrait au bâton.



ASSOCIATED PRESS

Franco Seguignol, des Expos, a été forcé de retraiter vers le premier coussin en deuxième manche quand le lanceur des Mets a effectué un relais à Matt Franco.

Britt Reames a bien fait à son premier départ avec les Expos. En deux manches, il a alloué trois coups sûrs et deux points, un mérité. Une erreur de Fernando Seguignol a été à l'origine du point non-mérité. Il jouait au premier but et il a échappé un relais de Cabrera.



ASSOCIATED PRESS

Juan Pablo Montoya, au volant de la Williams

Juan Pablo Montoya

Une recrue pas comme les autres

Le Colombien Juan Pablo Montoya sera l'objet de bien des attentions ce week-end sur le circuit d'Albert Park, site du Grand Prix d'Australie, première manche du championnat du monde de Formule un.

MARC DELBES
Presse Canadienne

Âgé de 25 ans, la nouvelle recrue de l'écurie Williams-BMW est considéré par certains comme l'éventuel successeur de Michael Schumacher. Il faut dire que Montoya n'est pas une recrue comme les autres. Son palmarès est éloquent. Champion de F3000 en 1998, il a décroché le championnat de la série CART l'année suivante. Puis, l'an dernier, il a enlevé les 500 milles d'Indianapolis.

Cette belle feuille de route a convaincu Frank Williams de lui faire une place cette saison, sacrifiant du coup le jeune et talentueux Britannique Jenson Button qui avait pourtant impressionné l'an dernier à ses débuts en F1.

Si les attentes placées en lui sont élevées, l'histoire récente et passée démontre qu'il n'est pas toujours aisé de faire la transition entre le circuit CART et la F1. Alessandro Zanardi et Michael Andretti l'ont d'ailleurs appris à leurs dépens. Montoya et ses admirateurs préfèrent songer à l'expérience réussie de Jacques Villeneuve, qui a emprunté un peu le même parcours.

À propos de ses objectifs, Montoya reste prudent mais déterminé.

«C'est un défi énorme pour moi et je ne sais pas trop à quoi m'attendre, a-t-il avoué. Je dois apprendre des autres et me montrer intelligent.

«C'est une année d'apprentissage pour moi. Mais vous pouvez être assurés que je vais donner 100 % de moi-même. Peut-être qu'il me faudra un an pour gagner, peut-être deux, peut-être même trois, mais quand le temps vient, il faut y être préparé.»

Frank Williams lui-même laisse entendre qu'il faudra se montrer patient à l'égard du Colombien.

«Nous savons tous combien une monoplace de F1 est compliquée à apprendre et à comprendre. Pour être compétitif, il faut avoir une sacrée expérience de sa voiture: savoir comment elle se comporte dans tel type de virage, dans telles conditions météo, avec telle quantité d'essence et avec ce type de pneus. Cela prendra du temps. Juan Pablo n'a pas encore toute cette expérience mais il est rapide et doué. Je pense qu'il réussira.»

Montoya fera équipe avec Ralph Schumacher cette saison. Plusieurs sources ont laissé entendre ces dernières semaines que leur relation n'était pas au beau fixe, ce que les deux principaux intéressés ont démenti.

«C'est important pour nous d'avoir de bonnes relations car cela sera plus facile pour l'équipe», a conclu le Colombien.

Outre Montoya

Raikkvnen, Alonso et Bernoldi ont été promus

Outre l'entrée en scène attendue du Colombien Juan Pablo Montoya ce week-end à Melbourne, trois autres pilotes feront leurs débuts en Formule un à l'occasion du Grand Prix d'Australie. Il s'agit du Finlandais Kimi Raikkvnen (Sauber Petronas), de l'Espagnol Fernando Alonso (Minardi) et du Brésilien Enrique Bernoldi (Jaguar Cosworth).

MARC DELBES
Presse Canadienne

La promotion de Raikkvnen, âgé de 21 ans, dans la catégorie reine du sport automobile a fait l'objet de bien des critiques pendant l'hiver. Ce n'est pas son potentiel ni son talent qui ont été mis en cause, mais la décision de la Fédération internationale de l'automobile de lui accorder la super licence malgré son peu d'expérience. Il a à son actif une toute petite saison en Formule Renault en sol britannique.

«Pour moi, il est anormal que des pilotes aussi inexpérimentés puissent accéder à la catégorie reine du sport automobile», a déclaré Jacques Villeneuve.

Et ce n'est pas auprès de son coéquipier qu'il pourra combler cette lacune puisqu'il fait équipe avec l'Allemand Nick Heidfeld.

À 19 ans, Alonso bénéficie pour sa part d'une grosse cote dans le cercle de la Formule un. Il serait, dit-on, dans la mire de Ferrari et Benetton. Mais en ce début de saison 2001, il devra se contenter de prendre le volant de la modeste Minardi, écurie récemment rachetée par European Aviation et son patron milliardaire Paul Soddart. Il sera secondé par le revenant Tarso Marques, de retour en F1 après deux saisons en CART.

Quant à Bernoldi, âgé de 22 ans, qui remplace Pedro de la Rosa limogé, son principal mérite est d'amener avec lui les précieux dollars du commanditaire Red-Bull.

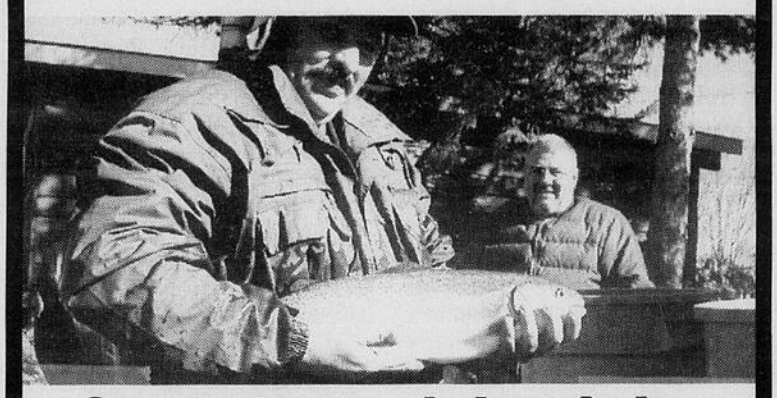
Autre visage peu connu dans les paddocks, celui du Brésilien Luciano Burti qu'on retrouve chez Jaguar au côté du vétéran Eddie Irvine. Mais dans son cas, il ne s'agit pas vraiment d'un nouveau venu puisqu'il a disputé le Grand Prix d'Autriche l'an dernier en plus d'agir comme pilote d'essai de l'équipe.

Trois titulaires de l'an dernier ont par ailleurs changé de baquet. Heidfeld a quitté Prost pour se joindre à Sauber, Jenson Button est passé de Williams à Benetton et Gaston Mazzacane a rejoint Prost après un séjour chez Minardi.

Notons par ailleurs le retour du Français Olivier Panis chez BAR-Honda, après un an passé chez McLaren comme pilote d'essai.

Le Club de Chasse et Pêche Val-Des-Bois - Bowman désire remercier les commanditaires suivants pour l'ensemencement du Lac Vert.

Fern Sport
Claude St-Denis
Hôtel Pointe-des-Pins
Nicole Lortie
Clément Larocque
Fondations de la Lièvre
Garage Ultra
Ultramar Val-des-Bois Aurèle Prescott
Deguire Fruits & Légumes
Marché Richelieu
Dépanneur Bowman
Ameublement Lefebvre
Rémi Morin
Pisciculture Val-des-Bois
Matériaux Lajeunesse
Donat Tremblay
Rachel Landry
Paul Bergeron
Pourvoirie Rivière du Lièvre
Mark Lefebvre
Dépanneur Hélène
Ultima Charlebois Trépanier



Super tournoi de pêche
le 3 mars 2001
au Lac Vert à Val-des-Bois,
organisé par l'Hôtel Pointe-des-Pins
en collaboration avec
le Club Chasse et Pêche Val-des-Bois Bowman.
Prix et souper.
Information **454-4011** J.C. Larocque
CJRC sera sur les lieux.

Les Jeux du Québec à Rimouski du 2 au 10 mars **AU RYTHME DES MARÉES**

Ouverture : ce soir à RDS - 19h30

36e Finale des Jeux du Québec
Rimouski-Hiver 2001

Venez nous visiter
418-724-2001
www.jeuxduquebec.com

3 000 jeunes athlètes provenant des 19 régions du Québec

40 commanditaires et 4 000 bénévoles engagés à soutenir la jeunesse d'aujourd'hui... la relève de demain

10 000 visiteurs découvriront les beautés de Rimouski et les 50 000 sourires de la région

30 ans Jeunes à vie

Déjà 30 ans, que les Jeux du Québec mobilisent les communautés au profit de notre jeunesse

TANGUAY PRÉSENTATEUR OFFICIEL
Québec Secrétariat au loisir et au sport
Hydro Québec · IGA · QuébecTel · VIA Rail Canada · RONA · Microsoft · Desjardins
LeDroit

Ferrari-McLaren

Le duel reprend de plus belle

Le duel au sommet annoncé entre Ferrari et McLaren-Mercedes devrait débuter sur les chapeaux de roue dimanche à Melbourne, lors du Grand Prix d'Australie d'ouverture de la saison de Formule un.

Associated Press
Melbourne

Les deux meilleures écuries de l'an 2000 vont se retrouver une nouvelle fois au coude à coude sur l'Albert Park de Melbourne, où Michael Schumacher avait triomphé l'an dernier, avant de conquérir la première couronne mondiale d'un pilote Ferrari depuis Jody Scheckter en 1979. Cette première course avait sans doute scellé le sort de la saison, puisque, alors que Ferrari effectuait un doublé grâce à Rubens Barrichello, McLaren connaissait une double casse moteur...

«Quand le feu rouge va s'éteindre dimanche, le passé n'aura aucune importance», a déclaré hier Michael Schumacher, sourire au lèvre aux abords du circuit australien, et coiffé d'une casquette indiquant «Champion du monde de F1».

108 points

Neuf courses remportées l'an dernier, dont les quatre dernières en partant de la «pole position», plus un record de 108 points inscrits, ont assis le troisième sacre du pilote allemand, qui à 32 ans cette saison, espère prochainement rejoindre puis dépasser les 51 victoires record en Grand Prix du Français Alain Prost.

Mika Hakkinen, le Finlandais qui rêve de retrouver sa couronne mondiale, et son coéquipier chez McLaren-Mercedes David Coulthard, sont inquiets à l'idée de dominer lors des séances d'essai aujourd'hui et demain comme l'an dernier à Melbourne, puis de ne rien faire en course.

L'écurie Williams-BMW dotée comme pilote de Ralf Schumacher et du jeune talent colombien Juan Pablo Montoya est l'un des gros *outsiders*, alors que Benetton-Renault devrait aligner un moteur V-10 à angle de 111 degrés révolutionnaire, pour tenter de faire la différence avec comme conducteurs Giancarlo Fisichella et Jenson Button. Les 17 Grands Prix qui s'achèveront par celui du Japon le 14 octobre à Suzuka, n'ont vu l'an dernier triompher que des Ferrari (10 victoires) ou des McLaren.

Jordan-Honda, qui reste sur ses victoires de 1999, Bar-Honda, Jaguar, Sauber-Petronas, Arrows-Asiatec, Minardi et Prost-Acer, se présentent avec des ambitions moindres.

Prost, qui a délaissé le moteur Peugeot pour un Ferrari rebaptisé «Acer», a fait sensation lors des essais hivernaux en réalisant les meilleurs temps sur les circuits de Barcelone et d'Estoril. Jean Alesi, qui fait équipe avec le pilote argentin Gaston Mazzacane, a indiqué à propos de l'AP04, qu'il a «ressenti quelque chose comme rarement j'ai ressenti. Elle se comporte comme ce que j'attends vraiment d'une Formule un».

Pour Olivier Panis, l'autre pilote français, de Bar, Melbourne va servir de révélateur: «J'ai vraiment hâte de savoir où en sont les forces en présence. Les temps de l'hiver ne veulent pas dire grand chose. Certains ont tourné sans le plein d'essence ou même avec des pneus de qualifications, voire même sous le poids minimum», dit-il.

Retour de Michelin

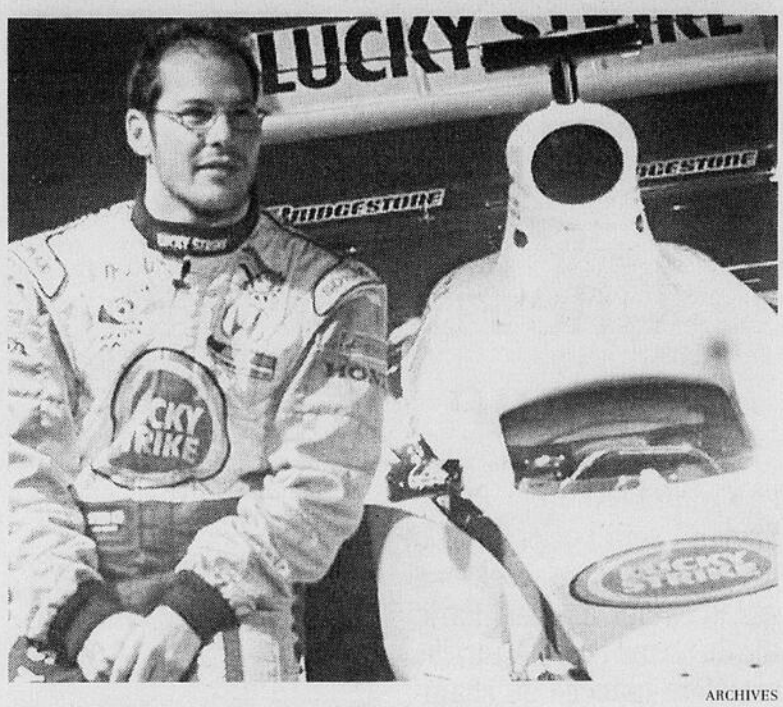
Le retour du manufacturier Michelin après 16 ans d'absence pourrait servir les desseins des cinq écuries qui bénéficient de ces montes, comme Prost, mais surtout Williams-BMW. Ferrari et McLaren-Mercedes sont équipées de Bridgestone japonais. L'autre inconnue de la saison concerne le retour des aides au pilotage par l'électronique, dont l'antipatinage qui sera autorisé à partir du Grand Prix d'Espagne, cinquième course de la saison, après avis conjoint de la Fédération internationale de l'automobile et de l'ensemble des écuries de Formule un.

À la troisième saison de la BAR

Villeneuve veut se battre avec les meilleurs

Jacques Villeneuve est résolu à montrer qu'il a pris la bonne décision en restant chez BAR en 2001. Et pour ce faire, il a placé la barre très haute en vue de la saison qui commence ce week-end avec la présentation du Grand Prix d'Australie.

MARC DELBES
Presse Canadienne



ARCHIVES

Jacques Villeneuve et la nouvelle BAR

«Je suis très exigeant et je pense que c'est la seule manière de progresser», affirme Villeneuve, qui s'est classé septième au championnat des pilotes l'an dernier.

«Il ne faut pas se contenter d'être la troisième force du championnat. Nous devons nous battre avec les premiers. Nous devons monter sur les podiums et, je l'espère, nous battre pour des victoires. Cela va être difficile. Nous devrons travailler très dur.»

Villeneuve ambitionne donc de se mêler à la lutte avec les deux grands — Ferrari et McLaren-Mercedes — même s'il entretient encore quelques réserves sur la nouvelle BAR 003.

«Nous n'avons pas encore le meilleur moteur et la voiture n'est pas encore parfaite. Mais nous avons tous les ingrédients pour réussir à nous élever au rang des meilleurs.»

En ce qui concerne plus précisément le nouveau moteur Honda, Villeneuve a ajouté: «Si on le compare à celui de l'année dernière, il est très similaire et très fiable. Nous aurons un moteur complètement nouveau pour la première course, et nous ne l'avons pas encore testé. Nous ne savons pas si cela va faire une différence, mais la chose la plus importante maintenant, c'est que le moteur est fiable. Nous devrions donc terminer la course.»

L'ex-champion du monde estime également que la présence du vétéran Olivier Panis comme coéquipier est de nature à l'aider à se surpasser.

«L'arrivée d'un coéquipier expérimenté comme Olivier va m'aider. Il est rapide et il travaille très fort. Il va me pousser à aller plus vite. De plus, il a acquis beaucoup d'expérience l'an dernier comme pilote essayeur chez McLaren et ce ne peut être que positif.»

Une saison cruciale

Cette troisième saison de l'écurie BAR sera déterminante à bien des égards et le directeur général Craig Pollock en est bien conscient. Pour confondre les sceptiques, un podium est souhaitable et le plus tôt sera le mieux.

«L'année dernière, nous avons été bien plus compétitifs que la saison précédente, et nous avons essayé de nous attacher à améliorer la voiture», a analysé Pollock.

«Notre objectif en 2001, c'est de terminer sur le podium du championnat des constructeurs et de gagner quelques courses. Avec les structures désormais en place, c'est quelque chose qui est envisageable et que je souhaite que nous réalisions.»

Mais la tâche s'annonce ardue. Non seulement faut-il combler le fossé avec Ferrari et McLaren, mais il faut également contenir les ambitions de Jordan — équipé aussi du moteur Honda — de Williams et de Benetton.

«Évidemment pour nous, notre plus gros adversaire cette année, notre adversaire direct, c'est Jordan, a noté Pollock. Mais si on ne pense qu'à Jordan, on en oublie McLaren et Ferrari. Notre but doit être d'essayer, et de réussir, à rattraper McLaren et Ferrari.

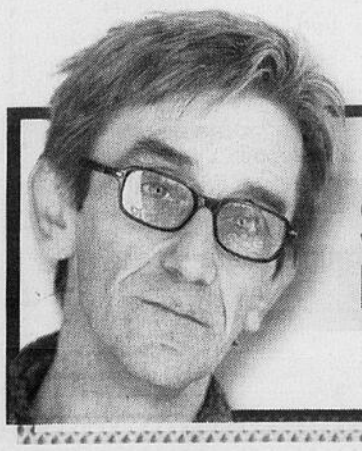
«La monoplace Williams semble également être de très bonne facture cette année. Le moteur BMW semble être performant aussi. Nous ne devons donc pas voir en Jordan notre seul adversaire. Nous devons aussi penser à Williams, McLaren et Ferrari, et essayer de les rattraper.»

Parmi les améliorations importantes à la BAR 003, les deux voitures sont équipées cette saison d'une direction assistée tandis que la taille de la boîte de vitesse a été réduite et son poids considérablement abaissé.

Une autre décision qui devrait profiter à l'écurie anglaise, c'est le recrutement de James Robinson à titre d'ingénieur de course en chef. Pollock a reformé le trio composé de Jock Clear, Grant Tuff et Robinson qui avait accompagné Villeneuve vers la couronne mondiale en 1997 chez Williams.

Après tous les efforts déployés par l'équipe et sa décision de rester à bord, on comprend mieux les sentiments de Villeneuve.

«Si l'équipe ne termine pas parmi les trois premières au championnat des constructeurs, ce sera une déception pour tout le monde. Et si je ne parviens pas à monter sur le podium, je serai très déçu aussi.»



Suivez les performances de Tagliani et Carpentier à Monterrey au Mexique avec Marc André Joanisse

LeDroit

Tenter de prévenir plutôt que guérir

GUY ROBILLARD
PC — Montréal

Gaétan Lefebvre, que les téléspectateurs ont appris à connaître à force de le voir sauter sur la patinoire chaque fois qu'un des nombreux blessés du Canadien tombait au combat, travaille maintenant en habit et en cravate et a son bureau à l'étage de la direction.

Son titre officiel, sur sa carte d'affaires, est «thérapeute du sport, développement des jeunes joueurs».

Ce poste a été créé sous l'administration de Réjean Houle dans le but d'aider à prévenir les blessures.

«Je fais de la recherche et tente d'établir des dossiers thérapeutiques et médicaux complets pour tous les jeunes joueurs de l'organisation», explique Lefebvre, qui ne travaille plus avec les joueurs de la Ligue nationale. «J'essaie d'interpréter les données physiques et médicales. Et de voir s'il n'y a pas de vices cachés.»

Chaque jeune a son dossier informatisé.

Le Canadien veut ainsi mettre toutes les chances de son côté pour assurer le meilleur développement physique de ses espoirs, tenter de prévenir plutôt que guérir dans la mesure du possible.

Lefebvre s'est déplacé pour rencontrer personnellement plusieurs espoirs.

Chaque fois, il demande au personnel médical de son équipe de le prévenir de la moindre découverte.

Parce qu'il n'est plus dans l'entourage de l'équipe, Lefebvre s'est refusé à parler de la situation exceptionnelle des blessures chez le Canadien et de la façon dont elles sont traitées, si ce n'est que pour dire: «Il faut comprendre qu'un joueur ne joue pas toujours à 100 % de sa forme. C'est impossible rendu à ce niveau.»

C'est Graham Rynbend qui a remplacé Lefebvre comme thérapeute du Canadien.

Le Canadien en bref

Retour prochain de Brunet

Patrick Poulin a appris une mauvaise nouvelle, mais Benoît Brunet devrait effectuer un retour au jeu lors du prochain long voyage du Canadien, dans le Sud-Ouest américain.

La cheville de Poulin, atteint par un lancer à Toronto samedi, est bel et bien fracturée, et il sera absent pour une période indéterminée.

Quant à Brunet, blessé à un genou depuis le 15 décembre, son retour est prévu dans environ une semaine.

Brian Savage, blessé à un pouce le 20 janvier, sera aussi du prochain voyage et son retour est attendu dans environ deux semaines, tout comme celui de Craig Rivet, opéré à une épaule et qui n'a joué que quatre minutes depuis le 29 novembre.

Quant à l'ineffable Jeff Hackett, toujours blessé à la main droite, le directeur des communications Donald Beauchamp récite, à la lettre: «Les médecins du Canadien et Jeff Hackett vont décider quand il va être prêt.»

Le retour de Gino Odjick, opéré à un poignet le 17 janvier, est attendu dans trois semaines, celui d'Arron Asham, qui souffre d'une élongation musculaire à la hanche, est indéterminé et la saison de Jason Ward, blessé à un genou le 12 janvier, est officiellement terminée.

Meilleur compteur

Avez-vous bien regardé les statistiques et qui occupe le premier rang des compteurs du Canadien?

Il s'agit d'Oleg Petrov, comme quoi il y a un problème quelque part. Le vaillant petit Russe a 34 points, un de plus que Trevor Linden.

Trente-quatre points en 65 matches pour le meilleur compteur du Canadien, c'est neuf de moins que Mario Lemieux en 27 rencontres.

Avec ses quatre points contre les Penguins, Saku Koïvu est rendu à 29 (11-18) en 37 matches.

18 matches sans but

Martin Rucinsky n'a pas marqué à ses 18 derniers matches, soit depuis le 30 novembre en incluant les 21 matches ratés à cause d'une blessure à un genou.

Mal aimé

Avec huit buts en 40 matches, le mal aimé Jim Campbell, souvent utilisé dans un quatrième trio, est pourtant un des marqueurs les plus efficaces du Canadien.

20 buts

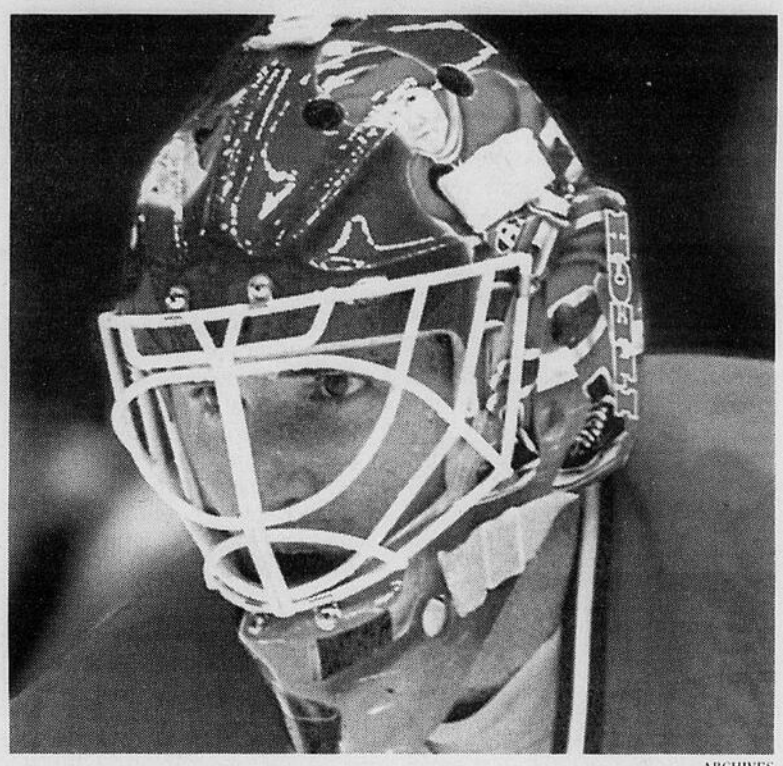
Brian Savage, 19 buts en attendant son retour au jeu, pourrait être le seul marqueur de 20 buts du Canadien cette saison. Le suivant, Chad Kilger, a 13 buts.

Gestion des blessures

Le Canadien est-il en partie responsable?

Les dernières frasques de Jeff Hackett ramènent le sujet sur le tapis. Le gardien a avoué que, pour une deuxième fois, il est revenu au jeu mal guéri. Ce faisant, il a mal servi sa cause et celle de l'équipe.

GUY ROBILLARD
PC — Montréal



ARCHIVES

Le cas de Jeff Hackett, dont la blessure à une main s'éternise, fait réfléchir à la manière dont le Canadien gère les blessures de ses joueurs.

Plus tôt cette saison, Craig Rivet est revenu au jeu pour quelques présences puis est retourné se faire opérer. Il y a aussi eu le cas de Patrick Poulin, revenu pour un match, le temps de s'apercevoir que sa blessure à la hanche n'était pas guérie et de retourner sur la liste des blessés.

Il y a eu d'autres cas semblables dans un passé récent et la question se pose: le Canadien ramène-t-il parfois ses joueurs trop vite?

L'exemple des Capitals de Washington est devenu célèbre: aux prises avec un problème similaire au Canadien, ils ont congédié tout le personnel médical. Le directeur général George McPhee confiait il y a quelques jours qu'il n'avait pas de conseil à donner à personne, sauf pour dire que chez les Capitals, on s'assure désormais que les joueurs qui reprennent l'entraînement régulier sont complètement guéris.

Rien n'a changé

Le docteur Eric Lenczner défend énergiquement la position du Canadien et persiste à blâmer la malchance pour les blessures à répétition depuis trois ans. Il faut dire aussi que les joueurs ont constamment vanté le personnel médical du Canadien. Mais les joueurs eux-mêmes, qui aiment précipiter leur retour, et les entraîneurs ont aussi un rôle important à jouer.

«On agit exactement de la même façon qu'en 1986 et 1993 (quand le Canadien a gagné la coupe Stanley)», insiste Lenczner. «Lors d'un match à Québec, on avait fait deux injections à l'épaule de Patrick Roy et on avait gagné en prolongation.

«Quand une équipe va mal, c'est normal que les gens cherchent des explications.»

Le réputé orthopédiste insiste aussi pour dire que jamais la direction du Canadien n'a tenté de l'influencer. Les décisions finales reviennent au médecin, après consultation avec le joueur.

Cas expliqués

À ce sujet, Lenczner a échappé une petite phrase qui en dit long à propos de ce qu'il pense de Hackett: «Je ne veux pas parler du cas Jeff Hackett pour ne pas dire du mal de lui.»

Quant au cas de Rivet, explique-t-il, il s'agissait d'un test et on n'avait rien à perdre. «Scott Thornton, Vincent Damphousse et Benoît Brunet ont subi la même blessure sans avoir à être opéré. Il fallait le faire jouer pour le savoir.»

Poulin?

«Des fois il faut essayer», répond le médecin, qui avoue franchement qu'on peut devenir plus audacieux quand on rate les séries pendant trois ans et qu'on a besoin de joueurs.

Risques calculés

Mais il s'agit de risques calculés si on peut dire.

«On tente de ne pas mettre en danger la santé du joueur et on avertit celui-ci des risques. En 1986, on a laissé jouer Ryan Walter avec une fracture à la cheville en le gelant trois fois.

«On lui avait expliqué qu'il risquait de devoir mettre fin à sa saison un peu plus tôt et d'être opéré au cours de l'été, mais en lui demandant de réfléchir à combien d'autres fois il aurait la chance de participer à une finale de la coupe Stanley.»

Lenczner, faut-il s'en surprendre, n'approuve pas la décision draconienne prise à Washington.

«C'était une façon de blâmer les mauvaises personnes», tranche-t-il.

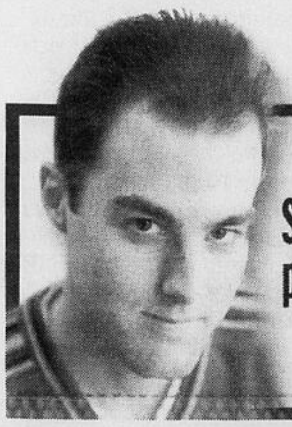
Et les entraîneurs?

Il y a un autre aspect au problème. Pourquoi les hommes de hockey laissent-ils jouer des joueurs qui risquent de nuire à l'équipe et à eux-mêmes?

Alain Vigneault s'est déjà justifié à propos d'un retour hâtif de Saku Koïvu en disant: «Que voulez-vous que je réponde à mon capitaine s'il me dit qu'il veut jouer?» On peut toujours répondre non, non?

Comment expliquer qu'aucun homme de hockey ne se soit aperçu qu'Hackett avait peine à tenir son bâton?

«Quand il est revenu au jeu, se défend Michel Therrien, il était correct. C'est plus tard à Philadelphie qu'il est venu me dire qu'il avait des problèmes.»



Mike Fountain rappelé de Grand Rapids

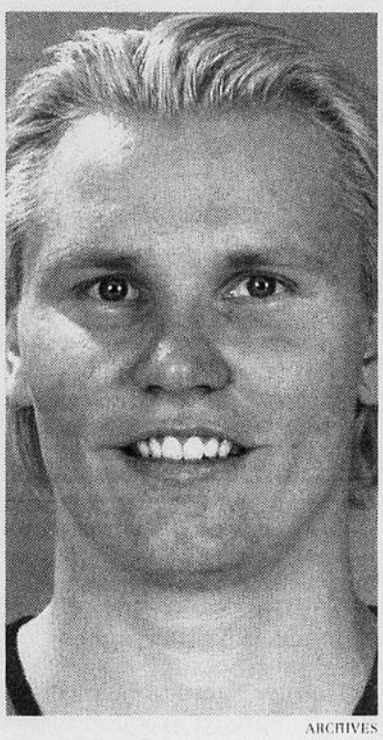
Jani Hurme est blessé à un genou

Jani Hurme brillait par son absence, hier matin, à l'entraînement des Sénateurs.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Il n'en fallait pas plus pour que toutes sortes de rumeurs soient lancées. Quelques instants après avoir quitté la patinoire, l'instructeur Jacques Martin a mis fin au suspense.

Ce dernier a annoncé que le gardien finlandais était blessé au genou droit et devait céder sa place à Mike Fountain comme substitut à Patrick Lalime face aux Sharks de San Jose. «Jani éprouvait déjà des malaises à un genou. La situation s'est détériorée dernièrement», a expliqué Martin.



ARCHIVES

Jani Hurme

Pour le moment, son cas sera évalué sur une base quotidienne. Il doit toutefois rencontrer à nouveau les médecins sous peu pour en savoir plus sur la gravité de la blessure.

Hurme était devant le filet, la semaine dernière, dans un gain de 5-2 des Sénateurs aux dépens des Panthers de la Floride. En 19 parties cette saison, il a conservé une fiche de 10-4-4 et une moyenne de buts alloués de 2,52.

Pour sa part, Fountain a pris part à 37 parties des Griffins de Grand Rapids, le club-affilié des Sénateurs dans la Ligue internationale. Il n'a subi que sept défaites.

Ayant eu des problèmes de transport, Fountain est arrivé une dizaine de minutes en retard pour le match opposant les Sénateurs aux Sharks. L'équipe n'avait donc qu'un gardien en uniforme en début de rencontre. Les Sénateurs ont eu des problèmes à lui dénicher un billet d'avion en provenance de la ville du Michigan.

Il s'agit d'un second séjour à Ottawa pour lui cette saison. Il avait été rappelé en octobre lorsque Patrick Lalime soignait une blessure à un genou.

Mike Fountain a participé à une rencontre avec les Sénateurs la saison dernière. Il avait alloué un but sur six tirs en 16 minutes de jeu dans une défaite de 7-4 au New Jersey.

Incident dans les couloirs du centre Corel

Roy veut tourner la page

MARTIN COMTOIS
Le Droit

André Roy aimerait que tout le monde l'imite et tourne la page sur son incident survenu samedi dernier avec Donald Brashear dans les couloirs du centre Corel.

«Je crois que les gens en ont fait une grosse histoire», a lancé l'attaquant des Sénateurs, hier matin, lorsque les journalistes l'ont mitraillé de questions.

Roy a écopé lundi de deux matches de suspension pour avoir tenté de s'en prendre au joueur des Canucks alors qu'il se dirigeait vers le vestiaire. L'ailier québécois a pu reprendre finalement sa place dans l'alignement, hier soir, face aux Sharks de San Jose.

Selon lui, il n'est pas le premier ni le dernier dur à cuire dans la ligue nationale à perdre son calme durant une partie. Les Tie Domi et Matthew Barnaby sont notamment passés par là.

«Ce n'est pas comme si j'agissais de cette façon tout le temps, a rappelé Roy. Je suis un gars qui joue avec beaucoup d'émotion et qui essaie de défendre mes coéquipiers du mieux que je peux.

«Ce n'est pas comme si j'étais O.J. Simpson qui venait de tuer quelqu'un (sic), a-t-il ajouté. Ce que j'ai fait, ce n'est pas si pire. Je n'ai pas frappé l'autre joueur. Je ne lui ai pas lancé de chaises non plus. C'était seulement des gros mots qui ont été dits.»

Malgré tout, Roy dit avoir pris de sa leçon, même si elle a été plus sévère que certains croyaient. Selon lui, même son entraîneur Jacques Martin a été surpris qu'il soit suspendu pour son geste.

«Il pensait que je m'en serais sorti avec une bonne discussion avec Colin Campbell.»

Les Sénateurs transigent pour obtenir Éric Lacroix

Une question de robustesse

Les Sénateurs d'Ottawa ont échangé quatre trente sous canadiens pour une piastre américaine, hier après-midi, aux Rangers de New York.

MARTIN COMTOIS
Le Droit

Cherchant à ajouter de l'expérience et de la robustesse à leur alignement, les Sénateurs ont obtenu, hier après-midi, les services de l'attaquant Éric Lacroix en retour de l'ailier Colin Forbes. «Les deux joueurs étaient dans des situations similaires. Ils ne jouaient pas beaucoup avec leur équipe respective. Chaque club espère qu'ils connaîtront un regain de vie avec ce changement», a expliqué en soirée le directeur général Marshall Johnston.

Forbes, 25 ans, a passé plus de temps dans les estrades que sur la glace cette saison à Ottawa. Il avait été laissé de côté pour 23 parties par Jacques Martin, n'ayant récolté qu'une seule mention d'aide depuis le début de la campagne.

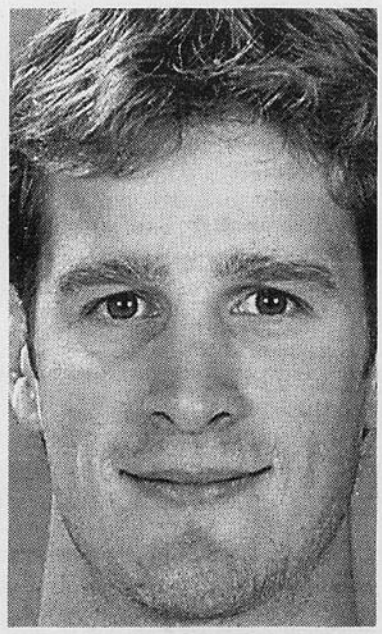
De son côté, Lacroix ne jouait en moyenne que trois minutes par rencontre depuis un mois. Il avait raté 11 matches avant la période des Fêtes en raison d'une fracture à un doigt. En 46 matches, il avait réussi à inscrire deux buts avec les Rangers.

«Éric peut jouer un rôle physique. Nous sommes optimistes qu'il peut apporter cette dimension à notre club», a expliqué Johnston.

Lacroix, dont le père Pierre est le directeur général de l'Avalanche du Colorado, a aussi de l'expérience en séries, ce que les Sénateurs ont grandement besoin. À première vue, l'équipe de la capitale sort gagnante, surtout que Forbes ne faisait rien de bon et avait déjà été soumis au ballottage sans être réclamé.

En Lacroix, 29 ans, Ottawa obtient un ailier gauche qui a déjà marqué trois fois plus de 16 buts en une saison. Il a aussi passé plus de 110 minutes au banc des pénalités en 1995-1996 avec les Kings de Los Angeles.

Les Sénateurs deviennent sa cinquième organisation en huit ans dans la LNH. Il a également porté les couleurs des Maple Leafs de Toronto. Il est arrivé tard en soirée hier et n'a donc pu affronter les Sharks de San Jose.



PRESSE CANADIENNE

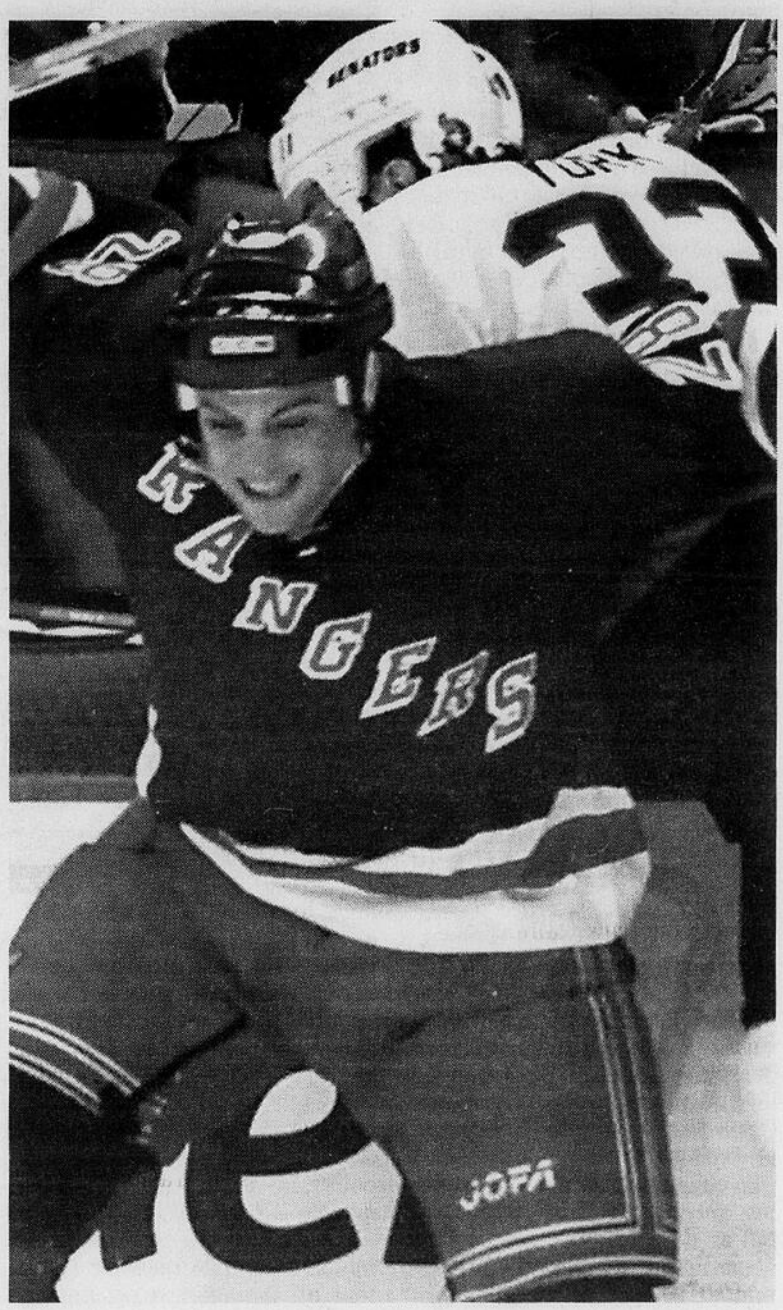
Colin Forbes

Marshall Johnston aura coupé le pied sous l'herbe de l'Avalanche. L'équipe du Colorado cherchait également à acquérir Éric Lacroix, qui avait agit comme garçon d'honneur lors du mariage du défenseur étoile Rob Blake.

Le hockeyeur natif de Montréal ne coûtera pas cher aux Sénateurs. Il gagne 825 000 $US cette saison et deviendra joueur autonome avec restriction à l'été.

La venue de Lacroix n'aide toutefois en rien l'avenir d'André Roy, également un ailier. Ce dernier pourrait maintenant passer à une autre formation d'ici la date limite des transactions.

De son côté, Colin Forbes n'a pas tardé à ramasser ses effets personnels, se pointant au centre Corel une quinzaine de minutes après l'annonce de l'échange. «Je suis heureux de quitter. Je me joins à une formation qui me désire», a-t-il dit en quittant l'amphithéâtre.



PRESSE CANADIENNE

Jason York, des Sénateurs, doit être heureux qu'Éric Lacroix soit maintenant son coéquipier. Lacroix n'avait pas ménagé ses efforts lors de cette mise en échec sur York en novembre dernier.

Les Sénateurs en bref

Encore Lalime

Pour le quatrième mois de suite, le gardien Patrick Lalime a mérité la coupe Molson pour février chez les Sénateurs, ayant été choisi la première étoile à trois reprises et la troisième à deux autres occasions. À moins d'une remontée incroyable de celui qui est deuxième au classement, Radek Bonk, le cerbère devrait mettre la main sur le même trophée pour toute la saison 2000-01, lui qui a une avance quasi-insurmontable de 55 points. Cinq points sont accordés à chaque fois qu'un joueur est choisi parmi les trois étoiles d'un match.

Rachunek considéré

Après avoir été nommé recrue du mois en janvier, le défenseur des Sénateurs Karel Rachunek a été considéré à nouveau pour l'honneur en février, mais il a été devancé par l'ailier droit des Hurricanes de la Caroline Shane Willis, auteur de sept buts et trois passes pour 10 points en 12 parties. Rachunek, de son côté, avait amassé huit passes en 12 rencontres, en plus de maintenir un différentiel de plus-3. Brad Richards, du Lightning de Tampa Bay, et Ruslan Fedotenko, des Flyers de Philadelphie, étaient eux aussi en nomination.

Malgré un retour marquant d'Owen Nolan

L'attaque des Sénateurs a explosé

Owen Nolan n'avait pas l'air trop rouillé après avoir purgé sa suspension de 11 parties pour avoir assommé Grant Marshall le mois dernier.

MARC BRASSARD
Le Droit

Les gardiens de ses Sharks de San Jose, eux, ont été étourdis à leur tour par les Sénateurs d'Ottawa hier soir au centre Corel.

Menés par un tour du chapeau de Daniel Alfredsson, qui a aussi récolté une passe, les hommes de Jacques Martin ont remporté un gain de 8-4 devant 18 146 amateurs qui ont eu droit à un spectacle offensif au possible, de quoi donner des cheveux gris aux entraîneurs de ces deux équipes qui affichaient les première et cinquième meilleures défensives de la LNH avant la rencontre.

Nolan, le capitaine des Sharks qui revenait au jeu hier, a répliqué avec un doublé pour les visiteurs de la Californie, qui ont enfilé leurs quatre buts sur seulement 22 tirs alors que le gardien des Sénateurs Patrick Lalime a lui aussi connu de meilleures soirées.

Dommage que les Requins ne viennent dans la capitale nationale qu'une fois tous les deux ans parce qu'ils ont des patineurs capables de maintenir le rythme avec ceux des Sénateurs, même s'ils avaient joué la veille à Toronto, s'inclinant 2-1 devant les Leafs.

PRESSE CANADIENNE

Owen Nolan a entrepris la rencontre en lion en marquant le premier de ses deux buts. Ici, il a surpris le gardien Patrick Lalime et le défenseur Wade Redden.

4	8

Dire que ces deux clubs qui ont des aspirations pour la coupe Stanley se battaient pour le dernier rang de la LNH en 1992-93, la première campagne des Sénateurs et la deuxième des Sharks. En finissant au dernier rang, Ottawa avait remporté le premier choix de repêchage qui devait devenir Alexandre Daigle.

Modèle

Maintenant, les deux formations sont des modèles à suivre pour bâtir une équipe d'expansion, même si elles n'ont pas pratiqué hier un style de jeu qui serait très recommandé pour connaître du succès lors des prochaines séries éliminatoires.

Certes que les cerbères des deux côtés devront être plus alertes ce printemps, sinon ils vont grandement compliquer la vie à leurs coéquipiers.

La recrue des Sharks Evgeni Nabokov ne s'est certes pas gagné de votes en vue du scrutin pour le titre de recrue de l'année dans la LNH cette saison hier, étant retiré du match après avoir cédé devant Alexeï Yashine et Mike Fisher au premier tiers, puis Alfredsson d'un tir d'un mauvais angle en tout début de deuxième tiers.

Steve Shields s'est amené en relève à 50 secondes du début de cet engagement et il n'a guère fait mieux, étant déjoué par Alfredsson sur le premier tir auquel il a fait face. Ce dernier a redirigé une superbe passe de Yashine à peine 34 secondes après que l'ancien Olympique de Hull Stéphane Matteau, qui a joué un fort match, ait créé l'égalité 3-3.

Les Sénateurs n'ont pas cédé leur avance par la suite, Shawn McEachern touchant la cible peu avant que Nolan marque son deuxième alors que Lalime était incapable de geler la rondelle lors d'une mêlée autour de son filet.

Le troisième d'Alfredsson, qui obtenait son deuxième tour du chapeau en carrière, ainsi que des filets de Radek Bonk et Marian Hossa, à chaque fois sur des passes d'André Roy, qui revenait de sa propre suspension de deux matches, ont enlevé tout espoir de retour aux Sharks au troisième tiers.

Lalime avait surtout mal paru au premier tiers sur le but de Nolan, marqué avec un faible revers, ainsi que celui de Todd Harvey où il a fait une sortie téméraire.

En tout, les Sénateurs ont décoché 39 tirs vers la cage des Sharks, obtenant énormément d'espace pour manoeuvrer dans leur territoire.

La rapidité des attaquants a eu raison du brio des gardiens

MARTIN COMTOIS
Le Droit

«Ce n'était pas la meilleure soirée pour les gardiens», a soutenu l'entraîneur des Sénateurs, Jacques Martin.

Et comment! Douze buts marqués en tout par ces deux clubs qui jurent avant tout par la défensive. Douze buts par ces deux clubs qui misaient en début de match sur deux des meilleurs gardiens de la ligue en Patrick Lalime et Evgeni Nabokov.

«La rapidité des attaquants des deux équipes a eu le dessus», a ajouté Martin.

Surtout celle du trio composé de Daniel Alfredsson, Alexeï Yashine et Shawn McEachern qui a terminé la soirée avec neuf points. Alfredsson a enregistré son premier tour du chapeau depuis les séries éliminatoires de 1998 face aux Capitals de Washington.

«Ça faisait longtemps que je ne pensais plus à obtenir un tour du chapeau. Mais cela fait du bien. Pas autant toutefois que de gagner», a déclaré le capitaine des Sénateurs, qui utilise un bâton différent depuis quelques rencontres.

Comme ses coéquipiers et son entraîneur, Alfredsson a été surpris par le jeu ouvert et l'avalanche de buts. «Personne ne s'attendait à un festival offensif de la sorte. On affrontait la meilleure défensive de la ligue. Et de notre côté, on est aussi très solide habituellement dans notre zone», a-t-il dit.

Tous les joueurs ont contribué à cette victoire, a souligné Jacques Martin.

Tout le monde, y compris André Roy qui a passé une partie de la troisième période aux côtés de Radek Bonk et Marian Hossa. Il a même récolté deux mentions d'aide.

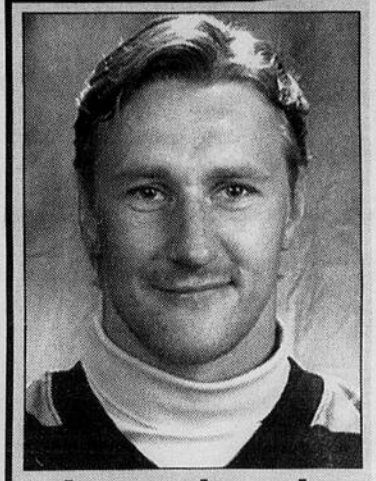
«Je veux simplement aider l'équipe à se rendre le plus loin possible cette saison, a affirmé Roy, suant à grosses gouttes sur le vélo stationnaire. Ça faisait du bien de voir l'entraîneur me faire confiance de cette façon. On m'a donné la chance de jouer avec deux des meilleurs attaquants de l'équipe.»

Seule mauvaise nouvelle, le défenseur Shandy Hnidy a quitté la rencontre en deuxième période après s'être blessé au genou droit. L'équipe et le principal intéressé en sauront plus ce matin après une visite chez le médecin.

Dans le vestiaire des perdants, le capitaine Owen Nolan ne s'en faisait pas trop avec cette contre-performance des siens, qui ont alloué 17 buts à leurs trois dernières parties.

«Les gars ont travaillé fort pendant mon absence (de 11 matches) et il y a peut-être un peu de fatigue accumulée, mais on va rebondir d'un tel match. Personne ne pourra obtenir de congé de 11 jours, ça c'est certain. On va juste devoir resserrer notre jeu défensif pour passer à travers notre voyage», a dit Nolan, dont le club disputait le troisième match d'un périple de six en 10 jours qui les amènera maintenant à Boston et à Tampa Bay et en Floride.

AUJOURD'HUI



Joueur du mois

PC — New York

L'ailier droit Alexeï Kovalev, des Penguins de Pittsburgh, a mérité le titre de joueur du mois de février dans la Ligue nationale de hockey. Au cours du mois, Kovalev a réussi trois tours du chapeau tout en amassant 20 points.

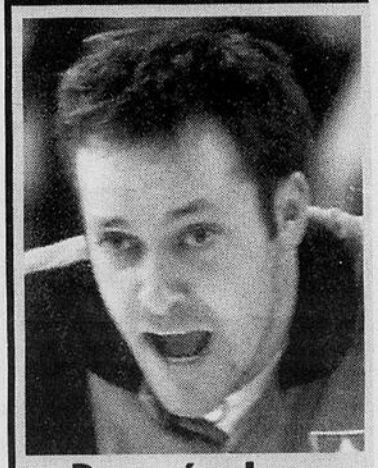
En 11 matches, le Russe a récolté 12 buts et huit passes. Il s'agit du mois le plus productif de sa carrière, surpassant les 19 points qu'il avait amassés en mars 1998 dans l'uniforme des Rangers de New York. En 63 matches, Kovalev a déjà amassé 77 points, un sommet en carrière. Il compte 39 buts. D'autre part, l'ailier Shane Willis, des Hurricanes de la Californie, a mérité le titre de la meilleure recrue en février. Âgé de 23 ans, Willis a récolté sept buts et trois aides en 12 rencontres.

Formule un

Villeneuve vise se battre avec les meilleurs

PAGE 60

Curling



Deux équipes «locales»

PAGES 56 et 57

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547

Jusqu'au dimanche 4 mars seulement

En raison de la mauvaise température du week-end dernier, nous prolongeons cette promotion pour permettre à notre nombreuse clientèle de profiter de cette offre extraordinaire !

ameublement LEFEBVRE

En raison de la mauvaise température du week-end dernier, nous prolongeons cette promotion pour permettre à notre nombreuse clientèle de profiter de cette offre extraordinaire !

Hâtez-vous!
Ça se termine dimanche 4 mars 17 heures

Une maison réputée en affaires depuis 1929 les Ameublements Lefebvre vous convie à visiter la plus belle salle de montre en Outaouais tout en jouissant de bénéfices spéciaux!

Voici un aperçu des nombreux avantages:

1. • **Rien à payer avant février 2002, sur tous les meubles, accessoires de décoration et matelas.**
2. • **Nous vous offrons une occasion en or d'économiser à l'achat de meubles, accessoires de décoration et matelas au prix régulier en magasin: Pour CHAQUE 1 000 $ d'achats, obtenez le prochain 500$ d'achats À DEMI PRIX.**
3. • **CENTRE DE LIQUIDATION : exceptionnellement pour cette occasion spéciale TOUS les meubles provenant de notre Centre de liquidation déjà en solde de 35% à 60% sont éligibles à la promotion : AUCUN dépôt, versement ni intérêt avant FÉVRIER 2002. Sélection inimaginable de fauteuils, divans, causeuses, en cuir ou tissu, tables d'appoint, étagères, le plus vaste choix de salles à manger dans l'Outaouais, etc...**
4. • **NOUS PAYONS POUR VOUS L'ÉQUIVALENT DE LA T.P.S. sur tous les électroménagers, à prix régulier.**
5. • **Toutes les plus grandes marques d'électroménagers sont en solde à des prix défiant toute compétition tel que: réfrigérateur 18' cubes, "congélateur au bas", 999., paire laveuse-sécheuse à 130 $ de rabais, cuisinière à 150 $ de rabais, lave-vaisselle à partir de 199 seulement.**
6. • **Super solde sur télécouleurs, cinéma maison, V.H.S., systèmes de son, D.V.D., caméscopes et ordinateurs tel que V.H.S. télécommandé, à partir de 129 seulement.**

C'est un rendez-vous! Au plaisir de vous servir et de vous prouver une fois de plus qu'aux Ameublements Lefebvre, ÇA VAUT L'DÉTOUR!

Aucun achat minimum requis. Sujet à l'approbation de crédit. Ne payez que la valeur des taxes de vente.
Cette promotion ne peut être jumelée à toutes autres promotions en magasin, mise de côté, achats précédents et commandes spéciales. Quantités limitées. Détails en magasin.
Aucun dépôt, versement ni intérêt avant février 2002 sur les meubles à prix régulier.

Paul et Roch Lefebvre, propriétaires

LA PLUS BELLE SALLE DE MONTRE EN OUTAOUAIS

PROCUREZ-VOUS VOTRE CARTE DE CRÉDIT "AMEUBLEMENT LEFEBVRE".

ameublement LEFEBVRE 0000000000 PIERRE SICARD

ameublement LEFEBVRE

Livraison et mise en place **GRATUITES** par nos employés qui ont à coeur votre satisfaction

391, rue Principale, Buckingham,
Tél.: 986-3200 / 1-866-760-7133

Ça vaut l'détour!

Arrêt de travail chez Bowater

La CSN prépare un plan d'action pour la réouverture

La CSN s'apprête à adopter un plan d'action pour soutenir la centaine d'employés de l'usine Bowater de Maniwaki mis à pied vendredi. Leur objectif: la réouverture de l'usine.

ISABELLE GIGUÈRE
Correspondante régionale
VALLÉE DE LA GATINEAU

La conseillère syndicale affectée au dossier, Lynn Chamberland, affirme que toutes les interventions nécessaires seront faites, tant sur le plan politique qu'auprès des gens d'affaires et de la population.

La CSN devrait présenter son plan d'action au cours de la prochaine semaine.

Les représentants du syndicat ont rencontré la direction de l'usine, mercredi, afin d'en savoir plus sur les raisons qui ont motivé sa fermeture et les intentions de la direction.

Celle-ci a toutefois maintenu les informations données au moment de la fermeture, vendredi. «Ils nous ont informés de ce qu'on savait déjà», remarque Mme Chamberland, rappelant les mauvaises conditions du marché du bois d'oeuvre.

La CSN appuiera la centaine d'employés qui ont été temporairement mis à pied vendredi dernier, mais également ceux, au nombre de 50, qui ont été touchés par l'arrêt des activités de la faction de nuit en octobre dernier.

Le récent arrêt de production a d'abord touché les travailleurs oeuvrant directement à l'usine. Mais plusieurs bûcherons en subiront les répercussions à partir d'aujourd'hui et les camionneurs, à compter de vendredi prochain.

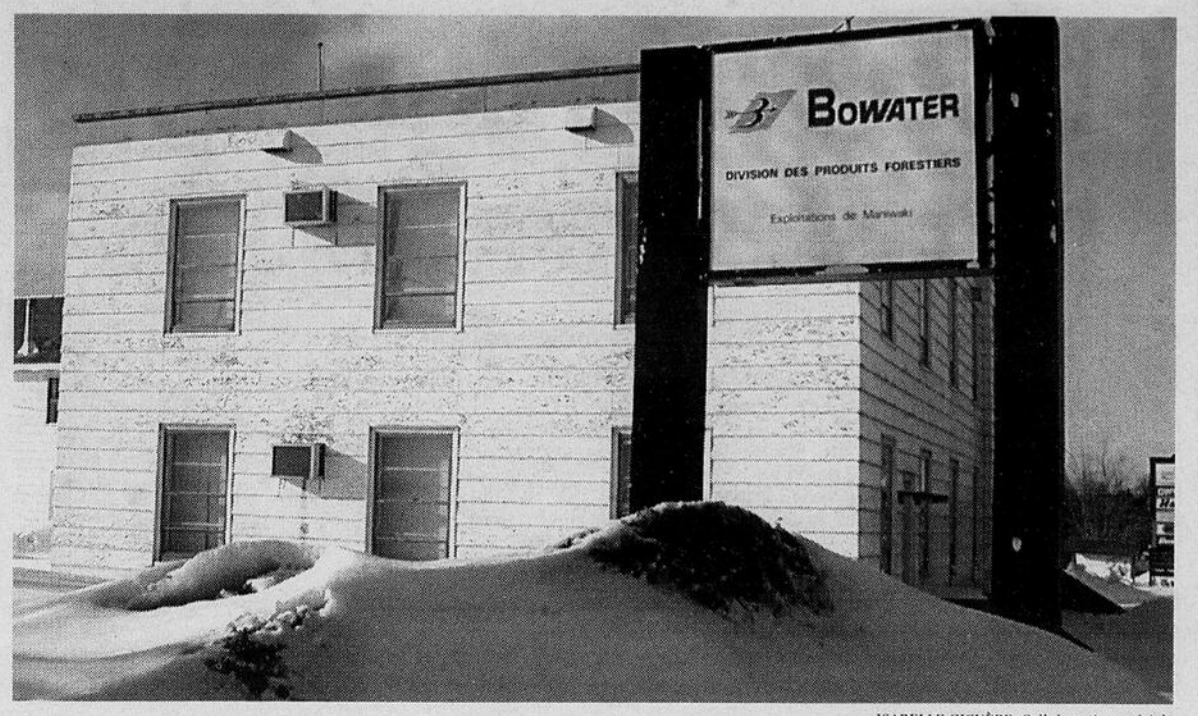
Les dirigeants de la Chambre de commerce de Maniwaki devraient rencontrer la direction de l'usine au cours des prochains jours afin d'obtenir des éclaircissements sur la situation.

Le président de la Chambre de commerce, Pierre Piché affirme que son organisme étudiera les actions possibles en vue de soutenir les travailleurs mis à pied.

Impact direct sur la région

M. Piché estime que ces nombreuses mises à pied auront un impact direct sur l'économie de Maniwaki, puisque Bowater figure parmi les cinq «plus gros employeurs de la région».

De son côté, la Ville de Maniwaki travaille conjointement avec l'usine pour que celle-ci obtienne un volume additionnel en approvisionnement de bois. Cela permettrait à la compagnie de donner suite à son projet de construction d'une nouvelle usine à Maniwaki, affirme le maire Robert Coulombe.



ISABELLE GIGUÈRE, Collaboration spéciale

L'usine Bowater de Maniwaki est affectée par l'effondrement du marché du bois d'oeuvre.

Les autres usines s'en tirent

ISABELLE GIGUÈRE
Correspondante régionale
VALLÉE DE LA GATINEAU

Les usines de la région, oeuvrant dans la transformation du bois, ne semblent pas aussi affectées que l'usine Bowater de Maniwaki par l'effondrement du marché du bois d'oeuvre pour le moment.

«Le marché n'est pas ce qu'il a déjà été», reconnaît René-Paul D'Amours, directeur des Entreprises Atlas situées à Gracefield et à Low, affirmant que son usine subit déjà les contre-coups de l'actuelle récession.

M. D'Amours note cependant que ses usines figurent parmi celles qui seront affectées en dernier par les mauvaises conditions du marché puisqu'elles transforment la matière première en produit fini, pour un produit à valeur ajoutée. Leur approvisionnement en pin blanc leur permet aussi d'être moins touchées.

Du côté de Louisiana Pacific, le directeur de l'usine René Désabrais affirme que le rythme de production se maintient et que s'il est possible de l'augmenter, il le sera.

«Les prix ne sont pas ce qu'on voudrait que ce soit», convient M. Désabrais indiquant cependant que les coûts de production de l'usine sont très bas, ce qui permet de demeurer compétitifs compte tenu de la situation.

«Les prix étant très bas, c'est sûr que nos marges de manoeuvre sont très limitées», rappelle M. Désabrais.

La scierie Y & F Cossette, à Grand-Remous, a interrompu ses activités l'été dernier et est présentement en restructuration financière. Son directeur Yan Cossette prétend toutefois, qu'avec les conditions du marché, si elle était exploitée, elle serait en déficit quant aux transformations de résineux.

Cette scierie devrait reprendre ses activités d'ici peu. Yan Cossette envisage qu'elle se spécialisera dans la transformation du peuplier tremble, qui offre un marché beaucoup plus stable que le résineux.

«Le marché affecte ceux qui s'approvisionnent en résineux», constate M. Cossette, évaluant la situation actuelle.

Vérification routière aux postes de Lochaber et de Lytton

Un camion sur trois n'est pas conforme aux règles

Communément appelés les «verts» par les camionneurs, les contrôleurs routiers de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ) sont plus actifs que jamais aux postes de contrôle de Lochaber et de Lytton, depuis mardi matin, afin de vérifier les véhicules lourds.

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

En l'espace de deux jours seulement, ils ont intercepté 322 véhicules et de ce nombre 35 % avaient des défectuosités mécaniques, ne respectaient pas les normes de charge en vigueur ou les heures de conduite, ne possédaient pas un carburant permis par le ministère du Revenu du Québec ou encore n'observaient pas d'autres règlements s'appliquant au transport routier.

Les contrôleurs ont recensé 35 véhicules qui avaient des problèmes majeurs et quelques-uns ont dû être mis hors service parce que leur état représentait un danger pour les usagers de la route.

«Comparativement aux années antérieures, nous constatons qu'il y a une certaine amélioration de la condition des véhicules. Cependant, dans le transport routier il faut viser l'excellence car nous ne devons pas perdre de vue que des vies peuvent être mises en danger sur les routes», a laissé entendre Gilles Poirier, porte-parole de la SAAQ.

Blocus 2001 se veut en réalité une activité lancée par la SAAQ visant à effectuer des opérations massives de contrôle routier et qui devrait avoir un effet éducatif et dissuasif sur les camionneurs.

«Pour les mois de février et mars, c'est nous en Outaouais qui effectuons ce type d'opérations avec l'aide de contrôleurs routiers d'autres régions. Seulement qu'au poste de Lochaber, nous avons triplé nos effectifs sur les routes afin d'effectuer un travail efficace», a poursuivi M. Poirier.

Tout au long de l'année, Blocus 2001 se transportera d'une région à l'autre du Québec et fonctionnera de la même façon. La SAAQ vise ainsi à s'assurer de la conformité des véhicules lourds et se montre fort rigoureuse face aux normes de charge parce que les camions lourds exercent une pression énorme sur les routes du Québec. À noter que la période du dégel devrait débuter le 12 mars dans le sud de l'Outaouais.

PAUL GAUTHIER, Collaboration spéciale

Jocelyn Fortin, inspecteur du ministère du Revenu du Québec, a prélevé, lors du passage du Droit, *de l'huile à chauffage à la place du diesel dans une surfaceuse Bombardier B-160, transportée par un camionneur d'Arundel. Le propriétaire fera donc face à une amende pour avoir tenté de se soustraire à la taxe sur l'essence du Québec.*